

# Europeiska gemenskapernas officiella tidning

ISSN 1024-3046

C 59

44:e årgången

23 februari 2001

Svensk utgåva

## Meddelanden och upplysningar

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning	Sida
	I (Meddelanden)	
	<b>EUROPAPARLAMENTET</b>	
	SESSIONEN 2000–2001	
	Sammanträdesperioden den 15–19 maj 2000	
	<b>Måndag 15 maj 2000</b>	
(2001/C 59/01)	PROTOKOLL	
	SAMMANTRÄDETS GÅNG . . . . .	1
	1. Återupptagande av sessionen . . . . .	1
	2. Justering av protokollet från föregående sammanträde . . . . .	1
	3. Valprovning . . . . .	2
	4. Inkomna dokument . . . . .	2
	5. Framställningar . . . . .	7
	6. Arbetsplan . . . . .	8
	7. Priser på jordbruksprodukter * (debatt) . . . . .	10
	8. Fiberproduktion: stöd till producenter och den gemensamma organisationen av marknaden * (debatt) . . . . .	11
	9. Ansvarsförsäkring för motorfordon ***III (debatt) . . . . .	11
	10. Utvecklingssamarbete med Sydafrika ***II (debatt) . . . . .	11
	11. Föredragningslista för nästa sammanträde . . . . .	12
	12. Avbrytande av sammanträdet . . . . .	12
	NÄRVAROLISTA . . . . .	13
	RESULTAT AV OMRÖSTNINGARNA MED NAMNUPPROP . . . . .	14
	Ändring av dagordningen — Tunisien . . . . .	14



Pris: 59,50 EUR

(fortsättning på nästa sida)

**Tisdag 16 maj 2000**

(2001/C 59/02)

PROTOKOLL

SAMMANTRÄDETS GÅNG . . . . .	15
1. Öppnande av sammanträdet . . . . .	15
2. Justering av protokollet från föregående sammanträde . . . . .	15
3. Inkomna dokument . . . . .	15
4. Debatt om aktuella och brådskande frågor (meddelande om ingivna resolutionsförslag) . . . . .	15
5. Beslut om brådskande förfarande . . . . .	17
6. Budget 2001: Europaparlamentets budgetberäkning (debatt) . . . . .	18

*Teckenförklaring*

*	Samrådsförfarandet
** I	Samarbetsförfarandet (första behandlingen)
** II	Samarbetsförfarandet (andra behandlingen)
***	Samtyckesförfarandet
*** I	Medbeslutandeförfarandet (första behandlingen)
*** II	Medbeslutandeförfarandet (andra behandlingen)
*** III	Medbeslutandeförfarandet (tredje behandlingen)

(Det angivna förfarandet baserar sig på den rättsliga grund som kommissionen föreslagit)

*Upplysningar angående omröstningar*

Om inget annat anges har föredraganden till talmannen skriftligen tillkännagivit sin inställning till ändringsförslagen.

*Förkortningar för utskottens namn*

AFET	Utskottet för utrikesfrågor, mänskliga rättigheter, gemensam säkerhet och försvarspolitik
BUDG	Budgetutskottet
CONT	Budgetkontrollutskottet
LIBE	Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor
ECON	Utskottet för ekonomi och valutafrågor
JURI	Utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden
ITRE	Utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi
EMPL	Utskottet för sysselsättning och socialfrågor
ENVI	Utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor
AGRI	Utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling
PECH	Fiskeriutskottet
RETT	Utskottet för regionalpolitik, transport och turism
CULT	Utskottet för kultur, ungdomsfrågor, utbildning, medier och idrott
DEVE	Utskottet för utveckling och samarbete
AFCO	Utskottet för konstitutionella frågor
FEMM	Utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhetsfrågor
PETI	Utskottet för framställningar

*Förkortningar för de politiska grupperna*

PPE-DE	Europeiska folkpartiets grupp (kristdemokrater) och Europademokrater
PSE	Europeiska socialdemokratiska partiets grupp
ELDR	Europeiska liberala, demokratiska och reformistiska partiets grupp
Verts/ALE	Gruppen De gröna/Europeiska fria alliansen
GUE/NGL	Gruppen Europeiska enade vänstern/Nordisk grön vänster
UEN	Gruppen Unionen för nationernas Europa
TDI	Tekniska gruppen för oberoende ledamöter - den blandade gruppen
EDD	Gruppen för demokratiernas och mångfaldens Europa
NI	Grupplösa

Innehållsförteckning (fortsättning)	Sida
7. Preliminärt förslag till allmän budgeten — År 2001 .....	18
8. Skydd av gemenskapens finansiella intressen och kamp mot bedrägerier (debatt) .....	18
OMRÖSTNING	
9. Ansvarsförsäkring för motorfordon ***III (omröstning) .....	19
10. Utvecklingssamarbete med Sydafrika ***II (omröstning) .....	19
11. Priser på jordbruksprodukter * (omröstning) .....	19
12. Fiberproduktion: Den gemensamma organisationen av marknaden och stöd till producenter * (omröstning) .....	20
13. Skydd av gemenskapens finansiella intressen och kamp mot bedrägerier (omröstning) .....	22
SLUT PÅ OMRÖSTNINGEN	
14. Finansiell hjälp till Montenegro (återförvisning till utskott och tidsfrist för inlämnande av ändringsförslag) .....	23
15. Förebyggande och kontroll av viss transmissibel spongiform encefalopati ***I (debatt) .....	23
16. Arbetstidens förläggning ***III (debatt) .....	23
17. Reformering av stödet till tredje länder (meddelande från kommissionen) .....	24
18. Frågestund (frågor till kommissionen) .....	24
19. Koldioxidutsläppen från nya personbilar ***III (debatt) .....	25
20. Driftskompatibiliteten hos det transeuropeiska järnvägssystemet för höghastighetståg — Driftskompatibiliteten hos det transeuropeiska järnvägssystemet för konventionella tåg ***I (debatt) ..	25
21. British Nuclear Fuels i Sellafield (debatt) .....	26
22. Företrägningslista för nästa sammanträde .....	26
23. Avslutande av sammanträdet .....	26
NÄRVAROLISTA .....	
RESULTAT AV OMRÖSTNINGARNA MED NAMNUPPROP .....	
Betänkande Jeggle A5-0115/2000 — resolution I (spannmål) .....	28
Betänkande Jeggle A5-0115/2000 — resolution II (ris) .....	29
Betänkande Jeggle A5-0115/2000 — resolution III (socker och betor) .....	31
Betänkande Jeggle A5-0115/2000 — resolution IV (silkesodling) .....	32
Betänkande Jeggle A5-0115/2000 — resolution V (får- och getkött) .....	34
Betänkande Jeggle A5-0115/2000 — resolution VI (griskött) .....	35
Betänkande Schierhuber A5-0124/2000 — kommissionens förslag I .....	36
Betänkande Schierhuber A5-0124/2000 — begäran om återförvisning .....	38
Betänkande Schierhuber A5-0124/2000 — kommissionens förslag II .....	39
Betänkande Schierhuber A5-0124/2000 — begäran om återförvisning .....	41
TEXTER ANTAGNA	
1. Ansvarsförsäkring för motorfordon ***III	
A5-0130/2000	
Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förlikningskommitténs gemensamma utkast till Europaparlamentets och rådets direktiv om tillnärmning av medlemsstaternas lagar om ansvarsförsäkring för motorfordon samt om ändring av direktiv 73/239/EEG och 88/357/EEG (Fjärde direktivet om motorfordonsförsäkring) (C5-0155/2000 — 1997/0264(COD)) .....	43
2. Utvecklingssamarbete med Sydafrika ***II	
A5-0114/2000	
Europaparlamentets lagstiftningsresolution om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om utvecklingssamarbete med Sydafrika (5095/2/2000 — C5-0100/2000 — 1999/0070(COD)) .....	44

## 3. Priser på jordbruksprodukter \*

## A5-0115/2000

1. Förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EEG) nr 1766/92 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål (KOM(2000) 77 – C5-0121/2000 – 2000/0045(CNS)) ..... 45  
 Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om ändring av förordning (EEG) nr 1766/92 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål (KOM(2000) 77 – C5-0121/2000 – 2000/0045(CNS)) ..... 46
2. Förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 3072/95 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris (KOM(2000) 77 – C5-0122/2000 – 2000/0046(CNS)) ..... 47  
 Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 3072/95 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris (KOM(2000) 77 – C5-0122/2000 – 2000/0046(CNS)) ..... 47
3. Förslag till rådets förordning om fastställande av vissa sockerpriser och av standardkvaliteten för betor för regleringsåret 2000/2001 (KOM(2000) 77 – C5-0123/2000 – 2000/0047(CNS)) ..... 48  
 Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om fastställande av vissa sockerpriser och av standardkvaliteten för betor för regleringsåret 2000/2001 (KOM(2000) 77 – C5-0123/2000 – 2000/0047(CNS)) ..... 48
4. Förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EEG) nr 845/72 om särskilda åtgärder för att främja silkesodling (KOM(2000) 77 – C5-0124/2000 – 2000/0048(CNS)) ..... 49  
 Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om ändring av förordning (EEG) nr 845/72 om särskilda åtgärder för att främja silkesodling (KOM(2000) 77 – C5-0124/2000 – 2000/0048(CNS)) ..... 49
5. Förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 2467/98 om den gemensamma organisationen av marknaden för får- och getkött (KOM(2000) 77 – C5-0125/2000 – 2000/0049(CNS)) ..... 49  
 Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 2467/98 om den gemensamma organisationen av marknaden för får- och getkött (KOM(2000) 77 – C5-0125/2000 – 2000/0049(CNS)) ..... 50
6. Förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EEG) nr 2759/75 om den gemensamma organisationen av marknaden för griskött (KOM(2000) 77 – C5-0126/2000 – 2000/0050(CNS)) ..... 50  
 Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om ändring av förordning (EEG) nr 2759/75 om den gemensamma organisationen av marknaden för griskött (KOM(2000) 77 – C5-0126/2000 – 2000/0050(CNS)) ..... 50

## 4. Fiberproduktion: stöd till producenter och GOM \*

## A5-0124/2000

- I. Förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 1251/1999 om upprättande av ett stödsystem för producenter av vissa jordbruksgrödor för att däri inbegripa lin och hampa som odlas för fiberproduktion (KOM(1999) 576 – C5-0280/1999 – 1999/0236(CNS)) ..... 51
- II. Förslag till rådets förordning om den gemensamma organisationen av marknaden för lin och hampa som odlas för fiberproduktion (KOM(1999) 576 – C5-0281/1999 – 1999/0237(CNS)) ..... 56

## 5. Skydd av gemenskapens finansiella intressen och kampen mot bedrägerier

## A5-0116/2000

- Europaparlamentets resolution om kommissionens årsrapport 1998 om skydd av gemenskapens finansiella intressen och kampen mot bedrägerier (KOM(1999) 590 – C5-0058/2000 – 2000/2032(COS)) ..... 61

**Onsdag 17 maj 2000**

(2001/C 59/03)

## PROTOKOLL

SAMMANTRÄDETS GÅNG .....	66
1. Sammanträdet öppnande .....	66
2. Justering av protokollet från föregående sammanträde .....	66
3. Inkomna dokument .....	66
4. Valprovning .....	67
5. Allmänna riktlinjer för medlemsstaternas och gemenskapens ekonomiska politik (debatt) .....	67
6. Stabilitets- och konvergensprogrammen (debatt) .....	67
7. Införande av den gemensamma valutan i Grekland (debatt) .....	67
8. Föredragningslista .....	68
OMRÖSTNING	
9. Utnämning av höga tjänstemän i kommissionen (omröstning) .....	68
10. Främre underkörningsskydd för motorfordon *** II (i form av skrivelse) (omröstning) .....	69
11. Luftförening genom utsläpp från motorfordon *** I (förfarande utan betänkande) (omröstning) .....	69
12. Konventionen för skydd av Rhen * (förfarande utan debatt) (omröstning) .....	69
13. Koldioxidutsläppen från nya personbilar ***III (omröstning) .....	69
14. Arbetstidens förläggning ***III (omröstning) .....	70
15. Förebyggande och kontroll av viss transmissibel spongiform encefalopati ***I (omröstning) .....	70
16. Driftskompatibilitet hos det transeuropeiska järnvägssystemet för konventionella tåg ***I (omröstning) .....	70
17. Driftskompatibilitet hos det transeuropeiska järnvägssystemet för höghastighetståg (omröstning) .....	71
SLUT PÅ OMRÖSTNINGEN	
18. Införande av den gemensamma valutan i Grekland (fortsättning på debatten) .....	73
19. Insyn i de finansiella förbindelserna mellan medlemsstater och offentliga företag (debatt) .....	73
20. Fattiga länders skulder (debatt) .....	73
21. Situationen i Zimbabwe (uttalanden följda av debatt) .....	74
22. Frågestund (frågor till rådet) .....	75
23. Telekommunikationsområdet – Nästa steg i radiospektrumpolitiken (debatt) .....	76
24. Att stärka enhetligheten i den europeiska rymdpolitiken (debatt) .....	76
25. Mot ett europeiskt område för forskningsverksamhet (debatt) .....	77
26. Handlingsplanen från Peking (debatt) .....	77
27. Föredragningslista för nästa sammanträde .....	77
28. Sammanträdet avslutande .....	77
NÄRVAROLISTA .....	78
RESULTAT AV OMRÖSTNINGARNA MED NAMNUPPROP .....	79
Betänkande Roth-Behrendt A5-0117/2000 – ändring 26 .....	79
Betänkande Roth-Behrendt A5-0117/2000 – resolution .....	80
Betänkande Savary A5-0113/2000 – ändring 19, första delen .....	82
Betänkande Savary A5-0113/2000 – ändring 19, andra delen .....	83
Betänkande Savary A5-0113/2000 – ändring 36 .....	85
Betänkande Savary A5-0113/2000 – ändring 50 .....	86
Betänkande Savary A5-0113/2000 – resolution .....	88

(fortsättning på nästa sida)

## TEXTER ANTAGNA

1. Utnämning av höga tjänstemän inom kommissionen  
B5-0399, 0412 och 0413/2000  
Europaparlamentets resolution om utnämningar av höga tjänstemän inom kommissionen . . . . 90
2. Främre underkörningsskydd för motorfordon \*\*\* II  
C5-0179/2000  
Gemensam ståndpunkt antagen av rådet inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om tillnärmning av medlemsstaternas lagar om främre underkörningsskydd för motorfordon och om ändring av rådets direktiv 70/156/EEG. [5378/1/2000 – C5-0179/2000 – 1999/0007(COD) ] . . . . . 91
3. Luftförorening genom utsläpp från motorfordon \*\*\* I (förfarande utan betänkande)  
C5-0091/2000  
Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 70/220/EEG beträffande åtgärder mot luftförorening genom utsläpp från motorfordon. (KOM(2000) 42 – C5-0091/2000 – 2000/0040(COD)) . . . . . 91
4. Konventionen för skydd av Rhen \* (förfarande utan debatt)  
A5-0120/2000  
Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets beslut om att på gemenskapens vägnar tillträda den nya konventionen för skydd av Rhen (KOM(2000) 61 – C5-0168/2000 – 2000/0037(CNS)) . . . . . 91
5. Koldioxidutsläppen från nya personbilar \*\*\*III  
A5-0128/2000  
Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förlikningskommitténs gemensamma utkast till Europaparlamentets och rådets beslut om att inrätta ett system för övervakning av de genomsnittliga specifika koldioxidutsläppen från nya personbilar (C5-0105/2000 – 1998/0202(COD)) 92
6. Arbetstidens förläggning \*\*\*III  
A5-0129/2000  
Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förlikningskommitténs gemensamma utkast till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 93/104/EG om arbetstidens förläggning i vissa avseenden för att täcka sektorer och verksamheter som inte omfattas av direktivet (C5-0183/2000 – 1998/0318(COD)) . . . . . 92
7. Förebyggande och kontroll av viss transmissibel spongiform encefalopati \*\*\*I  
A5-0117/2000  
Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om fastställande av bestämmelser för förebyggande och kontroll av viss transmissibel spongiform encefalopati (KOM(1998) 623 – C4-0025/1999 – 1998/0323(COD)) . . . . . 93  
Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om fastställande av bestämmelser för förebyggande och kontroll av viss transmissibel spongiform encefalopati (KOM(1998) 623 – C4-0025/1999 – 1998/0323(COD)) . . . . . 106
8. Driftskompatibiliteten hos det transeuropeiska järnvägssystemet för konventionella tåg \*\*\*I  
A5-0113/2000  
Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om driftskompatibiliteten hos det transeuropeiska järnvägssystemet för konventionella tåg (KOM(1999) 617 – C5-0301/1999 – 1999/0252(COD)) . . . . . 106  
Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om driftskompatibiliteten hos det transeuropeiska järnvägssystemet för konventionella tåg (KOM(1999) 617 – C5-0301/1999 – 1999/0252(COD)) . . . . . 120

9. Driftskompatibiliteten hos det transeuropeiska järnvägssystemet för höghastighetståg A5-0112/2000 Europaparlamentets resolution om kommissionens rapport till rådet och Europaparlamentet om genomförandet och effekterna av direktiv 96/48/EG om driftskompatibiliteten hos det transeuropeiska järnvägssystemet för höghastighetståg (KOM(1999) 414 — C5-0207/1999 — 1999/2165(COS))	121
---	-----

**Torsdag 18 maj 2000**

(2001/C 59/04)

## PROTOKOLL

SAMMANTRÄDETS GÅNG	124
1. Sammanträdet öppnande	124
2. Justering av protokoll från föregående sammanträde	124
3. GOM för bananer (återförvisande till utskottet)	124
4. Meddelande från talmannen om miljön	124
5. Avskiljande från uppdraget som ledamot — Le Pen (meddelande från talmannen)	124
6. Likabehandling av enskilda personer oavsett ras eller etniskt ursprung * (debatt)	126
7. Kamp mot kvinnohandel (debatt)	126
OMRÖSTNING	
8. Exceptionellt finansiellt stöd till Montenegro *(förenklat förfarande) (omröstning)	127
9. Budget 2001: Europaparlamentets budgetberäkning (omröstning)	127
10. Allmänna riktlinjer för medlemsstaternas och gemenskapernas ekonomiska politik (omröstning)	128
11. Stabilitets- och konvergensprogrammen (omröstning)	128
12. Införande av den gemensamma valutan i Grekland * (omröstning)	129
13. British Nuclear Fuels i Sellafield (omröstning)	129
14. Insyn i de finansiella förbindelserna mellan medlemsstater och offentliga företag (omröstning)	130
15. Fattiga länders skulder (omröstning)	130
16. Situationen i Zimbabwe (omröstning)	130
17. Telekommunikationsområdet (omröstning)	131
18. Nästa steg i radiospektrumpolitiken (omröstning)	131
19. Att stärka enhetligheten i den europeiska rymdpolitiken (omröstning)	131
20. Mot ett europeiskt område för forskningsverksamhet (omröstning)	132
21. Handlingsplanen från Peking (omröstning)	133
SLUT PÅ OMRÖSTNINGEN	
22. Föredragningslistan	136
23. Likabehandling av enskilda personer oavsett ras eller etniskt ursprung * (debatt)	136
AKTUELL OCH BRÅDSKANDE DEBATT	
24. Sierra Leone (debatt)	137
25. Sri Lanka (debatt)	137
26. Mänskliga rättigheter (debatt)	137
SLUT PÅ DEN AKTUELLA OCH BRÅDSKANDE DEBATTEN	
OMRÖSTNING	
27. Likabehandling av enskilda personer oavsett ras eller etniskt ursprung * (omröstning)	138
AKTUELL OCH BRÅDSKANDE DEBATT (Enkel majoritet erfordrades)	
28. Sierra Leone (omröstning)	140
29. Sri Lanka (omröstning)	140
30. Mänskliga rättigheter: Filippinerna (omröstning)	140

(fortsättning på nästa sida)

Innehållsförteckning (fortsättning)	Sida
31. Mänskliga rättigheter: Ekvatorialguinea (omröstning) . . . . .	141
32. Mänskliga rättigheter: Iran (presslagsstiftning) (omröstning) . . . . .	141
33. Mänskliga rättigheter: Burma (omröstning) . . . . .	141
34. Mänskliga rättigheter: Fotboll "Euro 2000" (omröstning) . . . . .	142
35. Guatemala (omröstning) . . . . .	142
36. Icke-spridningsavtalet (omröstning) . . . . .	142
SLUT PÅ OMRÖSTNINGEN	
37. Kamp mot kvinnohandel (fortsättning på debatten) . . . . .	142
38. Återtagande av tredje lands medborgare (debatt) . . . . .	143
39. Meddelande om rådets gemensamma ståndpunkter . . . . .	143
40. Föredragningslista för nästa sammanträde . . . . .	143
41. Avslutande av sammanträdet . . . . .	143
NÄRVAROLISTA . . . . .	144
RESULTAT AV OMRÖSTNINGARNA MED NAMNUPPROP . . . . .	145
Uppskjutande av debatt – Betänkande Buitenweg A5-0136/2000 . . . . .	145
Betänkande Ferber A5-0121/2000 – punkt 4 . . . . .	146
Betänkande Ferber A5-0121/2000 – ändring 5, första delen . . . . .	147
Betänkande Ferber A5-0121/2000 – ändring 5, andra delen . . . . .	148
Betänkande Ferber A5-0121/2000 – ändring 9 . . . . .	150
Betänkande Ferber A5-0121/2000 – ändring 8 . . . . .	151
Betänkande Ferber A5-0121/2000 – ändring 7 . . . . .	152
Betänkande Ferber A5-0121/2000 – ändring 4 . . . . .	154
Betänkande Katiforis A5-0134/2000 – ändring 16 . . . . .	155
Betänkande Katiforis A5-0134/2000 – ändring 17, första delen . . . . .	156
Betänkande Katiforis A5-0134/2000 – ändring 17, andra delen . . . . .	158
Betänkande Katiforis A5-0134/2000 – ändring 18 . . . . .	159
Betänkande Katiforis A5-0134/2000 – ändring 3 . . . . .	161
Betänkande Katiforis A5-0134/2000 – ändring 20 . . . . .	162
Betänkande Katiforis A5-0134/2000 – punkt 16 . . . . .	164
Betänkande Katiforis A5-0134/2000 – ändring 21 . . . . .	165
Betänkande Katiforis A5-0134/2000 – ändring 22 . . . . .	167
Betänkande Katiforis A5-0134/2000 – unkt 17 . . . . .	168
Betänkande Katiforis A5-0134/2000 – ändring 23 . . . . .	169
Betänkande Katiforis A5-0134/2000 – ändring 24 . . . . .	171
Betänkande Katiforis A5-0134/2000 – ändring 6 . . . . .	172
Betänkande Katiforis A5-0134/2000 – ändring 14 . . . . .	174
Betänkande Katiforis A5-0134/2000 – resolution . . . . .	176
Betänkande Pomés Ruiz A5-0108/2000 – ändring 3 . . . . .	177
Betänkande Pomés Ruiz A5-0108/2000 – ändring 4, första delen . . . . .	178
Betänkande Pomés Ruiz A5-0108/2000 – ändring 4, andra delen . . . . .	180
Betänkande Pomés Ruiz A5-0108/2000 – ändring 6 . . . . .	181
Betänkande Pomés Riuz A5-0108/2000 – resolution . . . . .	183
Betänkande Goebbels A5-0135/2000 – förslag till beslut . . . . .	184
Betänkande Goebbels A5-0135/2000 – resolution . . . . .	186
Gemensam resolution 1 – Sellafield B5-0414/2000 – Punkt 1 . . . . .	187
Gemensam resolution 1 – Sellafield B5-0414/2000 – punkt 2 . . . . .	188





Innehållsförteckning (fortsättning)	Sida
Gemensam resolution 1 – Sellafield B5-0414/2000 – punkt 3 .....	190
Gemensam resolution 1 – Sellafield B5-0414/2000 – punkt 4 .....	191
Gemensam resolution 1 – Sellafield B5-0414/2000 – punkt 5 .....	193
Gemensam resolution 1 – Sellafield B5-0414/2000 – resolution .....	194
Gemensam resolution 2 – Sellafield – B5-0416/2000 – punkt 1, första delen .....	196
Gemensam resolution 2 – Sellafield – B5-0416/2000 – punkt 1, andra delen .....	197
Gemensam resolution 2 – Sellafield – B5-0416/2000 – resolution .....	199
Betänkande Randzio-Plath A5-0109/2000 – punkt 4 .....	200
Betänkande Randzio-Plath A5-0109/2000 – ändring 2, första delen .....	202
Betänkande Randzio-Plath A5-0109/2000 – ändring 2, andra delen .....	203
Betänkande Randzio-Plath A5-0109/2000 – resolution .....	205
Betänkande Paasilinna A5-0094/2000 – punkt 7, andra delen .....	206
Betänkande Alyssandrakis A5-0119/2000 – ändring 1 .....	208
Betänkande Alyssandrakis A5-0119/2000 – ändring 2 .....	209
Betänkande Plooi-j-van Gorsel A5-0131/2000 – punkt 31 .....	210
Betänkande Plooi-j-van Gorsel A5-0131/2000 – ändring 10 .....	212
Betänkande Plooi-j-van Gorsel A5-0131/2000 – ändring 12 .....	213
Betänkande Buitenweg A5-0136/2000 – ändring 32 .....	214
Betänkande Buitenweg A5-0136/2000 – ändring 62 .....	215
Betänkande Buitenweg A5-0136/2000 – ändring 63 .....	216
Betänkande Buitenweg A5-0136/2000 – ändring 43, första delen .....	217
Betänkande Buitenweg A5-0136/2000 – ändring 43, andra delen .....	218
Betänkande Buitenweg A5-0136/2000 – Artikel 8, punkt 1 .....	219
Betänkande Buitenweg A5-0136/2000 – ändring 61 .....	220
Betänkande Buitenweg A5-0136/2000 – resolution .....	221
B5-0462/2000 – EURO 2000 – resolution .....	222

#### TEXTER ANTAGNA

1. Exceptionellt finansiellt stöd till Montenegro \* (förfarande utan betänkande)
 

C5-0222/2000

Förslag till rådets beslut om exceptionellt stöd till Montenegro (KOM(2000) 288 – C5-0222/2000 – 2000/0114(CNS)) .....

223
2. Budget 2001: Europaparlamentets budgetberäkning
 

A5-0121/2000

Europaparlamentets resolution om budgetberäkning gällande Europaparlamentets inkomster och utgifter för budgetåret 2001 .....

224
3. Allmänna riktlinjer för den ekonomiska politiken 2000
 

A5-0134/2000

Europaparlamentets resolution om kommissionens rekommendation till allmänna riktlinjer för medlemsstaternas och gemenskapens ekonomiska politik – utarbetad i enlighet med artikel 99.2 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen (KOM(2000) 214 – C5-0218/2000 – 2000/2119(COS)) .....

228
4. Programmen för stabilitet och konvergens
 

A5-0108/2000

Europaparlamentets resolution om den årliga bedömningen av genomförandet av stabilitets- och konvergensprogrammen (2000/2041(INI)) .....

233

(fortsättning på nästa sida)

5.	Införande av den gemensamma valutan i Grekland *	
	A5-0135/2000	
	Förslag till rådets beslut om införande av den gemensamma valutan i Grekland den 1 januari 2001 (artikel 122.2) 8350/2000 – KOM(2000) 274 – C5-0226/2000 – 2000/0110(CNS)) . . . . .	236
	Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets beslut i enlighet med artikel 122.2 i fördraget om införande av den gemensamma valutan i Grekland den 1 januari 2001 (8350/2000 – KOM(2000) 274 – C5-0226/2000 – 2000/0110(CNS)) . . . . .	236
6.	British Nuclear Fuels i Sellafield	
	B5-0416, 0418 och 0425/2000	
	Europaparlamentets resolution om förfalskning av uppgifter rörande blandoxidbränslen (MOX) i Sellafield . . . . .	237
7.	Insyn i de finansiella förbindelserna mellan medlemsstater och offentliga företag	
	A5-0109/2000	
	Europaparlamentets resolution om kommissionens tillkännagivande om utkastet till kommissionens direktiv om ändring av direktiv 80/723/EEG om insyn i de finansiella förbindelserna mellan medlemsstater och offentliga företag (SEK(1999) 404 – C5-0102/2000 – 2000/2065(COS)) . . . . .	238
8.	Fattiga länders skulder	
	B5-0417, 0420 och 0428/2000	
	Europaparlamentets resolution om fattiga länders utlandsskuld . . . . .	239
9.	Situationen i Zimbabwe	
	B5-0415, 0419, 0424 och 0429/2000	
	Europaparlamentets resolution om situationen i Zimbabwe . . . . .	241
10.	Telekommunikationsområdet	
	A5-0094/2000	
	Europaparlamentets resolution om meddelandet från kommissionen till Europaparlamentet, rådet, Ekonomiska och sociala kommittén och Regionkommittén om femte rapporten om genomförandet av EU:s lagstiftning på telekommunikationsområdet (KOM(1999) 537 – C5-0112/2000 – 2000/2072(COS)) . . . . .	242
11.	Nästa steg i radiospektrumpolitiken	
	A5-0122/2000	
	Europaparlamentets resolution om kommissionens meddelande till rådet, Europaparlamentet, Ekonomiska och sociala kommittén och Regionkommittén "Nästa steg i radiospektrumpolitiken – resultat från det offentliga samrådet om grönboken" (KOM(1999) 538 – C5-0113/2000 – 2000/2073(COS)) . . . . .	245
12.	Ett samordnat europeiskt förhållningssätt i rymdfrågor	
	A5-0119/2000	
	Kommissionens arbetsdokument "Mot ett samordnat europeiskt förhållningssätt i rymdfrågor" (SEK(1999) 789 – C5-0336/1999 – 1999/2213(COS)) . . . . .	248
13.	Ett europeiskt område för forskningsverksamhet	
	A5-0131/2000	
	Europaparlamentets resolution om kommissionens meddelande till rådet, Europaparlamentet, Ekonomiska och sociala kommittén och Regionkommittén – "Mot ett europeiskt område för forskningsverksamhet" (KOM(2000) 6 – C5-0115/2000 – 2000/2075(COS)) . . . . .	250

Innehållsförteckning (fortsättning)	Sida
14. Handlingsplanen från Peking	
A5-0125/2000	
Resolution om uppföljningen av handlingsplanen från Peking (2000/2020(INI)) . . . . .	258
15. Likabehandling av enskilda personer oavsett ras eller etniskt ursprung *	
A5-0136/2000	
Förslag till rådets direktiv om genomförandet av principen om likabehandling av enskilda personer oavsett ras eller etniskt ursprung (KOM(1999) 566 – C5-0067/2000 – 1999/0253(CNS))	263
Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets direktiv om genomförandet av principen om likabehandling av enskilda personer oavsett ras eller etniskt ursprung (KOM(1999) 566 – C5-0067/2000 – 1999/0253(CNS)) . . . . .	276
16. Sierra Leone	
B5-0432, 0444, 0448, 0456 och 0465/2000	
Europaparlamentets resolution om situationen i Sierra Leone . . . . .	277
17. Sri Lanka	
B5-0433, 0449, 0457, 0466 och 0474/2000	
Europaparlamentets resolution om Sri Lanka . . . . .	278
18. Mänskliga rättigheter: Filippinerna	
B5-0434, 0442, 0454, 0458, 0467 och 0473/2000	
Europaparlamentets resolution om Filippinerna . . . . .	280
19. Mänskliga rättigheter: Ekvatorialguinea	
B5-0435, 0455, 0459 och 0468/2000	
Europaparlamentets resolution om Ekvatorialguinea . . . . .	281
20. Mänskliga rättigheter: Iran (presslagstiftning)	
B5-0436, 0440, 0447, 0450, 0460 och 0469/2000	
Europaparlamentets resolution om Iran . . . . .	282
21. Mänskliga rättigheter: Burma	
B5-0437, 0446, 0451, 0461 och 0470/2000	
Europaparlamentets resolution om Burma . . . . .	284
22. Guatemala	
B5-0438, 0443, 0452, 0463 och 0471/2000	
Europaparlamentets resolution om Guatemala . . . . .	286
23. Icke-spridningsavtalet	
B5-0439, 0445, 0453, 0464 och 0472/2000	
Europaparlamentets resolution om icke-spridningsavtalet . . . . .	287

**Fredag 19 maj 2000**

**PROTOKOLL**

SAMMANTRÄDETS GÅNG . . . . .	289
1. Sammanträdet öppnande . . . . .	289
2. Justering av protokollet från föregående sammanträde . . . . .	289
3. Hänvisning till utskottet – Tillstånd att utarbeta initiativbetänkanden – Hughesförfarandet . . . . .	289

(fortsättning på nästa sida)

(2001/C 59/05)



Innehållsförteckning (fortsättning)	Sida
4. Inkomna dokument	291
5. Åtagande av tredje lands medborgare * (omröstning)	292
6. Kamp mot kvinnohandel (omröstning)	293
7. Kontrollåtgärder när det gäller fartyg som för flagg tillhörande en icke avtalslutande part i Fiskeriorganisationen för Nordatlantens västra del (debatt och omröstning)	294
8. Skydd av unga exemplar av marina organismer (debatt och omröstning)	295
9. Försäkringar (debatt och omröstning)	295
10. Kommissionens åtgärder till följd av parlamentets yttranden och resolutioner	296
11. Skriftliga förklaringar införda i register (artikel 51 i arbetsordningen)	296
12. Översändande av texter antagna under innevarande sammanträdesperiod	296
13. Tidsplan för nästa sammanträde	296
14. Sammanträdet avslutande	296
 NÄRVAROLISTA	 297
 RESULTAT AV OMRÖSTNINGARNA MED NAMNUPPROP	 298
Betänkande Karamanou A5-0110/2000 – ändring 1	298
Betänkande Karamanou A5-0110/2000 – ändring 2	298
Betänkande Sörensen A5-0127/2000 – ändring 11	299
Betänkande Sörensen A5-0127/2000 – skäl I	300
Betänkande Sörensen A5-0127/2000 – ändring 1, första delen	301
Betänkande Sörensen A5-0127/2000 – ändring 13	302
Betänkande Sörensen A5-0127/2000 – ändring 2	303
Betänkande Sörensen A5-0127/2000 – ändring 7	303
Betänkande Varela Suanzes-Carpegna A5-0101/2000 – resolution	304
Betänkande Varela Suanzes-Carpegna A5-0103/2000 – resolution	305
 TEXTER ANTAGNA	
1. Återtagande av tredje lands medborgare *	
A5-0110/2000	
Initiativ från Republiken Finland inför antagandet av rådets förordning om att fastställa medlemsstaternas skyldigheter sinsemellan när det gäller återtagandet av tredje lands medborgare (12488/1999 – C5-0319/1999 – 1999/0823(CNS))	306
Europaparlamentets lagstiftningsresolution om initiativet från Republiken Finland inför antagandet av rådets förordning om att fastställa medlemsstaternas skyldigheter sinsemellan när det gäller återtagandet av tredje lands medborgare (12488/1999 – C5-0319/1999 – 1999/0823(CNS))	306
2. Kamp mot kvinnohandel	
A5-0127/2000	
Europaparlamentets resolution om kommissionens meddelande till rådet och Europaparlamentet om vidare åtgärder i kampen mot kvinnohandel (KOM(1998) 726 – C5-0123/1999 – 1999/2125(COS))	307
3. Kontrollåtgärder när det gäller fartyg som för flagg tillhörande en icke avtalslutande part i Fiskeriorganisationen för Nordatlantens västra del *	
A5-0101/2000	
Förslag till rådets förordning om fastställande av vissa kontrollåtgärder när det gäller fartyg som för flagg tillhörande en icke avtalslutande part i Fiskeriorganisationen för Nordatlantens västra del (NAFO) (KOM(1999) 570 – C5-0041/2000 – 1999/0231(CNS))	314
Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om fastställande av vissa kontrollåtgärder när det gäller fartyg som för flagg tillhörande en icke avtalslutande part i Fiskeriorganisationen för Nordatlantens västra del (NAFO) (KOM(1999) 570 – C5-0041/2000 – 1999/0231(CNS))	314

4. Skydd av unga exemplar av marina organismer *	
A5-0103/2000	
Förslag till rådets förordning om ändring för femte gången av förordning (EG) nr 850/98 för bevarande av fiskeresurserna genom tekniska åtgärder för skydd av unga exemplar av marina organismer (KOM(1999) 636 – C5-0038/2000 – 1999/0255(CNS))	315
Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om ändring för femte gången av förordning (EG) nr 850/98 för bevarande av fiskeresurserna genom tekniska åtgärder för skydd av unga exemplar av marina organismer (KOM(1999) 636 – C5-0038/2000 – 1999/0255(CNS))	315
5. Försäkringar	
A5-0104/2000	
Europaparlamentets resolution om rapport från kommissionen till rådet och Europaparlamentet om hur kommissionens förordning (EEG) nr 3932/92 fungerat vad gäller tillämpningen av artikel 81.3 (ex 85.3) i fördraget på vissa typer av avtal, beslut och samordnade förfaranden inom försäkringssektorn (KOM(1999) 192 – C5-0254/1999 – 1999/2183(COS))	316

Måndag 15 maj 2000

**I**

(Meddelanden)

**EUROPAPARLAMENTET**

SESSIONEN 2000–2001

---

Sammanträdesperioden den 15–19 maj 2000  
LOUISE WEISS-BYGGNADEN – STRASBOURG

---

(2001/C 59/01)

**PROTOKOLL****SAMMANTRÄDETS GÅNG**

ORDFÖRANDESKAP: FONTAINE

*Talman***1. Återupptagande av sessionen**

Talmanen förklarade sammanträdet öppnat kl. 17.05.

Med anledning av den explosion som ägt rum i ett lager för fyrverkeripjäser i Enschede (Nederländerna) föregående lördag, och som medförde ett stort antal döda, uttryckte talmanen sin djupaste medkänsla och parlamentets kondoleanser till offren och deras anhöriga.

Parlamentet iakttog en tyst minut.

Oostlander gjorde för de 31 nederländska ledamöterna i parlamentet ett inlägg om denna katastrof och om talmannens uttalande.

Talmanen gjorde sedan ett uttalande i vilket hon fördömde mordet på José Luis López de Lacalle, journalisten och en av grundarna av Forum Ermua, som den 7 maj 2000 föll offer för en terroristattack utförd av ETA. Hon tillade att hon samma dag i parlamentets namn uttryckt sina kondoleanser till offrets anhöriga, till den tidning han arbetade på, och att hon till den spanska regeringen uttryckt sitt stöd i kampen mot terrorismen.

**2. Justering av protokollet från föregående sammanträde**

Bethell hade låtit meddela att han hade haft för avsikt att rösta nej till resolutionen i betänkandet-Dimitrakopoulos/Leinen om regeringskonferensen (A5-0086/2000) (punkt 12 i protokollet av den 13.4.2000).

Protokollet från föregående sammanträde justerades.

Måndag 15 maj 2000

### 3. Valprovning

Parlamentet beslutade på förslag av utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden från dess sammanträde den 17 och 18 april 2000, att godkänna ledamöterna Camisón Asensios och Honeyballs mandat.

### 4. Inkomna dokument

Talmannen hade mottagit:

a) från rådet:

aa) begäran om yttranden över:

- Förslag till rådets förordning om fastställande av ytterligare tekniska åtgärder för torskbeståndets återhämtning i Irländska sjön (ICES-område VII a) (KOM(2000) 190 – C5-0219/2000 – 2000/0071(CNS))  
Hänvisat till: ansvarigt utskott: PECH  
Rättslig grund: artikel 37 i EG-fördraget

ab) följande dokument:

- Initiativ från Storhertigdömet Luxemburg inför antagandet av rådets beslut om att inrätta ett förfarande för ändring av artiklarna 40.4, 40.5, 41.7 och 65.2 i konventionen om tillämpning av Schengenavtalet av den 14 jun i 1985 om gradvis avskaffande av kontroller vid de gemensamma gränserna (7217/2000 – C5-0216/2000 – 2000/0803(CNS))  
Hänvisat till: ansvarigt utskott: LIBE  
Rättslig grund: artiklarna 31.b, 32 och 34 i EU-fördraget

b) från kommissionen:

ba) förslag och meddelanden:

- Meddelande från kommissionen till rådet, Europaparlamentet, Ekonomiska och sociala kommittén och Regionkommittén: Utvecklingen av marknaden för digital television i Europeiska unionen – rapport mot bakgrund av Europaparlamentets och rådets direktiv 95/47/EG av den 24 oktober 1995 om tillämpning av standarder för sändning av televisionssignaler (KOM(1999) 540 – C5-0114/2000 – 2000/2074(COS))  
Hänvisat till: ansvarigt utskott: ITRE
- Ändrat förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av direktiv 94/55/EG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om transport av farligt gods på väg (KOM(2000) 185 – C5-0213/2000 – 1999/0083(COD))  
Hänvisat till: ansvarigt utskott: RETT  
rådgivande utskott: ENVI  
Rättslig grund: artikel 71.1 i EG-fördraget
- Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av rådets förordning (EEG) nr 1408/71 om tillämpningen av systemen för social trygghet när anställda, egenföretagare eller deras familjemedlemmar flyttar inom gemenskapen, och av rådets förordning (EEG) nr 574/72 om tillämpningen av förordning (EEG) nr 1408/71 (KOM(2000) 186 – C5-0217/2000 – 2000/0070(COD))  
Hänvisat till: ansvarigt utskott: EMPL  
rådgivande utskott: JURI  
Rättslig grund: artiklarna 42 och 308 i EG-fördraget

bb) följande dokument:

- Kommissionens yttrande om Europaparlamentets ändringar av rådets gemensamma ståndpunkt om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om ett reviderat gemenskapsprogram för tilldelning av miljömärke (KOM(2000) 230 – C5-0211/2000 – 1996/0312(COD))  
Hänvisat till: ansvarigt utskott: ENVI  
rådgivande utskott: BUDG, ECON  
Rättslig grund: artikel 175.1 i EG-fördraget

Måndag 15 maj 2000

- Kommissionens yttrande om Europaparlamentets ändringar av rådets gemensamma ståndpunkt om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om mottagningsanordningar i hamn för fartygsgenererat avfall och lastrester från fartyg (ändring av kommissionens förslag) (KOM(2000) 236 – C5-0212/2000 – 1998/0249(COD))  
Hänvisat till: ansvarigt utskott: RETT  
rådgivande utskott: BUDG, ENVI  
Rättslig grund: artikel 80.2 i EG-fördraget
- Kommissionens yttrande om Europaparlamentets ändringar av rådets gemensamma ståndpunkt om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om vägkontroller av trafik-säkerheten hos nyttofordon i trafik inom gemenskapen (ändring av kommissionens förslag) (KOM(2000) 243 – C5-0214/2000 – 1998/0097(COD))  
Hänvisat till: ansvarigt utskott: RETT  
rådgivande utskott: JURI, ENVI  
Rättslig grund: artikel 71.1 i EG-fördraget
- Kommissionens rekommendation till allmänna riktlinjer för medlemsstaternas och gemenskapens ekonomiska politik år 2000 (utarbetad i enlighet med artikel 99.2 i fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen) (KOM(2000) 214 – C5-0218/2000 – 2000/2119(COS))  
Hänvisat till: ansvarigt utskott: ECON  
rådgivande utskott: EMPL

## c) från parlamentets utskott:

## ca) betänkanden:

- Betänkande om meddelandet från kommissionen till Europaparlamentet, rådet, Ekonomiska och sociala kommittén och Regionkommittén om femte rapporten om genomförandet av EU:s lagstiftning på telekommunikationsområdet (KOM(1999) 537 – C5-0112/2000) – utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi  
Föredragande: Paasilinna  
(A5-0094/2000)
- Betänkande om den årliga bedömningen av genomförandet av stabilitets- och konvergensprogrammen – utskottet för ekonomi och valutafrågor  
Föredragande: Pomés Ruiz  
(A5-0108/2000)
- Betänkande om förslaget till kommissionens direktiv om ändring av direktiv 80/723/EEG om insyn i de finansiella förbindelserna mellan medlemsstater och offentliga företag (SEK(1999) 404 – C5-0102/2000) – utskottet för ekonomi och valutafrågor  
Föredragande: Randzio-Plath  
(A5-0109/2000)
- \* Betänkande om initiativ från Republiken Finland inför antagandet av rådets förordning om att fastställa medlemsstaternas skyldigheter sinsemellan när det gäller återtagande av tredje lands medborgare (12488/1999 – C5-0319/1999 – 1999/0823(CNS)) – utskottet för medborgarliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor  
Föredragande: Karamanou  
(A5-0110/2000)
- Betänkande om kommissionens rapport till rådet och Europaparlamentet om genomförandet och effekterna av direktiv 96/48/EG om driftskompatibiliteten hos det transeuropeiska järnvägssystemet för höghastighetståg (KOM(1999) 414 – C5-0207/1999) – utskottet för regionalpolitik, transport och turism  
Föredragande: Savary  
(A5-0112/2000)
- \*\*\* I Betänkande om förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om driftskompatibiliteten hos det transeuropeiska järnvägssystemet för konventionella tåg (KOM(1999) 617 – C5-0301/1999 – 1999/0252(COD)) – utskottet för regionalpolitik, transport och turism  
Föredragande: Savary  
(A5-0113/2000)



## Måndag 15 maj 2000

- \* Betänkande om kommissionens förslag om fastställande av priserna på jordbruksprodukter (KOM(2000) 77 – C5-0121/2000 till C5-0126/2000 – 2000/0045(CNS) till 2000/0050(CNS)) – utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling  
Föredragande: Jeggle  
(A5-0115/2000)
- Betänkande om kommissionens årsrapport 1998 om skydd av gemenskapens finansiella intressen kampen mot bedrägerier (KOM(1999) 590 – C5-0058/2000) – budgetkontrollutskottet  
Föredragande: Bösch  
(A5-0116/2000)
- \*\*\* I Betänkande om förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om fastställande av bestämmelser för förebyggande och kontroll av viss transmissibel spongiform encefalopati (Hughesförfarandet) (KOM(1998) 623 – C4-0025/1999 – 1998/0323(COD)) – utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor (Hughesförfarandet)  
Föredragande: Roth-Behrendt  
(A5-0117/2000)
- Betänkande om kommissionens arbetsdokument "att stärka enhetligheten i den europeiska rymdpolitiken" (SEK(1999) 789 – C5-0336/1999) – utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi  
Föredragande: Alyssandrakis  
(A5-0119/2000)
- \* Betänkande om förslag till rådets beslut om att på gemenskapens vägnar tillträda den nya konventionen för skydd av Rhen (KOM(2000) 61 – C5-0168/2000 – 2000/0037(CNS)) – utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor  
Föredragande: Jackson  
(A5-0120/2000)
- Betänkande om parlamentets beräknade inkomster och utgifter för budgetåret 2001 budgetutskottet  
Föredragande: Ferber  
(A5-0121/2000)
- Betänkande om kommissionens meddelande till rådet, Europaparlamentet, Ekonomiska och sociala kommittén och Regionkommittén "Nästa steg i radiospektrumpolitiken – Resultat från det offentliga samrådet om grönboken" (KOM(1999) 538 – C5-0113/2000 – 2000/2073(COS)) – utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi  
Föredragande: Alyssandrakis  
(A5-0122/2000)
- Betänkande om kommissionens arbetsdokument: "Gemensamma normer för asylförfaranden" (SEK(1999) 271 – C5-0157/1999 – 1999/2148(COS)) – utskottet för medborgarliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor  
Föredragande: Ingo Schmitt  
(A5-0123/2000)
- \* Betänkande om förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 1251/1999 om upprättande av ett stödsystem för producenter av vissa jordbruksgrödor för att däri inbegripa lin och hampa som odlas för fiberproduktion (KOM(1999) 576 – C5-0280/1999 – 1999/0236(CNS)) och om förslag till rådets förordning om den gemensamma organisationen av marknaden för lin och hampa som odlas för fiberproduktion (KOM(1999) 576 – C5-0281/1999 – 1999/0237(CNS)) – utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling  
Föredragande: Schierhuber  
(A5-0124/2000)
- Betänkande om uppföljningen till handlingsplanen från Peking – utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhetsfrågor  
Föredragande: Smet och Gröner  
(A5-0125/2000)

Måndag 15 maj 2000

- Betänkande om kommissionens meddelande till rådet, Europaparlamentet och Ekonomiska och sociala kommittén om brottsoffer i Europeiska Unionen – Reflexioner över normer och åtgärder (KOM(1999) 349 – C5-0119/1999 – 1999/2122(COS)) – utskottet för medborgarlåga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor  
Föredragande: Sörensen  
(A5-0126/2000)
- Betänkande om kommissionens meddelande till rådet och Europaparlamentet om vidare åtgärder i kampen mot kvinnohandel (KOM(1998) 726 – C5-0123/1999 – 1999/2125(COS)) – utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhetsfrågor  
Föredragande: Sörensen  
(A5-0127/2000)
- Betänkande om kommissionens meddelande till rådet, Europaparlamentet, Ekonomiska och sociala kommittén och Regionkommittén "Mot ett europeiskt område för forskningsverksamhet" (KOM(2000) 6 – C5-0115/2000 – 2000/2075(COS)) – utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi  
Föredragande: Plooij-Van Gorsel  
(A5-0131/2000)
- Betänkande om förslaget till kommissionens rekommendation till allmänna riktlinjer för medlemsstaternas och gemenskapens ekonomiska politik (utarbetad i enlighet med artikel 99.2 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen) (KOM(2000) 214 – C5-0218/2000 – 2000/2119(COS)) utskottet för ekonomi och valutafrågor  
Föredragande: Katiforis  
(A5-0134/2000)

cb) *andrabehandlingsrekommendation:*

- \*\*\*II Andrabehandlingsrekommendation om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om utvecklingssamarbete med Sydafrika (5095/2/2000 – C5-0100/2000 – 1999/0070(COD)) – utskottet för utveckling och samarbete  
Föredragande: Martínez Martínez  
(A5-0114/2000)

d) *från ledamöterna:*

da) *muntliga frågor (artikel 42 i arbetsordningen):*

- Mantovani, Corrie, Tajani, Van Velzen, Poettering, Majj-Weggen och Morillon för PPE-DE-gruppen, till rådet om de fattiga ländernas skulder (B5-0221/2000),
- Mantovani, Corrie, Tajani, Van Velzen, Poettering, Majj-Weggen och Morillon för PPE-DE-gruppen, till kommissionen om de fattiga ländernas skulder (B5-0222/2000),
- Ahern, för utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi, till kommissionen om förfalskade uppgifter om pelletediametern i MOX-demonstrationsanläggningen vid upp-  
arbetningsanläggningen vid Sellafield (B5-0223/2000),
- Miranda, Boudjenah, Morgantini, Eriksson, Brie och Krivine för GUE/NGL-gruppen, till rådet, om de fattiga ländernas skulder (B5-0224/2000),
- Miranda, Boudjenah, Morgantini, Eriksson, Brie och Krivine för GUE/NGL-gruppen, till kommissionen om de fattiga ländernas skulder(B5-0311/2000),
- Coûteaux för UEN-gruppen, till rådet om skulder som belastar länder i tredje världen (B5-0312/2000),
- Rod, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Maes, Schörling, Boumediene-Thiery och Lucas för Verts/ALE-gruppen, till rådet om avskrivning av de fattiga ländernas skulder(B5-0313/2000),
- Rod, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Maes, Schörling, Boumediene-Thiery och Lucas för Verts/ALE-gruppen, till kommissionen om avskrivning av de fattiga ländernas skulder (B5-0314/2000).

Måndag 15 maj 2000

db) *muntliga frågor till frågestunden (B5-0220/2000) (artikel 43 i arbetsordningen):*

- Alavanos, Isler Béguin, Purvis, Fitzsimons, Crowley, Hyland, Andrews, Izquierdo Rojo, Collins, Seppänen, Ahern, Bowis, Papayannakis, Gallagher, Cerdeira Morterero, Kratsa-Tsagaropoulou, Howitt, Kinnock, Riis-Jørgensen, Gahrton, David W. Martin, Theonas, Sandbæk, Dupuis, Ebner, Marset Campos, Korakas, Alyssandrakis, Trakatellis, Cushnahan, Schörling, Cushnahan, Bowis, Mulder, Miguélez Ramos, Korakas, Frahm, Marset Campos, Bonde, Wuermeling, Titley, Trakatellis, David W. Martin, Turmes, Ahern, Hedkvist Petersen, Lienemann, Sjöstedt, McCarthy, Howitt, Alavanos, Bowe, Musumeci, McKenna, Ferrer, Watts, Carnero González, Purvis, Gallagher, Fitzsimons, Crowley, Hyland, Andrews, Izquierdo Rojo, Ferri, Collins, Stevenson, Jensen, Kratsa-Tsagaropoulou, Theonas, Doyle, Dupuis, Plooij-van Gorsel, Krarup, Staes, Costa Neves, Thors, Eriksson, De Clercq, Alyssandrakis, Evans, Esteve, Schörling.

dc) *skriftlig förklaring som skall införas i registret (artikel 51 i arbetsordningen):*

- Lucas, Morgantini, Sandbæk och McKenna om kärnvapenavskräckning (8/2000).

e) *från förlikningskommittén:*

- Förlikningskommitténs gemensamma utkast till Europaparlamentets och rådets beslut om att inrätta ett system för att övervaka de genomsnittliga specifika koldioxidutsläppen från nya personbilar (3608/2000 – C5-0105/2000 – 1998/0202(COD))
- Förlikningskommitténs gemensamma utkast till Europaparlamentets och rådets direktiv om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar om ansvarsförsäkring för motorfordon samt om ändring av direktiv 73/239/EEG och 88/357/EEG (Fjärde direktivet om motorfordonsförsäkring) (3612/2000 – C5-0155/2000 – 1997/0264(COD))
- Förlikningskommitténs gemensamma utkast till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av direktiv 93/104/EG om arbetstidens förläggning i vissa avseenden för att täcka sektorer och verksamheter som inte omfattas av det direktivet (3618/2000 – C5-0183/2000 – 1998/0318(COD))

f) *från parlamentets delegation till förlikningskommittén:*

- \*\*\*III Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förlikningskommitténs gemensamma utkast till Europaparlamentets och rådets beslut om att inrätta ett system för övervakning av de genomsnittliga specifika koldioxidutsläppen från nya personbilar (C5-0105/2000 – 1998/0202(COD)) – Europaparlamentets delegation till förlikningskommittén  
Föredragande: González Álvarez  
(A5-0128/2000)
- \*\*\*III Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förlikningskommitténs gemensamma utkast till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 93/104/EG om arbetstidens förläggning i vissa avseenden för att täcka sektorer och verksamheter som inte omfattas av direktivet (C5-0183/2000 – 1998/0318(COD)) – Europaparlamentets delegation till förlikningskommittén  
Föredragande: Smet  
(A5-0129/2000)
- \*\*\*III Betänknade om förlikningskommitténs gemensamma utkast till Europaparlamentets och rådets direktiv om tillnärmning av medlemsstaternas lagar om ansvarsförsäkring för motorfordon samt om ändring av direktiv 73/239/EEG och 88/357/EEG (Fjärde direktivet om motorfordonsförsäkring) (C5-0155/2000 – 1997/0264(COD)) – Europaparlamentets delegation till förlikningskommittén  
Föredragande: Rothley  
(A5-0130/2000)

Måndag 15 maj 2000

## 5. Framställningar

Talmannen meddelande att hon, i enlighet med artikel 174.5 i arbetsordningen, vid nedan nämnda datum till behörigt utskott hänvisat följande framställningar:

*10 april 2000*

Edith Piret (Mouvement Démographie – Ecologie) (nr 252/2000),  
Mihalis Agelopoulos (nr 253/2000),  
Félix Núñez Herrero (Ayuntamiento de Almansa) (med ytterligare 2 underskrifter) (nr 254/2000),  
Pedro Navarro Martín (nr 255/2000),  
Pedro Pérez Calderín (nr 256/2000),  
Jesús Piñeiro Vázquez (SIEG – Sindicato Interino do Ensino Galego) (nr 257/2000),  
Antonio Cánaves Martín (nr 258/2000),  
Paul Hasey (nr 259/2000),  
Giuseppe Persivale (nr 260/2000),  
Giovanni Maurizi (nr 261/2000),  
Grazia Galli (Federconsumatori Bologna) (med ytterligare 2 underskrifter) (nr 262/2000),  
Tonino Silveri (nr 263/2000),  
Vincenzo di Lorenzo (nr 264/2000),  
Paolo Biondi (nr 265/2000),  
Isabel Palmira Barros Barreto Perdigão (nr 266/2000),  
Rosaria Valerio da Palma Bispo (nr 267/2000),

*12 april 2000*

Gabriel Foco (nr 268/2000),  
Gabriel Foco (nr 269/2000),  
Gabriel Foco (nr 270/2000),  
Gabriel Foco (nr 271/2000),  
Gabriel Foco (nr 272/2000),  
Gabriel Foco (nr 273/2000),  
Werner Edlinger (JA zu Österreich-JA zu Europa) (nr 274/2000),  
Walter Lindenblatt (nr 275/2000),  
Josef Zimmerman (nr 276/2000),  
Helmut Moreth (nr 277/2000),  
Ernst Swoboda (nr 278/2000),  
Peter Macheiner (B+S Bankssysteme AG) (nr 279/2000),  
Nasuf Rizvanović (nr 280/2000),  
Guillaume (Willem) Broertjes (nr 281/2000),  
Gavin Reekie (nr 282/2000),  
Oikologiki Kinisi Dramas (med ytterligare 4 underskrifter) (nr 283/2000),  
Manos Roukounakis (Vouturas, Zannas & Co.) (nr 284/2000),  
Ioannis Alexiou (nr 285/2000),

*8 maj 2000*

Juan-Manuel Barquín Cañizo (nr 286/2000),  
Jesús Martínez-Moratalla Rovira (med ytterligare 5 underskrifter) (nr 287/2000),  
María Dolores García Carrilles (Plataforma contra el depósito de Agua) (med ytterligare 3 underskrifter) (nr 288/2000),  
María Rosa Palazón Polo de Landman (nr 289/2000),  
Gemma Pellizzari Iannetti (MEVD – Mouvement Européen pour la Défense de la Vie et de la Dignité Humaine) (nr 290/2000),  
Claude Colinet (med ytterligare 2 underskrifter) (nr 291/2000),  
Serge Pelletier (med ytterligare 60 underskrifter) (nr 292/2000),  
Théophile Bouyer (med ytterligare 182 underskrifter) (nr 293/2000),  
Josiane Bellebon (med ytterligare 2 underskrifter) (nr 294/2000),

**Måndag 15 maj 2000**

Giovanni Sergio (Union Syndicale Fédérale) (med ytterligare 2 underskrifter) (nr 295/2000),  
Giovanni Sergio (Union Syndicale Fédérale) (med ytterligare 2 underskrifter) (nr 296/2000),  
Aimé Bazinga Kibinda (nr 297/2000),  
Muhammad Khalid Zaman (nr 298/2000),  
Giovanni Rizzoli (nr 299/2000),  
Bruno Zoratto (CGIE – Consiglio degli Italiani all'Estero) (nr 300/2000),  
Marzio Barthesaghi (nr 301/2000),  
Osvaldo De Marco (nr 302/2000),  
Nicoló Panepinto la Mattina (Estudio Asociado Unilex) (med ytterligare 2 underskrifter) (nr 303/2000),  
Michele Sierchio (nr 304/2000),  
Gerardus Voerman (med ytterligare 2 underskrifter) (nr 305/2000),  
Gabriel Foco (nr 306/2000),  
Gabriel Foco (nr 307/2000),  
Gabriel Foco (nr 308/2000),  
Stefan Damrot (nr 309/2000),  
Anneliese Augustin (nr 310/2000),  
Michael Grumann (Infodienst Kindeswegnahme Deutschland) (nr 311/2000),  
Gunnar Willig (nr 312/2000),  
Karl Walther (nr 313/2000),  
Paul Thome (nr 314/2000),  
Alexander (Sascha) Eckhardt (nr 315/2000),  
Angelika Schneider (nr 316/2000),  
Mauricio Mejía (nr 317/2000),  
Catherine Mackenzie Smith (United Names Organisation) (nr 318/2000),  
Derrick Tate (nr 319/2000),  
Afraninho Rodrigues (nr 320/2000),  
Nigel Vessey (nr 321/2000),  
Kenneth Ingle (nr 322/2000),  
Hammurabi Barasmar (nr 323/2000),  
Lars Thorhagen (nr 324/2000),  
Annicka Lundquist (med ytterligare 2 underskrifter) (nr 325/2000),  
Miroslav Zourek (nr 326/2000),  
Ilias Papaïlias (nr 327/2000),  
Constant Verbraeken (nr 328/2000),  
Constant Verbraeken (nr 329/2000),  
Constant Verbraeken (nr 330/2000),  
Constant Verbraeken (nr 331/2000),  
Constant Verbraeken (nr 332/2000),  
Constant Verbraeken (nr 333/2000),  
Crasborn (Langen B.V.) (nr 334/2000),  
Roger Boeckling (med ytterligare 2 underskrifter) (nr 335/2000),  
Reinhold Oechsle (nr 336/2000),  
Herr och fru González (nr 337/2000),  
Gerhard Platte (nr 338/2000).

**6. Arbetsplan**

Nästa punkt på föredragningslistan var fastställandet av arbetsplanen.

Talmannen meddelade att det slutgiltiga förslaget till föredragningslista för sammanträdesperioden maj II 2000 (PE 290.438/PDOJ) hade delats ut, till vilket följande ändringar, i enlighet med artikel 111 i arbetsordningen, hade föreslagits:

Måndag 15 maj 2000

*måndagen den 15 maj*

- PSE-gruppen begärde att betänkandet Rothley om ansvarsförsäkring för motorfordon (A5-0130/2000) (punkt 6) skulle tidigareläggas i föredragningslistan och behandlas efter betänkandet Schierhuber om fiberproduktion (A5-0124/2000) (punkt 4).

Parlamentet godkände begäran.

*tisdagen den 16 maj*

- inga ändringar föreslagna

*onsdagen den 17 maj*

- PSE-gruppen begärde att betänkandet Goebbels (A5-0135/2000) om införandet av den gemensamma valutan i Grekland (punkt 25) skulle behandlas efter betänkandet Pomés Ruiz om stabilitets- och konvergensprogrammen (A5-0108/2000) (punkt 24), och att dessa två betänkanden samt betänkandet Katiforis (A5-0134/2000) (punkt 23) skulle tas upp under omröstningen kl. 12.00 på torsdagen.

Parlamentet godkände begäran.

*torsdagen den 18 maj**Aktuell och brådskande debatt*

- Punkt III "Mänskliga rättigheter"
  - a) GUE/NGL-, Verts/ALE- och TDI-grupperna begärde att ett nytt ämne med rubriken "Tunisien" skulle läggas till.  
Följande ledamöter gjorde inlägg om denna begäran: Cohn-Bendit, för Verts/ALE-gruppen, Wurtz, för GUE/NGL-gruppen, och Barón Crespo, för PSE-gruppen.  
Parlamentet förkastade begäran genom ONU (GUE/NGL, Verts/ALE, TDI).  
(Smet och Nobilia hade låtit meddela att de hade haft för avsikt att rösta nej.)
  - b) PPE-DE-gruppen begärde att ett nytt ämne med rubriken "Säkerhet för publiken och förebyggande av huliganism vid nästkommande europamästerskap i fotboll".  
Talare: Heaton-Harris för PPE-DE-gruppen motiverade begäran.  
Parlamentet godkände begäran.

En tredje begäran (från UEN-gruppen) rörande tillägg av ytterligare en underpunkt bortföll, i enlighet med bilaga III, punkt 4 i arbetsordningen, där det fastställs att antalet ämnen under rubriken mänskliga rättigheter inte kan vara fler än fem.

*fredag den 19 maj*

- inga ändringar föreslagna

*Begäran från rådet om tillämpning av brådskande förfarande (artikel 112 i arbetsordningen):*

- Förslag till rådets beslut om exceptionellt finansiellt stöd till Montenegro (KOM(2000) 288 – C5-0222/2000 – 2000/0114(CNS)).

**Motivering:**

Den 8 maj 2000 gav rådet sitt principgodkännande till detta exceptionella finansiella stöd. Unionen kommer att bevilja en summa på 20 miljoner euro i form av bistånd för att tillförsäkra den demokratiska regeringens överlevnad och för att undvika ytterligare allvarliga kriser i regionen.

Parlamentet kommer att uppmanas att yttra sig om denna begäran om brådskande förfarande under inledningen av tisdagens sammanträde.

Måndag 15 maj 2000

Följande ledamöter gjorde inlägg:

- Van der Laan hänvisade till de fall av begäran om fastställande av beslutsförheten som gjorts under sammanträdet fredagen den 14 april. Hon påminde om att presidiet rekommenderade talmanskonferensen att inte ta upp några omröstningar på nästkommande fredagssammanträde, men att detta organ enligt uppgift ännu inte tagit upp frågan. Hon föreslog att omröstningarna som förekom på fredagens föredragningslista skulle tas upp på torsdagens föredragningslista, i syfte att förhindra att situationen från den 14 april upprepades.
- Blak undrade när en dansk tevekanal skulle finnas tillgänglig på ledamöternas tjänsterum.
- Posselt om Van der Laans inlägg: Han begärde att det skulle sättas stopp för vad han kallade "sabotage" av fredagssammanträdena.
- Buitenweg begärde att parlamentet skulle utreda det förslag som presidiet lagt fram för talmanskonferensen och att detta förslag skulle gå till omröstning.
- Wiebenga, som varit sammanträdesordförande vid nämnda fredagssammanträde, redogjorde för de fyra förslag han gjort till presidiet och påpekade att det var talmanskonferensen och inte presidiet som var det behöriga organet i frågan. Han tillade att han personligen föredrog lösningen att inte ta upp några omröstningar på föredragningslistan för fredagar. (Talmannen meddelade att talmanskonferensen skulle behandla frågan under sitt sammanträde på torsdagen. Hon påminde dessutom om att denna fråga, bland många andra, var ämnet för ett betänknade som vice talman Provan inom kort skulle lägga fram för presidiet).
- Ahern och Chichester om det illa fungerande tolkningssystemet, framförallt under Blaks inlägg.
- Följande ledamöter gjorde med anknytning till Van der Laans uttalanden inlägg om problemet med fredagssammanträden: Langen, Isler Béguin, Oomen-Ruijten, Maij-Weggen, Malmström, Cocilovo och Van der Laan, den sistnämnda begärde att parlamentet skulle uttala sig om bibehållandet av omröstningar på fredagssammanträdena. (Talmannen svarade att denna begäran inte hade ingivits i tillbörlig form eller i föreskiven tid och att den därför inte kunde beaktas).

\*  
\*   \*  
\*

Arbetsordningen var därmed fastställd.

## 7. Priser på jordbruksprodukter \* (debatt)

Jeggle presenterade sitt betänkande, utarbetat för utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling, om kommissionens förslag om fastställande av priserna på jordbruksprodukter (KOM(2000) 77 – C5-0121/2000 till C5-0126/2000 – 2000/0045(CNS) till 2000/0050(CNS)) (A5-0115/2000).

Talare: Mulder, föredragande för budgetutskottet, Keppelhoff-Wiechertm för PPE-DE-gruppen och Garot för PSE-gruppen.

ORDFÖRANDESKAP: GERHARD SCHMID

*Vice talman*

Talare: Mulder för ELDR-gruppen, Fiebiger för GUE/NGL-gruppen, Hyland för UEN-gruppen, Redondo Jiménez, Pesälä, Korakas, Daul, Fiori, Cunha och Fischler, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 16.5.2000, punkt 11.

Måndag 15 maj 2000

## 8. Fiberproduktion: stöd till producenter och den gemensamma organisationen av marknaden \* (debatt)

Schierhuber presenterade sitt betänkande, utarbetat för utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling, om I. rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 1251/1999 om upprättande av ett stödssystem för producenter av vissa jordbruksgrödor för att däri inbegripa lin och hampa som odlas för fiberproduktion (KOM(1999) 576 – C5-0280/1999 – 1999/0236(CNS)) och II. förslag till rådets förordning om den gemensamma organisationen av marknaden för lin och hampa som odlas för fiberproduktion (KOM(1999) 576 – C5-0281/1999 – 1999/0237(CNS)) (A5-0124/2000).

Talare: Maat för PPE-DE-gruppen, Rodríguez Ramos för PSE-gruppen, Pesälä för ELDR-gruppen, Wyn för Verts/ALE-gruppen, Jové Peres för GUE/NGL-gruppen, Van Dam för EDD-gruppen.

ORDFÖRANDESKAP: MARINHO

*Vice talman*

Talare: Redondo Jiménez, Adam, Mulder, Graefe zu Baringdorf, ordförande i utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling, Thorning-Schmidt och Fischler, ledamot av kommissionen, Graefe zu Baringdorf och Schierhuber, som ställde frågor till kommissionen, vilka Fischler besvarade.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 16.5.2000, punkt 12.

## 9. Ansvarsförsäkring för motorfordon \*\*\*III (debatt)

Rothley presenterade det betänkande som utarbetats för Europaparlamentets delegation till förlikningskommittén om förlikningskommitténs gemensamma utkast till Europaparlamentets och rådets direktiv om tillnärmning av medlemsstaternas lagar om ansvarsförsäkring för motorfordon samt om ändring av direktiv 73/239/EEG och 88/357/EEG (Fjärde direktivet om motorfordonsförsäkring) (C5-0155/2000 – 1997/0264(COD)) (A5-0130/2000)

Talare: Bigliardo, TDI-gruppen och Bolkestein, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 16.5.2000, punkt 9.

## 10. Utvecklingssamarbete med Sydafrika \*\*\*II (debatt)

Martínez Martínez presenterade andrabehandlingsrekommendationen som utarbetats för utskottet för utveckling och samarbete om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om utvecklingssamarbete med Sydafrika (C5-0100/2000 – 1999/0070(COD)) (A5-0114/2000).

Talare: Gahler, för PPE-DE-gruppen.

ORDFÖRANDESKAP: DAVID W. MARTIN

*Vice talman*

Talare: Kinnock för PSE-gruppen, Van den Bos för ELDR-gruppen, Lucas för Verts/ALE-gruppen, Belder för EDD-gruppen, Corrie, Fruteau, Maes, Sacrédeus, Cunha, Nielson, ledamot av kommissionen, föredraganden om Nielsons inlägg, och Nielson.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 16.5.2000, punkt 10.



Måndag 15 maj 2000

### **11. Föredragningslista för nästa sammanträde**

Talmannen meddelade att föredragningslistan för tisdagens sammanträde hade fastställts (dokument "Föredragningslista" PE 290.438/OJMA).

### **12. Avbrytande av sammanträdet**

Talmannen förklarade sammanträdet avslutat kl. 20.50.

Julian Priestley  
Generalsekreterare

Joan Colom i Naval  
Vice talman

---

Måndag 15 maj 2000

## NÄRVAROLISTA

Följande skrev under:

Abitbol, Adam, Agag Longo, Ahern, Ainardi, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andrews, Angelilli, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bautista Ojeda, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Bernié, Berthu, Bertinotti, Bethell, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bordes, van den Bos, Boselli, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bradbourn, Breyer, Buitenweg, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Camre, Candal, Carlsson, Carnero González, Carrilho, Cashman, Caudron, Cauquil, Cederschiöld, Cercas, Cerdeira Morterero, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corrie, Cossutta, Costa Neves, Coîteaux, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Dary, Daul, De Clercq, Dell'Alba, Deprez, De Rossa, Desama, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Di Lello Finuoli, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Dupuis, Echerer, Elles, Eriksson, Esclopé, Esteve, Ettl, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Färm, Farage, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiebiger, Figueiredo, Fiori, Flemming, Florenz, Fontaine, Formentini, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Frahm, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Giannakou-Koutsikou, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Gobbo, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Guy-Quint, Haarder, Hänsch, Hager, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hoff, Honeyball, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, Hulthén, Hume, Hyland, Iivari, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Rojo, Jeggler, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Karamanou, Karas, Katiforis, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kefler, Khanbhai, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knörr Borrás, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kronberger, Kuhne, van der Laan, Lagendijk, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, La Perriere, Laschet, Lechner, Lehne, Leinen, Le Pen, Liese, Linkohr, Lipietz, Lucas, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCartin, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Maes, Majj-Weggen, Malliori, Manisco, Mann Thomas, Mantovani, Marinho, Markov, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martinez, Martínez Martínez, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Medina Ortega, Meijer, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Miguélez Ramos, Miller, Miranda, Moraes, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Muscardini, Myller, Napoletano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nisticò, Nobilia, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Palacio Vallelersundi, Papayannakis, Parish, Patrie, Paulsen, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Podestà, Poettering, Pohjamo, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Reis, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rod, Rodríguez Ramos, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Rühle, Ruffolo, Sacconi, Sacrédeus, Saifi, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schierhuber, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schori, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Seguro, Seppänen, Sichrovsky, Sjöstedt, Skinner, Smet, Soares, Sörensen, Sommer, Souladakakis, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Sudre, Suominen, Swiebel, Tajani, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Theonas, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thyssen, Titford, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Van Brempt, Vander Taelen, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Veltroni, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Virrankoski, Voggenhuber, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wiersma, von Wogau, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zorba

---

Måndag 15 maj 2000

**RESULTAT AV OMRÖSTNINGARNA MED NAMNUPPROP****Ändring av dagordningen – Tunisien****Ja-röster: 109****EDD:** Belder, Bonde, van Dam, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Duff, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Cossutta, Fiebiger, Frahm, Jové Peres, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Uca, Wurtz**NI:** Hager, Kronberger, Sichrovsky**PPE-DE:** Fernández Martín, Gahler, Koch, Korhola, Posselt**PSE:** Berès, Blak, Caudron, Corbey, Desama, Duhamel, Garot, Ghilardotti, Guy-Quint, Hazan, Katiforis, Lalumière, Lange, Napolitano, Paciotti, Patrie, Roure, Sacconi, Scheele, Veltroni**TDI:** Dell'Alba, Dupuis**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Wuori**Nej-röster: 166****EDD:** Mathieu**ELDR:** De Clercq**PPE-DE:** Arvidsson, Banotti, Beazley, Berend, Bourlanges, Bushill-Matthews, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Neves, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estévez, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Jeggel, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Lamassoure, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mayer Hans-Peter, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nisticò, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Perry, Pronk, Purvis, Rack, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sommer, Stauner, Stenmarck, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, von Wogau, Zacharakis, Zappalà**PSE:** Andersson, Baltas, Barón Crespo, Berger, Bösch, Cashman, Colom i Naval, Corbett, Dührkop Dührkop, Ettl, Färm, Fruteau, Gebhardt, Gill, Goebbels, Görlach, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Karamanou, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Kuhne, Leinen, McAvan, McNally, Malliori, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napolitano, Paasilinna, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Rothley, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Schori, Schulz, Souladakis, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Wynn**UEN:** Berthu, Camre, Collins, La Perriere, Thomas-Mauro**Nedlagda röster: 11****EDD:** Farage, Okking, Titford**GUE/NGL:** Eriksson**PSE:** Roth-Behrendt, Seguro, Stockmann, Swiebel**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang

Tisdag 16 maj 2000

(2001/C 59/02)

**PROTOKOLL****SAMMANTRÄDETS GÅNG**

ORDFÖRANDESKAP: COLOM I NAVAL

Vice talman

**1. Öppnande av sammanträdet**

Talmannen förklarade sammanträdet öppnat kl. 9.00.

**2. Justering av protokollet från föregående sammanträde**

Mombaur hade låtit meddela att han var närvarande under måndagen, men att hans namn inte förekom på närvarolistan.

Protokollet från föregående sammanträde justerades.

**3. Inkomna dokument**

Talmannen hade mottagit:

*a) från rådet begäran om yttranden över:*

- Förslag till rådets beslut om exceptionellt finansiellt stöd till Montenegro (KOM(2000) 288 – C5-0222/2000 – 2000/0114(CNS))  
Hänvisat till: ansvarigt utskott: AFET  
rådgivande utskott: BUDG, ITRE  
Rättslig grund: artikel 308 i EG-fördraget
- Förslag till rådets beslut i enlighet med artikel 122.2 i fördraget för införande av den gemensamma valutan i Grekland den 1 januari 2001 (KOM(2000) 274 – C5-0226/2000 – 2000/0110(CNS))  
Hänvisat till: ansvarigt utskott: ECON  
Rättslig grund: artikel 122.2 i EG-fördraget

*b) från parlamentets utskott:*

- \* Betänkande om förslaget till rådets beslut för införande av den gemensamma valutan i Grekland den 1 januari 2001 (artikel 122.2) (8350/2000 – KOM(2000) 274 – C5-0226/2000 – 2000/0110(CNS)) – utskottet för ekonomi och valutafrågor  
Föredragande: Goebbels  
(A5-0135/2000)

**4. Debatt om aktuella och brådskande frågor (meddelande om ingivna resolutionsförslag)**

Talmannen meddelade att nedanstående ledamöter (eller politiska grupper), i enlighet med artikel 50 i arbetsordningen, hade begärt en sådan debatt om följande resolutionsförslag:

**I. SIERRA LEONE**

- van den Bos, Malmström och Thors för ELDR-gruppen, om situationen i Sierra Leone (B5-0432/2000), +<sup>(1)</sup>
- Maes, Lucas, Rod, Schörling och Boumediene-Thiery för Verts/ALE-gruppen, om Sierra Leone (B5-0444/2000), +
- Sauquillo Pérez del Arco och Schori för PSE-gruppen, om mord på och kidnappning av Förenta nationernas personal i Sierra Leone (B5-0448/2000), +

<sup>(1)</sup> Preliminära titlar är markerade med +.

**Tisdag 16 maj 2000**

- Johan Van Hecke, Ferrer, Schwaiger och Maij-Weggen för PPE-DE-gruppen, om situationen i Sierra Leone (B5-0456/2000), +
- Morgantini, Sjöstedt, Brie och Manisco för GUE/NGL-gruppen, om situationen i Sierra Leone (B5-0465/2000), +

**II. SRI LANKA**

- Van den Bos för ELDR-gruppen, om situationen i Sri Lanka (B5-0433/2000), +
- Titley och Sakellariou för PSE-gruppen, om situationen i Sri Lanka (B5-0449/2000), +
- Van Orden och Deva för PPE-DE-gruppen, om situationen i Sri Lanka (B5-0457/2000), +
- Frahm, Morgantini och Manisco för GUE/NGL-gruppen, om situationen i Sri Lanka (B5-0466/2000), +
- Lambert, McKenna och Lagendijk för Verts/ALE-gruppen, om Sri Lanka (B5-0474/2000), +

**III. MÄNSKLIGA RÄTTIGHETER**

- *Filippinerna*
  - Haarder för ELDR-gruppen, om kidnappningarna i Filippinerna (B5-0434/2000), +
  - Collins och Ribeiro e Castro för UEN-gruppen, om tagande av gisslan i Filippinerna (B5-0442/2000), +
  - Schori, Sakellariou och Linkohr för PSE-gruppen, om kidnappning i Filippinerna (B5-0454/2000), +
  - Posselt för PPE-DE-gruppen, om kidnappning i Filippinerna (B5-0458/2000), +
  - Krivine, Seppänen, Vinci och Cossutta för GUE/NGL-gruppen, om situationen i Filippinerna (B5-0467/2000), +
  - Isler Béguin, Kreissl-Dörfler, Wuori och McKenna för Verts/ALE-gruppen, om kidnappningarna i Filippinerna (B5-0473/2000), +
- *Ekvatorialguinea*
  - Gasöliba i Böhm och Sánchez García för ELDR-gruppen, om Ekvatorialguinea (B5-0435/2000), +
  - Martínez Martínez, Sauquillo Pérez del Arco och Menéndez del Valle för PSE-gruppen, om Ekvatorialguinea (B5-0455/2000), +
  - Ferrer för PPE-DE-gruppen, om kommunalvalen i Ekvatorialguinea (B5-0459/2000), +
  - Marset Campos och Cossutta för GUE/NGL, om Ekvatorialguinea (B5-0468/2000), +
- *Iran (presslagstiftning)*
  - Malmström och Ries för ELDR-gruppen, om pressens och medias situation i Iran (B5-0436/2000), +
  - Belder och Van Dam för EDD-gruppen, om pressens och medias situation i Iran (B5-0440/2000), +
  - Rühle, Boumediene-Thiery och Cohn-Bendit för Verts/ALE-gruppen, om förbud mot kritisk press i Iran (B5-0447/2000), +
  - Schori och Sakellariou för PSE-gruppen, om pressens och medias situation i Iran (B5-0450/2000), +
  - Posselt för PPE-DE-gruppen, om pressens och medias situation i Iran (B5-0460/2000), +
  - Boudjenah och Morgantini för GUE/NGL-gruppen, om pressfrihet i Iran (B5-0469/2000), +

Tisdag 16 maj 2000

- *Burma*
  - Van den Bos för ELDR-gruppen, om Burma (B5-0437/2000), +
  - McKenna för Verts/ALE-gruppen, om Burma (B5-0446/2000), +
  - Schori, Sakellariou och Veltroni för PSE-gruppen, om Burma (B5-0451/2000), +
  - Maij-Weggen för PPE-DE-gruppen, om den försämrade situationen i Burma (B5-0461/2000), +
  - Vinci för GUE/NGL-gruppen, om situationen i Burma (B5-0470/2000), +
- *Fotboll "Euro 2000": förebyggande åtgärder mot fotbollshuliganer*
  - Stockton, Heaton-Harris och Perry för PPE-DE-gruppen, om rätten till säkerhet under EURO 2000 (B5-0462/2000), +

#### IV. GUATEMALA

- Gasòliba i Böhm, Sánchez García och Beysen för ELDR-gruppen, om Guatemala (B5-0438/2000), +
- Kreissl-Dörfler och Knörr Borràs för Verts/ALE-gruppen, om Guatemala (B5-0443/2000), +
- Schori, Seguro och Sakellariou för PSE-gruppen, om Guatemala (B5-0452/2000), +
- Salafranca Sánchez-Neyra, Liese och García-Margallo y Marfil för PPE-DE-gruppen, om Guatemala (B5-0463/2000), +
- Marset Campos, González Álvarez, Di Lello Finuoli och Manisco för GUE/NGL-gruppen, om situationen i Guatemala (B5-0471/2000), +

#### V. ICKE-SPRIDNINGSAVTALET

- Haarder för ELDR-gruppen, om icke-spridningsavtalet (B5-0439/2000), +
- Muscardini för UEN-gruppen, om totalt förbud mot kärnvapenprov (B5-0441/2000), +
- McKenna, Schroedter, Gahrton, Cohn-Bendit, Knörr Borràs, Wuori, Lucas, Lipietz, Maes, Lannoye och Hautala för Verts/ALE-gruppen, om icke-spridningsavtalet (B5-0445/2000), +
- Theorin, Schori och Sakellariou för PSE-gruppen, om icke-spridningsavtalet (B5-0453/2000), +
- Cushnahan för PPE-DE-gruppen, om den sjätte konferensen för översyn av icke-spridningsavtalet (B5-0464/2000), +
- Brie, Morgantini, Frahm, Seppänen, Ainardi, Korakas och Miranda för GUE/NGL-gruppen, om icke-spridningsavtalet (B5-0472/2000). +

### 5. Beslut om brådskande förfarande

Nästa punkt på föredragningslistan var beslut om en begäran om tillämpning av brådskande förfarande:

- förslag till rådets beslut om exceptionellt finansiellt stöd till Montenegro (KOM(2000) 288 – C5-0222/2000 – 2000/0114(CNS))

Talare: Westendorp y Cabeza, ordförande i utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi, Wynn, ordförande i budgetutskottet, Newton Dunn, Oostlander för PPE-DE-gruppen, Pack och Dührkop Dührkop.

Det beslutades att brådskande förfarande skulle tillämpas.

Ärendet togs upp på föredragningslistan för sammanträdet för torsdagen den 18 maj 2000. Tidsfristen för ingivande av ändringsförslag fastställdes till onsdagen den 17 maj 2000, kl. 17.00.

Tisdag 16 maj 2000

Nästa punkt på föredragningslistan var kommissionens presentation av det preliminära förslaget till allmän budget för år 2001.

Då den ansvarige kommissionären Schreyer ännu inte anlant föreslog talmannen att man skulle gå vidare till nästa punkt på föredragningslistan. Parlamentet godkände detta förslag.

## **6. Budget 2001: Europaparlamentets budgetberäkning (debatt)**

Ferber presenterade det betänkande han utarbetat för budgetutskottet om budgetberäkning gällande Europaparlamentets inkomster och utgifter för budgetåret 2001 (A5-0121/2000).

Talare: Elles för PPE-DE-gruppen, Gill för PSE-gruppen, Virrankoski för ELDR-gruppen, Buitenweg för Verts/ALE-gruppen, Dell'Alba, TDI-gruppen, Garriga Polledo, Walter, Stenmarck, Wynn, ordförande i budgetutskottet, Costa Neves, David W. Martin och Schreyer, ledamot av kommissionen

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 18.5.2000, punkt 9.

## **7. Preliminärt förslag till allmän budgeten – År 2001**

Schreyer, ledamot av kommissionen presenterade det preliminära förslaget till allmän budget för år 2001.

Talare: Haug, huvudföredragande om budgeten 2001, och Wynn, ordförande i budgetutskottet.

ORDFÖRANDESKAP: FRIEDRICH

*Vice talman*

Talmannen förklarade punkten avslutad.

## **8. Skydd av gemenskapens finansiella intressen och kamp mot bedrägerier (debatt)**

Nästa punkt på föredragningslistan var ett betänkande utarbetat av Bösch för budgetkontrollutskottet, om kommissionens årsrapport 1998 om skydd av gemenskapens finansiella intressen och kampen mot bedrägerier (KOM(1999) 590 – C5-0058/2000 – 2000/2032(COS)) (A5-0116/2000).

Dell'Alba väckte på grundval av artikel 143.1 i arbetsordningen förslag om att denna punkt skulle avvisas som otillätlig.

Följande talare yttrade sig om detta förslag: Theato, ordförande i budgetkontrollutskottet.

Parlamentet förkastade detta förslag.

Bösch presenterade sitt betänkande.

Talare: Hautala, föredragande av yttrandet från utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden, Jonathan Evans, föredragande av yttrandet från utskottet för ekonomi och valutafrågor, Langenhagen för PPE-DE-gruppen, Casaca för PSE-gruppen, Mulder för ELDR-gruppen, Staes för Verts/ALE-gruppen, Camre för UEN-gruppen, Dell'Alba, TDI-gruppen, Bonde för EDD-gruppen, Pomés Ruiz, Van Hulten, Mathieu, Theato, också om Dell'Alba, Dell'Albas inlägg, denne om det sista inlägget, Sauquillo Pérez del Arco, McCartin, Blak, Kuhne, Morgan och Schreyer, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Tisdag 16 maj 2000

Omröstning: protokollet av den 18.5.2000, punkt 13.

(Sammanträdet avbröts kl. 11.55 i avvaktan på omröstningen och återupptogs kl. 12.05.)

ORDFÖRANDESKAP: FONTAINE

Talman

## OMRÖSTNING

### 9. Ansvarsförsäkring för motorfordon \*\*\*III (omröstning)

Betänkande från Europaparlamentets delegation till förlikningskommittén (föredragande: Rothley) — A5-0130/2000

(Enkel majoritet erfordrades för godkännande)

GEMENSAMT UTKAST C5-0155/2000 — 1997/0264(COD):

Parlamentet godkände det gemensamma utkastet ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 1).

### 10. Utvecklingssamarbete med Sydafrika \*\*\*II (omröstning)

Andrabehandlingsrekommendation Martínez Martínez — A5-0114/2000

(Kvalificerad majoritet erfordrades)

Talmannen företog en elektronisk omröstning för att kontrollera närvaron, eftersom kvalificerad majoritet erfordrades (383 ledamöter deltog i kontrollomröstningen).

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT 5095/2/2000 — C5-0100/2000 — 1999/0070(COD):

Nielson, ledamot av kommissionen, redogjorde enligt artikel 80.5 i arbetsordningen för kommissionens ståndpunkt angående ändringsförslagen.

Antagna ändringsförslag: 1 och 2 tillsammans

Talmannen förklarade den gemensamma ståndpunkten godkänd efter dessa ändringar ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 2).

### 11. Priser på jordbruksprodukter \* (omröstning)

Betänkande: Jeggle — A5-0115/2000

(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL FÖRORDNING 1 (spannmål) KOM(2000) 77 — C5-0121/2000 — 2000/0045(CNS):

Antagna ändringsförslag: 1-5

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 3).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen genom ONU (PPE-DE) ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 3).

FÖRSLAG TILL FÖRORDNING 2 (ris) KOM(2000) 77 — C5-0122/2000 — 2000/0046(CNS):

Parlamentet godkände kommissionens förslag ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 3).



Tisdag 16 maj 2000

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen genom ONU (PPE-DE) (*"Texter antagna under sammanträdet", punkt 3*).

FÖRSLAG TILL FÖRORDNING 3 (socker och betor) KOM(2000) 77 – C5-0123/2000 – 2000/0047(CNS):

*Antagna ändringsförslag: 7, 6*

*Förkastade ändringsförslag: 9*

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar (*"Texter antagna under sammanträdet", punkt 3*).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen genom ONU (PPE-DE) (*"Texter antagna under sammanträdet", punkt 3*).

FÖRSLAG TILL FÖRORDNING 4 (silkesodling) KOM(2000) 77 – C5-0124/2000 – 2000/0048(CNS):

Parlamentet godkände kommissionens förslag (*"Texter antagna under sammanträdet", punkt 3*).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen genom ONU (PPE-DE) (*"Texter antagna under sammanträdet", punkt 3*).

FÖRSLAG TILL FÖRORDNING 5 (fåroch getkött) KOM(2000) 77 – C5-0125/2000 – 2000/0049(CNS):

Parlamentet godkände kommissionens förslag (*"Texter antagna under sammanträdet", punkt 3*).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen genom ONU (PPE-DE) (*"Texter antagna under sammanträdet", punkt 3*).

FÖRSLAG TILL FÖRORDNING 6 (griskött) KOM(2000) 77 – C5-0126/2000 – 2000/0050(CNS):

*Förkastade ändringsförslag: 8*

Parlamentet godkände kommissionens förslag (*"Texter antagna under sammanträdet", punkt 3*).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen genom ONU (PPE-DE) (*"Texter antagna under sammanträdet", punkt 3*).

## **12. Fiberproduktion: Den gemensamma organisationen av marknaden och stöd till producenter\*** (omröstning)

Betänkande: Schierhuber – A5-0124/2000  
(Enkel majoritet erfordrades)

Talare: Graefe zu Baringdorf påpekade att en begäran om delad omröstning som ingivits av flera politiska grupper, inte kunnat beaktas på grund av tekniska problem, och önskade att denna begäran antingen skulle beaktas i detta skede eller att omröstningen skulle skjutas upp till onsdagens eller torsdagens sammanträde (Talmannen svarade att denna begäran om delad omröstning hade ingivits efter det att tidsfristen hade löpt ut och att hon inte kunde ta den i beaktande).

Talare: föredragande förklarade sig vara för ett godkännande av begäran om delad omröstning eftersom rådet (jordbruk) hade önskat att parlamentet skulle uttala sig om detta ärende under tisdagen och Goepel för PPE-DE-gruppen, om begäran om uppskjutande av omröstningen.

Parlamentet förkastade begäran med EO (205 ja-röster, 288 nej-röster, 12 nedlagda röster).

Tisdag 16 maj 2000

## I. FÖRSLAG TILL FÖRORDNING KOM(1999) 576 – C5-0280/1999 – 1999/0236(CNS):

*Antagna ändringsförslag:* 1-9 och 11-15 tillsammans, 10, 16 (första delen) med EO (243 ja-röster, 232 nej-röster, 27 nedlagda röster), 16 (andra delen), 17, 37

*Förkastade ändringsförslag:* 38 med EO (230 ja-röster, 231 nej-röster, 46 nedlagda röster)

*Särskild omröstning:* ändringsförslag 10, 17 (ELDR)

*Delad omröstning:*

ändringsförslag 16 (PSE)  
första delen: punkt a utgår  
andra delen: punkt b

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar genom ONU (PPE-DE) (*"Texter antagna under sammanträdet"*, punkt 4).

## FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Talare: föredraganden begärde att få veta kommissionens ståndpunkt om de ändringsförslag som antagits av parlamentet och Schreyer meddelade att denna inte hade ändrats i förhållande till den ståndpunkt kommissionsledamoten hade redogjort för i början av debatten.

Följande talare yttrade sig: föredraganden begärde under dessa förhållanden, i enlighet med artikel 69.2 i arbetsordningen, uppskjutande av omröstningen om lagstiftningsresolutionen.

Talare om denna begäran: Graefe zu Baringdorf, ordförande i utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling.

Parlamentet godkände denna begäran genom ONU (PPE-DE).

Ärendet betraktades i och med detta återförvisat till ansvarigt utskottet för ytterligare beredning.

## II. FÖRSLAG TILL FÖRORDNING KOM(1999) 576 – C5-0281/1999 – 1999/0237(CNS):

*Antagna ändringsförslag:* 18, 19 och 21-35 tillsammans, 20 (första delen) med EO (330 ja-röster, 154 nej-röster, 24 nedlagda röster), 20 (andra delen), 36

*Särskild omröstning:* ändringsförslag 36 (ELDR)

*Delad omröstning:*

ändringsförslag 20 (PSE)  
första delen: första stycket utgår (till och med "nationella garanterade kvantiteter")  
andra delen: andra stycket utgår (övrig text)

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar genom ONU (PPE-DE) (*"Texter antagna under sammanträdet"*, punkt 4).

## FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Talare: föredraganden begärde att få veta kommissionens ståndpunkt om de ändringsförslag som antagits av parlamentet och i synnerhet ändringsförslagen 28 och 29 och Schreyer, ledamot av kommissionen, meddelade att denna inte hade ändrats i förhållande till den ståndpunkt kommissionsledamoten hade redogjort för i början av debatten.

Talare: föredraganden begärde under dessa förhållanden, i enlighet med artikel 69.2 i arbetsordningen, uppskjutande av omröstningen om lagstiftningsresolutionen.

Parlamentet godkände begäran genom ONU (PPE-DE).

Ärendet betraktades i och med detta återförvisat till ansvarigt utskott för ytterligare beredning.

Tisdag 16 maj 2000

### 13. Skydd av gemenskapens finansiella intressen och kamp mot bedrägerier (omröstning)

Betänkande: Bösch — A5-0116/2000  
(Enkel majoritet erfordrades)

RESOLUTIONSFÖRSLAG:

Antagna ändringsförslag: 9 med EO (317 ja-röster, 176 nej-röster, 10 nedlagda röster), 10, 11, 12, 13, 14, 15, 3 och 16 (identiska), 17

Förkastade ändringsförslag: 8, 7, 5, 6

Tillbakadragna ändringsförslag: 4

Bortfallna ändringsförslag: 1, 2

Parlamentet antog resolutionen ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 5).

\*  
\* \*

Röstförklaringar:

Betänkande: Rothley — A5-0130/2000

- *mundliga*: Fatuzzo
- *skriftliga*: Titley; Crowley

Andrabehandlingsrekommendation Martínez Martínez — A5-0114/2000

- *mundliga*: Fatuzzo, David W. Martin, Cauquil (som även talade för Laguiller och Bordes)

Betänkande: Jeggle — A5-0115/2000

- *mundliga*: Fatuzzo, Raschhofer
- *skriftliga*: Figueiredo; Andersson; Malmström, Paulsen, Olle Schmidt

Betänkande: Schierhuber — A5-0124/2000

- *mundliga*: Fatuzzo, Raschhofer

Betänkande: Bösch — A5-0116/2000

- *mundliga*: Fatuzzo, Dell'Alba
- *skriftliga*: Blak, Andersson, Färm, Hedkvist Petersen, Hulthén, Lund, Schori, Theorin, Thorning-Schmidt; Poos; Deva, Heaton-Harris

\*  
\* \*

Rättelser/avsiktsförklaringar till avgivna röster

Betänkande: Jeggle — A5-0115/2000

- förslag till förordning 1 (spannmål) — lagstiftningsresolution  
Hade haft för avsikt att lägga ned sin röst: Carlsson
- förslag till förordning 2 (ris) — lagstiftningsresolution  
Hade haft för avsikt att rösta ja: Arvidsson

**SLUT PÅ OMRÖSTNINGEN**

Tisdag 16 maj 2000

#### 14. Finansiell hjälp till Montenegro (återförvisning till utskott och tidsfrist för inlämnande av ändringsförslag)

Talmannen meddelade att, till följd av parlamentets beslut (*punkt 5 i protokollet*) om tillämpning av brådsökande förfarande om förslaget till rådets beslut om exceptionellt stöd till Montenegro, hade denna akt återförvisats till utskottet AFET, ansvarigt utskott och till utskotten BUDG och ITRE, rådgivande utskott.

Hon tillade att ansvarigt utskott har för avsikt att tillämpa förfarande utan betänkande. Omröstningen kommer att äga rum torsdagen den 18 maj 2000.

Tidsfristen för ingivande av ändringsförslag som tidigare fastställts till onsdag kl. 17.00 framflyttades till onsdag kl. 12.00.

(*Sammanträdet avbröts kl. 12.50 och återupptogs kl. 15.00.*)

ORDFÖRANDESKAP: ONESTA

*Vice talman*

#### 15. Förebyggande och kontroll av viss transmissibel spongiform encefalopati \*\*\*I (debatt)

Roth-Behrendt presenterade det betänkande hon utarbetat för utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor, om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om fastställande av bestämmelser för förebyggande och kontroll av viss transmissibel spongiform encefalopati (KOM(1998) 623 – C4-0025/1999 – 1998/0323(COD)) (A5-0117/2000).

Föredragande av yttrande enligt ("Hughesförfarandet"): Böge (AGRI)

Talare: Böge, föredragande av yttrande från utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling, Trakatellis för PPE-DE-gruppen, Whitehead för PSE-gruppen, Olsson för ELDR-gruppen, Staes för Verts/ALE-gruppen, Korakas för GUE/NGL-gruppen, Hyland för UEN-gruppen, Martinez, TDI-gruppen, Bernié för EDD-gruppen, Fiori, Myller, Attwooll, Vachetta, Titford, Grossetête, Roth-Behrendt, Doyle, Goodwill, James Nicholson, Korhola och Byrne, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 17.5.2000, punkt 15.

#### 16. Arbetstidens förläggning \*\*\*III (debatt)

Nästa punkt på föredragningslistan var ett betänkande utarbetat av Smet för Europaparlamentets delegation till förlikningskommittén, om förlikningskommitténs gemensamma utkast till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av direktiv 93/104/EG av den 23 november 1993 om arbetstidens förläggning i vissa avseenden för att täcka sektorer och verksamheter som inte omfattas av direktivet (C5-0183/2000 – 1998/0318(COD)) (A5-0129/2000).

Talare: Provan, ordförande i Europaparlamentets delegation till förlikningskommittén.

Smet presenterade sitt betänkande.

Talare: Bushill-Matthews för PPE-DE-gruppen.

ORDFÖRANDESKAP: PROVAN

*Vice talman*

Talare: Hughes för PSE-gruppen, Lynne för ELDR-gruppen, Lambert för Verts/ALE-gruppen, Herman Schmid för GUE/NGL-gruppen, Crowley för UEN-gruppen, Pronk, Cercas, Hudghton, Figueiredo, Gallagher, Weiler, Vachetta, De Rossa, Laguiller, Rocard, ordförande i utskottet för sysselsättning och socialfrågor, och Diamantopoulou, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 17.5.2000, punkt 14..

Tisdag 16 maj 2000

## 17. Reformering av stödet till tredje länder (meddelande från kommissionen)

Patten, ledamot av kommissionen, gjorde ett uttalande om reformering av stödet till tredje länder.

Talare: Kinnock, Nielson, ledamot av kommissionen, och Sauquillo Pérez del Arco.

ORDFÖRANDESKAP: PUERTA

*Vice talman*

Talare: Haug, Deva och Nielson.

Talmannen förklarade denna punkt avslutad.

## 18. Frågestund (frågor till kommissionen)

Parlamentet behandlade en rad frågor till kommissionen (B5-0220/2000).

*Första delen*

**Fråga 32** från Cushnahan: Fängslandet av oppositionspolitikern Xu Wenli i Kina

Kinnock, vice ordförande i kommissionen, besvarade frågan samt en följdfråga från Cushnahan.

**Frågan 33** från Bowis bortföll, då frågeställaren var frånvarande.

**Fråga 34** från Mulder: Kommissionens reformprogram och utvidgningen

Kinnock besvarade frågan samt en följdfråga från Mulder.

**Fråga 35** från Miguélez Ramos: Kanadensiska inspektörers bordning av gemenskapsfiskebåtar på internationellt vatten

Kinnock besvarade frågan samt följdfrågor från Miguélez Ramos och Varela Suanzes-Carpegna.

**Fråga 36** från Korakas: Behov av stöd till och uppbackning av olivoljesektorn

Kinnock besvarade frågan samt en följdfråga från Korakas.

*Andra delen*

**Fråga 37** från Frahm: Ytterligare integration till följd av EMU

Solbes Mira, ledamot av kommissionen, besvarade frågan samt följdfrågor från Frahm, Purvis och Kauppi.

**Fråga 38** från Marset Campos: Osäkert och olycksdrabbat arbete i Spanien och Murcia

Solbes Mira besvarade frågan samt följdfrågor från Marset Campos och Gutiérrez Cortines.

**Fråga 39** från Bonde: Anpassning i kandidatländerna

Verheugen, ledamot av kommissionen, besvarade frågan samt följdfrågor från Bonde, Rübzig och Korhola.

**Fråga 40** från Wuermeling: Östutvidgningen — övergångsbestämmelser när det gäller fri rörlighet för tjänster

Verheugen besvarade frågan samt följdfrågor från Emilia Franziska Müller, som ersatte frågeställaren, Thors (Verheugen påtog sig att skriftligen tillhandahålla ett mer uttömmande svar) och Posselt.

Tisdag 16 maj 2000

Frågorna **41** från Titley och **42** från Trakatellis kommer att erhålla skriftliga svar.

Talare: Titley, författare av fråga 41, ansåg apropå förfarandet vid frågestunden, vilket inneburit att hans fråga inte kunnat tas upp att såväl parlamentsledamöterna som kommissionärsledamöterna hade fått för långa talartider. (Talmannen invände mot denna anklagelse)

**Fråga 43** från David W. Martin: Medlemsstaternas ansökningar om utbetalning av statsstöd

Monti, ledamot av kommissionen, besvarade frågan samt en följdfråga från David W. Martin.

**Fråga 44** från Turmes: Statsstöd till kärnkraften

Monti besvarade frågan samt en följdfråga från Turmes.

**Fråga 45** från Ahern: Finansiellt stöd till kärnkraftsindustrin i Europa

Monti besvarade frågan samt följdfrågor från Ahern och Turmes.

De frågor som inte besvarats kommer att erhålla skriftliga svar.

Talmannen förklarade frågestunden med frågor till kommissionen avslutad.

(Sammanträdet avbröts kl. 19.25 och återupptogs kl. 21.00.)

ORDFÖRANDESKAP: IMBENI

*Vice talman*

## **19. Koldioxidutsläppen från nya personbilar \*\*\*III (debatt)**

González Álvarez presenterade det betänkande hon utarbetat för Europaparlamentets delegation till förlikningskommittén, om förlikningskommitténs gemensamma utkast till Europaparlamentets och rådets beslut om att inrätta ett system för övervakning av de genomsnittliga specifika koldioxidutsläppen från nya personbilar (C5-0105/2000 – 1998/0202(COD)) (A5-0128/2000).

Talare: Flemming för PPE-DE-gruppen, Lange för PSE-gruppen, Moreira Da Silva, Scheele, Wallström, ledamot av kommissionen, och González Álvarez.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 17.5.2000, punkt 13.

## **20. Driftskompatibiliteten hos det transeuropeiska järnvägssystemet för höghastighetståg – Driftskompatibiliteten hos det transeuropeiska järnvägssystemet för konventionella tåg \*\*\*I (debatt)**

Nästa punkt på föredragningslistan var en gemensam debatt om två betänkanden utarbetade för utskottet för regionalpolitik, transport och turism.

Talare: Rübig, föredragande av yttrandet från utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi.

Savary presenterade sina betänkanden:

- om genomförandet och effekterna av direktiv 96/48/EG om driftskompatibiliteten hos det transeuropeiska järnvägssystemet för höghastighetståg (KOM(1999) 414 – C5-0207/1999 – 1999/2165(COS)) (A5-0112/2000) och
- om förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om driftskompatibiliteten hos det transeuropeiska järnvägssystemet för konventionella tåg (KOM(1999) 617 – C5-0301/1999 – 1999/0252(COD)) (A5-0113/2000).

**Tisdag 16 maj 2000**

Talare: Jeggle för PPE-DE-gruppen, Torres Marques för PSE-gruppen, Pohjamo för ELDR-gruppen, Bouwman för Verts/ALE-gruppen, Meijer för GUE/NGL-gruppen, Van Dam för EDD-gruppen, Jarzembowski, Swoboda, Isler Béguin, Markov, Esclopé, Hatzidakis, Watts, Sterckx, Ojeda Sanz, Hedkvist Petersen, Rack, Miguélez Ramos, Peijs, Stenmarck, James Nicholson, Wallström, ledamot av kommission och Jarzembowski.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: Protokollat av den 17.5.2000, punkt 16 och 18.

**21. British Nuclear Fuels i Sellafield (debatt)**

Nästa punkt på föredragningslistan var en muntlig fråga från Ahern, för utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi, till kommissionen, om förfalskade uppgifter om pelletediametern i MOX-demonstrationsanläggningen vid uppberedningsanläggningen i Sellafield och konsekvensen av detta med avseende på det blandoxidbränsle som används (B5-0223/2000).

Ahern utvecklade den muntliga frågan.

Wallström, ledamot av kommissionen, besvarade frågan.

Talare: Chichester för PPE-DE-gruppen, McNally för PSE-gruppen, Watson för ELDR-gruppen, Jillian Evans för Verts/ALE-gruppen, Vidal-Quadras Roca, Adam, Banotti, Wynn, Inglewood, Doyle och Wallström.

Talmannen meddelade att han, i enlighet med artikel 42.5 i arbetsordningen, mottagit följande resolutionsförslag från nedanstående ledamöter:

- Ahern, Lucas, Jillian Evans, Hudghton, Lambert, McKenna, Eurig Wyn, McCormick, Turmes, Ilka Schröder och Lannoye för Verts/ALE-gruppen, om säkerhetsproblem vid British Nuclear Fuels anläggning i Sellafield (B5-0414/2000),
- McNally för PSE-gruppen, om förfalskade uppgifter om blandoxidbränsle vid Sellafield (B5-0416/2000),
- Watson för ELDR-gruppen, om British Nuclear Fuels anläggning i Sellafield (B5-0418/2000),
- Gallagher, Jim Fitzsimons, Collins, Andrews, Hyland och Crowley för UEN-gruppen, om säkerhetsproblem vid British Nuclear Fuels anläggning i Sellafield (B5-0421/2000),
- Chichester och Vidal-Quadras Roca för PPE-DE-gruppen, om förfalskning av uppgifter vid BNFL:s MOX-demonstrationsanläggning i Sellafield (B5-0425/2000).

Talmannen förklarade debatt avslutad.

Omröstning: protokollet av den 18.5.2000, punkt 13.

**22. Föredragningslista för nästa sammanträde**

Talmannen meddelade att föredragningslistan för onsdagens sammanträde fastställts ("Föredragningslista" PE 290.438/OJME).

**23. Avslutande av sammanträdet**

Talmannen avslutade sammanträdet kl. 23.45.

Julian Priestley  
Generalsekreterare

Guido Podestà  
Vice talman

---

Tisdag 16 maj 2000

## NÄRVAROLISTA

Följande skrev under:

Abitbol, Adam, Agag Longo, Ahern, Ainardi, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andrews, Angelilli, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfé, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bautista Ojeda, Bayrou, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlusconi, Bernié, Berthu, Bertinotti, Bethell, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Böge, Bösch, von Boetticher, Bonde, Bonino, Bordes, van den Bos, Boselli, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bradbourn, Breyer, Brie, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Camre, Candal, Cappato, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Casini, Caudron, Caullery, Cauquil, Cederschiöld, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Corrie, Cossutta, Costa Paolo, Costa Raffaele, Costa Neves, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Dary, Daul, De Clercq, Dehousse, Dell'Alba, Della Vedova, Deprez, De Rossa, Desama, de Sarnez, Désir, Deva, De Veyrac, Díez González, Di Lello Finuoli, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Doorn, Dover, Doyle, Ducarme, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Dupuis, Dybkjær, Ebner, Echerer, Elles, Eriksson, Esclopé, Esteve, Ettl, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Färm, Farage, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferreira, Ferrer, Ferri, Fiebiger, Figueiredo, Fini, Fiori, Fitto, Flautre, Flemming, Fleisch, Florenz, Folias, Fontaine, Ford, Formentini, Foster, Fournou, Fraga Estévez, Frahm, Fraise, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Galeote Quecedo, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gawronski, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Giannakou-Koutsikou, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Gobbo, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Guy-Quint, Haarder, Hänsch, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hoff, Honeyball, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulten, Hulthén, Hume, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knörr Borràs, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuhne, Kuntz, van der Laan, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, La Perriere, Laschet, Lechner, Lehne, Leinen, Le Pen, Lienemann, Liese, Linkohr, Lipietz, Lisi, Lombardo, Lucas, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCartin, McCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Madelin, Maes, Majj-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Mantovani, Marinho, Marini, Markov, Marsset Campos, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martinez, Martínez Martínez, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Messner, Miguélez Ramos, Miller, Miranda, Mombaur, Montfort, Moraes, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Musotto, Musumeci, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nisticò, Nobilia, Nogueira Román, Novelli, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Palacio Valleserundi, Papayannakis, Parish, Patrie, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pisciocchio, Pittella, Plooij-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poignant, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Reis, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rocard, Rod, Rodríguez Ramos, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Røvsing, Rübige, Rühle, Ruffolo, Rutelli, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Saint-Josse, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scallon, Scapagnini, Scheele, Schierhuber, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schori, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Seguro, Seppänen, Sgarbi, Sichrovsky, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Soares, Sørensen, Sommer, Souchet, Souladakis, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stockton, Sudre, Suominen, Swiebel, Swoboda, Tajani, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Theonas, Theorin, Thielemans, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thors, Thyssen, Titford, Titeley, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Turchi, Turco, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Van Brempt, Vander Taelen, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Vattimo, Veltroni, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vinci, Virrankoski, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wiersma, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimeray, Zimmerling, Zissener, Zorba



Tisdag 16 maj 2000

**RESULTAT AV OMRÖSTNINGARNA MED NAMNUPPROP****Betänkande Juggle A5-0115/2000  
resolution I (spannmål)****Ja-röster: 438****EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sanders-ten Holte, Schmidt, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Theonas, Uca**NI:** Hager, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Böge, Bourlanges, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Juggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübige, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stevenson, Stockton, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Lund, McAvan, McCarthy, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Skinner, Soares, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba**TDI:** Bigliardo, Dell'Alba, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Muscardini, Nobilia, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro

Tisdag 16 maj 2000

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Hudghton, Jonckheer, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

**Nej-röster: 17**

**EDD:** Sandbæk

**GUE/NGL:** Eriksson, Frahm, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

**NI:** Garaud

**PSE:** Andersson, Campos, Candal, Carrilho, Casaca, Damião, Färm, Hulthén, Thorning-Schmidt

**Verts/ALE:** Schörling

**Nedlagda röster: 20**

**EDD:** Farage, Okking, Titford

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller, Vachetta

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Arvidsson, Costa Raffaele, Fiori, Grönfeldt Bergman, Stenmarck

**PSE:** van den Berg, van den Burg, van Hulten

**TDI:** Gobbo, Speroni

**UEN:** Queiró

**Verts/ALE:** Schröder Ilka

**Betänkande Juggle A5-0115/2000  
resolution II (ris)**

**Ja-röster: 434**

**EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sanders-ten Holte, Schmidt, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Bakopoulos, Fiebiger, Kaufmann, Markov

**NI:** Garaud, Hager, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Böge, Bourlanges, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Juggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Perry, Pirker, Podestà,

**Tisdag 16 maj 2000**

Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Skinner, Soares, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

**TDI:** Bigliardo, Dell'Alba, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Nobilia, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Jonckheer, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Nej-röster: 15**

**EDD:** Bonde, Sandbæk

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Eriksson, Frahm, Korakas, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas

**PSE:** Andersson, Färm, Hedkvist Petersen, Hulthén, Schori

**Nedlagda röster: 34**

**EDD:** Farage, Okking, Titford

**GUE/NGL:** Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Manisco, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Uca, Vachetta

**PPE-DE:** Costa Raffaele, Fiori, Konrad

**PSE:** van den Berg, van den Burg, van Hulten

**TDI:** Gobbo, Speroni

**UEN:** Muscardini, Queiró

**Verts/ALE:** McKenna, Schörling

Tisdag 16 maj 2000

**Betänkande Jeggle A5-0115/2000**  
**resolution III (socker och betor)**

**Ja-röster: 443**

**EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Bakopoulos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Uca

**NI:** Hager, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Böge, Bourlanges, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Flemming, Florenz, Foliás, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Perry, Pirkner, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Candal, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kefler, Kindermann, Kinnoek, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Seguro, Skinner, Soares, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Muscardini, Nobilia, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, McKenna, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Tisdag 16 maj 2000

**Nej-röster: 28**

**EDD:** Bonde, Sandbæk

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Eriksson, Frahm, Korakas, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas

**PPE-DE:** Arvidsson, Carlsson, Cederschiöld, Grönfeldt Bergman, Sartori, Stenmarck

**PSE:** Andersson, Campos, Färm, Hedkvist Petersen, Hulthén, Schori

**TDI:** Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

**Nedlagda röster: 24**

**EDD:** Farage, Okking, Titford

**ELDR:** Malmström

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller, Vachetta

**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Costa Raffaele, Fiori, Konrad, Mauro

**PSE:** van den Berg, van den Burg, van Hulten

**TDI:** Dell'Alba, Gobbo, Speroni, Vanhecke

**UEN:** Queiró

**Verts/ALE:** Schörling, Schröder Ilka

**Betänkande Jeggle A5-0115/2000  
resolution IV (silkesodling)**

**Ja-röster: 441**

**EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Fiebiger, Kaufmann, Markov

**NI:** Hager, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Böge, Bourlanges, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori,

Tisdag 16 maj 2000

Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kefler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Skinner, Soares, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

**TDI:** Bigliardo, Dell'Alba, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Muscardini, Nobilia, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

#### **Nej-röster: 12**

**EDD:** Bonde, Sandbæk

**GUE/NGL:** Eriksson, Frahm, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

**PSE:** Andersson, Färm, Hedkvist Petersen, Hulthén, Schori

#### **Nedlagda röster: 39**

**EDD:** Farage, Okking, Titford

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Laguiller, Manisco, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Theonas, Uca, Vachetta

**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Costa Raffaele, Konrad

**PSE:** van den Berg, van den Burg, van Hulten

**TDI:** Gobbo, Speroni

**UEN:** Queiró

**Verts/ALE:** McKenna, Schörling, Schröder Ilka

Tisdag 16 maj 2000

**Betänkande Juggle A5-0115/2000**  
**resolution V (får- och getkött)**

**Ja-röster: 441**

**EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Fiebiger, Kaufmann, Markov, Theonas, Uca

**NI:** Garaud, Hager, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Böge, Bourlanges, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Juggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Skinner, Soares, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Tittley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

**TDI:** Bigliardo, Dell'Alba, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Muscardini, Nobilia, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wynn

Tisdag 16 maj 2000

**Nej-röster: 12****EDD:** Bonde, Sandbæk**GUE/NGL:** Eriksson, Frahm, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt**PSE:** Andersson, Färm, Hedkvist Petersen, Hulthén, Schori**Nedlagda röster: 35****EDD:** Farage, Okking, Titford**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Laguiller, Manisco, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Vachetta**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Costa Raffaele, Konrad, Mauro**PSE:** van den Berg, van den Burg, van Hulten**UEN:** Queiró**Verts/ALE:** McKenna, Schörling, Schröder Ilka**Betänkande Juggle A5-0115/2000  
resolution VI (griskött)****Ja-röster: 444****EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Kaufmann**NI:** Garaud, Hager, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bourlanges, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Juggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener



Tisdag 16 maj 2000

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Skinner, Soares, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

**TDI:** Bigliardo, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Muscardini, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

#### **Nej-röster: 12**

**EDD:** Bonde, Sandbæk

**GUE/NGL:** Eriksson, Frahm, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

**PSE:** Andersson, Färm, Hedkvist Petersen, Hulthén, Schori

#### **Nedlagda röster: 41**

**EDD:** Farage, Okking, Titford

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Theonas, Uca, Vachetta

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Costa Raffaele, Fiori, Konrad, Mauro

**PSE:** van den Berg, van den Burg, van Hulst

**UEN:** Queiró

**Verts/ALE:** Boumediene-Thiery, McKenna, Schörling, Schröder Ilka

### **Betänkande Schierhuber A5-0124/2000 kommissionens förslag I**

#### **Ja-röster: 448**

**EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

Tisdag 16 maj 2000

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebigler, Figueiredo, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Theonas, Uca

**NI:** Garaud, Hager, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Böge, Bourlanges, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Berger, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Cashman, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, Hume, Ivari, Imbeni, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Skinner, Soares, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Vattimo, Veltroni, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

**TDI:** Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

### Nej-röster: 22

**EDD:** Bonde, Sandbæk

**ELDR:** Thors

**GUE/NGL:** Eriksson, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

**PPE-DE:** Fatuzzo, Konrad

**PSE:** Blak, Campos, Candal, Carrilho, Casaca, Damião, Glante, Lund, Thorning-Schmidt, Vairinhos

Tisdag 16 maj 2000

**Nedlagda röster: 38**

**EDD:** Farage, Okking, Titford

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Korakas, Laguiller, Vachetta

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Costa Raffaele, Sacrédeus

**PSE:** Andersson, Berenguer Fuster, van den Berg, Carnero González, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Dührkop Dührkop, Färm, Hedkvist Petersen, van Hulten, Hulthén, Izquierdo Rojo, Martínez Martínez, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Paciotti, Pérez Royo, Rodríguez Ramos, Sauquillo Pérez del Arco, Schori, Van Brempt, Van Lancker

**TDI:** Dell'Alba, Gobbo, Speroni

**Betänkande Schierhuber A5-0124/2000  
begäran om återförvisning**

**Ja-röster: 495**

**EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Theonas, Uca, Vachetta

**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Böge, Bourlanges, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Foliás, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker,

Tisdag 16 maj 2000

Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Skinner, Soares, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

**TDI:** Bigliardo, Dell'Alba, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fini, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Nej-röster: 6**

**GUE/NGL:** Frahm, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

**PSE:** Goebbels, Poos

**Nedlagda röster: 14**

**EDD:** Farage, Okking, Titford

**ELDR:** Thors

**PPE-DE:** Cederschiöld, Costa Raffaele, Konrad, Oomen-Ruijten

**PSE:** Baltas, Färm, Hedkvist Petersen, Hulthén

**TDI:** Gobbo, Speroni

**Betänkande Schierhuber A5-0124/2000  
kommissionens förslag II**

**Ja-röster: 473**

**EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Theonas, Uca

**NI:** Garaud, Hager, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Böge, Bourlanges, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Fernández Martín, Ferrer,

Tisdag 16 maj 2000

Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübigen, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Skinner, Soares, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

**TDI:** Bigliardo, Dell'Alba, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fini, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

### **Nej-röster: 18**

**EDD:** Bonde, Sandbæk

**GUE/NGL:** Eriksson, Frahm, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

**PPE-DE:** Fatuzzo

**PSE:** Blak, Campos, Candal, Carrilho, Casaca, Damião, Kinnock, Lund, Thorning-Schmidt, Vairinhos

### **Nedlagda röster: 21**

**EDD:** Farage, Okking, Titford

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller, Vachetta

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Cederschiöld, Costa Raffaele, Konrad, Sacrédeus

Tisdag 16 maj 2000

**PSE:** Andersson, Färm, Hedkvist Petersen, van Hulten, Hulthén, Schori

**TDI:** Gobbo, Speroni

**UEN:** Coûteaux

**Betänkande Schierhuber A5-0124/2000  
begäran om återförvisning**

**Ja-röster: 495**

**EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Formentini, Gasóliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynnne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooj-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigler, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Theonas, Uca, Vachetta

**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Böge, Bourlanges, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Ivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Skinner, Soares, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

Tisdag 16 maj 2000

**TDI:** Bigliardo, Dell'Alba, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fini, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

***Nej-röster: 6***

**GUE/NGL:** Frahm, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

**PPE-DE:** Konrad

**PSE:** Poos

***Nedlagda röster: 11***

**EDD:** Farage, Okking, Titford

**ELDR:** Thors

**PPE-DE:** Costa Raffaele

**PSE:** Färm, Goebbels, Hedkvist Petersen, Hulthén

**TDI:** Gobbo, Speroni

---

## TEXTER ANTAGNA

**1. Ansvarsförsäkring för motorfordon \*\*\*III**

A5-0130/2000

**Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förlikningskommitténs gemensamma utkast till Europaparlamentets och rådets direktiv om tillnärmning av medlemsstaternas lagar om ansvarsförsäkring för motorfordon samt om ändring av direktiv 73/239/EEG och 88/357/EEG (Fjärde direktivet om motorfordonsförsäkring) (C5-0155/2000 – 1997/0264(COD))**

(Medbeslutandeförfarandet: tredje behandlingen)

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av förlikningskommitténs gemensamma utkast (C5-0155/2000),
- med beaktande av parlamentets ståndpunkt vid första behandlingen<sup>(1)</sup> – kommissionens förslag till Europaparlamentets och rådet (KOM(1997) 510)<sup>(2)</sup>,
- med beaktande av kommissionens ändrade förslag (KOM(1999) 147)<sup>(3)</sup>,
- med beaktande av parlamentets ståndpunkt vid andra behandlingen – rådets gemensamma ståndpunkt<sup>(4)</sup>,
- med beaktande av kommissionens yttrande över parlamentets ändringar i den gemensamma ståndpunkten (KOM(2000) 94 – C5-0111/2000),
- med beaktande av artikel 251.5 i EG-fördraget,
- med beaktande av artikel 83 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från parlamentets delegation till förlikningskommittén (A5-0130/2000).

1. Parlamentet godkänner det gemensamma utkastet,
2. uppdrar åt talmannen att tillsammans med rådets ordförande underteckna rättsakten i enlighet med artikel 254.1 i EG-fördraget,
3. uppdrar åt parlamentets generalsekreterare att underteckna rättsakten och i samförstånd med rådets generalsekreterare se till att den offentliggörs i Europeiska gemenskapernas officiella tidning,
4. uppdrar åt talmannen att översända denna lagstiftningsresolution till rådet och kommissionen.

<sup>(1)</sup> EGT C 292, 21.9.1998, s. 123.

<sup>(2)</sup> EGT C 343, 13.11.1997, s. 11.

<sup>(3)</sup> EGT C 171, 18.6.1999, s. 4.

<sup>(4)</sup> "Texter antagna under sammanträdet" av den 15 december 1999, punkt 15.



Tisdag 16 maj 2000

## 2. Utvecklingssamarbete med Sydafrika \*\*\*II

A5-0114/2000

### Europaparlamentets lagstiftningsresolution om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om utvecklingssamarbete med Sydafrika (5095/2/2000 – C5-0100/2000 – 1999/0070(COD))

(Medbeslutandeförfarandet: andra behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av rådets gemensamma ståndpunkt 5095/2/2000 – C5-0100/2000),
  - med beaktande av parlamentets ståndpunkt vid första behandlingen <sup>(1)</sup> av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(1999) 124) <sup>(2)</sup>,
  - med beaktande av kommissionens ändrade förslag (KOM(1999) 335),
  - med beaktande av artikel 251.2 i EG-fördraget,
  - med beaktande av artikel 80 i arbetsordningen,
  - med beaktande av andrabehandlingsrekommendationen från utskottet för utveckling och samarbete (A5-0114/2000),
1. Parlamentet föreslår nedanstående ändringar i den gemensamma ståndpunkten,
  2. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

RÅDETS  
GEMENSAMMA STÅNDPUNKT

PARLAMENTETS  
ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 1)

Artikel 8.5 och 8.6

5. Det förfarande som fastställs i denna artikel skall tillämpas på de beslut om finansiering som kommissionen avser att fatta när det gäller projekt och program till ett värde om över 3 miljon euro. Det skall också tillämpas på alla justeringar av sådana åtgärder som medför en ökning på mer än 20 % av det ursprungligen överenskomna beloppet och på förslag angående väsentliga ändringar i genomförandet av ett projekt för vilket ett åtagande redan har gjorts

6. Kommissionen skall kortfattat informera kommittén om de beslut om finansiering som den avser att fatta när det gäller projekt och program till ett värde upp till och med 3 miljon euro. Sådan information skall lämnas minst en vecka innan beslutet fattas.

5. Det förfarande som fastställs i denna artikel skall tillämpas på de beslut om finansiering som kommissionen avser att fatta när det gäller projekt och program till ett värde om över 5 miljon euro. Det skall också tillämpas på alla justeringar av sådana åtgärder som medför en ökning på mer än 20 % av det ursprungligen överenskomna beloppet och på förslag angående väsentliga ändringar i genomförandet av ett projekt för vilket ett åtagande redan har gjorts

6. Kommissionen skall kortfattat informera kommittén om de beslut om finansiering som den avser att fatta när det gäller projekt och program till ett värde upp till och med 5 miljon euro. Sådan information skall lämnas minst en vecka innan beslutet fattas.

<sup>(1)</sup> EGT C 279, 1.10.1999, s. 192.

<sup>(2)</sup> EGT C 21 E, 25.1.2000, s. 1.

Tisdag 16 maj 2000

RÅDETS  
GEMENSAMMA STÅNDPUNKTPARLAMENTETS  
ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 2)

Artikel 10.1 första stycket

1. Finansieringsramen för genomförandet av detta program under perioden år 2000–2006 fastställs härmed till 787,5 miljon euro.

1. Finansieringsramen för genomförandet av detta program under perioden år 2000–2006 fastställs härmed till **885,5** miljon euro.

### 3. Priser på jordbruksprodukter \*

A5-0115/2000

1.

**Förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EEG) nr 1766/92 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål (KOM(2000) 77 – C5-0121/2000 – 2000/0045(CNS))**

Förslaget ändrades på följande sätt:

KOMMISSIONENS  
FÖRSLAG <sup>(1)</sup>PARLAMENTETS  
ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 1)

Titeln

Förslaget till rådets förordning om ändring av förordning (EEG) nr 1766/92 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål

Förslaget till rådets förordning om ändring av förordning (EEG) nr 1766/92 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål **samt förordning (EG) nr 1251/1999 om upprättande av ett stödssystem för producenter av vissa jordbruksgrödor**

(Ändringsförslag 2)

Skäl 2a (nytt)

(2a) De kvalitetskriterier som tillämpas vid interventionsorgans övertagande av spannmål inverkar både på marknadspriset och de månatliga höjningarna. Den bestämmelse som fastställer att spannmål med en fukthalt på 15 % under särskilda omständigheter kan övertas av interventionsorgan upphävs efter regleringsåret 1999/2000. Denna bestämmelse borde fortsätta att gälla under regleringsåret 2000/2001. Tillämpningsperioden för förordning (EG) nr 1665/1999 <sup>(1)</sup> ändrad genom förordning (EG) nr 2082/1999 <sup>(2)</sup> bör därför förlängas.

<sup>(1)</sup> EGT L 197, 29.7.1999, s. 30.

<sup>(2)</sup> EGT L 256, 1.10.1999, s. 46.

<sup>(1)</sup> EGT C 86 E, 24.3.2000, s. 1.

Tisdag 16 maj 2000

KOMMISSIONENS  
FÖRSLAGPARLAMENTETS  
ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 4)

ARTIKEL 1.5

Bilaga D tabellen (förordning (EG) nr 1766/92)

Månad	2000/01 Regleringsår	Fr.o.m. regleringsåret 2001/02
Juli	—	—
Augusti	—	—
September	—	—
Oktober	—	—
November	0,93	0,85
December	1,86	1,70
Januari	2,79	2,55
Februari	3,72	3,40
Mars	4,65	4,25
April	5,58	5,10
Maj	6,51	5,95
Juni	6,51	5,95

Månad	Fr.o.m. regleringsåret 2000/01
Juli	—
Augusti	—
September	—
Oktober	—
November	1,0
December	2,0
Januari	3,0
Februari	4,0
Mars	5,0
April	6,0
Maj	7,0
Juni	7,0

(Ändringsförslag 3)

ARTIKEL 1a (ny)

Bilaga I (förordning (EG) nr 1251/1999)

**Artikel 1a**Följande skall läggas till i bilaga I till förordning (EG) nr 1251/1999<sup>(1)</sup>:

”1207/50 Senapsfrö”

<sup>(1)</sup> EGT L 160, 26.6.1999, s. 1.

(Ändringsförslag 5)

ARTIKEL 1b (ny)

**Artikel 1b**

Kommissionen skall lägga fram ett förslag till förlängning av tillämpningsperioden för förordning (EG) nr 1665/1999, ändrad genom förordning (EG) nr 2082/1999 till regleringsåret 2000/2001 och förlänga de nuvarande bestämmelserna om högsta fukthalt för spannmål som övertas av interventionsorgan till regleringsåret 2000/2001.

**Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om ändring av förordning (EEG) nr 1766/92 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål (KOM(2000) 77 – C5-0121/2000 – 2000/0045(CNS))**

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet, (KOM(2000) 77)<sup>(1)</sup>,
- efter att ha hörts av rådet i enlighet med artikel 37 i EG-fördraget (C5-0121/2000),

<sup>(1)</sup> EGT C 86 E, 24.3.2000, s. 1.

Tisdag 16 maj 2000

- med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
  - med beaktande av betänkandet från utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling och yttrandet från budgetutskottet (A5-0115/2000),
1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,
  2. uppmanar kommissionen att ändra sitt förslag i överensstämmelse härmed, i enlighet med artikel 250.2 i EG-fördraget,
  3. uppmanar rådet att underrätta parlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
  4. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag,
  5. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

---

## 2.

### **Förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 3072/95 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris (KOM(2000) 77 – C5-0122/2000 – 2000/0046(CNS))**

Förslaget godkändes.

---

### **Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 3072/95 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris (KOM(2000) 77 – C5-0122/2000 – 2000/0046(CNS))**

(Samrådsförfarandet)

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet, (KOM(2000) 77) <sup>(1)</sup>,
  - efter att ha hörts av rådet i enlighet med artikel 37 i EG-fördraget (C5-0122/2000),
  - med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
  - med beaktande av betänkandet från utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling och yttrandet från budgetutskottet (A5-0115/2000),
1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag,
  2. uppmanar rådet att underrätta parlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
  3. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag,
  4. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

---

<sup>(1)</sup> EGT C 86 E, 24.3.2000, s. 3.

Tisdag 16 maj 2000

3.

**Förslag till rådets förordning om fastställande av vissa sockerpriser och av standardkvaliteten för betor för regleringsåret 2000/2001 (KOM(2000) 77 – C5-0123/2000 – 2000/0047(CNS))**

Förslaget ändrades på följande sätt:

KOMMISSIONENS  
FÖRSLAG <sup>(1)</sup>

PARLAMENTETS  
ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 6)

Skäl 2a (nytt)

**(2a) De extra utgifterna för EU:s utrikespolitik bör varken finansieras enbart genom sockersektorn eller jordbrukssektorn även om dessa utgifter orsakats av en undantagssituation där EU måste ingripa med omedelbart och avsevärt stöd.**

(Ändringsförslag 7)

Skäl 4a (nytt)

**(4a) Kommissionen skall lägga fram ett förslag om revidering av den gemensamma organisationen av marknaden för sockersektorn innan rådet fattar beslut om jordbrukspriserna för regleringsåret 2000/2001.**

<sup>(1)</sup> EGT C 86 E, 24.3.2000, s. 5.

**Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om fastställande av vissa sockerpriser och av standardkvaliteten för betor för regleringsåret 2000/2001 (KOM(2000) 77 – C5-0123/2000 – 2000/0047(CNS))**

(Samrådsförfarandet)

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet, (KOM(2000) 77) <sup>(1)</sup>,
- efter att ha hörts av rådet i enlighet med artikel 37 i EG-fördraget (C5-0123/2000),
- med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling och yttrandet från budgetutskottet (A5-0115/2000),

1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,
2. uppmanar kommissionen att ändra sitt förslag i överensstämmelse härmed, i enlighet med artikel 250.2 i EG-fördraget,
3. uppmanar rådet att underrätta parlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,

<sup>(1)</sup> EGT C 86 E, 24.3.2000, s. 5.

Tisdag 16 maj 2000

4. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag,
5. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

---

4.

**Förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EEG) nr 845/72 om särskilda åtgärder för att främja silkesodling (KOM(2000) 77 – C5-0124/2000 – 2000/0048(CNS))**

Förslaget godkändes.

---

**Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om ändring av förordning (EEG) nr 845/72 om särskilda åtgärder för att främja silkesodling (KOM(2000) 77 – C5-0124/2000 – 2000/0048(CNS))**

(Samrådsförfarandet)

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet, (KOM(2000) 77) (<sup>1</sup>),
- efter att ha hörts av rådet i enlighet med artikel 37 i EG-fördraget (C5-0124/2000),
- med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling och yttrandet från budgetutskottet (A5-0115/2000),

1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag,
2. uppmanar rådet att underrätta parlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
3. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag,
4. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

---

(<sup>1</sup>) EGT C 86 E, 24.3.2000, s. 9.

---

5.

**Förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 2467/98 om den gemensamma organisationen av marknaden för får- och getkött (KOM(2000) 77 – C5-0125/2000 – 2000/0049(CNS))**

Förslaget godkändes.

Tisdag 16 maj 2000

**Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 2467/98 om den gemensamma organisationen av marknaden för får- och getkött (KOM(2000) 77 – C5-0125/2000 – 2000/0049(CNS))**

(Samrådsförfarandet)

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet, (KOM(2000) 77) <sup>(1)</sup>,
  - efter att ha hörts av rådet i enlighet med artikel 37 i EG-fördraget (C5-0125/2000),
  - med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
  - med beaktande av betänkandet från utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling och yttrandet från budgetutskottet (A5-0115/2000),
1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag,
  2. uppmanar rådet att underrätta parlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
  3. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag,
  4. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

<sup>(1)</sup> EGT C 86 E, 24.3.2000, s. 11.

**6.**

**Förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EEG) nr 2759/75 om den gemensamma organisationen av marknaden för griskött (KOM(2000) 77 – C5-0126/2000 – 2000/0050(CNS))**

Förslaget godkändes.

**Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om ändring av förordning (EEG) nr 2759/75 om den gemensamma organisationen av marknaden för griskött (KOM(2000) 77 – C5-0126/2000 – 2000/0050(CNS))**

(Samrådsförfarandet)

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet, (KOM(2000) 77) <sup>(1)</sup>,
  - efter att ha hörts av rådet i enlighet med artikel 37 i EG-fördraget (C5-0126/2000),
  - med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
  - med beaktande av betänkandet från utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling och yttrandet från budgetutskottet (A5-0115/2000),
1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag,
  2. uppmanar rådet att underrätta parlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,

<sup>(1)</sup> EGT C 86 E, 24.3.2000, s. 14.

Tisdag 16 maj 2000

3. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag,
4. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

#### 4. Fiberproduktion: stöd till producenter och GOM \*

A5-0124/2000

##### I.

Förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 1251/1999 om upprättande av ett stödsystem för producenter av vissa jordbruksgrödor för att däri inbegripa lin och hampa som odlas för fiberproduktion (KOM(1999) 576 – C5-0280/1999 – 1999/0236(CNS))

Förslaget ändrades på följande sätt <sup>(1)</sup>:

KOMMISSIONENS  
FÖRSLAG <sup>(2)</sup>

PARLAMENTETS  
ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 1)

Skäl 2

(2) Sektorn för lin och hampa har genomgått stora förändringar sedan rådets förordning (EEG) nr 1308/70 om den gemensamma organisationen av marknaden för lin och hampa trädde i kraft. Utöver den traditionella linodlingen som främst är inriktad på produktion av långa fibrer för textilproduktion odlas nu lin, till en lägre kostnad, som enbart är avsett för produktion av korta fibrer.

(2) Sektorn för lin och hampa har genomgått stora förändringar sedan rådets förordning (EEG) nr 1308/70 om den gemensamma organisationen av marknaden för lin och hampa trädde i kraft. Utöver den traditionella **lin- och hampodlingen** som främst är inriktad på produktion av långa fibrer för textilproduktion **och traditionell användning av hampa** odlas nu lin **och hampaför marknaden för** korta fibrer. **Eftersom just de korta fibrerna respektive totalfibrerna kan användas för nya och innovativa material och användningsområden med goda framtidsutsikter, måste produktionen av dessa på lång sikt påskyndas för att man ytterligare skall kunna utveckla alternativ till syntetiskt framställda tyger.**

(Ändringsförslag 2)

Skäl 3

(3) När det gäller korta linfoibrer och hampa är hektarstödet mycket högt i förhållande till produktionskostnaderna och produktens värde, vilket stimulerat viss odling i spekulativt syfte. Arealerna för produktion av korta linfoibrer och hampafibrer har ständigt ökat, men varken produktion eller den faktiska efterfrågan på marknaden har ökat i motsvarande grad. De åtgärder som vidtagits för att undvika en sådan utveckling har inte fått önskad effekt, utan har ytterligare komplicerat bestämmelserna på detta område.

(3) **På grund av arealersättningens attraktivitet förekom det i vissa medlemsstater odling i rent spekulativt syfte. De åtgärder som vidtogs har lett till mycket komplicerade rättsliga föreskrifter inom denna sektor och delvis inte fått önskad effekt.**

<sup>(1)</sup> Ärendet återförvisades sedan till utskottet i enlighet med artikel 69.2 i arbetsordningen.

<sup>(2)</sup> EGT C 56 E, 29.2.2000, s.17.



Tisdag 16 maj 2000

KOMMISSIONENS  
FÖRSLAGPARLAMENTETS  
ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 3)

Skäl 4

(4) För att lösa problemen på marknaden för lin och hampa som odlas för fiberproduktion bör det föreskrivas att stödet till de berörda producenterna skall ligga på samma nivå som stödet till andra konkurrerande jordbruksgrödor. Med hänsyn till detta och för att förenkla gällande lagstiftning bör dessa produkter ingå i det stödssystem för producenter av vissa jordbruksgrödor som upprättades genom rådets förordning (EG) nr 1251/1999 av den 17 maj 1999. För sådan ekonomiska verksamhet som det anses önskvärt att behålla föreskrivs ett stöd till beredning av lin- och hampstrån i rådets förordning (EG) nr.../... om den gemensamma organisationen av marknaden för lin och hampa.

(4) För att lösa problemen på marknaden för lin och hampa som odlas för fiberproduktion bör det föreskrivas att stödet till de berörda producenterna skall ligga på samma nivå som stödet till andra konkurrerande jordbruksgrödor. Med hänsyn till detta och för att förenkla gällande lagstiftning bör dessa produkter ingå i det stödssystem för producenter av vissa jordbruksgrödor som upprättades genom rådets förordning (EG) nr 1251/1999 av den 17 maj 1999. För att upprätthålla den ekonomiska verksamheten inom denna sektor krävs ett stöd till beredning av lin- och hampstrån i rådets förordning (EG) nr.../... om den gemensamma organisationen av marknaden för lin och hampa. För att undvika bedrägeri och missbruk inom denna sektor och se till att producenter och beredare släpper ut lin- och hampprodukter av hög kvalitet på marknaden, måste producenter och beredare erbjuda tillräckliga incitament. Producenten skall dock för de behöriga myndigheterna styrka sin fiberleverans till beredaren, och beredaren skall för behöriga myndigheter styrka beredningen av den levererade mängden fiber. Om detta inte kan styrkas för behöriga myndigheter inom 18 månader kommer stödet att sänkas till ersättningsnivån.

(Ändringsförslag 4)

Skäl 5

(5) För att garantera en smidig övergång till den stödnivå som fastställts för spannmål och för att lösa de nuvarande problemen i samband med olika stödssystem för spånadslin och oljelin, bör arealersättningen för lin och hampa som odlas för fiberproduktion vara densamma som ersättningen för oljelin, vilken i sin tur måste vara anpassad till ersättningen för spannmål senast regleringsåret 2002/2003.

(5) För att förenkla stödssystemet för lin och hampa skall detta integreras med stödssystemet för producenter av vissa jordbruksgrödor. Systemet skall utvidgas till att omfatta de odlingsarealer för lin och hampa som för närvarande inte omfattas av arealstödet liksom till andra lämpliga icke-jordbruksarealer, om det kan styrkas att det inte kommer att ske någon erosion eller annan ekologisk skada till följd av odlingen. Stödnivån för lin och hampa bör fastställas till en tillräckligt hög nivå för att ytterligare utveckla sektorn med hänsyn till diversifiering.

(Ändringsförslag 5)

Skäl 6

(6) För att minska risken för att målen med förordning (EG) nr 1251/1999 kringgås, bör det fastställas att arealersättning per hektar för lin och hampa som odlas för fiberproduktion endast beviljas under förutsättning att vissa villkor för odlingen följs.

Utgår

Tisdag 16 maj 2000

KOMMISSIONENS  
FÖRSLAGPARLAMENTETS  
ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 6)

Skäl 7

(7) När det gäller hampa bör det föreskrivas särskilda åtgärder för att undgå att illegal odling döljer sig bland den odling som kan beviljas arealersättning och därmed stör den gemensamma organisationen av marknaden för denna produkt. Det bör därför föreskrivas att arealersättning endast beviljas för arealer som odlats med hampsorter som ger vissa garantier när det gäller halten av psykotropa ämnen. *Likaså bör medlemsstaterna begränsa de arealer som odlas med hampa i varje produktionsområde så att det i hög grad kan kontrolleras att gränsvärdena för psykotropa ämnen följs på de arealer för vilka det ansökts om ersättning. Därför bör det införas ett system med förhandsgodkännande som ser till att de maximala arealer som medlemsstaterna fastställt inte överskrids.*

(7) När det gäller hampa bör det föreskrivas särskilda åtgärder för att undgå att illegal odling döljer sig bland den odling som kan beviljas arealersättning och därmed stör den gemensamma organisationen av marknaden för denna produkt. Det bör därför föreskrivas att arealersättning endast beviljas för arealer som odlats med hampsorter som ger vissa garantier när det gäller halten av psykotropa ämnen.

(Ändringsförslag 7)

Skäl 8a (nytt)

**(8a) Planerna över de regionala basarealerna måste utökas med arealerna för lin- och hampodling, varvid man som referens för medlemsstaterna Österrike, Finland och Sverige skall välja åren efter deras anslutning.**

(Ändringsförslag 8)

ARTIKEL 1.-1 (ny)

Artikel 2.2 (förordning (EG) nr 1251/1999)

**-1. I slutet av artikel 2.2 ska följande nya stycke läggas till:**

**”Vid fastställandet av den regionala basarealen skall odling av lin och hampa beaktas. För medlemsstaterna Österrike, Finland och Sverige skall för lin och hampa referensåren 1995 till 1997 gälla.”**

(Ändringsförslag 9)

ARTIKEL 1.2

Artikel 4.3 första stycket (förordning (EG) nr 1251/1999)

2. I artikel 4.3 första stycket skall "För oljelin" ersättas med "För oljelin samt lin och hampa som odlas för fiberproduktion".

**Utgår**

Tisdag 16 maj 2000

KOMMISSIONENS  
FÖRSLAGPARLAMENTETS  
ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 10)

ARTIKEL 1.2a (ny)

Artikel 4.3 första stycket (förordning (EG) nr 1251/1999)

**2a. I artikel 4.3 första stycket skall följande läggas till:****För lin och hampa**

- **126 euro/ton (minst 600 euro/hektar) från och med regleringsåret 2001/2002.**

(Ändringsförslag 11)

ARTIKEL 1.2b (ny)

Artikel 4.3 nytt stycke (förordning (EG) nr 1251/1999)

**2b. I artikel 4.3 skall följande nya stycke läggas till:****Arealersättning för lin och hampa skall beviljas oberoende av strå- eller fröanvändning.**

(Ändringsförslag 12)

ARTIKEL 1.2c (ny)

Artikel 4.4a (ny) (förordning (EG) nr 1251/1999)

**2c. I artikel 4 skall följande nya punkt läggas till:****4a. Arealersättning för odling av lin och hampa skall endast beviljas då producenten kan styrka att han levererat till beredaren.**

(Ändringsförslag 13)

ARTIKEL 1.3

Artikel 5a.2 andra strecksatsen (förordning (EG) nr 1251/1999)

- det slutits avtal med godkända första beredare om försäljning av hela produktionen till andra ändamål än livsmedel.
- det slutits avtal med godkända första beredare om försäljning av **strå**.

(Ändringsförslag 14)

ARTIKEL 1.3

Artikel 5a.3 (förordning (EG) nr 1251/1999)

3. Medlemsstaterna skall för varje produktionsområde fastställa en maximal areal som berättigar till arealersättning för hampa som odlas för fiberproduktion, på ett sådant sätt att medlemsstaterna kan kontrollera halten av tetrahydrocannabinol på minst 30 % av de arealer för vilka en ansökan om ersättning lämnats in. För att garantera att de fastställda maximala arealerna inte överskrids, skall medlemsstaterna inrätta ett system med förhandsgodkännande av hampaodling som begränsar sådden enligt detta system till dessa arealer.

3. Medlemsstaterna **kan** fastställa en maximal areal som berättigar till arealersättning för hampa som odlas för fiberproduktion, på ett sådant sätt att medlemsstaterna kan **garantera tillräcklig kontroll av** halten av tetrahydrocannabinol på minst 30 % av de **odlingar** för vilka en ansökan om ersättning lämnats in. För att garantera att de fastställda maximala arealerna inte överskrids, **kan** medlemsstaterna inrätta ett system med förhandsgodkännande av hampaodling **i förhållande till marknaden.**

Tisdag 16 maj 2000

KOMMISSIONENS  
FÖRSLAGPARLAMENTETS  
ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 15)

ARTIKEL 1.3a (ny)

Artikel 6.1 första stycket (förordning (EG) nr 1251/1999)

**3a. Artikel 6.1 skall ändras på följande sätt:**

**1. Kraven på arealuttag för varje producent som ansöker om arealersättning skall fastställas till en andel av dennes areal med jordbruksgrödor med undantag för fiberlin och fiberhampa för vilken en ansökan lämnats in och som tagits ur produktion i enlighet med denna förordning.**

(Ändringsförslag 37)

ARTIKEL 1.3b (ny)

Artikel 7 (förordning (EG) nr 1251/1999)

**3b Följande stycke ska läggas till i slutet på artikel 7:**

**Medlemsstaterna kan frångå dessa bestämmelser om ansökningar om ersättning för spånadslin och hampa och mark som till följd av detta tagits ur produktion i enlighet med artikel 6, som fastställer att sådana ansökningar skall gälla för arealer där arealersättningar för lin och hampa betalades ut i enlighet med rådets förordning (EG) nr 1308/70 eller i enlighet med denna förordning under regleringsåren 1998/1999, 1999/2000 och 2000/2001.**

(Ändringsförslag 16)

ARTIKEL 1.4

Artikel 9 (förordning (EG) nr 1251/1999)

4. Artikel 9 skall ändras på följande sätt:

a) I första stycket skall följande infogas efter sjätte strecksatsen:

- sådana föreskrifter som, för lin som odlas för fiberproduktion, rör försäljningsavtal med godkända förste beredare enligt artikel 5a.1,
- sådana föreskrifter som, för hampa som odlas för fiberproduktion, rör
  - i) försäljningsavtal med godkända förste beredare enligt artikel 5a.3,
  - ii) de särskilda kontroller som skall utföras och de metoder som skall användas för att fastställa mängden tetrahydrocannabinol,

4. Artikel 9 skall ändras på följande sätt:

**Utgår**

Tisdag 16 maj 2000

KOMMISSIONENS  
FÖRSLAGPARLAMENTETS  
ÄNDRINGAR

- b) Första strecksatsen i andra stycket skall ersättas med följande:
- antingen uppställa vissa villkor för beviljande av ersättning, som användning av
    - i) särskilt utsäde,
    - ii) certifierat utsäde när det gäller durumvete och lin och hampa som odlas för fiberproduktion,
    - iii) vissa sorter när det gäller oljeväxter, durumvete, oljelin samt lin och hampa som odlas för fiberproduktion,
  - eller ge medlemsstaterna möjlighet att uppställa sådana villkor för beviljande av ersättning.

- b) Första strecksatsen i andra stycket skall ersättas med följande:
- antingen uppställa vissa villkor för beviljande av ersättning, som användning av särskilt utsäde, **det vill säga**
    - **certifierat utsäde när det gäller hampfibrer,**
    - **utsäde av särskilda sorter** när det gäller oljeväxter, durumvete, oljelin liksom lin och hampa som odlas för fiberproduktion.
  - eller ge medlemsstaterna möjlighet att uppställa sådana villkor för beviljande av ersättning.

(Ändringsförslag 17)

## ARTIKEL 3 ANDRA STYCKET

Den skall tillämpas från och med regleringsåret 2000/2001.

Den skall tillämpas från och med regleringsåret **2001/2002**.

## II.

**Förslag till rådets förordning om den gemensamma organisationen av marknaden för lin och hampa som odlas för fiberproduktion (KOM(1999) 576 – C5-0281/1999 – 1999/0237(CNS))**Förslaget ändrades på följande sätt<sup>(1)</sup>:KOMMISSIONENS  
FÖRSLAG<sup>(2)</sup>PARLAMENTETS  
ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 18)

## Skäl 5

(5) Med hänsyn till de särskilda karaktärsdragen för dels marknaden för långa linfibrer, dels för marknaden för korta linfibrer och hampfibrer bör det fastställas olika stödbelopp för de två fiberkategorierna. För att säkerställa att det totalt beviljas ett stöd som gör det möjligt att behålla den traditionella produktionen av långa linfibrer på villkor som liknar dem som föreskrivs i rådets förordning (EEG) nr 1308/70 av den 4 juli 1970 om den gemensamma organisationen av marknaden för lin och hampa bör det stödbelopp som beviljas förste beredaren gradvis öka i takt med att det hektarstöd som producerer beviljas enligt förordning (EG) nr 1251/1999 gradvis minskar och stödet till korta linfibrer bör på sikt upphöra. För korta linfibrer och hampfibrer bör första beredningsföretag beviljas ett stödbelopp som tillåter nya fiberprodukter och de potentiella avsättningsmarknaderna att anpassa sig till varandra under en viss tid.

(5) För att garantera en stödnivå som gör det möjligt att behålla beredningen av lin- respektive hampstrån, bör ett stöd till beredning beviljas i vilket hänsyn tas till sektorns lönsamhet.

(1) Ärendet återförvisades sedan till utskottet i enlighet med artikel 69.2 i arbetsordningen.

(2) EGT C 56 E, 29.2.2000, s.19.

Tisdag 16 maj 2000

KOMMISSIONENS  
FÖRSLAGPARLAMENTETS  
ÄNDRINGAR

## (Ändringsförslag 19)

## Skäl 6

(6) För att undvika bedrägeri i form av ökning av de stödberättigande kvantiteterna bör medlemsstaterna införa en gräns för dessa i förhållande till de arealer för vilka det slutits ett avtal om köp av strån.

(6) För att **utesluta** bedrägeri **krävs ett köpavtal för att stöd till beredning skall beviljas. Undantag får göras endast i de fall då producenten också genomför den första beredningen. I dessa fall gäller andra kriterier.**

## (Ändringsförslag 20)

## Skäl 7

(7) För att begränsa de utgifter som uppstår genom tillämpningen av denna förordning bör det införas en stabiliseringsmekanism för varje typ av fiber, dvs. både för långa linsfibrer och för korta linsfibrer eller hampfibrer. För att bidra till att det produceras rimliga mängder i varje medlemsstat bör det för varje fibertyp fastställas en maximal garanterad kvantitet som fördelas mellan medlemsstaterna i form av nationella garanterade kvantiteter. De nationella garanterade kvantiteterna för korta linsfibrer och hampfibrer bör dock vara begränsade till den period som krävs för att nya produkter av dessa skall kunna anpassa sig till marknaden. De nationella garanterade kvantiteterna bör fastställas med hänsyn till de senaste genomsnittsarealerna för spånadslin och hampa, som i förekommande fall anpassas till de faktiska produktionsarealerna multiplicerat med den genomsnittliga fiberavkastningen.

**Utgår**

## (Ändringsförslag 21)

## Skäl 8

(8) Det bör fastställas villkor för överföring mellan de nationella garanterade kvantiteter som tilldelats varje medlemsstat för de båda fiberkvaliteterna så att varje medlemsstat kan justera kvantiteterna i förhållande till skörden. Kvantiteterna överförs enligt en koefficient som säkerställer en oförändrad budgetsituation.

**Utgår**

## (Ändringsförslag 22)

## Skäl 11

(11) För att illegal odling av hampa inte skall störa den gemensamma organisationen av marknaden för hampa som odlas för fiberproduktion, bör det föreskrivas kontroll av import av hampa och hamputsäde för att säkerställa att produkterna i fråga ger vissa garantier i fråga om tetrahydrocannabinolhalt. Import av andra hampfrön än sådana som är avsedda för utsäde får ske på villkor att fröna inte kan gro.

(11) För att illegal odling av hampa inte skall störa den gemensamma organisationen av marknaden för hampa som odlas för fiberproduktion, bör det föreskrivas kontroll av import av hampa och hamputsäde för att säkerställa att produkterna i fråga ger vissa garantier i fråga om tetrahydrocannabinolhalt.

Tisdag 16 maj 2000

KOMMISSIONENS  
FÖRSLAGPARLAMENTETS  
ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 23)

Skäl 16a (nytt)

**(16a)** För att förhindra missbruk skall stöd till beredning endast beviljas då beredaren inom en tidsperiod på 18 månader kan styrka beredningen för behöriga myndigheter.

(Ändringsförslag 24)

Artikel 2.1 andra stycket

Stöd skall inte beviljas en godkänd förste beredare om det konstateras att denne på ett konstlat sätt har uppfyllt de villkor som krävs för att få stödet och därmed får en förmån som inte är förenlig med målet för detta system.

Stöd skall **också** beviljas i de fall då jordbrukaren och den förste beredaren är en och samma person och därför inte kan uppvisa något köpavtal.

(Ändringsförslag 25)

Artikel 2.1 tredje stycket a (nytt)

Stöd till beredning skall endast beviljas på villkor att beredaren inom en tidsfrist på 18 månader styrker beredningen för behöriga myndigheter. Denna frist kan på begäran förlängas om laga hinder föreligger. Denna begäran måste tillställas de behöriga myndigheter som beslutar i frågan innan den angivna tidsfristen löpt ut.

(Ändringsförslag 26)

Artikel 2.2 a-b

a) För långa linfibrer:

- 60 EUR/ton för regleringsåret 2000/2001,
- 120 EUR/ton för regleringsåret 2001/2002,
- 180 EUR/ton för regleringsåren 2002/2003, 2003/2004 och 2004/2005,
- 200 EUR/ton från och med regleringsåret 2005/2006.

b) För korta linfibrer och hampfibrer, innehållande högst 5 % orenheter och ved av lin, skall stödbeloppet vara:

40 EUR/ton för regleringsåren 2000/2001–2004/2005.

a) För långa linfibrer:

**120 euro/ton från och med regleringsåret 2001/2002.**

b) För korta linfibrer och hampfibrer:

**70 euro/ton från och med räkenskapsåret 2001/2002.**

Tisdag 16 maj 2000

KOMMISSIONENS  
FÖRSLAGPARLAMENTETS  
ÄNDRINGAR

## (Ändringsförslag 27)

## Artikel 2.3 andra stycket

Medlemsstaterna skall fastställa de gränser som avses i första stycket så att de överensstämmer med de nationella garanterade kvantiteter som avses i artikel 3.

## Utgår

## (Ändringsförslag 28)

## Artikel 3.1

1. För långa linfibrer fastställs en maximal garanterad kvantitet på 75 500 ton per regleringsår. Den maximala garanterade kvantiteten skall fördelas mellan medlemsstaterna enligt följande (nationell garanterad kvantitet):

- 13 800 ton för Belgien,
- 300 ton för Tyskland,
- 55 800 ton för Frankrike,
- 4 800 ton för Nederländerna,
- 150 ton för Österrike,
- 200 ton för Finland,
- 50 ton vardera för övriga medlemsstater.

1. För långa linfibrer fastställs en maximal garanterad kvantitet **för hela EU uppdelad i nationella garanterade kvantiteter** per regleringsår. Den maximala garanterade kvantiteten skall **beräknas utgående från medlemsstaternas befintliga och planerade bearbetningskapacitet, för vilken redan oåterkalleliga investeringar gjorts.**

## (Ändringsförslag 29)

## Artikel 3.2

2. För korta linfibrer och hampfibrer, innehållande högst 5 % orenheter och ved av lin fastställs en maximal garanterad kvantitet på 119 250 ton per regleringsår. Denna kvantitet skall fördelas mellan medlemsstaterna enligt följande (nationell garanterad kvantitet):

- 10 350 ton för Belgien,
- 100 ton för Danmark,
- 6 300 ton för Tyskland,
- 18 700 ton för Spanien,
- 61 350 ton för Frankrike,
- 100 ton för Italien,
- 5 550 ton för Nederländerna,
- 1 750 ton för Österrike,
- 650 ton för Portugal,
- 1 000 ton för Finland,
- 1 150 ton för Sverige,
- 12 100 ton för Förenade kungariket,
- 50 ton vardera för övriga medlemsstater.

2. För korta linfibrer och hampfibrer fastställs en maximal garanterad kvantitet **för hela EU uppdelad i nationella garanterade kvantiteter** per regleringsår. Denna kvantitet skall **beräknas utgående från medlemsstaternas befintliga och planerade bearbetningskapacitet, för vilken redan oåterkalleliga investeringar gjorts.**

De nationella garanterade kvantiteterna för korta linfibrer och hampfibrer, eventuellt nedsatta enligt punkt 3, skall inte gälla från och med regleringsåret 2005/2006.



Tisdag 16 maj 2000

KOMMISSIONENS  
FÖRSLAGPARLAMENTETS  
ÄNDRINGAR(Ändringsförslag 30)  
Artikel 3.3

3. En medlemsstat får överföra en del av sin nationella garanterade kvantitet enligt punkt 1 till sin nationella garanterade kvantitet enligt punkt 2 och tvärtom.

**Utgår**

Vid de överföringar som avses i första stycket skall 1 ton långa fibrer vara lika med 5 ton korta fibrer och hampfibrer.

Stödbeloppen för beredningen skall högst beviljas för de kvantiteter som anges i punkt 1 respektive punkt 2, anpassade enligt de första två styckena i denna punkt.

(Ändringsförslag 31)  
Artikel 4.2 tredje strecksatsen

— andra hampfrön än sådana som är avsedda för utsäde och som omfattas av KN-nummer 1207 99 91 [måste ha behandlats så att de inte kan]<sup>(1)</sup>

**Utgår**

<sup>(1)</sup> Saknas i den svenska språkversionen

(Ändringsförslag 32)  
Artikel 8 första strecksatsen

— villkoren för godkännande av förste beredare, varvid beredare av produkter av hampa som är avsedda att användas som livsmedel utesluts,

— villkoren för godkännande av förste beredare,

(Ändringsförslag 33)  
Artikel 8 andra strecksatsen

— villkoren för en godkänd förste beredare när det gäller avtalen om köp av strån,

— villkoren för en godkänd förste beredare när det gäller avtalen om köp av strån, **respektive villkoren i de fall då inget köpavtal kan uppvisas på grund av att lin- och hampodlaren och den förste beredaren är en och samma person,**

(Ändringsförslag 34)  
Artikel 8 tredje strecksatsen

— kriterierna för dels långa linfibrer, dels korta linfibrer och hampfibrer, innehållande högst 5 % orenheter och ved,

— kriterierna för dels långa linfibrer, dels korta linfibrer och hampfibrer,

(Ändringsförslag 35)  
Artikel 8 sjätte strecksatsen

— villkoren för överföring mellan de nationella garanterade kvantiteter som avses i artikel 3.3.

**Utgår**(Ändringsförslag 36)  
Artikel 13 andra stycket

Den skall tillämpas från och med den 1 juli 2000.

Den skall tillämpas från och med den 1 juli 2001.

Tisdag 16 maj 2000

## 5. Skydd av gemenskapens finansiella intressen och kampen mot bedrägerier

A5-0116/2000

### Europaparlamentets resolution om kommissionens årsrapport 1998 om skydd av gemenskapens finansiella intressen och kampen mot bedrägerier (KOM(1999) 590 – C5-0058/2000 – 2000/2032(COS))

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens årsrapport 1998 (KOM(1999) 590 – C5-0058/2000),
- med beaktande av artikel 276 och 280 i EG-fördraget,
- med beaktande av artikel 47.1 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från budgetkontrollutskottet och yttrandena från utskottet för ekonomi och valutafrågor och utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden (A5-0116/2000), och av följande skäl:
  - A. Årsrapporten för 1998 om skydd av gemenskapens ekonomiska intressen och kampen mot bedrägerier omfattar övergången från den förutvarande enheten för bekämpning av bedrägeri (UCLAF) till den operativt oberoende europeiska myndigheten för bekämpning av bedrägerier (OLAF).
  - B. Det är ett faktum att kommissionen för budgetåret 1998 har upptäckt bedrägerier och andra oegentligheter som uppgår till sammanlagt 1 019 miljon euro, vilket motsvarar 1,26 procent av de totala utgifterna, och att kommissionen gör insatser för att fastställa hur många av dessa oegentligheter som utgörs av verkliga bedrägerier.
  - C. Det är naturligtvis svårt att skatta de faktiska förlusterna, och dessa är sannolikt betydligt större. Enligt erfarenheten utgör ett relativt litet antal bedrägerier i stor skala, som genomförts av den organiserade brottsligheten, den största andelen av den skada som uppstått.
  - D. Kommissionen har på nytt konstaterat att de flesta oegentligheterna berört de egna medlen, även om skadevolymen på 538 miljon klart underskrider siffrorna för det föregående året.
  - E. Det är ett faktum vad gäller de av kommissionen fastställda oegentligheterna att de inom jordbruksområdet (Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket), där de uppgår till 420 miljon, är mer än åtta gånger större än vad som gäller för strukturfonderna, där endast en skada som uppgår till 50 miljon har konstaterats.
  - F. Dessa siffror står i strid med vad revisionsrätten konstaterade i sin revisionsförklaring för 1998<sup>(1)</sup>, där man på grundval av ett representativt stickprov konstaterade att oegentligheter inom området för strukturfonderna var högre än genomsnittet.
  - G. OLAF måste alltså inom ramen för den aktuella omorganisationen av dess avdelningar ge ökad vikt åt undersökningar inom detta område.
  - H. Budgetmyndigheten har i samband med denna omorganisation utlovat att OLAF:s personal skall utökas till 300 tjänster fram till år 2001 vilket innebär att personalstyrkan mer än fördubblas jämfört med tidigare.
  - I. Parlamentet krävde redan i sin resolution av den 7 oktober 1998 om oberoende roll och ställning för enheten för samordning av bedrägeribekämpning (UCLAF)<sup>(2)</sup> att dessa tjänster först och främst skall tillsättas med erfarna spanare och utredare samt personer verksamma inom brottsbekämpning inom medlemsstaternas motsvarande myndigheter (se punkt 3 m).

<sup>(1)</sup> Europeiska revisionsrättens årsrapport för 1998 (EGT C 349, 3.12.1999, särskilt punkterna 3.24–3.26).

<sup>(2)</sup> EGT C 328, 26.10.1998, s. 95.

## Tisdag 16 maj 2000

- J. Parlamentet gav i sin resolution av den 19 januari 2000 om den oberoende expertkommitténs andra rapport <sup>(1)</sup> uttryck för åsikten att OLAF:s samtliga medarbetare skall utses med strikt hänsyn till kompetens, vilket innebär att varje "automatisk" överföring av personal från UCLAF är utesluten (se punkt 34).
- K. Direktören för OLAF utövar enligt artikel 6 i kommissionens beslut av den 28 april 1999 om inrättande av en europeisk byrå för bedrägeribekämpning OLAF <sup>(2)</sup> de befogenheter som tillkommer den tillsättande myndigheten i vilka ingår rättigheten att avskeda vissa medarbetare.
- L. I punkt 33 i sin ovannämnda resolution om den oberoende expertkommitténs andra rapport påpekade parlamentet att OLAF måste göra sig förtjänt av respekt hos, och därmed också uppnå ett helhjärtat samarbete med, såväl EU:s institutioner och personal som medlemsstaternas utredande och rättsliga myndigheter genom att se till att dess utredningar är oberoende, effektiva och professionellt utförda.
- M. Detta är särskilt viktigt när det gäller interna undersökningar inom EU:s institutioner, och 1998 upptäcktes flera fall med allvarliga oegentligheter (ECHO-affären, fallet Fléchar, fallet Berthelot, fallet lin), som UCLAF inte klarade av att utreda, och även den nya kommissionen har haft stora problem med att dra de nödvändiga slutsatserna av detta.
- N. Med hänvisning till punkterna 30 och 31 i Europaparlamentets resolution av den 19 januari 2000 innehållande de iakttagelser som ingår i beslutet att bevilja kommissionen ansvarsfrihet för budgetåret 1997 <sup>(3)</sup> uppmanas kommissionen på nytt att lägga fram en fullständig förteckning över de fall som är under utredning och som rör bedrägerier, korruption eller andra olagliga handlingar riktade mot gemenskapens budget, och att utan undantag meddela de nationella juridiska myndigheterna samtliga dessa fall.
- O. Årsrapporten för 1998 visar på nytt att man visserligen kan uppnå beaktansvärda framgångar vad gäller att upptäcka oegentligheter, men att det hittills i de allra flesta fall varken varit möjligt att beslagta orättmätigt erhållna tillgångar eller att straffa de ansvariga. Detta negativa konstaterande berör inte endast straffrättsliga förfaranden vid de nationella domstolarna, utan även de interna disciplinära förfarandena.
- P. Parlamentet har därför redan i sin ovannämnda resolution om den oberoende kommitténs andra rapport, särskilt punkt 37, krävt att tillämpningen av de sedan länge existerande bestämmelserna i budgetförordningen och tjänsteföreskrifterna om tjänstemäns ekonomiska ansvar för skada som vållats av dem inte längre bör överlämnas åt organ inom kommissionen, utan att denna uppgift skall överlåtas till en avdelning för budgetdisciplin som skall inrättas inom revisionsrätten eller EG-domstolen.
- Q. Omorganisationen av OLAF borde redan från början åtföljas av utsikter om inrättandet av en dylik avdelning, och med en förväntan om att denna tillsammans med en europeisk åklagarmyndighet för finansbrott, vilka i enlighet med medlemsstaternas hithörande beslut om institutionernas placering förläggs till Luxemburg.
- R. I sin ovannämnda resolution av den 7 oktober 1998, i synnerhet punkt 3 n, har parlamentet redan med hänsyn till detta krävt att OLAF skall inrätta enheter i Bryssel och Luxemburg.
- S. Med beaktande av kommissionens yttrande om regeringskonferensen <sup>(4)</sup>, i vilket det föreslås att de existerande bestämmelserna i fördragen skall kompletteras med en rättslig grund, som gör det möjligt att reglera en europeisk åklagarmyndighets behörighet, vars uppgift skall vara att utreda bedrägerier inom hela unionens territorium och väcka åtal vid de behöriga nationella domstolarna i medlemsstaterna.

<sup>(1)</sup> "Texter antagna under sammanträdet", punkt 3.

<sup>(2)</sup> EGT L 136, 31.5.1999, s. 20.

<sup>(3)</sup> "Texter antagna under sammanträdet", punkt 2. III.

<sup>(4)</sup> KOM(2000) 34 av den 26 januari 2000 "Institutionella reformer en förutsättning för utvidgningen".

Tisdag 16 maj 2000

1. Parlamentet påminner om sin resolutionen av den 13 april 2000 om dess förslag till regeringskonferensen <sup>(1)</sup> att inrätta en europeisk åklagarmyndighet som ett oberoende organ med uppgift att skydda unionens intressen mot bedrägerier på hela gemenskapens territorium,

#### **Att genomföra och förstärka den aktuella rättsliga ramen**

2. uppmanar kommissionen att som förberedelse, och i samstämmighet med motsvarande förslag från den oberoende expertkommittén, senast den 30 juni 2000 på grundval av artikel 280 i EG-fördraget lägga fram ett förslag om komplettering av förordningen om OLAF <sup>(2)</sup>, som skall göra det möjligt att snarast inrätta en dylik åklagarmyndighet, vars behörighet fram till dess att den eftersträvade ändringen av fördraget genomförts skulle vara begränsad till brott som begås av ledamöter och tjänstemän inom EU:s institutioner och som skadar gemenskapens ekonomiska intressen. Dess uppgift skulle även vara att leda OLAF:s motsvarande undersökningar samt att underlätta åtal av dylika brott vid de lämpliga nationella domstolarna,

3. påminner om sin uppmaning till kommissionen i punkt 1 i sin resolution av den 19 januari 2000 om straffrättsliga bestämmelser till skydd för unionens ekonomiska intressen <sup>(3)</sup> att "på grundval av artikel 280 i EG-fördraget och senast den 30 juni 2000 lägga fram lagstiftningsförslag som möjliggör inrättandet av en fullständig rättslig ram till skydd för unionens ekonomiska intressen",

4. uppmanar vidare kommissionen att utveckla förslag för att stärka den roll som övervakningskommittén för OLAF har, exempelvis genom att även tillsätta ett förhørsombud med förhørsombudet vid kommissionens behandling av konkurrensärenden <sup>(4)</sup> som förebild; detta förhørsombuds uppgifter skulle i synnerhet vara att övervaka att misstänkta rätt till försvar i samband med undersökningar tillvaratas och denna funktion måste utövas fullständigt oberoende av myndighetens direktör,

5. beklagar att Europeiska centralbanken och Europeiska investeringsbanken ställer sig utanför unionens rättsliga ram genom att vägra att fatta de beslut som föreskrivs i artikel 4 i förordningen om OLAF (EG) nr 1073/1999, som skall göra det möjligt för OLAF att genomföra interna helt oberoende undersökningar enbart med målet att bidra med ett verkamt skydd mot bedrägerier och korruption även hos dem; uppdrar åt sin talman att initiera de steg som krävs för att parlamentet skall kunna bistå kommissionen i dess klagomål mot de båda bankerna beträffande genomförandet av bestämmelserna i förordningen om OLAF,

#### **Prioriteringar för OLAF:s verksamhet**

6. förväntar sig att den nya direktören skall genomföra en saklig lägesbeskrivning utan förskoning av OLAF:s hittillsvarande verksamhet,

7. förväntar sig av den nya direktören att denne först och främst med absolut prioritet ser till att OLAF snarast uppnår sin fulla kapacitet vad gäller att genomföra undersökningar av bedrägerier och korruption inom EU:s institutioner; konstaterar att Europas allmänhet betraktar detta som ett avgörande test för trovärdigheten i gemenskapens insatser, även om de belopp skadorna uppgår till kan vara mindre än på andra områden,

8. förväntar sig att OLAF skall öka sina ansträngningar jämfört med tidigare vad gäller att undersöka bedrägerier och oegentligheter inom strukturfonderna och beträffande de utgifter som administreras direkt av gemenskapen,

9. anser att OLAF måste anta och offentliggöra klara bestämmelser för sin verksamhet, inklusive bestämmelser om hur utredningar skall skötas, och att dessa bestämmelser måste vara offentliga,

<sup>(1)</sup> "Texter antagna under sammanträdet", punkt 7.

<sup>(2)</sup> Förordning (EG) nr 1073/1999 av den 25 maj 1999 (EGT L 136, 31.5.1999, s. 1).

<sup>(3)</sup> "Texter antagna under sammanträdet", punkt 1).

<sup>(4)</sup> Se kommissionens beslut av den 12 december 1994 om kompetensområdet för förhørsombudet vid kommissionens behandling av konkurrensärenden, (EGT L 330, 21.12.1994, s. 67).

**Tisdag 16 maj 2000**

10. uppmanar kommissionen och medlemsstaterna att samarbeta för att på ett mer tillförlitligt sätt kunna analysera andelen bedrägerier i förhållande till det totala antalet ekonomiska oegentligheter som drabbar EU:s program,
11. uppmanar OLAF att undersöka frågan att utvidga det nätverk med specialiserade arbetsgrupper som inrättades av UCLAF för att bekämpa smuggling, piratkopiering och förfalskning, och medger att denna verksamhet innebär stora förluster för EU:s egna medel,
12. begär att man undersöker möjligheten att utnämna OLAF till samordnande organ för utbyte av information om gränsöverskridande undersökningar angående smuggling, förfalskning och piratkopiering av varor,
13. stöder kommissionens begäran om att importörer skall ha ansvaret för att deras importdeklarationer är riktiga,
14. begär att man undersöker i vilken utsträckning OLAF skall ansvara för samordningen av samarbetet med ECB, de nationella centralbankerna, Europol och Interpol när det gäller eventuell förfalskning av euron,
15. begär ett större engagemang i hela gemenskapen när det gäller problemet med momsbedrägerier, och begär återigen att man försöker att undanröja eller minska skillnaderna i medlemsstaternas tillvägagångssätt, vilka anses ge utrymme för olaglig verksamhet, samtidigt som man uppstår alla medel för att inom ramen för rättsstaten komma åt person som överträder lagen i en medlemsstat eller mellan medlemsstaterna,
16. uppmanar kommissionen att överlämna sina förslag om förenklingen av systemet för mervärdesskatt, framför allt när det gäller elektronisk handel, eftersom oegentligheterna och bedrägerierna i annat fall oundvikligen kommer att öka ytterligare,
17. ställer sig positivt till resultaten i Europeiska revisionsrättens särskilda rapport nr 9/98<sup>(1)</sup> om skydd av Europeiska unionens finansiella intressen i fråga om mervärdesskatt på handel inom gemenskapen; anser att ansträngningar framför allt bör göras för att avskaffa skillnaderna i de nationella definitionerna av bedrägeri och skillnaderna i de påföljder som tillämpas samt i de nationella systemens effektivitet; anser även att de befintliga instrumenten för samarbete mellan medlemsstaterna bör förstärkas och att mervärdesskatten bör ingå i Europeiska unionens framtida instrument för skyddet av dess ekonomiska intressen,
18. uppmanar medlemsstaterna att i större utsträckning använda de medel som finns till förfogande för samarbete och att visa större villighet att utbyta information när det gäller bedrägerier; anser att medlemsstaterna bör åläggas att till kommissionen rapportera bedrägerifall i samband med mervärdesskatten,
19. välkomnar vissa kandidatländers åtaganden att förbättra sina system för att upptäcka bedrägerier, vilket det ges några utmärkta exempel på i kommissionens rapport, men påminner om vikten av att denna fråga även i fortsättningen får hög prioritet inom ramen för anslutningsförhandlingarna så att kandidatländerna får visa sin beslutsamhet att uppfylla de nu inom Europeiska unionen gällande högsta kraven,

**Omorganisationen av OLAF**

20. påminner om att parlamentet och rådet som lagstiftande myndigheter i samförstånd med kommissionen uttryckligen har föreskrivit att OLAF:s direktör skall ha en stark ställning vad gäller beslut i personal- och budgetfrågor, och förväntar sig därför av kommissionen att,
  - a) denna framgent avstår från varje försök att genomdriva ändringar i det budgetförslag som upprättas av OLAF:s direktör, innan detta lagts fram för budgetmyndigheten,
  - b) direktörens beslut i personalfrågor accepteras utan invändningar, även då detta leder till att tjänstemän som arbetar för OLAF måste ges nya uppgifter inom någon annan del av kommissionen,

<sup>(1)</sup> EGT C 356, 20.11.1998.

Tisdag 16 maj 2000

21. anser att all personal som arbetar för OLAF idag bör ombes att lämna in nya ansökningar för sina tjänster så att den nya direktören ges möjlighet att på nytt bedöma deras lämplighet,
22. konstaterar att OLAF:s arbetsmetoder för närvarande undersöks av en extern expertgrupp och att den nya direktören för OLAF, som tillträdde sin tjänst den 1 mars 2000, måste ges tillfälle att även med hänsyn till denna undersöknings resultat fatta de beslut som krävs vad gäller omorganisationen av OLAF,
23. förväntar sig att dessa beslut utformas på ett sådant sätt att det fortfarande gäller för den europeiska åklagarmyndigheten för skyddande av gemenskapens ekonomiska intressen, som snart kommer att inrättas,

**Information till parlamentet**

24. bekräftar sin begäran om en fullständig förteckning över alla misstänkta fall som är under utredning och som rör bedrägerier, korruption eller andra olagliga handlingar riktade mot gemenskapens budget; konstaterar att upprättandet av en sådan förteckning måste ske under ansvar av OLAF:s direktör; erinrar om att förteckningar som tidigare lagts fram av UCLAF uppenbarligen varit ofullständiga; erinrar vidare om att organen och institutionerna är skyldiga att utan dröjsmål lämna all information om eventuella fall till OLAF,

\*

\* \*

25. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, EG-domstolen och revisionsrätten.

---

Onsdag 17 maj 2000

(2001/C 59/03)

**PROTOKOLL****SAMMANTRÄDETS GÅNG**

ORDFÖRANDESKAP: PODESTA

Vice talman

**1. Sammanträdet öppnande**

Talmannen förklarade sammanträdet öppnat kl. 9.00.

Talare:

- Bethell, meddelade att den ryska "skattepolisen" föregående torsdag tagit sig in i gruppen "Media Mosr" lokaler i Moskva, där flera tidningar och tevestationer hade sina högkvarter, och där hade konfiskerat dokument och skurit av telefonledningar. Han begärde att detta ärende skulle hänvisas till talmanskonferensen i syfte att även parlamentet skulle kunna reagera snabbt på — på samma sätt som flera utrikesministerier hade gjort — denna typ av brådskande frågor av större vikt. (Talmannen noterade detta inlägg och försäkrade talaren att frågan skulle hänvisas till parlamentets talman).
- Stenzel, meddelade att det i Wien under tisdagen slutits ett avtal mellan representanter för Österrikes och Förenta staternas regeringar om kompensation till tvångsarbetare i Österrike under andra världskriget, en ersättning som enligt henne av representater för käranden betecknades som mycket generös i jämförelse med andra motsvarande ersättningar.

**2. Justering av protokollet från föregående sammanträde**

Valdivielso de Cué påpekade att han hade varit närvarande under tisdagen, men att hans namn inte förekom på närvarolistan.

Protokollet från föregående sammanträde justerades.

**3. Inkomna dokument**

Talmannen hade mottagit:

## a) från parlamentets utskott

- \* Betänkande om förslaget till rådets direktiv om genomförandet av principen om likabehandling av enskilda personer oavsett ras eller etniskt ursprung (KOM(1999) 566 — C5-0067/2000 — 1999/0253(CNS)) — utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor (Hughesförfarandet)  
Föredragande: Buitenweg  
(A5-0136/2000)

## b) från ledamöter, resolutionsförslag (artikel 48 i arbetsordningen):

- Garriga Polledo om en europeisk arbetsbörs (B5-0401/2000) +  
Hänvisat till: ansvarigt utskott: EMPL
- Hernández Mollar om skapandet av ett europeiskt olivoljeuniversitet (B5-0402/2000) +  
Hänvisat till: ansvarigt utskott: AGRI  
rådgivande utskott: ENVI
- Bautista Ojeda, Knörr Borràs, Nogueira Román, Ortuondo Larrea om deltagandet av regionala regeringar och regeringar i autonoma områden i rådet (fiske) och andra gemensakapsorgan (B5-0403/2000) +  
Hänvisat till: ansvarigt utskott: JURI  
rådgivande utskott: PECH, RETT

Onsdag 17 maj 2000

- Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Knörr Borràs, Bautista Ojeda om avskaffande av flyttrål söder om 46:e breddgraden (B5-0404/2000) +  
Hänvisat till: ansvarigt utskott: PECH
- Bautista Ojeda, Knörr Borràs, Nogueira Román, Ortuondo Larrea om genomförandet på gemenskapsnivå av en verklig kontrollpolitik vad gäller fisket av vit tonfisk (B5-0405/2000) +  
Hänvisat till: ansvarigt utskott: PECH

#### 4. Valprovning

På förslag av sitt utskott för rättsliga frågor och den inre marknaden beslutade parlamentet att godkänna Vlastos mandat.

#### 5. Allmänna riktlinjer för medlemsstaternas och gemenskapens ekonomiska politik (debatt)

Katiforis presenterade det betänkande han utarbetat för utskottet för ekonomi och valutafrågor om kommissionens rekommendation till allmänna riktlinjer för medlemsstaternas och gemenskapens ekonomiska politik – utarbetad i enlighet med artikel 99.2 i Fördraget om upprättande av Europeiska gemenskapen (KOM(2000) 214 – C5-0218/2000 – 2000/2119(COS)) (A5-0134/2000).

Talare: Cocilovo, föredragande av yttrande för utskottet för sysselsättning och socialfrågor, von Wogau, för PPE-DE-gruppen, Randzio-Plath, ordförande i utskottet för ekonomi och valutafrågor, för PSE-gruppen, Gasòliba i Böhms för ELDR-gruppen, Lipietz för Verts/ALE-gruppen, Theonas för GUE/NGL-gruppen, Berthu för UEN-gruppen, de Gaulle, TDI-gruppen, Bonde för EDD-gruppen, Ilgenfritz, grupplös, Suominen, McNally, Ainarði, Cappato, Blokland, Jonathan Evans, Van den Burg, Brie, Krarup, Karas, Bordes, Musotto, Bullmann, Cossutta och Solbes Mira, ledamot av kommissionen.

ORDFÖRANDESKAP: ONESTA

*Vice talman*

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 18.5.2000, punkt 18.

#### 6. Stabilitets- och konvergensprogrammen (debatt)

Pomés Ruiz presenterade det betänkande som han utarbetat för utskottet för ekonomi och valutafrågor om den årliga bedömningen av genomförandet av stabilitets- och konvergensprogrammen (A5-0108/2000).

Talare: Karas för PPE-DE-gruppen, Randzio-Plath, ordförande i utskottet för ekonomi och valutafrågor, för PSE-gruppen, Gasòliba i Böhms för PPE-DE-gruppen, Ilgenfritz, grupplös, Katiforis, Nobilia, och Solbes Mira, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 18.5.2000, punkt 11.

#### 7. Införande av den gemensamma valutan i Grekland (debatt)

Goebbels presenterade det betänkande som han utarbetat för utskottet för ekonomi och valutafrågor om förslag till rådets beslut i enlighet med artikel 122.2 i fördraget för införande av den gemensamma valutan i Grekland den 1 januari 2001 (KOM(2000) 274 – C5-0226/2000 – 2000/0110(CNS)) (A5-0135/2000)



Onsdag 17 maj 2000

Talare: Karas för PPE-DE-gruppen, Randzio-Plath, ordförande i utskottet för ekonomi och valutafrågor, för PSE-gruppen, Huhne för ELDR-gruppen, Papayannakis för GUE/NGL-gruppen, Berthu för UEN-gruppen, Giannakou-Koutsikou, Blokland för EDD-gruppen, Katiforis, Olle Schmidt, Koulourianos och Collins.

Då det blivit tid för omröstning avbröts debatten, för att återupptas kl. 15.00 (*punkt 18*).

ORDFÖRANDESKAP: LIENEMANN

*Vice talman*

## 8. Föredragningslista

Talmannen meddelade vad gällde betänkandet av Gerhard Schmid om bekämpning av bedrägeri och förfalskning (A5-0107/2000), som upptagits på föredragningslistan för torsdagen (*punkt 41*), att föredraganden konstaterat att den text som skulle underställas rådet den 29 maj 2000 skilde sig väsentligen från den texts som parlamentet hade yttrat sig över, och som för hans betänkande baserat sig på, vilket nödvändiggjorde ett förnyat samråd med parlamentet.

På begäran av PSE-gruppen föreslog talmannen följaktligen att detta ärende skulle återförvisas till utskottet, och i och med detta ströks punkten från föredragningslistan.

Parlamentet gav sitt gillande till detta förslag.

Talmannen meddelade även att betänkandet Buitenweg om likabehandling av enskilda personer (A5-0136/2000), som upptagits på föredragningslistan för torsdagen (*punkt 40*), ingivits så sent att det inte funnits tillgängligt på vissa språk inför gruppmötena under tisdagskvällen.

Talmannen föreslog därför att debatten om detta betänkande skulle äga rum, men att omröstningen skulle skjutas upp till nästkommande sammanträdesperiod.

Talare om detta förslag: Barón Crespo för PSE-gruppen, Buitenweg, föredragande, Poettering för PPE-DE-gruppen, Howitt, föredragande av yttrande från utskottet för sysselsättning och socialfrågor, Cohn-Bendit och Ludford för ELDR-gruppen.

Talmannen föreslog med anledning av dessa inlägg, att debatten skulle hållas och att de politiska grupperna skulle komma överens, eventuellt inom ramen för talmanskonferensen, om vilket förfarande som skulle tillämpas och att ett beslut om huruvida omröstningen skulle ske under innevarande sammanträdesperiod skulle fattas under torsdag av parlamentet.

Parlamentet gav sitt gillande till detta förslag.

Talare: Muscardini klagade över att hon inte fått ordet för att göra ett inlägg för sin grupp i debatten om förfarandet som just förts.

## OMRÖSTNING

### 9. Utnämning av höga tjänstemän i kommissionen (omröstning)

Debatten ägde rum den 3 maj 2000 (*punkt 16 i protokollet av detta datum*).

Resolutionsförslag B5-0399, 0411, 0412, 0413/2000  
(*Enkel majoritet erfordrades*)

RESOLUTIONSFÖRSLAG RC B5-0399/2000 (ersätter B5-0399, 0412 och 0413/1999):

ingivet av följande ledamöter:  
Sterckx för ELDR-gruppen,  
Elles för PPE-DE-gruppen,  
Morgan för PSE-gruppen,

Förkastade ändringsförslag: 1, 2

Onsdag 17 maj 2000

*Delad omröstning:*

punkt 5 (PSE)

första delen: till och med "dessa utnämns": antaget

andra delen: övrig text: antaget med EO (275 ja-röster, 270 nej-röster, 11 nedlagda röster)

Parlamentet antog resolutionen ("*Texter antagna under sammanträdet*", punkt 1).

(Resolutionsförslaget B5-0411/2000 bortföll).

### **10. Främre underkörningskydd för motorfordon \*\*\* II** (i form av skrivelse) (omröstning)

Andrabehandlingsrekommendation i form av skrivelse från utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden om den gemensam ståndpunkt antagen av rådet inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om tillnärmning av medlemsstaternas lagar om främre underkörningskydd för motorfordon och om rådets ändring av rådets direktiv 70/156/EEG (5378/1/2000 – C5-0179/2000 – 1999/0007(COD)). (*Kvalificerad majoritet erfordrades*)

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT 5378/1/2000 C5-0179/2000 – 1999/0007(COD):

Talmannen förklarade den gemensamma ståndpunkten som godkänd. ("*Texter antagna under sammanträdet*", punkt 2).

### **11. Luftförorening genom utsläpp från motorfordon \*\*\* I** (förfarande utan betänkande) (omröstning)

Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv 70/220/EEG beträffande åtgärder mot luftförorening genom utsläpp från motorfordon (KOM(2000) 42 – C5-0091/2000 – 2000/0040(COD))

(*Enkel majoritet erfordrades*)

Hänvisat till: ansvarigt utskott ENVI  
rådgivande utskott ITRE, RETT

FÖRSLAG TILL DIREKTIV KOM(2000) 42 – C5-0091/1999 – 2000/0040(COD):

Parlamentet godkände kommissionens förslag ("*Texter antagna under sammanträdet*", punkt 3).

### **12. Konventionen för skydd av Rhen \*** (förfarande utan debatt) (omröstning)

Betänkande från utskottet för utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor om förslaget till rådets beslut om att på gemenskapens vägnar tilltråda den nya konventionen för skydd av Rhen (KOM(2000) 61 – C5-0168/2000 – 2000/0037(CNS)) (A5-0120/2000) (föredragande: Jackson)

(*Enkel majoritet erfordrades*)

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen ("*Texter antagna under sammanträdet*", punkt 4).

### **13. Koldioxidutsläppen från nya personbilar \*\*\*III** (omröstning)

Betänkande från Europaparlamentets delegation till förlikningskommittén (föredragande: González Álvarez) – A5-0128/2000

(*Enkel majoritet erfordrades för godkännande*)

GEMENSAMT UTKAST C5-0105/2000 – 1998/0202(COD):

Parlamentet godkände det gemensamma utkastet ("*Texter antagna under sammanträdet*", punkt 5).

Onsdag 17 maj 2000

#### 14. Arbetstidens förläggning \*\*\*III (omröstning)

Betänkande från Europaparlamentets delegation till förlikningskommittén (föredragande: Smet) — A5-0129/2000  
(Enkel majoritet erfordrades)

GEMENSAMT UTKAST C5-0183/2000 — 1998/0318(COD):

Parlamentet godkände den gemensamma utkastet ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 6).

(Sammanträdet avbröts kl. 11.55)

ORDFÖRANDESKAP: FONTAINE

Talman

(Mellan klockan 12.05 och 12.35 samlades parlamentet i högtidligt möte med anledning av besöket av Sloveniens president Milan Kučan)

(Sammanträdet återupptogs 12.35)

#### 15. Förebyggande och kontroll av viss transmissibel spongiform encefalopati \*\*\*I (omröstning)

Betänkande: Roth-Behrendt — A5-0117/2000  
(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL FÖRORDNING KOM(1998) 623 — C4-0025/1999 — 1998/0323(COD):

Antagna ändringsförslag: 2, 4-8, 11, 15, 18, 19, 22-25, 27-37, 39, 41, 44 och 46-48 tillsammans, 1, 3 med EO (261 ja-röster, 175 nej-röster, 8 nedlagda röster), 16, 17, 20, 21 med EO (294 ja-röster, 186 nej-röster, 3 nedlagda röster), 26 genom ONU (Goodwill med flera), 40, 43, 45 med EO (286 ja-röster, 232 nej-röster, 10 nedlagda röster), 52, 10 och 49 (identiska), 51 och 58 (punkt 1) (identiska), 51 och 58 (punkt 2, första stycket) (identiska), 51 och 58 (punkt 2, andra stycket) (identiska), 51 och 58 (övrig text i punkt 2) (identiska), 51 och 58 (punkt 3 och 4) (identiska), 14, 51 och 58 (punkt 5) (identiska), 38 och 56 (punkt 2 utgår) (identiska), 57, 42

Förkastade ändringsförslag: 53, 56 (punkt c), andra stycket), 54, 55

Bortfallna ändringsförslag: 9, 12, 13

Tillbakadragna ändringsförslag: 50

Särskild omröstning: ändringsförslags 1, 3, 16, 21, 26, 40, 43 (PSE), 14, 45 (PPE-DE), 20 (Verts/ALE), 17 (ELDR)

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 7).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 7).

#### 16. Driftskompatibilitet hos det transeuropeiska järnvägssystemet för konventionella tåg\*\*\*I (omröstning)

Betänkande: Savary — A5-0113/2000  
(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL DIREKTIV KOM(1999) 617 — C5-0301/1999 — 1999/0252(COD):

Antagna ändringsförslag: 1, 3, 5, 6, 10, 14-18, 21, 25, 33 och 34 tillsammans, 11 (första delen), 13 (första delen), 19 (första delen) genom ONU (PSE), 27 ändrat muntligen, 28 (första delen), 28 (andra delen) med EO (291 ja-röster, 265 nej-röster, 10 nedlagda röster), 44, 36 genom ONU (PPE-DE), 47, 48, 41, 42, 49, 50 genom ONU (PSE), 51, 20 och 35 (punkterna s, b) — e) (identiska), 35 (punkt f)), 20 (punkt e), andra

Onsdag 17 maj 2000

stycket), 37 med EO (282 ja-röster, 255 nej-röster, 14 nedlagda röster), 20 (punkt 3) med EO (305 ja-röster, 232 nej-röster, 8 nedlagda röster), 52, 53 (punkt 1, första stycket), 23 och den del som motsvarar ändringsförslag 53 (punkt 1, första stycket) (identiska), 53 (punkt 2 och 3), 24 med EO (316 ja-röster, 223 nej-röster, 13 nedlagda röster), 39 med EO (251 ja-röster, 229 nej-röster, 69 nedlagda röster), 45, 29 (andra delen) (denna del läggs till ändringsförslag 54), 54, 55 med EO (302 ja-röster, 225 nej-röster, 13 nedlagda röster), 46, 43, 56, 57, 40 med EO (260 ja-röster, 239 nej-röster, 53 nedlagda röster)

Förkastade ändringsförslag: 9, 11 (andra delen), 13 (andra delen), 19 (andra delen) genom ONU (PSE), 29 (första delen), 30

Bortfallna ändringsförslag: 2, 4, 7, 8, 12, 35 och 20 (punkt a) (identiska), 20 (punkt 2), 22, 38, 26, 31, 32

Talare:

Föredragande föreslog två muntliga ändringsförslag.

- till ändringsförslag 27 syftande till att ersätta orden "utforma ett arbetsprogram" med orden "den första grupp som avses i punkt 1 a)"
- till bilaga II, punkt 1 (originaltexten) syftande till att flytta orden "telematikapplikationer för person- och godstrafik" från punkt a) "strukturellt definierade områden" till punkt b) "funktionellt definierade områden".

Talmannen konstaterade att ingen motsatte sig att något av dessa två muntliga ändringsförslag beaktades.

Särskild omröstning: ändringsförslags 9 (PPE-DE, PSE), 19 (PPE-DE), 27, 30 (PSE)

Delad omröstning:

ändringsförslag 11 (PSE)

första delen: texten utom orden "en tidsplan och" (punkt f))

andra delen: dessa ord

ändringsförslag 13 (PSE)

första delen: texten utom ordet "befintlig"

andra delen: detta ord

ändringsförslag 19 (PSE)

första delen: texten utom orden "(såväl passagerarnas som fraktföretagen)"

andra delen: dessa ord

ändringsförslag 28 (PSE)

första delen: till och med "referenser som anges i artikel 24a" (punkt h))

andra delen: övrig text

ändringsförslag 29 (PSE)

första delen: texten utom orden "som gäller tillämpningen av TSC och"

andra delen: dessa ord (blir tillägg till ändringsförslag 54)

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar (*"Texter antagna under sammanträdet", punkt 8*).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen genom ONU (PPE-DE), (*"Texter antagna under sammanträdet", punkt 8*).

## 17. Driftskompatibilitet hos det transeuropeiska järnvägssystemet för höghastighetståg (omröstning)

Betänkande: Savary — A5-0112/2000

(Enkel majoritet erfordrades)

RESOLUTIONSFÖRSLAG:

Parlamentet antog resolutionen (*"Texter antagna under sammanträdet", punkt 9*)

**Onsdag 17 maj 2000***Röstförklaringar:*

Betänkande: González Álvarez — A5-0128/2000

- *mundliga*: Fatuzzo
- *skriftliga*: Krivine, Vachetta

Betänkande: Smet — A5-0129/2000

- *mundliga*: Fatuzzo; Speroni
- *skriftliga*: Alavanos; Blokland; Darras; Wurtz; Ries

Betänkande: Roth-Behrendt — A5-0117/2000

- *mundliga*: Fatuzzo
- *skriftliga*: Caudron; Figueiredo; Souchet

Betänkande: Savary — A5-0113/2000

- *mundliga*: Caudron; Cauquil; Fatuzzo
- *skriftliga*: Miranda

Betänkande: Savary — A5-0112/2000

- *mundliga*: Fatuzzo
- *skriftliga*: Caudron; Gorostiaga Atxalandabaso

\*  
\*   \*   \*

*Rättelser/avsiktsförklaringar till avgivna röster*

Betänkande: Roth-Behrendt — A5-0117/2000

- ändringsförslag 26  
Hade haft för avsikt att rösta ja: Cushnahan, Posselt, Thorning-Schmidt, Saint-Josse, Raymond  
Hade haft för avsikt att rösta nej: McNally, Butel, Mathieu; Hughes, Titford, Farage, Corbett, Whitehead
- lagstiftningsresolution  
Hade haft för avsikt att rösta ja: MacCormick, Wyn, Butel, Mathieu;

Betänkande: Savary — A5-0113/2000

- ändringsförslag 50  
Hade haft för avsikt att rösta ja: Doyle
- ändringsförslag 19 (andra delen)  
Hade haft för avsikt att rösta nej: Ford
- lagstiftningsresolution  
Hade haft för avsikt att rösta ja: Korakas, Kauppi, Raschhofer, Ilgenfritz, Sylla; Schulz; Garaud  
Hade haft för avsikt att lägga ned sin röst: Laguiller

**SLUT PÅ OMRÖSTNINGEN***(Sammanträdet avbröts kl 13.20, och återupptogs kl. 15.00)*

Onsdag 17 maj 2000

ORDFÖRANDESKAP: PACHECO PEREIRA

*Vice talman***18. Införande av den gemensamma valutan i Grekland** (fortsättning på debatten)

Följande talare yttrade sig i fortsättningen på debatten: von Wogau, Färm, Peijs, Langen, Fatuzzo, Berend, Carlsson, Radwan, Solbes Mira, ledamot av kommissionen, och Peijs, som ställde en fråga till kommissionen som besvarades av Solbes Mira.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 18.5.2000, punkt 12.

**19. Insyn i de finansiella förbindelserna mellan medlemsstater och offentliga företag** (debatt)

Randzio-Plath presenterade det betänkande som hon utarbetat för utskottet för ekonomi och valutafrågor om förslaget till kommissionens direktiv om ändring av direktiv 80/723/EEG om insyn i de finansiella förbindelserna mellan medlemsstater och offentliga företag (SEK(1999) 404 – C5-0102/2000 – 2000/2065(COS)) (A5-0109/2000).

Talare: Peijs för PPE-DE-gruppen, Berès för PSE-gruppen, Maes om akustiken i kammaren, Olle Schmidt för ELDR-gruppen, men först om namnen på talarna på skärmarna, Jonckheer för Verts/ALE-gruppen, Crowley för UEN-gruppen, Langen, Skinner, Maes och Monti, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 18.5.2000, punkt 14.

ORDFÖRANDESKAP: VIDAL-QUADRAS ROCA

*Vice talman***20. Fattiga länders skulder** (debatt)

Nästa punkt på föredragningslistan var sju muntliga frågor ingivna av följande ledarmöter:

- Mantovani, Corrie, Tajani, Van Velzen, Poettering, Majj-Weggen och Morillon, för PPE-DE-gruppen, till rådet, om de fattiga ländernas skulder (B5-0221/2000),
- Mantovani, Corrie, Tajani, Van Velzen, Poettering, Majj-Weggen och Morillon för PPE-DE-gruppen, till kommissionen, om de fattiga ländernas skulder (B5-0222/2000),
- Miranda, Boudjenah, Morgantini, Eriksson, Brie, Krivine för GUE/NGL-gruppen, till rådet, om de fattiga ländernas skulder (B5-0224/2000),
- Miranda, Boudjenah, Morgantini, Eriksson, Brie, Krivine för GUE/NGL-gruppen, till kommissionen, om de fattiga ländernas skulder (B5-0311/2000),
- Coûteaux för UEN-gruppen, till rådet, om skulder som belastar länder i tredje världen (B5-0312/2000),
- Rod, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Maes, Schörling, Boumediene-Thiery, Lucas för Verts/ALE-gruppen, till rådet, om avskrivning av de fattiga ländernas skulder (B5-0313/2000),
- Rod, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Maes, Schörling, Boumediene-Thiery, Lucas för Verts/ALE-gruppen, till kommissionen om avskrivning av de fattiga ländernas skulder (B5-0314/2000).

Mantovani utvecklade de muntliga frågorna (B5-0221/2000 och 0222/2000).

Miranda utvecklade de muntliga frågorna (B5-0224/2000 och 0311/2000).

Coûteaux utvecklade den muntliga frågan (B5-0312/2000).

**Onsdag 17 maj 2000**

Rod utvecklade de muntliga frågorna (B5-0313/2000 och 0314/2000).

Seixas da Costa, rådets tjänstgörande ordförande, och Nielson, ledamot av kommissionen, besvarade frågorna.

Talare: Corrie för PPE-DE-gruppen, Veltroni för PSE-gruppen, Van den Bos för ELDR-gruppen, Schörling för Verts/ALE-gruppen, Gollnisch, TDI-gruppen, Van Dam för EDD-gruppen, Majj-Weggen, Sauquillo Pérez del Arco, Johan Van Hecke, Kinnock, Seixas da Costa och Nielson.

Talmannen meddelade att han, i enlighet med artikel 42.5 i arbetsordningen, mottagit följande resolutionsförslag från nedanstående ledamöter:

- Mantovani, Corrie, Majj-Weggen, Johan Van Hecke, Schwaiger och Tajani för PPE-DE-gruppen om de fattigas ländernas utlandsskuld (B5-0417/2000),
- Van den Bos för ELDR-gruppen om högt skuldsatta fattiga länder (B5-0420/2000),
- Rod, Lucas, Kreissl-Dörfler, Maes, Schörling och Boumediene-Thiery för Verts/ALE-gruppen om avskrivning av fattiga länders skulder (B5-0423/2000),
- Miranda, Boudjenah, Morgantini, Eriksson, Brie och Cossutta för GUE/NGL-gruppen om de fattiga ländernas skulder (B5-0427/2000),
- Sauquillo Pérez del Arco och Kinnock för PSE-gruppen om de fattiga ländernas skulder (B5-0428/2000).

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 18.5.2000, punkt 15.

**21. Situationen i Zimbabwe** (uttalanden följda av debatt)

Seixas da Costa, rådets tjänstgörande ordförande, och Nielson, ledamot av kommissionen, gjorde uttalanden om situationen i Zimbabwe.

Talare: Corrie för PPE-DE-gruppen, Kinnock för PSE-gruppen, Van den Bos för ELDR-gruppen, Lucas för Verts/ALE-gruppen, Ribeiro e Castro och Deva.

ORDFÖRANDESKAP: PUERTA

*Vice talman*

Talare: Mulder, Sacrédeus, Seixas da Costa och Nielson.

Talmannen meddelade att han, i enlighet med artikel 37.2 i arbetsordningen, mottagit följande resolutionsförslag från nedanstående ledamöter:

- Corrie, Gahler, Majj-Weggen, Deva och Hans-Peter Mayer för PPE-DE-gruppen om situationen i Zimbabwe (B5-0415/2000),
- Mulder för ELDR-gruppen om den politiska krisen i Zimbabwe (B5-0419/2000),
- Muscardini för UEN-gruppen om Zimbabwe (B5-0422/2000),
- Lucas, Maes, Rod, Kreissl-Dörfler, Schörling och Boumediene-Thiery för Verts/ALE-gruppen, om den politiska krisen i Zimbabwe (B5-0424/2000),
- Morgantini, Eriksson, Cossutta och Brie GUE/NGL-gruppen om situationen i Zimbabwe (B5-0426/2000),
- Kinnock, Sauquillo Pérez del Arco och Van den Berg för PSE-gruppen om situationen i Zimbabwe (B5-0429/2000).

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 18.5.2000, punkt 16.

Onsdag 17 maj 2000

## 22. Frågestund (frågor till rådet)

Talmannen meddelade att på grund av förseningen i debatten skulle frågestunden förkortas då rådet inte kunde stanna längre än till kl. 19.00.

Parlamentet behandlade en rad frågor till rådet (B5-0220/2000).

**Fråga 1** från Alavanos: Icke önskvärda personer i Turkiet

Seixas da Costa, rådets tjänsgörande ordförande, besvarade frågan samt en följdfråga från Alavanos.

Purvis gjorde ett inlägg om den ordning i vilken frågorna togs upp frågorna.

**Fråga 2** från Isler Béguin: Tvisten mellan Armenien och Turkiet

Seixas da Costa besvarade frågan samt en följdfråga från Isler Béguin.

**Fråga 3** från Purvis: Associeringsavtal mellan EU och Jordanien

Seixas da Costa besvarade frågan samt en följdfråga från Purvis.

**Frågan 4** från Fitzsimons bortföll, då frågeställaren var frånvarande.

**Fråga 5** från Crowley: Kultur och WTO

Seixas da Costa besvarade frågan samt följdfrågor från Crowley och Rübig.

**Frågorna 6** från Hyland och **7** från Andrews bortföll då frågeställarna var frånvarande.

**Fråga 8** från Izquierdo Rojo: Europeiska unionen betalar FN:s uppdrag i Kosovo med jordbruksbudgeten

Seixas da Costa besvarade frågan samt följdfrågor från Izquierdo Rojo och Korakas.

**Frågan 9** från Collins bortföll, då frågeställaren var frånvarande.

**Fråga 10** från Seppänen: Ekonomiskt stöd till partier på europeisk nivå

Seixas da Costa besvarade frågan.

Talare: Kauppi.

**Frågan 11** från Ahern bortföll, då frågeställaren var frånvarande.

**Frågan 12** från Bowis drogs tillbaka då frågeställaren var sjuk. Den skulle besvaras skriftligen.

**Fråga 13** från Papayannakis: Turkisk invasion i Irak

Seixas da Costa besvarade frågan samt en följdfråga från Papayannakis.

**Fråga 14** från Gallagher: EU-stadga för små bolag

Seixas da Costa besvarade frågan samt följdfrågor från Gallagher och David W. Martin.

**Fråga 15** från Cerdeira Morterero: Särskilt direktiv mot diskriminering av funktionshindrade

**Fråga 16** från Kratsa-Tsagaropoulou: Bekämpning av diskriminering

Seixas da Costa besvarade frågorna samt följdfrågor från Cerdeira Morterero och Kratsa-Tsagaropoulou.

**Frågan 17** från Howitt bortföll, då frågeställaren var frånvarande.



Onsdag 17 maj 2000

**Fråga 18** från Kinnock: Burma

Seixas da Costa besvarade frågan samt en följdfråga från Kinnock.

**Frågan 19** från Riis-Jørgensen bortföll, då frågeställaren var frånvarande.

**Fråga 20** från Gahrton: Euro 11:s beslutskompetens

Seixas da Costa besvarade frågan samt följdfrågor från Gahrton och Sandbæk.

Talmannen meddelade att de frågor som inte besvarats skulle erhålla skriftliga svar.

Talmannen förklarade frågestunden med frågor till rådet avslutad.

(Sammanträdet avbröts kl. 19.05, och återupptogs kl. 21.00)

ORDFÖRANDESKAP: MARINHO

*Vice talman*

### **23. Telekommunikationsområdet – Nästa steg i radiospektrumpolitiken (debatt)**

Nästa punkt på föredragningslistan var en gemensam debatt om två betänkanden från utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi.

Paasilinna presenterade det betänkande som han utarbetat för utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi om meddelande från kommissionen till Europaparlamentet, rådet, Ekonomiska och sociala kommittén och Regionkommittén om femte rapporten om genomförandet av EU:s lagstiftning på telekommunikationsområdet (KOM(1999) 537 – C5-0112/2000 – 2000/2072(COS))(A5-0094/2000).

Alyssandrakis presenterade det betänkande som han utarbetat för utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi om meddelande från kommissionen till rådet, Europaparlamentet, Ekonomiska och sociala kommittén och Regionkommittén: "Nästa steg i radiospektrumpolitiken – Resultat från det offentliga samrådet om grönboken" (KOM(1999) 538 – C5-0113/2000 – 2000/2073(COS))(A5-0122/2000).

Talare: Harbour för PPE-DE-gruppen, Glante för PSE-gruppen, Thors för ELDR-gruppen, Ortuondo Larrea för Verts/ALE-gruppen, Seppänen GUE/NGL-gruppen, Niebler, Caudron, Matikainen-Kallström, Read, Rübig och Liikanen, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 18.5.2000, punkterna 17 och 18.

### **24. Att stärka enhetligheten i den europeiska rymdpolitiken (debatt)**

Alyssandrakis presenterade det betänkande som han utarbetat för utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi om kommissionens arbetsdokument "Mot ett samordnat europeiskt förhållningssätt i rymdfrågor" (SEK(1999) 789 – C5-0336/1999 – 1999/2213(COS) (A5-0119/2000).

Talare: Radwan för PPE-DE-gruppen, Caudron för PSE-gruppen, Plooij-van Gorsel för ELDR-gruppen, Fatuzzo och Busquin, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 18.5.2000, punkt 19.

Onsdag 17 maj 2000

## 25. Mot ett europeiskt område för forskningsverksamhet (debatt)

Plooj-van Gorsel presenterade det betänkande som hon utarbetat för utskottet för industrifrågor, utrikes-handel, forskning och energi om meddelande från kommissionen till rådet, Europaparlamentet, Ekonomiska och sociala kommittén och Regionkommittén: Mot ett europeiskt område för forskningsverksamhet (KOM(2000) 6 – C5-0115/2000 – 2000/2075(COS)) (A5-0131/2000).

Talare: MacCormick, föredragande av yttrande för utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden, Harbour för PPE-DE-gruppen och Desama för PSE-gruppen.

ORDFÖRANDESKAP: WIEBENGA

*Vice talman*

Talare: Pohjamo för ELDR-gruppen, Piétrasanta för Verts/ALE-gruppen, Montfort för UEN-gruppen, Novelli, McNally, Maes, Rübig, Linkohr, Nisticò, Corbey, Matikainen-Kallström, Caudron, Gutiérrez Cortines, Bodrato och Busquin, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 18.5.2000, punkt 20.

## 26. Handlingsplanen från Peking (debatt)

Smet och Gröner presenterade det betänkande som de utarbetat för utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhetsfrågor om uppföljning av handlingsplattformen från Beijing (A5-0125/2000).

Talare: Avilés Perea för PPE-DE-gruppen, Theorin för PSE-gruppen, Hautala för Verts/ALE-gruppen, Eriksson för GUE/NGL-gruppen, Turco, TDI-gruppen, Karamanou och Diamantopoulou, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 18.5.2000, punkt 21.

## 27. Föredragningslista för nästa sammanträde

Talmannen meddelade att föredragningslistan för torsdagens sammanträde fastställts ("Föredragningslistan" PE 290.438/OJJE).

## 28. Sammanträdets avslutande

Talmannen avslutade sammanträdet kl 23.50.

Julian Priestley  
*Generalsekreterare*

Nicole Fontaine  
*Talman*

---

Onsdag 17 maj 2000

## NÄRVAROLISTA

Följande skrev under:

Abitbol, Adam, Agag Longo, Ahern, Ainardi, Alavanos, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andrews, Angelilli, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfé, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bautista Ojeda, Bayrou, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlusconi, Bernié, Berthu, Bethell, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Böge, Bösch, von Boetticher, Bonde, Bordes, van den Bos, Boselli, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bouwman, Bowe, Bradbourn, Breyer, Brie, Brok, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Camre, Candal, Cappato, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Casini, Caudron, Caullery, Cauquil, Cederschiöld, Cercas, Cerdeira Morterero, Cesaro, Ceyhun, Chichester, Clegg, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Cossutta, Costa Paolo, Costa Raffaele, Costa Neves, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Dary, Daul, De Clercq, Dehousse, Dell'Alba, Della Vedova, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Rossa, Desama, de Sarnez, Désir, Deva, De Veyrac, Díez González, Di Lello Finuoli, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Doorn, Dover, Doyle, Ducarme, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Dupuis, Ebner, Echerer, Elles, Eriksson, Esclopé, Esteve, Ettl, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Färm, Farage, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferreira, Ferrer, Ferri, Fiebigler, Figueiredo, Fini, Fiori, Fitto, Fitzsimons, Flautre, Flemming, Flesch, Florenz, Folias, Fontaine, Ford, Formentini, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Frahm, Fraisse, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gawronski, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Giannakou-Koutsikou, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Gobbo, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Guy-Quint, Haarder, Hänsch, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hoff, Honeyball, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, Hulthén, Hume, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knörr Borràs, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuhne, Kuntz, van der Laan, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, La Perriere, Laschet, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Le Pen, Lienemann, Liese, Linkohr, Lipietz, Lisi, Lombardo, Lucas, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, MacCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Madelin, Maes, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Mantovani, Marchiani, Marini, Markov, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martinez, Martínez Martínez, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Messner, Miguélez Ramos, Miller, Miranda, Mombaur, Montfort, Moraes, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Musotto, Musumeci, Myller, Naïr, Napoletano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nisticò, Nobilia, Nogueira Román, Novelli, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Papayannakis, Parish, Pasqua, Patrie, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Piccchio, Pittella, Plooij-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poignant, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Reis, Ribeiro e Castro, Ridruejo, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rocard, Rod, Rodríguez Ramos, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Rovsing, Rübig, Rühle, Ruffolo, Rutelli, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Saint-Josse, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Sartori, Sauquillo Pérez del Arco, Sbarbati, Scallan, Scapagnini, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schori, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Seguro, Seppänen, Sgarbi, Sichrovsky, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Soares, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Swiebel, Swoboda, Sylla, Tajani, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Theonas, Theorin, Thielemans, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thors, Thyssen, Titford, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Turchi, Turco, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Valenciano Martínez-Orozco, Van Bremept, Vander Taelen, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Vatänen, Vattimo, Veltroni, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vinci, Virrankoski, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wiersma, Wijkman, von Wogau, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimeray, Zimmerling, Zissener, Zorba

Onsdag 17 maj 2000

**RESULTAT AV OMRÖSTNINGARNA MED NAMNUPPROP****Betänkande Roth-Behrendt A5-0117/2000****ändring 26****Ja-röster: 412**

**EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Beysen, van den Bos, Costa Paolo, Cox, Ducarme, Flesch, Formentini, Haarder, Jensen, van der Laan, Maaten, Malmström, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Manisco, Maset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Berlusconi, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Buttiglione, Camisón Asensio, Casini, Cocilovo, Coelho, Costa Neves, Cunha, Daul, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Gähler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Sartori, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sgarbi, Sommer, Stauner, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Linkohr, Lund, Malliori, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Nair, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Souladakis, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Torres Marques, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Weiler, Wiersma

**TDI:** Bigliardo, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Turco, Vanhecke

**UEN:** Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fini, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Turchi, Varaut

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori

Onsdag 17 maj 2000

**Nej-röster: 77**

**ELDR:** Attwooll, Clegg, De Clercq, Di Pietro, Duff, Ludford, Lynne, Wallis

**GUE/NGL:** Fiebigger, Kaufmann, Markov

**NI:** Garaud

**PPE-DE:** Arvidsson, Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Deva, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Harbour, Helmer, Jackson, Kirkhope, Newton Dunn, Parish, Perry, Posselt, Provan, Purvis, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers

**PSE:** Adam, Balfe, Berès, Cashman, Evans Robert J.E., Gill, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David W., Miller, Moraes, Murphy, O'Toole, Read, Roure, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Stihler, Thorning-Schmidt, Titley, Volcic, Watts, Wynn, Zorba

**Verts/ALE:** Evans Jillian, Hudghton, MacCormick, Wyn

**Nedlagda röster: 8**

**EDD:** Farage, Titford

**ELDR:** Esteve

**GUE/NGL:** Korakas

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Madelin

**TDI:** Gobbo, Speroni

**Betänkande Roth-Behrendt A5-0117/2000  
resolution**

**Ja-röster: 509**

**EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Bonde, van Dam, Esclopé, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Berlusconi, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Buttiglione, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Dell'Utri, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz,

Onsdag 17 maj 2000

Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Bremept, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

**TDI:** Bigliardo, Cappato, Dupuis, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Turco, Vanhecke

**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lambert, Lannoye, Lucas, McKenna, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schöring, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

### **Nej-röster: 43**

**EDD:** Farage, Titford

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Korakas

**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, Garriga Polledo, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Newton Dunn, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

**PSE:** Adam, Cashman

**TDI:** Dell'Alba

**Verts/ALE:** Evans Jillian

### **Nedlagda röster: 7**

**EDD:** Krarup, Mathieu, Okking

**GUE/NGL:** Fiebiger, Kaufmann

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Costa Raffaele

Onsdag 17 maj 2000

**Betänkande Savary A5-0113/2000**  
**ändring 19, första delen**

**Ja-röster: 320**

**EDD:** Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

**PPE-DE:** Dimitrakopoulos, Grosch, Hansenne, Van Hecke

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Ceira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

**TDI:** Bigliardo, Cappato, Dupuis, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Turco, Vanhecke

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Nej-röster: 195**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

**NI:** Garaud

**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Berlusconi, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Buttiglione, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, de Sarnez, De Veyrac, Doorn, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maj-Weggen, Mann Thomas,

Onsdag 17 maj 2000

Mantovani, Marini, Martens, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Méndez de Vigo, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Wieland, Wijkman, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**UEN:** Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fini, Gallagher, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

**Nedlagda röster: 37**

**EDD:** Farage, Titford

**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Costa Raffaele, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Newton Dunn, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

**UEN:** Hyland

**Betänkande Savary A5-0113/2000  
ändring 19, andra delen**

**Ja-röster: 92**

**EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

**ELDR:** Formentini

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

**TDI:** Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Gobbo, Speroni, Turco

**UEN:** Fitzsimons, Gallagher

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Ceyhun, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Nej-röster: 410**

**EDD:** Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson, Wiebenga

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky



Onsdag 17 maj 2000

**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Berlusconi, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Buttiglione, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübzig, Sacrédeus, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

**UEN:** Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fini, Hyland, Kuntz, La Perrière, Marchiani, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

**Verts/ALE:** Breyer, Schroedter

#### **Nedlagda röster: 48**

**EDD:** Farage, Titford

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Costa Raffaele, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Newton Dunn, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

Onsdag 17 maj 2000

**Betänkande Savary A5-0113/2000****ändring 36****Ja-röster: 459****EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Fraisse**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Berlusconi, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Dell'Utri, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fournou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pischicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Etl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba**TDI:** Gollnisch, Lang, Martinez, Vanhecke**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fini, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Onsdag 17 maj 2000

**Nej-röster: 98****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Wurtz**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky**TDI:** Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Turco**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Nedlagda röster: 11****EDD:** Farage, Titford**GUE/NGL:** Vachetta**PPE-DE:** Chichester, Costa Raffaele**TDI:** Bigliardo, de Gaulle, Gobbo, Le Pen, Speroni**UEN:** Coûteaux**Betänkande Savary A5-0113/2000  
ändring 50****Ja-röster: 312****EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Bayrou, Bodrato, Bourlanges, Bushill-Matthews, De Mita, Deprez, de Sarnez, Dimitrakopoulos, Ferrer, Florenz, Fourtou, Giannakou-Koutsikou, Grosch, Hansenne, Maat, Maij-Weggen, Marini, Oostlander, Santer, Stenzel, Thyssen, Van Hecke**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan,

Onsdag 17 maj 2000

Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Randzio-Plath, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusi, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

### **Nej-röster: 236**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Korakas

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Berlusconi, Böge, von Boetticher, Bradbourn, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Dell'Utri, Deva, De Veyrac, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Fitto, Flemming, Folias, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**TDI:** Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Gobbo, Speroni, Turco

**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fini, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Turchi, Varaut

### **Nedlagda röster: 11**

**EDD:** Farage, Titford

**NI:** Garaud

**PPE-DE:** Costa Raffaele

**TDI:** Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

Onsdag 17 maj 2000

**Betänkande Savary A5-0113/2000**  
**resolution****Ja-röster: 492****EDD:** Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigger, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Uca, Wurtz**NI:** Hager, Kronberger**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Berlusconi, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Buttiglione, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Dell'Utri, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba**TDI:** Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Turco**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro

Onsdag 17 maj 2000

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Nej-röster: 6**

**TDI:** Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

**Nedlagda röster: 50**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam, Farage, Titford

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Figueiredo, Miranda, Theonas, Vachetta

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Costa Raffaele, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Newton Dunn, Nicholson, Parish, Perry, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

**TDI:** Gobbo, Speroni, Vanhecke

**UEN:** Coûteaux

---

Onsdag 17 maj 2000

**TEXTER ANTAGNA****1. Utnämning av höga tjänstemän inom kommissionen****B5-0399, 0412 och 0413/2000****Europaparlamentets resolution om utnämningar av höga tjänstemän inom kommissionen***Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av artiklarna 213 och 218 i EG-fördraget,
- med beaktande av sin resolution av den 15 september 1999<sup>(1)</sup> om Prodi-kommission, i vilken begärdes att uppförandekoderna för kommissionsledamöter och för höga tjänstemän skulle föreläggas parlamentet för yttrande så att dess synpunkter kunde beaktas innan uppförandekoderna trädde i kraft,
- med beaktande av kommissionens beslut av den 29 september 1999 om utnämningar av höga tjänstemän,
- med beaktande av Van Hultens betänkande av den 19 januari 2000 innehållande parlamentets iakttagelser gällande åtgärder att vidta med anledning av den oberoende expertkommitténs andra rapport om reformering av kommissionen<sup>(2)</sup>, särskilt begäran i detta om åtgärder för att garantera att i synnerhet principerna om meriter och god ledarförmåga klart och tydligt ingår i uppförandekoderna och beaktas vid tillsättning av tjänster och befordran, och med beaktande av följande:
  - A. Kommissionen lade fram en handlingsplan i sin vitbok för reform av kommissionen den 1 mars 2000 (KOM(2000) 200), om vilken parlamentets behöriga utskott håller på att utarbeta ett betänkande.
  - B. Kommissionen har antagit nya ramar för utnämning och befordran av höga tjänstemän.
    - 1. Parlamentet upprepar att det stöder och är engagerat i reformplanerna,
    - 2. menar att beslut om utnämningar och befordringar av enskilda tjänstemän inom varje EU-institution är frågor som enbart rör den institutionen,
    - 3. välkomnar ordförande Prodis initiativ att upprätta uppförandekoder för höga tjänstemän, men beklagar att det ännu inte har kunnat avge ett yttrande om dem; påminner om att det behöriga utskottet skall utarbeta ett betänkande i denna fråga i enlighet med punkt 40 i parlamentets ovannämnda resolution av den 19 januari 2000,
    - 4. stöder kommissionens prioritet enligt vilken en objektiv bedömning av meriter skall vara den avgörande faktorn när det gäller dess utnämnings- och befordringspolicy; instämmer med kommissionen i att denna policy måste tillämpas med hänsynstagande både till den geografiska balansen och till principen om lika möjligheter,
    - 5. välkomnar den information som kommissionen tillhandahållit om de höga tjänstemän som den nya kommissionen har utnämnt sedan den tillträdde och om till vilka tjänster dessa utnämnts; begär att en sådan rapport om utnämningen av tjänstemän i lönegraderna A1 och A2 läggs fram för dess behöriga utskott en gång i halvåret,
    - 6. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till kommissionen.

<sup>(1)</sup> EGT C 54, 25.2.2000, s. 49.

<sup>(2)</sup> "Texter antagna under sammanträdet", punkt 3.

Onsdag 17 maj 2000

## 2. Främre underkörningsskydd för motorfordon \*\*\* II

C5-0179/2000

**Gemensam ståndpunkt antagen av rådet inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om tillnärmning av medlemsstaternas lagar om främre underkörningsskydd för motorfordon och om ändring av rådets direktiv 70/156/EEG. (5378/1/2000 – C5-0179/2000 – 1999/0007(COD))**

(Medbeslutandeförfarandet: andra behandlingen)

Den gemensamma ståndpunkten godkändes och akten i fråga betraktades som antagen.

---

## 3. Luftförorening genom utsläpp från motorfordon \*\*\* I (förfarande utan betänkande)

C5-0091/2000

**Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 70/220/EEG beträffande åtgärder mot luftförorening genom utsläpp från motorfordon. (KOM(2000) 42 – C5-0091/2000 – 2000/0040(COD))**

(Medbeslutandeförfarandet: första behandlingen)

Förslaget antogs.

---

## 4. Konventionen för skydd av Rhen \* (förfarande utan debatt)

A5-0120/2000

**Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets beslut om att på gemenskapens vägnar tillträda den nya konventionen för skydd av Rhen (KOM(2000) 61 – C5-0168/2000 – 2000/0037(CNS))**

(Samrådsförfarandet)

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av förslaget till rådets beslut, (KOM(2000) 61),
- med beaktande av artikel 174.1 och artikel 300.2 första stycket i EG-fördraget,
- efter att ha hörts av rådet i enlighet med 300.3 första stycket i EG-fördraget (C5-0168/2000),
- med beaktande av artikel 67 och artikel 97.7 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor (A5-0120/2000), och av följande skäl:

1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag,
  2. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.
-



Onsdag 17 maj 2000

## 5. Koldioxidutsläppen från nya personbilar \*\*\*III

A5-0128/2000

**Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förlikningskommitténs gemensamma utkast till Europaparlamentets och rådets beslut om att inrätta ett system för övervakning av de genomsnittliga specifika koldioxidutsläppen från nya personbilar (C5-0105/2000 – 1998/0202(COD))**

(Medbeslutandeförfarandet: tredje behandlingen)

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av förlikningskommitténs gemensamma utkast (C5-0105/2000),
  - med beaktande av parlamentets ståndpunkt vid första behandlingen <sup>(1)</sup> av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(1998) 348) <sup>(2)</sup>,
  - med beaktande av kommissionens ändrade förslag (KOM(1999) 58) <sup>(3)</sup>,
  - med beaktande av parlamentets ståndpunkt vid andra behandlingen om rådets gemensamma ståndpunkt <sup>(4)</sup>,
  - med beaktande av kommissionens yttrande över parlamentets ändringar i den gemensamma ståndpunkten (KOM(2000) 44 – C5-0070/2000),
  - med beaktande av artikel 251.5 i EG-fördraget,
  - med beaktande av artikel 83 i arbetsordningen,
  - med beaktande av betänkandet från parlamentets delegation till förlikningskommittén (A5-0128/2000), och av följande skäl:
1. Parlamentet godkänner det gemensamma utkastet,
  2. uppdrar åt talmannen att tillsammans med rådets ordförande underteckna rättsakten i enlighet med artikel 254.1 i EG-fördraget,
  3. uppdrar åt parlamentets generalsekreterare att underteckna rättsakten och i samförstånd med rådets generalsekreterare se till att den offentliggörs i Europeiska gemenskapernas officiella tidning,
  4. uppdrar åt talmannen att översända denna lagstiftningsresolution till rådet och kommissionen.

<sup>(1)</sup> EGT C 98, 9.4.1999, s. 240.

<sup>(2)</sup> EGT C 231, 23.7.1998, s. 6.

<sup>(3)</sup> EGT C 83, 25.3.1999, s. 9.

<sup>(4)</sup> "Texter antagna under sammanträdet", av den 2 december 1999, punkt 4.

## 6. Arbetstidens förläggning \*\*\*III

A5-0129/2000

**Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förlikningskommitténs gemensamma utkast till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 93/104/EG om arbetstidens förläggning i vissa avseenden för att täcka sektorer och verksamheter som inte omfattas av direktivet (C5-0183/2000 – 1998/0318(COD))**

(Medbeslutandeförfarandet: tredje behandlingen)

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av förlikningskommitténs gemensamma utkast och kommissionens förklaringar om detta (C5-0183/2000),

Onsdag 17 maj 2000

- med beaktande av parlamentets ståndpunkt vid första behandlingen<sup>(1)</sup> om kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(1998) 662)<sup>(2)</sup>,
- med beaktande av parlamentets ståndpunkt vid andra behandlingen när det gäller rådets gemensamma ståndpunkt<sup>(3)</sup>,
- med beaktande av kommissionens yttrande över parlamentets ändringar i den gemensamma ståndpunkten (KOM(1999) 699 – C5-0051/2000),
- med beaktande av artikel 251.5 i EG-fördraget,
- med beaktande av artikel 83 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från parlamentets delegation till förlikningskommittén (A5-0129/2000), och av följande skäl:

1. Parlamentet godkänner det gemensamma utkastet och uppmärksammar kommissionens förklaringar om detta,
2. uppdrar åt talmannen att tillsammans med rådets ordförande underteckna rättsakten i enlighet med artikel 254.1 i EG-fördraget,
3. uppdrar åt parlamentets generalsekreterare att underteckna rättsakten och i samförstånd med rådets generalsekreterare se till att den offentliggörs i Europeiska gemenskapernas officiella tidning,
4. uppdrar åt talmannen att översända denna lagstiftningsresolution till rådet och kommissionen.

<sup>(1)</sup> EGT C 219, 30.7.1999, s. 231.

<sup>(2)</sup> EGT C 43, 17.02.1999, s. 16.

<sup>(3)</sup> "Texter antagna under sammanträdet" av den 16 november 1999, punkt 2.

## 7. Förebyggande och kontroll av viss transmissibel spongiform encefalopati \*\*\*I

A5-0117/2000

**Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om fastställande av bestämmelser för förebyggande och kontroll av viss transmissibel spongiform encefalopati (KOM(1998) 623 – C4-0025/1999 – 1998/0323(COD))**

Förslaget ändrades på följande sätt:

KOMMISSIONENS  
FÖRSLAG<sup>(1)</sup>

PARLAMENTETS  
ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 1)

Skäl 1a (nytt)

(1a) Med beaktande av de alarmerande rapporterna om vetenskapliga bevis på att TSE-infektioner kan överföras via blod, och med hänsyn till att antalet fall av TSE ökat även utanför Förenade kungariket, är det hög tid att se över gemenskapens politik för förebyggande och begränsning av encefalopati med beaktande av dessa nya vetenskapliga rön.

<sup>(1)</sup> EGT C 45, 19.2.1999, s. 2.

Onsdag 17 maj 2000

KOMMISSIONENS  
FÖRSLAGPARLAMENTETS  
ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 2)

Skäl 4a (nytt)

(4a) Kommissionen bör senast den 30 juni 2000 på grundval av artikel 152 i fördraget lägga fram lagstiftningsförslag för Europaparlamentet och rådet med kompletterande föreskrifter för förebyggande, begränsning och utrotande av TSE särskilt med avseende på de material och produkter som enligt artikel 1.2 a inte omfattas av den här förordningens tillämpningsområde. Genom dessa föreskrifter måste, vad avser TSE, samma skyddsnivå säkerställas för dessa produkter som den skyddsnivå som fastställs i den här förordningen.

(Ändringsförslag 3)

Skäl 10

(10) Vissa vävnader från idisslare bör betecknas som specificerat riskmaterial på grundval av de olika TSE-typernas patogener och den epidemiologiska statusen i det land eller den region där det berörda djuret har sitt ursprung eller sin hemvist. De specificerade riskmaterialen bör avlägsnas och bortskaffas på ett sådant sätt att människor och djur inte utsätts för några hälsorisker. Framför allt bör de inte saluföras på marknaderna för livsmedel, foder eller gödningsmedel. Bestämmelser bör emellertid införas om en likvärdig hälsoskyddsnivå, vilken skall uppnås genom ett TSE-test som utförs på enskilda djur. Slakttekniker som innebär en risk för att material från hjärnan kan infektera andra vävnader bör inte tillåtas i andra länder och regioner än de som har den lägsta BSE-risken.

(10) Vissa vävnader från idisslare bör betecknas som specificerat riskmaterial på grundval av de olika TSE-typernas patogener och den epidemiologiska statusen i det land eller den region där det berörda djuret har sitt ursprung eller sin hemvist. De specificerade riskmaterialen bör avlägsnas och bortskaffas på ett sådant sätt att människor och djur inte utsätts för några hälsorisker. Framför allt bör de inte saluföras på marknaderna för livsmedel, foder eller gödningsmedel. Bestämmelser bör emellertid införas om en likvärdig hälsoskyddsnivå, vilken skall uppnås genom ett TSE-test som, **sedan full validitet fastställts**, utförs på enskilda djur. Slakttekniker som innebär en risk för att material från hjärnan kan infektera andra vävnader bör inte tillåtas i andra länder och regioner än de **där det inte förekommer** BSE.

(Ändringsförslag 4+5)

Skäl 17

(17) För att säkerställa att reglerna om förebyggande och kontroll av TSE respekteras är det nödvändigt att ta prover för laborietester. För att garantera att testförfarandena och testresultaten är enhetliga behöver referenslaboratorier inrättas, nationellt och på gemenskapsnivå.

(17) För att säkerställa att reglerna om förebyggande och kontroll av TSE respekteras är det nödvändigt att ta prover för **laboratorieanalys på basis av ett fastställt schema, med hjälp av vilket en heltäckande epidemiologisk bild av TSE kan fastställas**. För att garantera att testförfarandena och testresultaten är enhetliga behöver referenslaboratorier inrättas, nationellt och på gemenskapsnivå **samt tillförlitliga vetenskapliga metoder fastställas, som bland annat tillåter diagnostiska snabbtest för TSE. diagnostiska snabbtest bör – i så stor utsträckning som möjligt – användas som testmetod för upptäckt av TSE.**

(Ändringsförslag 6)

Skäl 20a (nytt)

(20a) De åtgärder som vidtas för genomförande av denna förordning bör fastställas i överensstämmelse med rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999<sup>(1)</sup> om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter. Kommissionen bör

Onsdag 17 maj 2000

KOMMISSIONENS  
FÖRSLAGPARLAMENTETS  
ÄNDRINGAR

säkerställa att Europaparlamentet garanteras en omfattande rätt till medverkan och åta sig att ombesörja så omfattande insyn för parlamentet som möjligt i beslut och åtgärder som vidtas och genomförs av kommissionens avdelningar samt organ som bistår kommissionen med råd. Detta gäller i synnerhet med avseende på artikel 22 i (det föreskrivande förfarandet).

(<sup>1</sup>) EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.

(Ändringsförslag 7)

Artikel 1.2 ca (ny)

ca) levande djur, embryon, ägg (ova) och sperma, som används inom och är avsedda för forskning.

(Ändringsförslag 8)

Artikel 2 enda stycket a

Detta gäller också levande djur, embryon, ägg (ova) och sperma enligt artikel 1 från forskningsprojektets början och tills de destrueras.

(Ändringsförslag 52)

Artikel 3.10

10. Djur som misstänks vara smittade: djur som uppvisar kliniska tecken som hör samman med transmissibel spongiform encefalopati och för vilka ingen alternativ diagnos har kunnat fastställas, eller djur som uppvisar post mortala lesioner eller resultat från laborietest, vilka ger upphov till misstanke om transmissibel spongiform encefalopati. BSE skall misstänkas hos nötkreatur som är mer än 20 månader och skrapie hos får och getter som är mer än 12 månader och som uppvisar beteendemässiga eller neurologiska tecken som gör att sjukdomen inte kan uteslutas på grundval av antingen den reaktion som följer av behandlingen eller efter laborieundersökning.

10. Djur som misstänks vara smittade: ett djur, levande, slaktat eller självdött, som uppvisar eller har uppvisat neurologiska eller beteendemässiga anomalier eller ett progressivt försämrat allmänt tillstånd som kan tillskrivas en störning i centrala nervsystemet, eller att det inte är möjligt att fastställa någon alternativ diagnos på grundval av resultaten från en klinisk undersökning, av den reaktion som följer av behandling, av obduktion eller av laborieanalys av prover tagna före eller efter dödens inträdande.

BSE skall också misstänkas hos nötkreatur vars dödsorsak är okänd eller som nödslaktats och som har gett ett positivt resultat i ett diagnostiskt snabbtest som utvärderats och godkänts av kommissionen.

(Ändringsförslag 49+10)

Artikel 3.12a (ny)

12a. "Diagnostiska snabbtest": de testmetoder där testresultat kan fås inom en relativt kort tidsperiod, som anges i bilaga X kapitel C.2a och som utvärderats och godkänts av kommissionen i enlighet med förfarandet i artikel 22.

(Ändringsförslag 11)

Artikel 4.2 enda stycket a (nytt)

Detta beslut skall samtidigt delges Europaparlamentet och motiveras.

Onsdag 17 maj 2000

KOMMISSIONENS  
FÖRSLAGPARLAMENTETS  
ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 51+58+14)

Artikel 5

1. Medlemsstaterna eller tredje land skall lämna in en ansökan till kommissionen, tillsammans med de uppgifter som anges i bilaga II kapitel A, för att få den egna BSE-statusen fastställd.

2. Kommissionen skall i enlighet med förfarandet i artikel 23 besluta om varje enskild ansökan för att placera den medlemsstat eller det tredje land som lämnar in ansökan, eller regionen i den medlemsstaten eller tredje landet, i en av de kategorier som anges i bilaga II kapitel B.

Kommissionen skall fatta sitt beslut inom senast 6 månader efter det att ansökan har lämnats in. Om kommissionen finner att ansökan inte innehåller *alla* de uppgifter som anges i bilaga II kapitel A, skall den begära ytterligare uppgifter inom en tidsfrist, som skall fastställas. Det slutliga beslutet skall fattas senast sex månader efter det att fullständiga uppgifter har lämnats in.

1. BSE-status för en medlemsstat, ett tredje land eller en region kan endast avgöras på grundval av de kriterier som anges i bilaga II, kapitel A, och grundar sig på alla potentiella faktorer för uppkomsten av BSE och hur dessa med tiden kan utvecklas, i enlighet med bilaga II kapitel A.

Medlemsstaterna eller tredje land skall lämna in en ansökan till kommissionen, tillsammans **med relevanta** uppgifter **med hänsyn till de kriterier** som anges i bilaga II, kapitel A **och de potentiella riskfaktorer som fastställts i bilaga II, kapitel A**, för att få den egna BSE-statusen fastställd.

2. Kommissionen skall i enlighet med förfarandet i artikel 22 **och med beaktande av de kriterier och potentiella riskfaktorer som anges i punkt 1**, besluta om varje enskild ansökan för att placera den medlemsstat eller det tredje land som lämnar in ansökan, eller regionen i den medlemsstaten eller tredje landet, i en av de kategorier som anges i bilaga II kapitel B.

Kommissionen skall fatta sitt beslut *inom* 6 månader efter det att ansökan **och den relevanta information som avses i punkt 1** har lämnats in. Om kommissionen finner att ansökan inte innehåller de uppgifter som anges i bilaga II, kapitel A, skall den begära ytterligare uppgifter inom en tidsfrist, som skall fastställas. Det slutliga beslutet skall fattas senast sex månader efter det att fullständiga uppgifter har lämnats in.

Efter det att Internationella byrån för bekämpande av smittsamma husdjursjukdomar har fastställt ett förfarande för att klassificera länder i kategorier och i de fall då den fört in ett kandidatland i en av dessa kategorier, kan kommissionen, i enlighet med första stycket och om lämpligt, föreslå att gemenskapens kategorisering av det berörda landet skall ses över i enlighet med artikel 22.

2a. Om kommissionen finner att de uppgifter som medlemsstaterna ingivit i enlighet med bilaga II kapitel A är otillräckliga eller oklara kan den fastställa BSE-status för den berörda medlemsstaten eller det berörda tredje landet på grundval av en omfattande riskanalys.

Till denna riskanalys skall ovillkorligen höra en statistiskt signifikant undersökning av den epidemiologiska situationen vad avser TSE i den ansökande medlemsstaten eller det ansökande tredje landet där diagnostiska snabbtest, som kommissionen fastställt validiteten för, kommer till användning i ett screeningsförfarande. Kommissionen

Onsdag 17 maj 2000

KOMMISSIONENS  
FÖRSLAGPARLAMENTETS  
ÄNDRINGAR

3. Medlemsstater eller tredje land som inte har lämnat in någon ansökan enligt punkt 1 inom sex månader efter det datum som anges i artikel 26 andra stycket skall *av kommissionen placeras i en kategori på grundval av de uppgifter som kommissionen har tillgång till.*

4. Medlemsstaterna skall utan dröjsmål meddela eventuella förändringar som har betydelse för deras BSE-status till kommissionen. För att tredje länder skall få exportera sådana levande djur eller produkter av animaliskt ursprung som omfattas av de särskilda bestämmelserna i denna förordning till gemenskapen skall de skriftligen förbinda sig att utan dröjsmål meddela kommissionen alla förändringar som har betydelse för deras BSE-status.

5. De beslut som avses i *punkt 2 och 3 skall fattas efter samråd med den lämpliga vetenskapliga kommittén och* skall vara grundade på en bedömning av risken för förekomst, spridning och människors exponering, med beaktande av de rekommenderade kriterier (2) som anges i bilaga II kapitel B.

skall beakta de klassificeringskriterier som fastställts av OIE. De snabba diagnostiska testen skall för detta ändamål godkännas av kommissionen i enlighet med det förfarande som anges i artikel 22.

Laboratorieanalyser kan även krävas av de medlemsstater och tredje länder som önskar bli inplacerade av kommissionen i en annan kategori än den som redan har fastställts i enlighet med bilaga II, kapitel B.

Kostnaderna för detta förfarande skall täckas av den berörda medlemsstaten eller det berörda tredje landet.

3. Medlemsstater eller tredje land som inte har lämnat in någon ansökan enligt punkt 1 inom sex månader efter det datum som anges i artikel 26 andra stycket skall **vad gäller transport därifrån av levande djur och produkter av animaliskt ursprung behandlas som länder i kategori 4 tills de lämnat in en sådan ansökan.**

4. Medlemsstaterna skall utan dröjsmål meddela eventuella förändringar som har betydelse för deras BSE-status till kommissionen, **i synnerhet resultaten från de program för övervakning som fastställs i artikel 7.** För att tredje länder skall få exportera sådana levande djur eller produkter av animaliskt ursprung som omfattas av de särskilda bestämmelserna i denna förordning till gemenskapen skall de skriftligen förbinda sig att utan dröjsmål meddela kommissionen alla förändringar som har betydelse för deras BSE-status.

5. De beslut som avses i **punkt 2 och 3** skall vara grundade på en bedömning av risken för förekomst, spridning och **för att människor exponeras**, med beaktande av de rekommenderade kriterier (2) som anges i bilaga II kapitel B.

## (Ändringsförslag 15)

## Artikel 7.1

1. Alla medlemsstater skall genomföra ett årligt övervakningsprogram för BSE och skrapie i enlighet med bilaga III kapitel A.

1. Alla medlemsstater skall genomföra ett årligt övervakningsprogram för BSE och skrapie i enlighet med bilaga III kapitel A. **I detta program skall det ingå ett screeningförfarande, där de diagnostiska snabbtest som kommissionen utvärderat används.**

Kommissionen skall för detta ändamål godkänna diagnostiska snabbtest enligt förfarandet som anges i artikel 22.

Onsdag 17 maj 2000

KOMMISSIONENS  
FÖRSLAGPARLAMENTETS  
ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 16)

Artikel 8.2

2. Punkt 1 skall inte gälla om djuren har genomgått ett test som har godkänts av kommissionen enligt förfarandet i artikel 22, tillämpat på de villkor som anges i bilaga IV punkt 7, och testresultaten var negativa.

Utgår

(Ändringsförslag 17)

Artikel 8.2a (ny)

2a. Punkt 1 skall inte gälla om prov från djuren har analyserats och provresultaten var negativa. De bindande kraven avseende utförande av denna analys är följande:

- a) Prov skall i slakterianläggningar tas på alla djur från vilka specificerat riskmaterial skall avlägsnas.
- b) Inga produkter från nötkreatur, får eller getter som är avsedda att användas som livsmedel eller foder får lämna slakterianläggningen innan samtliga testresultat för alla djur i ett slaktparti har mottagits och godkänts av den behöriga myndigheten.
- c) När ett prov som tagits efter slakt ger positivt resultat skall allt material från nötkreatur, får eller get som slaktats i samma parti destrueras i enlighet med i bilaga IV, punkt 4.

(Ändringsförslag 18)

Artikel 8.2b (ny)

2b. Analyser i enlighet med punkt 2a skall ovillkorligen omfatta test utfört enligt en metod som kommissionen enligt säkerställda vetenskapliga resultat har fastställt validitet för när det gäller att med säkerhet fastställa TSE i vilket som helst stadium av infektionen hos levande eller slaktade djur eller hos de slut- eller mellanprodukter som erhållits av detta djur.

Vid analyser i enlighet med punkt 2a ovan skall av kommissionen utvärderade diagnostiska snabbtest användas.

Kommissionen skall anta testmetoden i enlighet med förfarandet i artikel 22.

(Ändringsförslag 19)

Artikel 8.3a (ny)

3a. De åldersrelaterade uppgifter som anförs i bilaga IV skall anpassas varje år. Första anpassningen skall göras den 1 januari 2001. Anpassningen av de åldersrelaterade uppgifterna skall ske på grundval av de senaste, säkerställda vetenskapliga resultaten om den statistiska sannolikheten för att en TSE-infektion förekommer i de berörda åldersgrupperna när det gäller gemenskapens bestånd av nötkreatur, får och get.

Onsdag 17 maj 2000

KOMMISSIONENS  
FÖRSLAGPARLAMENTETS  
ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 20)

Artikel 8.4a (ny)

## 4a. Trots vad som föreskrivs ovan får kommissionen

- a) i enlighet med förfarandet i artikel 22 besluta om datum för när bestämmelserna i artikel 9.1 skall träda i kraft eller, vid behov, om förbud mot att idisslare utfodras med däggdjursprotein i samtliga länder eller regioner i dessa länder som placerats i kategori 2 eller 3 samt tillåta att bestämmelserna i denna artikel begränsas till djur som fötts före detta datum i dessa länder eller regioner,
- b) efter samråd med lämplig vetenskaplig kommitté och på grundval av bedömning av risken för förekomst, för spridning och för att människor exponeras, i enlighet med förfarandet i artikel 22, besluta om att tillåta att ryggmärg och dorsala rotganglier från djur i eller som kommer från länder eller regioner i länder som placerats i kategori 4 används vid framställningen av livsmedel, foder och gödningsmedel.

(Ändringsförslag 21)

Artikel 9.2

2. I medlemsstater eller regioner inom medlemsstater som är placerade i kategori 4 skall det vara förbjudet

- a) att utfodra uppfödningdjur med däggdjursprotein, och
- b) att utfodra däggdjur med protein från idisslare.

2. I medlemsstater eller regioner inom medlemsstater som är placerade i kategori 4 skall förbudet utvidgas i enlighet med bilaga V, punkt 1.

(Ändringsförslag 22)

Artikel 9.3a (ny)

3a. För medlemsstater eller regioner inom dessa, som är placerade i kategori 4 skall det vara förbjudet att exportera eller lagra foder för uppfödningdjur, vilket består av däggdjursprotein och foder för däggdjur, vilket består av proteinvävnader från idisslare.

För tredje länder eller regioner inom dessa som är placerade i kategori 4 skall det vara förbjudet att till gemenskapen exportera foder för uppfödningdjur, vilket består av däggdjursprotein och foder för däggdjur, vilket består av proteinvävnader från idisslare.



Onsdag 17 maj 2000

KOMMISSIONENS  
FÖRSLAGPARLAMENTETS  
ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 23)

Artikel 9.3b (ny)

**3b. De förbud som anges i punkterna 2 och 3a skall träda i kraft då kommissionen beslutar att placera den berörda medlemsstaten, de berörda regionerna inom medlemsstaten eller det berörda tredje landet i kategori 4.**

(Ändringsförslag 24)

Artikel 11 andra stycket a

**Kommissionen skall delges samtliga misstankar om TSE i medlemsstaterna.**

(Ändringsförslag 25)

Artikel 12.3

3. Alla kroppsdelar från det misstänkta djuret inklusive huden, *utom de vävnader som har testats i enlighet med punkt 2*, skall hållas under officiell kontroll till dess en negativ diagnos har ställts eller till dess djuret har destruerats fullständigt, i enlighet med bilaga IV.4 eller, i tillämpliga fall, bilaga IV.5.

3. Alla kroppsdelar från det misstänkta djuret inklusive huden skall hållas under officiell kontroll till dess en negativ diagnos har ställts eller till dess djuret har destruerats fullständigt, i enlighet med bilaga IV.4 eller, i tillämpliga fall, bilaga IV.5.

(Ändringsförslag 26)

Artikel 13.2

2. Om ett fall av TSE har bekräftats officiellt skall alla djur, liksom sperma, ägg (ova) och embryon, som avses i bilaga VII.2, som genom den undersökning som avses i punkt 1 b har konstaterats vara i riskzonen, *omfattas av flyttningsbegränsningar eller* avlivas och destrueras fullständigt i enlighet med bilaga IV.4, eller i förekommande fall bilaga IV.5.

2. Om ett fall av TSE har bekräftats *av myndighet* skall alla djur, **med undantag för djur avsedda för vetenskaplig forskningsamt** sperma, ägg (ova) och embryon, som avses i bilaga VII.2, som genom den undersökning som avses i punkt 1 b har konstaterats vara i riskzonen, avlivas och destrueras fullständigt i enlighet med bilaga IV.4, eller i förekommande fall bilaga IV.5.

(Ändringsförslag 27)

Artikel 13.3

3. I avvaktan på att de åtgärder som avses i punkt 1.b och 2 slutförs skall den anläggning där djuret befann sig när det började misstänkas att TSE var förhanden, ställas under officiell övervakning och all förflyttning från eller till anläggningen av djur som misstänks ha TSE, deras sperma, ägg (ova) och embryon skall *godkännas av den behöriga myndigheten för att säkerställa att djuren liksom deras sperma, ägg (ova) och embryon omedelbart skall kunna spåras och identifieras.*

3. I avvaktan på att de åtgärder som avses i punkt 1.b och 2 slutförs skall den anläggning där djuret befann sig när det började misstänkas att TSE *förekom*, ställas under *offentlig* övervakning och all förflyttning från eller till anläggningen av djur som misstänks ha TSE, deras sperma, ägg (ova) och embryon skall **förbjudas.**

(Ändringsförslag 28)

Artikel 13.4a (ny)

**4a. Utan att det påverkar tillämpningen av direktiv 82/894/EEG skall varje månad varje bekräftat fall av andra TSE än BSE anmälas till kommissionen.**

Onsdag 17 maj 2000

KOMMISSIONENS  
FÖRSLAGPARLAMENTETS  
ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 29)

Artikel 13.5

5. Bestämmelserna i punkt 2 skall ändras enligt förfarandet i artikel 23. **Utgår**

(Ändringsförslag 30)

Artikel 14.4

4. Bestämmelserna i punkt 1, 2 och 3 får utvidgas till annan TSE än BSE enligt förfarandet i artikel 23.

4. Bestämmelserna i punkt 1, 2 och 3 får utvidgas till annan TSE än BSE enligt förfarandet i artikel 22.

(Ändringsförslag 31)

Artikel 15.4

4. Bestämmelserna i punkt 1, 2 och 3 får utvidgas till andra djur, sperma, ägg (ova) eller embryon enligt förfarandet i artikel 23.

4. Bestämmelserna i punkt 1, 2 och 3 får utvidgas till andra djur, sperma, ägg (ova) eller embryon enligt förfarandet i artikel 22.

(Ändringsförslag 32)

Artikel 16.5

5. Vid behov får bestämmelser i punkterna 1-4 utvidgas till andra produkter av animaliskt ursprung än de som avses i punkt 1 enligt förfarandet i artikel 23.

5. Vid behov får bestämmelser i punkterna 1-4 utvidgas till andra produkter av animaliskt ursprung än de som avses i punkt 1 enligt förfarandet i artikel 22.

(Ändringsförslag 33)

Artikel 20 a

a) ändra eller komplettera bilagorna enligt förfarandet i artikel 23, och

a) ändra eller komplettera bilagorna enligt förfarandet i artikel 22, och

(Ändringsförslag 34)

Artikel 20 första stycket a (nytt)

**När det gäller ändringar och tillägg till bilagorna och antagande av lämpliga övergångsåtgärder skall kommissionen följa beslut 1999/468/EG.**

(Ändringsförslag 35)

Artikel 22

Artikel 22

Artikel 22

Förvaltningsförfarandet

Kommittéförfaranden

I de fall då det hänvisas till det förfarande som anges i denna artikel skall kommissionens företrädare förelägga kommittén ett förslag till åtgärder. Kommittén skall yttra sig över förslaget inom den tid som

**Kommissionen skall biträdas av en föreskrivande kommitté i enlighet med artikel 5 i beslut 1999/468/EG och med beaktande av artiklarna 7 och 8 i detta beslut.**

Onsdag 17 maj 2000

KOMMISSIONENS  
FÖRSLAGPARLAMENTETS  
ÄNDRINGAR

ordföranden bestämmer med hänsyn till hur brådskande frågan är. Den skall fatta sitt beslut med den majoritet som enligt artikel 148.2 i fördraget skall tillämpas vid beslut som rådet skall fatta på förslag av kommissionen. Medlemsstaternas röster skall vägas enligt bestämmelserna i samma artikel. Ordföranden får inte rösta.

Kommissionen skall besluta med omedelbar verkan. Om beslutet inte är förenligt med kommitténs yttrande skall kommissionen emellertid genast underrätta rådet. I sådana fall får kommissionen uppskjuta verkställandet av de beslutade åtgärderna under en tid som inte överstiger en månad från dagen då rådet underrättats.

Rådet får fatta ett annat beslut med kvalificerad majoritet inom den tid som anges i föregående stycke.

(Ändringsförslag 36)

Artikel 23

Artikel 23

Utgår

Det föreskrivande förfarandet

I de fall då det hänvisas till det förfarande som anges i denna artikel skall kommissionens företrädare förelägga kommittén ett förslag till åtgärder. Kommittén skall yttra sig över förslaget inom den tid som ordföranden bestämmer med hänsyn till hur brådskande frågan är. Kommittén skall fatta sitt beslut med den majoritet som enligt artikel 148.2 i fördraget skall tillämpas vid beslut som rådet skall fatta på förslag av kommissionen. Medlemsstaternas röster skall vägas enligt bestämmelserna i samma artikel. Ordföranden får inte rösta.

Kommissionen skall själv anta förslaget om det är förenligt med kommitténs yttrande.

Om förslaget inte är förenligt med kommitténs yttrande eller om inget yttrande avges, skall kommissionen utan dröjsmål föreslå rådet vilka åtgärder som skall vidtas. Rådet skall fatta sitt beslut med kvalificerad majoritet.

Om rådet inte har fattat något beslut inom tre månader från det att förslaget mottagits skall kommissionen själv besluta att de föreslagna åtgärderna skall vidtas.

(Ändringsförslag 37)

Bilaga II kapitel A punkt 2 b

b) handel inom det geografiska området

b) handel inom det geografiska området; **detta geografiska område skall fastställas i linje med det befintliga begreppet skydds- och övervakningsområden (ADNS-systemet – systemet för anmälan av djursjukdomar). Kommissionen skall motivera undantag från detta för parlamentet.**

Onsdag 17 maj 2000

KOMMISSIONENS  
FÖRSLAGPARLAMENTETS  
ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 38+56)

Bilaga IV.1 kategori 4 b

b) och andra ben på nötkreatur äldre än 30 månader,

**Utgår**

(Ändringsförslag 39)

Bilaga IV punkt 3

a) Genom undantag från punkt 2 får medlemsstaterna tillåta avlägsnande av specificerat riskmaterial vid styckningsanläggningar, anläggningar eller lokaler för bearbetning av högriskmaterial som avses i artikel 7 i rådets direktiv 90/667/EEG, under direkt övervakning av en tjänsteman från behörig myndighet. Dessa anläggningar skall vara godkända för detta ändamål av den behöriga myndigheten.

a) Genom undantag från punkt 2 får medlemsstaterna tillåta avlägsnande av specificerat riskmaterial vid styckningsanläggningar, anläggningar eller lokaler för bearbetning av högriskmaterial som avses i artikel 7 i rådets direktiv 90/667/EEG, under övervakning av en tjänsteman från behörig myndighet. Dessa anläggningar skall vara godkända för detta ändamål av den behöriga myndigheten.

(Ändringsförslag 40)

Bilaga IV punkt 7

7. Utförande av ett test som alternativ till avlägsnande av specificerat riskmaterial får tillåtas på följande villkor:

**Utgår**

- a) Testen skall utföras i slakterianläggningarna på alla djur från vilka specificerat riskmaterial skall avlägsnas.
- b) Inga produkter från nötkreatur, får eller get som är avsedda att användas som livsmedel eller som foder får lämna slakterianläggningen innan testresultaten för alla djur som slaktats i samma parti har mottagits och godkänts av den behöriga myndigheten.
- c) När ett test efter slakt ger positivt resultat skall allt material från nötkreatur, får och getter som slaktats i samma parti destrueras i enlighet med punkt 4.

(Ändringsförslag 41)

Bilaga IV punkt 8

8. Trots vad som föreskrivs i artikel 8 får kommissionen:

**Utgår**

- a) i enlighet med förfarandet i artikel 22 besluta om datum för när bestämmelserna i artikel 9.1 skall träda i kraft eller, vid behov, om förbud mot att idisslare utfodras med däggdjursprotein i samtliga länder eller regioner i dessa länder som placerats i kategori 2 eller 3 samt tillåta att bestämmelserna i artikel 8 begränsas till djur som fötts före detta datum i dessa länder eller regioner,
- b) efter samråd med lämplig vetenskaplig kommitté och efter en bedömning av fallet, utbredningen och risken för människors exponering, i enlighet med förfarandet i artikel 22, besluta om att för användning som livsmedel, foder och gödningsmedel tillåta ryggmärg och trigeminala ganglier från djur i eller som kommer från länder eller regioner i länder som placerats i kategori 4.

Onsdag 17 maj 2000

KOMMISSIONENS  
FÖRSLAGPARLAMENTETS  
ÄNDRINGAR(Ändringsförslag 42 och 57)  
Bilaga V

Det förbud som anges i artikel 9.2 b skall inte gälla framställning av hundfoder.

Det förbud som anges i artikel 9.1 och 9.2 skall inte gälla följande produkter:

- a) mjölk och mjölkprodukter,
- b) hydrolyserat protein från kött som skrapats från hundar,
- c) torkad plasma och andra blodprodukter,

**1. I medlemsstater eller regioner inom medlemsstater som är placerade i kategori 4 skall det vara förbjudet**

- a) **att utfodra uppfödningdjur med däggdjursprotein, och**
- b) **att utfodra däggdjur med protein från vävnader från idisslare.**

**2.** Det förbud som anges i artikel 9.2 b skall inte gälla framställning av hundfoder.

- a) mjölk och mjölkprodukter,
- b) hydrolyserat protein från kött som skrapats från hundar,
- c) torkad plasma och andra blodprodukter,
- d) **gelatin från hudar och skinn.**

**3. Det är förbjudet att utfodra idisslare med produkter framställda av blod från nötkreatur.**

## (Ändringsförslag 43)

## Bilaga VII punkt 1 a före första strecksatsen (ny)

- **Alla idisslare på den anläggning där det djur hör hemma vars sjukdom har bekräftats.**

## (Ändringsförslag 44)

## Bilaga VII punkt 2 a

- a) när BSE bekräftas hos nötkreatur gälla nötkreatur, embryon och ägg (ova) som har identifierats genom de åtgärder som avses i punkt 1.a första och andra strecksatsen,

- a) när BSE bekräftas hos nötkreatur gälla nötkreatur, embryon och ägg (ova) som har identifierats genom de åtgärder som avses i punkt 1.a första **strecksatsen** och (**såvida inga andra likvärdiga åtgärder vidtas**) andra strecksatsen,

## (Ändringsförslag 45)

## Bilaga VIII kapitel A.I.3 a och b

- a) komma från en anläggning som uppfyller följande krav:
  - Djuren är identifierade.
  - Inga fall av skrapie har konstaterats under minst två år.
  - Provtagningskontroller utförs vid slakt av gamla hondjur avsedda för utgallring, vilka kommer från den anläggningen.
  - Djur av honkön införs endast på den anläggningen om de kommer från en anläggning som uppfyller samma krav.

- b) utan avbrott sedan födseln eller sedan två år tillbaka ha hållits på en anläggning eller på anläggningar som uppfyller kraven enligt punkt a).

- a) komma från en anläggning som uppfyller följande krav:
  - Djuren är identifierade.
  - Inga fall av skrapie har konstaterats under minst **sex** år.
  - *Kontroller som utförs genom provtagning vid slakt av gamla hondjur avsedda för utgallring, vilka kommer från den anläggningen.*
  - Djur av honkön införs på anläggningen endast om de kommer från en anläggning som uppfyller samma krav.

- b) utan avbrott sedan födseln eller sedan **sex** år tillbaka ha hållits på en anläggning eller på anläggningar som uppfyller kraven enligt punkt a).

Onsdag 17 maj 2000

KOMMISSIONENS  
FÖRSLAGPARLAMENTETS  
ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 46)

*Bilaga VIII kapitel C*

Det är förbjudet att saluföra djur som är

- den första generationens avkomma till samt embryon *eller* ägg (ova) från djur av honkön som misstänks eller har bekräftats vara smittade med TSE.
- den första generationen avkomma till samt sperma, embryon eller ägg (ova) från får och getter som bekräftats vara smittade med BSE.

Det är förbjudet att saluföra djur som är

- den första generationens avkomma till samt embryon, ägg (ova) **eller sperma** från **nötkreatur** som misstänks eller har bekräftats vara smittade med TSE.
- den första generationen avkomma till samt sperma, embryon eller ägg (ova) från får och getter som bekräftats vara smittade med TSE.

(Ändringsförslag 47)

*Bilaga X kapitel C punkt 2*

2. För bekräftelse av misstänkt TSE-förekomst enligt artikel 12.2 skall de utförda testen minst omfatta histopatologisk undersökning av vävnaden i hjärnan. Den behöriga myndigheten kan också kräva andra laboratorietest som till exempel immunocyto kemiska och immunodiagnostiska test för att spåra fibriller som hör samman med skrapie, när man anser att detta är nödvändigt. Vid första tecken på sjukdom skall alla tre testen utföras.

2. För bekräftelse av misstänkt TSE-förekomst enligt artikel 12.2 skall de utförda testen minst omfatta histopatologisk undersökning av vävnaden i hjärnan. Den behöriga myndigheten kan också kräva andra laboratorietest som till exempel immunocyto kemiska och immunodiagnostiska test för att spåra fibriller som hör samman med skrapie, när man anser att detta är nödvändigt. **Därutöver skall, om den histopatologiska analys som först utförts har gett negativa resultat, minst ett laboratorietest utföras i enlighet med föregående mening.** Vid första tecken på sjukdom skall alla tre testen utföras.

(Ändringsförslag 48)

*Bilaga X kapitel C punkt 2a (ny)*

**2a. Följande testmetoder används som diagnostiska snabbtest i den mening som avses i denna förordning i enlighet med artikel 5.2a och artikel 7.1:**

- a) Immunoblottingtest som grundar sig på western blotting för att detektera det proteas-resistenta fragmentet Pr<sup>PrRes</sup> (Prionics Check Test).
- b) Kemiluminescent ELISA vari ingår ett extraktionsförfarande och ELISA-teknik, ett förstärkt kemiluminescent reagens (Enfer test) används.
- c) Sandwich-immunoassay för Pr<sup>PrRes</sup>, som utförs efter denaturerings- och koncentreringssteg (CEA Test).

Onsdag 17 maj 2000

**Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om fastställande av bestämmelser för förebyggande och kontroll av viss transmissibel spongiform encefalopati (KOM(1998) 623 – C4-0025/1999 – 1998/0323(COD))**

(Medbeslutandeförfarandet: första behandlingen)

*Europaparlamentet utfärdade denna resolution*

- med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet, (KOM(1998) 623) <sup>(1)</sup>,
  - med beaktande av artikel 251.2 och artikel 152 i EG-fördraget, i enlighet med vilka kommissionen har lagt fram sitt förslag (C4-0025/1999),
  - med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
  - med beaktande av betänkandet från utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor och yttrandet från utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling (A5-0117/2000),
1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,
  2. uppmanar kommissionen att på nytt höra parlamentet om kommissionen har för avsikt att väsentligt ändra detta förslag eller ersätta det med ett nytt,
  3. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

<sup>(1)</sup> EGT C 45, 19.2.1999, s. 2.

## **8. Driftskompatibiliteten hos det transeuropeiska järnvägssystemet för konventionella tåg \*\*\*I**

**A5-0113/2000**

**Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om driftskompatibiliteten hos det transeuropeiska järnvägssystemet för konventionella tåg (KOM(1999) 617 – C5-0301/1999 – 1999/0252(COD))**

Förslaget ändrades på följande sätt:

KOMMISSIONENS  
FÖRSLAG <sup>(1)</sup>

PARLAMENTETS  
ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 1)

Skäl 5

(5) I kommissionens meddelande om integrationen av de konventionella järnvägssystemen rekommenderas att föreliggande direktiv antas och att de viktigaste likheterna och skillnaderna jämfört med direktivet om höghastighetståg utreds. De viktigaste skillnaderna gäller anpassningen av det geografiska tillämpningsområdet, utvidgningen av det tekniska tillämpningsområdet, bland annat för att resultaten av den ovan nämnda utredningen skall beaktas, samt det successiva undanröjandet av hindren för driftskompatibiliteten hos järnvägssystem.

(5) I kommissionens meddelande om integrationen av de konventionella järnvägssystemen rekommenderas att föreliggande direktiv antas och att de viktigaste likheterna och skillnaderna jämfört med direktivet om höghastighetståg utreds. De viktigaste skillnaderna gäller anpassningen av det geografiska tillämpningsområdet, utvidgningen av det tekniska tillämpningsområdet, bland annat för att resultaten av den ovan nämnda utredningen skall beaktas, samt det successiva undanröjandet av hindren för driftskompatibiliteten hos järnvägssystem, **vilket skall omfatta upprättandet av en prioriteringsordning och en tidsplan.**

<sup>(1)</sup> EGT C 89 E, 28.3.2000, s. 11.

Onsdag 17 maj 2000

KOMMISSIONENS  
FÖRSLAGPARLAMENTETS  
ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 44/rätt.)

Skäl 5a (nytt)

(5a) Antagandet av en successiv ansats tillmötesgår de särskilda behoven i förbindelse med målet att uppnå driftskompatibilitet hos järnvägssystemet för konventionella tåg, ett järnvägssystem som kännetecknas av modern infrastruktur och nationell utrustning som kräver stora investeringar för att kunna anpassas eller förnyas. Det bör framför allt säkerställas att inte järnvägstransporterna drabbas ekonomiskt i jämförelse med andra transportsätt samt säkerställa att sekundära nät bibehålls.

(Ändringsförslag 3)

Skäl 6a (nytt)

6a. I sitt yttrande av den 10 mars 1999<sup>(1)</sup> om utvecklingen av gemenskapens järnvägar krävde Europaparlamentet fritt tillträde och transiträttigheter till infrastruktur i samtliga medlemsstater för internationella godstransporter på järnväg.

<sup>(1)</sup> EGT C 175, 21.6.1999, s. 115.

(Ändringsförslag 36)

Skäl 8

(8) Rådets direktiv 91/440/EEG av den 29 juli 1991 om utvecklingen av gemenskapens järnvägar innebär att järnvägsföretagen måste få ökad tillgång till medlemsstaternas järnvägsnät, vilket förutsätter driftskompatibilitet mellan infrastrukturer, utrustning och rullande materiel.

(8) Rådets direktiv 91/440/EEG av den 29 juli 1991 om utvecklingen av gemenskapens järnvägar innebär att järnvägsföretagen måste få ökad tillgång till medlemsstaternas järnvägsnät, vilket förutsätter driftskompatibilitet mellan infrastrukturer, utrustning och rullande materiel **liksom mellan förvaltnings- och driftssystem, inbegripet de kvalifikationer hos personalen och dehygieniska och säkerhetsrelaterade avbetsvillkor som krävs för att använda och upprätthålla ifrågasvarande delsystem och tillämpa de tekniska specifikationerna för driftskompatibilitet (TSD). Detta innebär emellertid inte att detta direktiv avser att direkt eller indirekt harmonisera arbetsförhållandena inom järnvägssektorn.**

(Ändringsförslag 5)

Skäl 15a (nytt)

(15a) Utarbetandet av TSD och deras tillämpning på järnvägssystemet för konventionella tåg får inte förhindra tekniska innovationer och skall förbättra järnvägens ekonomiska resultat.



Onsdag 17 maj 2000

KOMMISSIONENS  
FÖRSLAGPARLAMENTETS  
ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 6)

Skäl 15b (nytt)

**(15b) Man skall utnyttja driftskompatibiliteten hos järnvägssystemet för konventionella tåg, framför allt när det gäller godstransporter, för att skapa villkor för en ökad driftskompatibilitet mellan transportsätten.**

(Ändringsförslag 47)

Skäl 27

(27) Förfarandet för EG-kontroll grundar sig på de tekniska specifikationerna för driftskompatibilitet (TSD). Specifikationerna utarbetas på uppdrag av kommissionen av ett gemensamt representativt organ som företräder infrastrukturförvaltarna, järnvägsföretagen och industrin. En hänvisning till de tekniska specifikationerna för driftskompatibilitet är oundgänglig för att säkerställa driftskompatibiliteten hos det transeuropeiska järnvägssystemet för konventionella tåg. Dessa specifikationer omfattas av bestämmelserna i artikel 18 i direktiv 93/38/EEG.

(27) Förfarandet för EG-kontroll grundar sig på de tekniska specifikationerna för driftskompatibilitet (TSD). Specifikationerna utarbetas på uppdrag av kommissionen av ett gemensamt representativt organ som företräder infrastrukturförvaltarna, järnvägsföretagen och industrin. En hänvisning till de tekniska specifikationerna för driftskompatibilitet är oundgänglig för att säkerställa driftskompatibiliteten hos det transeuropeiska järnvägssystemet för konventionella tåg. Dessa specifikationer omfattas av bestämmelserna i artikel 18 i direktiv 93/38/EEG. **Företrädare för tredje land, i synnerhet för de kandidatländer som önskar ansluta sig, kan bemyndigas delta som observatörer vid det gemensamma organets möten från och med att dessa inleds.**

(Ändringsförslag 48)

Artikel 1

Artikel 1

1. I enlighet med artikel 154 och 155 i fördraget syftar detta direktiv till att fastställa de villkor som måste uppfyllas för att driftskompatibiliteten hos det transeuropeiska järnvägssystemet för höghastighetståg, såsom det beskrivs i bilaga I, skall kunna genomföras inom gemenskapen. Dessa villkor gäller projektering, uppbyggnad, ibruktagande, ombyggnad, modernisering, drift och underhåll av de delar av systemet som tas i bruk efter det att detta direktiv trätt i kraft.

2. Detta kommer att leda till en teknisk standardisering som gör det möjligt att förverkliga den inre marknaden för sådan utrustning och sådana tjänster som behövs för det transeuropeiska järnvägssystemet för konventionella tågs uppbyggnad, modernisering, ombyggnad och drift.

Artikel 1

1. I enlighet med artikel 154 och 155 i fördraget syftar detta direktiv till att fastställa de villkor som måste uppfyllas för att driftskompatibiliteten hos det transeuropeiska järnvägssystemet för höghastighetståg, såsom det beskrivs i bilaga I, skall kunna genomföras inom gemenskapen. Dessa villkor gäller projektering, uppbyggnad, ibruktagande, ombyggnad, modernisering, drift och underhåll av de delar av systemet som tas i bruk efter det att detta direktiv trätt i kraft, **liksom personalens kvalifikationer och hygieniska och säkerhetsrelaterade arbetsvillkor som spelar en väsentlig roll vid driften.**

2. Enligt artikel 155 i fördraget skall strävandena att uppnå detta mål leda fram till att det fastställs en miniminivå för teknisk harmonisering och dessutom:

- underlätta, förbättra och utveckla internationella järnvägstransporttjänster inom Europeiska unionen och med tredje länder
- bidra till det gradvisa genomförandet av den inre marknaden för utrustning och tillhandahållande av tjänster för uppbyggnad, modernisering, ombyggnad och drift av det transeuropeiska järnvägssystemet för konventionella tåg,
- bidra till driftskompatibilitet hos det konventionella järnvägssystemet.

Onsdag 17 maj 2000

KOMMISSIONENS  
FÖRSLAGPARLAMENTETS  
ÄNDRINGAR

## (Ändringsförslag 41)

## Artikel 2 k

- k) specialfall: del i det transeuropeiska järnvägssystemet för konventionella tåg som nödvändiggör särskilda (tillfälliga eller definitiva) föreskrifter i TSD av skäl som hänför sig till begränsningar som beror på geografi, topografi eller stadsmiljö eller en strävan att uppnå enhetlighet med det befintliga systemet,
- k) specialfall: del i det transeuropeiska järnvägssystemet för konventionella tåg som nödvändiggör särskilda (tillfälliga eller definitiva) föreskrifter i TSD av skäl som hänför sig till begränsningar som beror på geografi, topografi eller stadsmiljö eller en strävan att uppnå enhetlighet med det befintliga systemet; **detta kan omfatta exempelvis isolerade linjer och nätverk i övriga delar av gemenskapen, lastprofiler, spårvidder eller avståndet mellan spåren, rullande materiel som är strikt avsedd för lokal, regional eller historisk användning samt rullande materiel från eller till tredje land under förutsättning att materielen inte överskrider gränsen mellan två medlemsstater,**

## (Ändringsförslag 10)

## Artikel 2 ma (ny)

- ma) **det befintliga järnvägsnätet: det system som utgörs av järnvägsinfrastrukturer, bestående av järnvägslinjer och fasta installationer, som ingår i det befintliga järnvägsnätet, samt den rullande materiel av alla kategorier och ursprung som är avsedd att framföras på dessa infrastrukturer,**

## (Ändringsförslag 11)

## Artikel 5.3

3. Varje TSD skall, i den mån det är nödvändigt för att uppnå driftskompatibilitet hos det transeuropeiska järnvägssystemet för konventionella tåg och förverkliga den inre marknaden som avses i artikel 1, innehålla
3. Varje TSD skall, i den mån det är nödvändigt för att uppnå **de mål** som avses i artikel 1, innehålla
- a) de väsentliga kraven för delsystemen och deras gränssnitt mot andra delsystem,
- a) de väsentliga kraven för delsystemen och deras gränssnitt mot andra delsystem,
- b) definitioner av driftsrelaterade och tekniska specifikationer som gäller för delsystemet och dess gränssnitt mot andra delsystem för var och en av de kategorier av linjer eller knutpunkter som anges i bilaga I,
- b) definitioner av driftsrelaterade och tekniska specifikationer som gäller för delsystemet och dess gränssnitt mot andra delsystem för var och en av de kategorier av linjer eller knutpunkter som anges i bilaga I,
- c) bestämmelser om eventuella tillämpningsregler för specialfall,
- d) bestämmelser om vilka driftskompatibilitetskomponenter och gränssnitt som skall bli föremål för europeiska specifikationer, däribland de europeiska standarder som krävs för att uppnå driftskompatibilitet hos det transeuropeiska järnvägssystemet för konventionella tåg,
- d) bestämmelser om vilka driftskompatibilitetskomponenter och gränssnitt som skall bli föremål för europeiska specifikationer, däribland de europeiska standarder som krävs för att uppnå driftskompatibilitet hos det transeuropeiska järnvägssystemet för konventionella tåg,

Onsdag 17 maj 2000

KOMMISSIONENS  
FÖRSLAGPARLAMENTETS  
ÄNDRINGAR

- e) bestämmelser för varje planerat fall om vilka av de moduler som anges i beslut 93/465/EEG och, i förekommande fall, vilka specifika förfaranden som skall tillämpas vid bedömning av driftskompatibilitetskomponenters överensstämmelse eller lämplighet och EG-kontroll av delsystem,
- f) ett förslag, vid behov, till tidsplan och strategi för specifikationens genomförande med angivande av tekniska och/eller geografiska delmål för att driftskompatibiliteten i det transeuropeiska järnvägsnätet för konventionella tåg skall kunna uppnås.

- e) bestämmelser för varje planerat fall om vilka av de moduler som anges i beslut 93/465/EEG och, i förekommande fall, vilka specifika förfaranden som skall tillämpas vid bedömning av driftskompatibilitetskomponenters överensstämmelse eller lämplighet och EG-kontroll av delsystem,
- f) **en** strategi för specifikationens genomförande med angivande av tekniska och/eller geografiska delmål för att driftskompatibiliteten i det transeuropeiska järnvägsnätet för konventionella tåg skall kunna uppnås.

- fa) vad gäller den berörda personalen, de kvalifikationer och de hygieniska och säkerhetsrelaterade arbetsvillkor som krävs för att använda och upprätthålla ifrågasvarande delsystem och genomföra TSD.**

(Ändringsförslag 42)

Artikel 5.4

4. TSD skall utarbetas med utgångspunkt i en utredning av det befintliga delsystemet och skall sätta upp ett mål för delsystemet som kan uppnås stegvis inom en rimlig tid. Genom att TSD antas successivt och följs kan driftskompatibiliteten hos det transeuropeiska järnvägsnätet för konventionella tåg uppnås *stegvis samtidigt som enhetligheten i varje medlemsstats järnvägsnät i största möjliga utsträckning bibehålls.*

4. TSD skall utarbetas med utgångspunkt i en utredning av det befintliga delsystemet och skall sätta upp ett mål för delsystemet som kan uppnås stegvis inom en rimlig tid. Genom att TSD antas successivt och följs kan driftskompatibiliteten hos det transeuropeiska järnvägsnätet för konventionella tåg uppnås.

**4a. TSD bibehåller på ett lämpligt sätt enhetligheten i varje medlemsstats befintliga järnvägssystem. Specialfall kan därför beaktas för varje TSD, såväl för infrastruktur som för rullande materiel. Särskild uppmärksamhet skall ägnas lastprofiler, spårvidder eller avståndet mellan spåren samt vagnar från eller till tredje land. För varje enskilt specialfall skall TSD ange tillämpningsvillkoren för de TSD-bestämmelser som anges i punkt 3 b-fa ovan.**

(Ändringsförslag 13)

Artikel 5.4b (ny)

**4b. TSD skall inte hindra medlemsstaterna från att fatta beslut om användning av infrastruktur för framförande av rullande materiel som inte omfattas av TSD.**

(Ändringsförslag 49)

Artikel 6.1

1. TSD-förslagen skall utarbetas på uppdrag av kommissionen, enligt det förfarande som anges i artikel 21.2. TSD skall antas och ses över enligt samma förfarande. Kommissionen skall offentliggöra TSD i Europeiska gemenskapernas officiella tidning.

1. TSD-förslagen skall utarbetas **av det gemensamma representativa organet** på uppdrag av kommissionen, enligt det förfarande som anges i artikel 21.2. TSD skall antas och ses över enligt samma förfarande. Kommissionen skall offentliggöra TSD i Europeiska gemenskapernas officiella tidning.

Onsdag 17 maj 2000

KOMMISSIONENS  
FÖRSLAGPARLAMENTETS  
ÄNDRINGAR

## (Ändringsförslag 14)

## Artikel 6.2

2. Det gemensamma representativa organet skall inrättas i enlighet med det förfarande som anges i artikel 21.2. Organet skall följa bestämmelserna i bilaga VIII. Om organet bryter mot bestämmelserna eller inte besitter den kompetens som behövs vid utarbetandet av en viss TSD skall en annan företrädare utses med tillämpning av samma förfarande.

2. Det gemensamma representativa organet skall inrättas i enlighet med det förfarande som anges i artikel 21.2. Organet skall följa bestämmelserna i bilaga VIII. Om organet bryter mot bestämmelserna eller inte besitter den kompetens som behövs vid utarbetandet av en viss TSD skall en annan företrädare utses med tillämpning av samma förfarande. **I det sistnämnda fallet bör det gemensamma representativa organet vara delaktigt i den andra företrädarens arbete.**

## (Ändringsförslag 15)

## Artikel 6.4

4. En TSD skall utarbetas i två steg.

I det första steget skall det gemensamma representativa organet fastställa vilka grundegenskaper denna TSD skall ha. För varje grundegenskap skall de bästa alternativen läggas fram och motiveras ur teknisk och ekonomisk synvinkel, varefter ett beslut skall fattas i enlighet med det förfarande som avses i artikel 21.2.

Det gemensamma representativa organet skall därefter med utgångspunkt i dessa grundegenskaper utarbeta ett förslag till TSD. Organet skall också beakta redan utfört standardiseringsarbete, befintliga arbetsgrupper och känd forskning.

4. En TSD skall utarbetas i två steg.

I det första steget skall det gemensamma representativa organet fastställa vilka grundegenskaper denna TSD skall ha, **samt gränssnitten med de andra delsystemen och varje specialfall, där så är nödvändigt.** För varje grundegenskap **och gränssnitt** skall de bästa alternativen läggas fram och motiveras ur teknisk och ekonomisk synvinkel. **Ett** beslut fattas i enlighet med det förfarande som avses i artikel 21.2.

Det gemensamma representativa organet skall därefter med utgångspunkt i dessa grundegenskaper utarbeta ett förslag till TSD. Organet skall också, **där så är sig lämpligt**, beakta **de tekniska framstegen inom** redan utfört standardiseringsarbete, befintliga arbetsgrupper och känd forskning. **En övergripande utvärdering av de kostnader och den nytta som tillämpningen av TSD sannolikt skulle föra med sig skall bifogas förslaget till TSD; av denna utvärdering skall framgå de väntade konsekvenserna för alla berörda aktörer och ekonomiska aktörer.**

## (Ändringsförslag 16)

## Artikel 6.5

5. För att kunna hitta och genomföra de mest fördelaktiga lösningarna skall vid utarbetande, antagande och översyn av en TSD förutsebara kostnader för de tekniska lösningar som krävs för genomförandet av denna beaktas.

Det gemensamma representativa organet eller, i förekommande fall, företrädaren skall därför se till att TSD-förslagen innehåller en övergripande bedömning av kostnaderna för och fördelarna med den föreslagna lösningen. Av bedömningen skall det framgå vilka kostnader förslaget innebär för samtliga berörda aktörer och ekonomiska aktörer. Medlemsstaterna skall bidra till bedömningen genom att tillhandahålla nödvändiga uppgifter.

5. För att kunna hitta de mest fördelaktiga lösningarna skall vid utarbetande, antagande och översyn av varje TSD **(inklusive grundegenskaperna)** förutsebara kostnader **jämte förutsebar nytta** för alla de tekniska lösningar som **övervägts** beaktas, **liksom också för gränssnitten mellan dem.** Medlemsstaterna skall bidra till bedömningen genom att tillhandahålla nödvändiga uppgifter.

Onsdag 17 maj 2000

KOMMISSIONENS  
FÖRSLAGPARLAMENTETS  
ÄNDRINGAR

## (Ändringsförslag 17)

## Artikel 6.6

6. Den kommitté som avses i artikel 21 skall regelbundet informeras om arbetet med att utarbeta TSD. Kommittén kan under detta arbete utfärda rekommendationer om utformningen av TSD och om bedömningen av kostnaderna och fördelarna.

6. Den kommitté som avses i artikel 21 skall regelbundet informeras om arbetet med att utarbeta TSD. Kommittén kan under detta arbete utfärda **relevanta uppdrag eller** rekommendationer om utformningen av TSD och om bedömningen av kostnaderna och fördelarna.

## (Ändringsförslag 18)

## Artikel 6.7

7. När en TSD antas skall dagen för dess ikraftträdande fastställas enligt det förfarande som avses i artikel 21.2.

7. När en TSD antas skall dagen för dess ikraftträdande fastställas enligt det förfarande som avses i artikel 21.2. **Då olika delsystem skall tas i bruk samtidigt till följd av den tekniska kompatibiliteten skall dagen för ikraftträdande av motsvarande TSD vara densamma.**

## (Ändringsförslag 50)

## Artikel 6.7b (ny)

**7b. Vid utarbetandet och översynen av TSD skall beakta det yttrande som arbetsmarknadens parter har lämnat i fråga om de villkor som nämns i artikel 5.3 fb beaktas.**

Arbetsmarknadens parter måste därför rådfrågas innan förslag till TSD läggs fram för godkännande och översyn i kommittén som nämns i artikel 21.

Arbetsmarknadens parter skall rådfrågas i den branschvisa dialogkommitté som inrättats i enlighet med kommissionens beslut 98/500/EG.<sup>(1)</sup>

Arbetsmarknadens parter skall yttra sig inom tre månader.

<sup>(1)</sup> EGT L 225, 12.8.1998, s. 27.

## (Ändringsförslag 19)

## Artikel 6.7a (ny)

**7a. Då TSD utarbetas och ses över skall hänsyn tas till användarnas åsikter vad gäller de specialegenskaper som direkt påverkar villkoren för användningen av delsystemen.**

I detta syfte skall det representativa gemensamma organet, eller i förekommande fall, den berörda uppdragstagaren rådfråga de sammanslutningar och organisationer som företräder användarna då TSD utarbetas och ses över. Organet skall till förslaget om TSD bifoga en rapport om resultaten från rådfrågningen.

Kommittén som nämns i artikel 21 skall innan uppdraget för de första TSD godkänns fastställa en förteckning över sammanslutningar och organisationer som skall rådfrågas. Förteckningen kan ses över på nytt och uppdateras på begäran av en medlemsstat eller kommissionen.

Onsdag 17 maj 2000

KOMMISSIONENS  
FÖRSLAGPARLAMENTETS  
ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 51+20+35+37)

Artikel 7

Artikel 7

En medlemsstat kan undantas från tillämpningen av vissa TSD, inbegripet sådana som gäller rullande materiel, när

- uppbyggnaden av en sådan del av systemet som avses i artikel 1.1 redan är långt framskriden när en TSD offentliggörs,
- en befintlig sträcka moderniseras eller byggs om och *grundegenskaperna hos berörda TSD är inkompatibla med sträckans grundegenskaper och tillämpningen av dessa TSD skulle kunna hota projektets lönsamhet eller enhetligheten i medlemsstatens järnvägssystem.*

I *båda* fallen skall den berörda medlemsstaten på förhand meddela kommissionen om sin avsikt att avvika från TSD och överlämna ett underlag med uppgifter om vilka TSD eller delar av TSD medlemsstaten vill slippa tillämpa och de specifikationer som den i stället önskar tillämpa. *Kommissionen skall undersöka om de åtgärder som medlemsstaten planerar är berättigade och skall fatta beslut enligt det förfarande som avses i artikel 21.2.* Vid behov skall en rekommendation utfärdas om vilka specifikationer som skall följas.

Artikel 7

1. En medlemsstat kan undantas från tillämpningen av vissa TSD, inbegripet sådana som gäller rullande materiel, när

- a) **en ny sträcka planeras att anläggas, en befintlig sträcka moderniseras eller när** uppbyggnaden av en sådan del av systemet som avses i artikel 1.1 redan är långt framskriden **eller är föremål för ett avtal som håller på att genomföras** när en TSD offentliggörs,
- b) **en befintlig sträcka planeras att förnyas eller moderniseras då lastprofilerna, spårvidden, avstånden mellan spåren eller den elektriska spänningen för dessa TSD stämmer överens med den befintliga sträckan,**
- c) **en ny sträcka planeras att anläggas eller en befintlig sträcka planeras att förnyas eller moderniseras på denna medlemsstats territorium då denna medlemsstats järnvägsnät är isolerat eller avskuret från den övriga gemenskapens järnvägsnät på grund av havet.**
- d) en befintlig sträcka moderniseras, **förlängs** eller byggs om och tillämpningen av dessa TSD skulle kunna hota projektets lönsamhet **och/**eller enhetligheten i medlemsstatens järnvägssystem,
- e) **villkoren för ett snabbt återupprättande av järnvägsnätet till följd av en naturkatastrof eller en olycks-händelse inte av ekonomiska eller tekniska skäl möjliggör tillämpningen av hela eller delar av berörda TSD,**
- f) **den rullande materielen består av godsvagnar som kommer från tredje land och inte överskrider någon gräns mellan två medlemsstater.**

I **alla** fall skall den berörda medlemsstaten på förhand meddela kommissionen om sin avsikt att avvika från TSD och överlämna ett underlag med uppgifter om vilka TSD eller delar av TSD medlemsstaten vill slippa tillämpa och de specifikationer som den i stället önskar tillämpa. **Den kommitté som avses i artikel 21 och som är behörig för frågan skall analysera de åtgärder som medlemsstaterna ämnar vidta. I fall b) och d) skall kommissionen fatta ett beslut i enlighet med förfarandet i artikel 21.2.** Vid behov skall en rekommendation utfärdas om vilka specifikationer som skall följas. **Vad gäller lastprofilerna, spårvidden och avstånden mellan spåren som avses i b) bör kommittén yttra sig inom två månader**

Onsdag 17 maj 2000

KOMMISSIONENS  
FÖRSLAGPARLAMENTETS  
ÄNDRINGAR

2. Medlemsstaterna skall se till att det varje år offentliggörs och uppdateras ett register över infrastruktur och rullande materiel för vilka man avvikit från tillämpningen av vissa TSD. Detta register skall för varje berört delsystem eller del av delsystem innehålla de viktigaste egenskaperna (till exempel grundgenskaperna) och där skall anges om dessa inte överensstämmer med de egenskaper som föreskrivs i gällande TSD.

3. En kopia av dessa register skall överlämnas till medlemsstaterna och till det gemensamma representativa organet och ställas till allmänhetens förfogande.

(Ändringsförslag 21)

Artikel 10.2

2. En driftskompatibilitetskomponents överensstämmelse med de väsentliga kraven och dess lämplighet skall fastställas i förhållande till tillämplig TSD och eventuella europeiska specifikationer.

2. En driftskompatibilitetskomponents överensstämmelse med de väsentliga kraven och, **i förekommande fall, skall** dess lämplighet skall fastställas i förhållande till tillämplig TSD och eventuella europeiska specifikationer.

(Ändringsförslag 52)

Artikel 10.6

6. Om en europeisk specifikation inte finns tillgänglig när en TSD antas *skall* TSD:n hänvisa till den senaste tillgängliga versionen av förslaget till specifikation eller inkorporera hela eller delar av förslaget.

6. Om en europeisk specifikation inte finns tillgänglig när en TSD antas **och om det är nödvändigt att denna specifikation respekteras för att driftskompatibilitet skall kunna garanteras** kan TSD:n hänvisa till den senaste tillgängliga versionen av förslaget till **eneuropeisk** specifikation *som skall respekteras*, eller inkorporera hela eller delar av förslaget.

(Ändringsförslag 53+23)

Artikel 14

Artikel 14

1. Varje medlemsstat skall besluta om tillstånd till ibruktage av strukturella delsystem som ingår i det transeuropeiska järnvägssystemet för konventionella tåg och som är belägna på dess territorium *eller drivs av där etablerade järnvägsföretag*.

För detta ändamål skall medlemsstaterna vidta nödvändiga åtgärder för att säkerställa att ett delsystem kan tas i bruk endast om det har utformats, anlagts och installerats på ett sådant sätt att de väsentliga kraven som gäller delsystemet uppfylls när det integreras i det transeuropeiska järnvägssystemet för konventionella tåg.

2. Det åligger varje medlemsstat att vid ibruktage och därefter regelbundet kontrollera att delsystemen drivs och underhålls i enlighet med de väsentliga kraven.

Artikel 14

1. Varje medlemsstat skall besluta om tillstånd till ibruktage av strukturella delsystem som ingår i det transeuropeiska järnvägssystemet för konventionella tåg och som är belägna på dess territorium.

För detta ändamål skall medlemsstaterna vidta nödvändiga åtgärder för att säkerställa att ett delsystem kan tas i bruk endast om det har utformats, anlagts och installerats på ett sådant sätt att de väsentliga kraven som gäller delsystemet uppfylls när det integreras i det transeuropeiska järnvägssystemet för konventionella tåg. **De skall i synnerhet kontrollera att delsystemen är förenliga med det större system som de skall bli en del av.**

2. Det åligger varje medlemsstat att vid ibruktage och därefter regelbundet kontrollera att delsystemen drivs och underhålls i enlighet med de väsentliga kraven.

Onsdag 17 maj 2000

KOMMISSIONENS  
FÖRSLAGPARLAMENTETS  
ÄNDRINGAR

2a. Då det är fråga om förnyelse eller modernisering skall förvaltaren av infrastrukturen eller järnvägsföretaget inlämna handlingar i vilka projekten beskrivs för medlemsstaten. Medlemsstaten skall behandla ärendet och, med hänsyn till den genomförandestrategi som anges i gällande TSD, besluta om vikten av arbetet rättfärdiga behovet av ett nytt tillstånd för ibruktagande i enlighet med detta direktiv. Tillstånd för ibruktagande är nödvändigt varje gång som de planerade arbetena kan påverka säkerhetsnivån.

## (Ändringsförslag 24)

## Artikel 18.2

2. Uppdraget för det anmälda organ som utsetts att utföra en EG-kontroll av ett delsystem skall börja på projektstadiet och sedan pågå under hela uppbyggnadstiden fram till överlämnandet innan delsystemet tas i bruk. I uppdraget ingår också att kontrollera att det delsystem som skall tas i bruk är enhetligt med det större system som det skall bli en del av.

2. Uppdraget för det anmälda organ som utsetts att utföra en EG-kontroll av ett delsystem skall börja på projektstadiet och sedan pågå under hela uppbyggnadstiden fram till överlämnandet innan delsystemet tas i bruk. I uppdraget ingår också att kontrollera att det delsystem som skall tas i bruk är enhetligt med det större system som det skall bli en del av, **mot bakgrund av de uppgifter som finns tillgängliga i tillämpliga TSD och i de register som avses i artikel 7.2 och 7.3.**

## (Ändringsförslag 39)

## Artikel 18.3

3. Det anmälda organet skall ansvara för sammanställningen av det tekniska underlag som skall åtfölja EG-kontrollförklaringen. Detta tekniska underlag skall innehålla alla nödvändiga dokument som rör delsystemets egenskaper och, i förekommande fall, alla intyg om driftskompatibilitetskomponenternas överensstämmelse. Det skall också innehålla närmare uppgifter om villkor och begränsningar för användandet, skötselöreskrifter, kontinuerlig eller periodisk övervakning, inställningar och underhåll.

3. Det anmälda organet skall ansvara för sammanställningen av det tekniska underlag som skall åtfölja EG-kontrollförklaringen. Detta tekniska underlag skall innehålla alla nödvändiga dokument som rör delsystemets egenskaper och, i förekommande fall, alla intyg om driftskompatibilitetskomponenternas överensstämmelse. Det skall också innehålla närmare uppgifter om villkor och begränsningar för användandet, skötselöreskrifter, kontinuerlig eller periodisk övervakning, inställningar och underhåll. **Övervakningen av driften av anläggningar och rullande materiel skall uppdras åt externa organ för kontroll och certifiering.**

## (Ändringsförslag 25)

## Artikel 21.2

2. Vid hänvisning till denna punkt skall det föreskrivande förfarande som anges i artikel 5 i beslut 1999/468/EG tillämpas och bestämmelserna i artikel 8 i det beslutet iakttas.

2. Vid hänvisning till denna punkt skall det föreskrivande förfarande som anges i artikel 5 i beslut 1999/468/EG tillämpas och bestämmelserna i **artiklarna 7 och 8** i det beslutet iakttas.

## (Ändringsförslag 45)

## Artikel 22.1

1. Kommittén skall upprätta ett arbetsprogram med beaktande av prioriteringsordningen för utarbetandet av TSD och prioriteringen av kommitténs övriga uppgifter. Arbetsprogrammet beslutas av kommissionen i enlighet med det förfarande som avses i artikel 21.2.

1. **Prioritetsordningen för antagandet av TSD skall antas skall vara följande, utan att detta påverkar rangordningen de för antagandet av de uppdrag som avses i artikel 6.1:**



Onsdag 17 maj 2000

KOMMISSIONENS  
FÖRSLAGPARLAMENTETS  
ÄNDRINGAR

- a) Den första gruppen TSD kommer att avse signal- och kontrollstyrningssystem, telematikapplikationer för godstrafik, drift- och trafikledning (inklusive personalens kvalifikationer när det gäller gränsöverskridande tjänster enligt kriterierna i bilagorna II och III), godsvagnar och bullerproblem i samband med infrastrukturen för rullande materiel.

När det gäller rullande materiel kommer sådant som är avsett för internationellt bruk att utvecklas först.

- b) Den andra gruppen, av TSD, skall behandlas med hänsyn till de resurser som står till buds för kommissionen och det gemensamma representativa organet: telematikapplikationer för persontrafik, underhåll, med särskild tonvikt på säkerhetsfrågor, personvagnar, dragande lok och motorvagnar, infrastruktur, energi, luftföroreningar.

När det gäller rullande materiel kommer sådant material som är avsett för internationellt bruk att utvecklas först.

- c) På kommissionens begäran kan en medlemsstat eller det gemensamma representativa organet besluta att, i enlighet med förfarandet i artikel 21.2, utarbeta en TSD för ytterligare frågor utan att detta påverkar ovanstående prioriteringsordning, i den mån denna berör ett av de delsystem som avses i bilaga II.

(Ändringsförslag 27)

Artikel 22.2

2. Prioriteringsordningen för utarbetande av TSD skall antas efter samråd med det gemensamma representativa organet, och kan gälla till exempel delsystem eller delar av delsystem, kategorier av linjer eller rullande materiel eller knutpunkter. Vid fastställandet av prioriteringsordningen skall fördelar och förutsebara kostnader för respektive TSD jämföras. Följande aspekter skall anses vara prioriterade i det första arbetsprogrammet: kontrollstyrning och signalering, telematikapplikationer för godstrafik, drift och trafikledning (inbegripet personalens kvalifikationer), bullerstörningar samt rullande materiel.

2. Kommittén skall i enlighet med förfarandet i artikel 21.2 utforma ett arbetsprogram som respekterar den i punkt 1 angivna prioriteringsordningen och andra uppgifter som kommittén anförtros genom detta direktiv.

De TSD som anges i den första gruppen i punkt 1 a skall utarbetas inom tre år från det att detta direktiv har trätt i kraft.

(Ändringsförslag 28)

Artikel 22.3

3. Det första arbetsprogrammet skall bland annat innehålla följande steg:

- a) inrättande av det gemensamma representativa organet,
- b) utarbetande av en plan för det järnvägssystemet för konventionella tåg med utgångspunkt i ett förslag från det gemensamma representativa organet och grundad på en förteckning över delsystemen (bilaga II), som garanterar enhetlighet mellan olika TSD. Planen skall bland annat

3. Arbetsprogrammet skall bland annat innehålla följande steg:

- a) inrättande av det gemensamma representativa organet,
- b) utarbetande av en plan för det järnvägssystemet för konventionella tåg med utgångspunkt i ett förslag från det gemensamma representativa organet och grundad på en förteckning över delsystemen (bilaga II), som garanterar enhetlighet mellan olika TSD. Planen skall bland annat

Onsdag 17 maj 2000

KOMMISSIONENS  
FÖRSLAGPARLAMENTETS  
ÄNDRINGAR

- innehålla systemets grundläggande delar och deras gränssnitt. Den skall tjäna som referens för avgränsningen av respektive TSD:s tillämpningsområde.
- c) antagande av en mall för utarbetande av TSD,
  - d) utarbetande av en metod för analys av kostnader och fördelar beträffande de lösningar som anges i TSD,
  - e) fastställande av de uppdrag som kommer att behövas för utarbetandet TSD,
  - f) fastställande av grundegenskaper för varje TSD,
  - g) godkännande av förslagen till standardiseringsprogram,
  - h) hantering av övergångsperioden mellan tidpunkten för direktivets ikraftträdande och offentliggörandet av TSD.

- innehålla systemets grundläggande delar och deras gränssnitt. Den skall tjäna som referens för avgränsningen av respektive TSD:s tillämpningsområde.
- c) antagande av en mall för utarbetande av TSD,
  - d) utarbetande av en metod för analys av kostnader och fördelar beträffande de lösningar som anges i TSD,
  - e) fastställande av de uppdrag som kommer att behövas för utarbetandet TSD,
  - f) fastställande av grundegenskaper för varje TSD,
  - g) godkännande av förslagen till standardiseringsprogram,
  - h) hantering av övergångsperioden mellan tidpunkten för direktivets ikraftträdande och offentliggörandet av TSD, **inbegripet antagandet av den referensram som anges i artikel 24a.**

**Kommissionen skall vid behov och senast ett år efter det att detta direktiv trätt i kraft, utarbeta en enhetlig standard för spår och elförsörjningssystem för alla nya sträckor som skall byggas.**

(Ändringsförslag 29+54)

Artikel 24.1

1. Medlemsstaterna skall inom arton månader från detta direktivs ikraftträdande sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa det. De skall genast underrätta kommissionen om detta. *Det faktum att de tekniska specifikationerna för driftskompatibilitet inte offentliggjorts kan inte anföras som skäl för att tidsfristen överskrids.*

1. Medlemsstaterna skall inom arton månader från detta direktivs ikraftträdande sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa det, **med undantag för bestämmelser som gäller tillämpningen av TSD vilka skall genomföras enligt vad som särskilt stadgas därom i ifrågavarande TSD.** De skall genast underrätta kommissionen om detta.

(Ändringsförslag 55)

Artikel 24a (ny)

## Artikel 24a

1. Det gemensamma representativa organet skall på grundval av de uppgifter som lämnas av medlemsstaterna inom ramen för artiklarna 10.5 och 16.3, den tekniska facklitteraturen och relevanta internationella avtal utarbeta ett förslag till referensram för de tekniska bestämmelser som säkerställer den nuvarande graden av driftskompatibilitet för det transeuropeiska järnvägssystemet för konventionella tåg. Kommittén skall behandla detta förslag och besluta om det. Detta kan utgöra en referensram i väntan på att TSD skall antas.

2. Efter att denna referensram antagits skall medlemsstaterna underrätta kommittén varje gång de avser anta någon nationell lag eller utveckla annan författning, eller inom sitt territorium utveckla något projekt som avviker från referensramen.

Onsdag 17 maj 2000

KOMMISSIONENS  
FÖRSLAGPARLAMENTETS  
ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 46)

Artikel 25

Artikel 25

Kommissionen skall vartannat år överlämna en rapport till Europaparlamentet och rådet om de framsteg som gjorts beträffande driftskompatibiliteten hos det transeuropeiska järnvägssystemet för konventionella tåg.

Det gemensamma representativa organet skall för detta ändamål utarbeta och regelbundet uppdatera ett hjälpmedel som, på en medlemsstats eller kommissionens begäran, kan ge en bild av det transeuropeiska järnvägssystemet för konventionella tåg av vilken de grundläggande egenskaperna (t.ex. grundegenskaperna) för varje del i systemet (linjer och knutpunkter, serier för det rullande materiele) och deras överensstämmelse med TSD tydligt framgår.

INFRASTRUKTURER

Det transeuropeiska järnvägssystemets för konventionella tåg infrastrukturer är de som ingår i det transeuropeiska transportnät som anges i Europaparlamentets och rådets beslut nr 1692/96/EG av den 23 juli 1996 om gemenskapens riktlinjer för utbyggnad av det transeuropeiska transportnätet eller i senare ändringar av beslutet föranledda av den revidering som avses i artikel 21 i riktlinjerna.

Vad detta direktiv beträffar delas nätet upp i följande kategorier:

- linjer avsedda för långväga persontrafik
- linjer avsedda för blandad trafik (person- och godstrafik)
- linjer särskilt anlagda eller ombyggda för godstransport (godskorridorer)
- linjer avsedda för regionaltrafik
- knutpunkter för persontrafik
- knutpunkter för godstrafik
- anslutningsspår mellan de uppräknade delarna.

Artikel 25

Kommissionen skall överlämna en rapport till Europaparlamentet och rådet, **första gången fyra år efter att detta direktiv har trätt i kraft och därefter vartannat år**, om de framsteg som gjorts beträffande driftskompatibiliteten hos det transeuropeiska järnvägssystemet för konventionella tåg, **inklusive när det gäller de TSD som hänför sig till synpunkter av det slag som avses i artikel 22.1 b).**

Rapporten omfattar även en analys av de fall som anges i artikel 7.

Det gemensamma representativa organet skall utarbeta och regelbundet uppdatera ett hjälpmedel som, på en medlemsstats eller kommissionens begäran, kan ge en bild av **driftskompatibiliteten hos** det transeuropeiska järnvägssystemet för konventionella tåg. **Detta hjälpmedel skall använda upplysningarna i de register om vilka det stadgats i artikel 7.2.**

(Ändringsförslag 43)

Bilaga 1

1. INFRASTUKTURER

Det transeuropeiska järnvägssystemets för konventionella tåg infrastrukturer är de som ingår i det transeuropeiska transportnät som anges i Europaparlamentets och rådets beslut nr 1692/96/EG av den 23 juli 1996 om gemenskapens riktlinjer för utbyggnad av det transeuropeiska transportnätet eller i senare ändringar av beslutet föranledda av den revidering som avses i artikel 21 i riktlinjerna.

Vad detta direktiv beträffar delas nätet upp i följande kategorier:

- linjer avsedda för persontrafik
- linjer avsedda för blandad trafik (person- och godstrafik)
- linjer särskilt anlagda eller ombyggda för godstransport
- knutpunkter för persontrafik
- knutpunkter för godstrafik, **inklusive intermodala terminaler**
- anslutningsspår mellan de uppräknade delarna.

**Dessa infrastrukturer omfattar system för trafikledning, lokalisering och navigation: tekniska anläggningar för data- och telekommunikationsbehandling som krävs för långväga persontrafik och transport av varor inom nätverket för att garantera en säker och harmonisk drift av nätverket och en effektiv trafikledning.**

Onsdag 17 maj 2000

KOMMISSIONENS  
FÖRSLAGPARLAMENTETS  
ÄNDRINGAR

## RULLANDE MATERIEL

Rullande materiel omfattar all materiel som trafikerar hela eller delar av det transeuropeiska järnvägsnätet för konventionella tåg, bland annat

- motorvagnståg med el- eller förbränningsmotordrift
- lok med el- eller förbränningsmotordrift
- personvagnar
- godsvagnar

ENHETLIGHET I DET TRANSEUROPEISKA JÄRNVÄGSNÄTET  
FÖR KONVENTIONELLA TÅG

För att järnvägstransporterna i Europa skall kunna hålla hög kvalitet krävs bland annat en utomordentligt god enhetlighet mellan infrastrukturen (i vid mening, dvs. inbegripet delsystemens fasta installationer) och den rullande materielen (inbegripet komponenter ombord i delsystemen). Prestanda, säkerhet, tjänstens kvalitet och kostnaderna är beroende av denna enhetlighet.

## 2. RULLANDE MATERIEL

Rullande materiel omfattar all materiel som trafikerar hela eller delar av det transeuropeiska järnvägsnätet för konventionella tåg, bland annat

- motorvagnståg med el- eller förbränningsmotordrift
- lok med el- eller förbränningsmotordrift
- personvagnar
- godsvagnar, **inklusive rullande materiel för transport av lastfordon.**

Var och en av dessa kategorier skall i sin tur indelas i

- **rullande materiel för internationellt bruk**
- **rullande materiel för inhemskt bruk**

varvid det skall tas vederbörlig hänsyn till om materielen används i lokaltrafik, regiontrafik eller fjärtrafik.

3. ENHETLIGHET I DET TRANSEUROPEISKA JÄRNVÄGSNÄTET  
FÖR KONVENTIONELLA TÅG

För att järnvägstransporterna i Europa skall kunna hålla hög kvalitet krävs bland annat en utomordentligt god enhetlighet mellan infrastrukturen (i vid mening, dvs. inbegripet delsystemens fasta installationer) och den rullande materielen (inbegripet komponenter ombord i delsystemen). Prestanda, säkerhet, tjänstens kvalitet och kostnaderna är beroende av denna enhetlighet.

(Ändringsförslag Muntligt)

Bilaga II, punkt 1.1 a och b

- a) strukturellt definierade områden som
- infrastrukturer,
  - energi,
  - kontrollstyrning och signalering
  - drift och trafikledning,
  - *telematikapplikationer för person- och godstrafik,*
  - rullande materiel eller
- b) funktionellt definierade områden som
- underhåll

- a) strukturellt definierade områden som
- infrastrukturer,
  - energi,
  - kontrollstyrning och signalering
  - drift och trafikledning,
  - rullande materiel eller
- b) funktionellt definierade områden som
- underhåll
  - **telematikapplikationer för person- och godstrafik,**

(Ändringsförslag 33)

Bilaga II, punkt 2.4 första stycket a (nytt)

**Samtliga yrkesmässiga kvalifikationer som krävs för gränsöverskridande tjänster.**

Onsdag 17 maj 2000

KOMMISSIONENS  
FÖRSLAGPARLAMENTETS  
ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 56)

*Bilaga III, punkt 2.7.1 första stycket*

Enhetliga regler för drift av nätet och för lokförarnas och tåg- och kontrollcentralspersonalens kvalifikationer skall garantera säker drift.

Enhetliga regler för drift av nätet och för lokförarnas och tåg- och kontrollcentralspersonalens kvalifikationer skall garantera säker drift, **med beaktande av att det ställs olika krav på gränsöverskridande trafik och inrikes trafik.**

(Ändringsförslag 57)

*Bilaga III, punkt 2.6.3*

Enhetliga regler för drift av nätet och för lokförarnas samt tåg- och driftledningspersonalens kvalifikationer skall garantera effektiv drift av det transeuropeiska järnvägssystemet för konventionella tåg.

Enhetliga regler för drift av nätet och för lokförarnas samt tåg- och driftledningspersonalens kvalifikationer skall garantera effektiv drift av det transeuropeiska järnvägssystemet för konventionella tåg, **med beaktande av att det ställs olika krav på gränsöverskridande trafik och inrikes trafik.**

(Ändringsförslag 40)

*Bilaga VII, punkt 1*

1. Organet, dess chef och den personal som skall utföra kontrollarbetet får varken, direkt eller som ombud, medverka i utformning, tillverkning, konstruktion, marknadsföring eller underhåll av driftskompatibilitetskomponenter eller delsystem eller medverka i driften. Detta utesluter dock inte utbyte av teknisk information mellan tillverkaren eller byggaren och det anmälda organet.

1. Organet, dess chef och den personal som skall utföra kontrollarbetet får varken, direkt eller som ombud, medverka i utformning, tillverkning, konstruktion, marknadsföring eller underhåll av driftskompatibilitetskomponenter eller delsystem eller medverka i driften (**externa organ för kontroll och certifiering**). Detta utesluter dock inte utbyte av teknisk information mellan tillverkaren eller byggaren och det anmälda organet.

(Ändringsförslag 34)

*Bilaga VIII, punkt 5*

5. Kommissionen skall ha tillgång till de arbetsdokument den behöver för att följa det gemensamma representativa organets arbete.

5. Kommissionen **och den kommitté som avses i artikel 21** skall ha tillgång till de arbetsdokument den behöver för att följa det gemensamma representativa organets arbete.

**Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om driftskompatibiliteten hos det transeuropeiska järnvägssystemet för konventionella tåg (KOM(1999) 617 – C5-0301/1999 – 1999/0252(COD))**

(Medbeslutandeförfarandet: första behandlingen)

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet, (KOM(1999) 617)<sup>(1)</sup>,
- med beaktande av artikel 251.2 och artikel 156 i EG-fördraget, i enlighet med vilka kommissionen har lagt fram sitt förslag (C5-0301/1999),
- med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för regionalpolitik, transport och turism och yttrandena från utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi och utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden (A5-0113/2000),

<sup>(1)</sup> EGT C 89 E, 28.3.2000, s. 11.

Onsdag 17 maj 2000

1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,
2. uppmanar kommissionen att på nytt höra parlamentet om kommissionen har för avsikt att väsentligt ändra detta förslag eller ersätta det med ett nytt,
3. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

---

## 9. Driftskompatibiliteten hos det transeuropeiska järnvägssystemet för höghastighetståg

**A5-0112/2000**

**Europaparlamentets resolution om kommissionens rapport till rådet och Europaparlamentet om genomförandet och effekterna av direktiv 96/48/EG om driftskompatibiliteten hos det transeuropeiska järnvägssystemet för höghastighetståg (KOM(1999) 414 – C5-0207/1999 – 1999/2165(COS))**

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution,*

- med beaktande av rapporten från kommissionen (KOM(1999) 414 – C5-0207/1999),
- med beaktande av meddelandet från kommissionen om integrering av konventionella järnvägssystem och förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om driftskompatibiliteten hos det konventionella transeuropeiska järnvägssystemet (KOM(1999) 617),
- med beaktande av artikel 47.1 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för regionalpolitik, transport och turism och yttrandet från utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi (A5-0112/2000), och av följande skäl:
  - A. Genomförandet av en fungerande och driftskompatibel europeisk järnvägssektor bör åtfölja utvecklingen av personers rörlighet och varuhandel knuten till genomförandet av den inre marknaden och den påföljande utvidgningen av unionen och ökningen av utrikeshandeln.
  - B. Den varumängd och den andel resande som transporteras med järnväg i hela Europeiska unionen minskar ständigt varje år på de flesta marknader samtidigt som man kan konstatera en märkbar ökning av den varumängd och den andel resande som väljer landsväg.
  - C. En omfördelning mellan transportsätten, i synnerhet till järnvägens fördel, är ett mål för hållbar rörlighet och bör utgöra huvudinriktningen för Europeiska unionens transportpolitik.
  - D. Avsevärda skillnader består mellan järnvägsinfrastrukturerna och den rullande materielen i de olika medlemsstaterna.
  - E. En transeuropeisk järnvägstrafik kräver den högsta tillgängliga nivån på driftskompatibilitet och sammankoppling mellan de nationella järnvägssystemen.
  - F. Den transeuropeiska järnvägstrafiken kräver också en optimal driftskompatibilitet och sammankoppling mellan de tilläggstjänster som järnvägen erbjuder, till exempel möjligheten att köpa biljett på tåget och ringa telefonsamtal och sända fax från stationära apparater ombord och möjligheten att ta cykeln med på tåget.
  - G. Driftskompatibiliteten hos järnvägssystemet bör skapas parallellt med utvidgningen av tillträdet till järnvägsinfrastrukturen och andra harmoniseringsåtgärder, som är avsedda att förbättra kvaliteten på de tjänster som erbjuds av järnvägen, för att medge en hållbar utvecklingspolitik för järnvägstransport och inrättandet av en verklig europeisk järnvägssektor,

**Onsdag 17 maj 2000**

- H. Trots tillkomsten av den inre marknaden är marknaden för järnvägsmateriel och – utrustning fortfarande uppdelad i nationella marknader, vilket ökar kostnaderna och äventyrar järnvägsnätets driftskompatibilitet.
- I. På grund av att den historiska utvecklingen av järnvägarna i Europa sedan länge kännetecknas av nationella faktorer, påkallar genomförandet av driftskompatibilitet hos järnvägen betydande insatser både i tekniskt och ekonomiskt avseende.
- J. Driftskompatibiliteten kommer att vara resultatet av en lång och gradvis process och resurserna är mycket begränsade.
- K. Framsteg har redan gjorts under ledning av den internationella järnvägsunionen (UIC) och då särskilt av järnvägsföretagen för att förbättra de internationella frakt- och passagerarförbindelserna.
- L. Det transeuropeiska järnvägsnätet med höghastighetståg är resultatet av nyligen gjorda investeringar och är under utveckling, och det bör till karaktären vara ett internationellt järnvägsnät.
- M. Driftskompatibiliteten för höghastighetståg utgör en förmånlig möjlighet att testa utvidgningen av tillträdesrättigheterna till järnvägsnätet, samarbetet mellan de olika nationella järnvägsbolagen och den tekniska och yrkesmässiga driftskompatibiliteten (jfr Thalys, Eurostar).
1. Parlamentet anser att sammankopplingen och driftskompatibiliteten hos järnvägsinfrastrukturerna för höghastighetståg och rullande materiel är grundläggande för att främja fri rörlighet för personer och främja ett effektivt transeuropeiskt järnvägssystem med höghastighetståg, som tillfredsställer medborgarnas behov,
  2. understryker att den höga tekniska nivå som uppnåtts genom trafiken med höghastighetståg borde medge att alla nya investeringar har en fungerande driftskompatibilitet,
  3. anser att det är oacceptabelt att, mer än tre år efter ikraftträdandet av rådets direktiv 96/48/EG om driftskompatibiliteten hos det transeuropeiska järnvägssystemet för höghastighetståg, direktivet hittills inte resulterat i några tekniska specifikationer om driftskompatibilitet (TSD) och noterar den tidsplan för utvecklingen av TSD som lagts fram av kommissionen,
  4. uppmanar kommissionen att se till att nya järnvägssträckor vad gäller räls och elektrifieringssystem konstrueras enligt enhetliga europeiska normer ända tills tekniska specifikationer om driftskompatibilitet utarbetats,
  5. beklagar att rapporten från kommissionen inte tillhandahåller någon exakt bedömning av varje delsystem vad avser graden av befintlig driftskompatibilitet och att man utifrån rapporten inte kan bedöma överensstämmelsen eller skillnaden i teknisk utveckling inom området höghastighetståg; begär att det i nästa rapport finns en redovisning av gjorda investeringar inom detta område och att överensstämmelsen för varje beståndsdel i systemet med de egenskaper som föreskrivs enligt TSD anges närmare,
  6. påminner om att tidsfristen för införlivandet av direktiv 96/48/EG var den 8 april 1999; uppmanar därför de medlemsstater som fortfarande inte införlivat direktiv 96/48/EG att göra det,
  7. välkomnar de gränsöverskridande järnvägsförbindelser med höghastighetståg som har införts genom ett samarbete mellan nationella järnvägsbolag, nämligen Thalys och Eurostar, och glädjer sig deras framgång,
  8. noterar det arbete som har utförts av Kommittén för driftskompatibilitet (AEIF), som för samman infrastrukturförvaltare, järnvägsföretag och järnvägsindustri; begär att kommissionen skall se till att de resurser som krävs för att detta representativa organ skall kunna fungera effektivt frigörs för att medge ett effektivt arbete och ett effektivt partnerskap vid utarbetandet av TSD,
  9. understryker att harmonisering av yrkeskvalifikationer, utbildning och arbetsvillkor för tågpersonal spelar en väsentlig roll för driftskompatibiliteten hos järnvägssystemet och begär att den kommitté för social dialog som för samman järnvägsföretagen och företrädarna för arbetstagarna inom sektorn knyts till utarbetandet av TSD inom detta område,

Onsdag 17 maj 2000

10. uppmanar kommissionen att lägga fram ett förslag till utbytesprogram liknande det tidigare Karolus-programmet för att ge de järnvägsanställda, som arbetar med frågor som berör driftskompatibilitet och avveckling av den internationella trafiken, ökad kunskap om bestämmelser, krav och förfaranden på dessa områden i andra medlemsstater,
  11. begär att kommissionen vid nästa rapport om genomförandet och effekterna av direktiv 96/48/EG lägger fram förslag till ändringar av detta direktiv på grundval av mallen för det framtida direktivet om driftskompatibiliteten hos det konventionella järnvägssystemet, särskilt i fråga om fastställande av en prioritetsordning, en tidsplan och sociala bestämmelser,
  12. erkänner och gläder sig åt den intellektuella, vetenskapliga, metodologiska och partnerskapsmässiga investering som har genomförts inom ramen för utarbetandet av TSD för höghastighetståg, och anser att denna investering utgör ett regelverk och en grundval för utarbetandet av det framtida direktivet om det konventionella systemet,
  13. anser att inrättandet av en inre marknad för järnvägsmaterial och – utrustning bör utgöra en positiv signal till den europeiska industrin, som står inför nya tekniska utmaningar och på så sätt skapa möjligheter för en bättre konkurrenskraft för järnvägstransporter,
  14. understryker det värdefulla bidrag som utvecklingen av ett sammanhängande och pålitligt transeuropeiskt järnvägssystem kan bidra med till den politiska och ekonomiska integrationen i olika länder, och begär att särskild uppmärksamhet ägnas åt unionens förbindelser med Mellanöstern och Nordafrika med en prioritering av kandidatländerna,
  15. påminner om den väsentliga roll som standarder och säkerhetsbestämmelser spelar inom området driftskompatibilitet och harmonisering och begär att kommissionen uppmuntrar ett gemensamt tillvägagångssätt för en öppen utvärdering av säkerhetsnivån i unionen, samt även för dess tillämpning av medlemsstaterna,
  16. uppmanar till att man skall söka efter ett gemensamt förfarande för beviljande av certifieringstillstånd i enlighet med driftskompatibilitetsdirektivet och tillståndsförfarandet i den mellanstatliga organisationen för internationell järnvägstrafik (OTIF),
  17. uppdrar åt talmannen att överlämna denna resolution till rådet, kommissionen och medlemsstaternas regeringar.
-



Torsdag 18 maj 2000

(2001/C 59/04)

## PROTOKOLL

### SAMMANTRÄDETS GÅNG

ORDFÖRANDESKAP: FONTAINE

*Talman*

#### 1. Sammanträdet öppnande

Talmanen förklarade sammanträdet öppnat kl. 10.05.

Talare:

- Buttiglione protesterade mot innehållet i några av de uttalanden som gjordes av Sloveniens president, Milan Kučan, under onsdagens högtidliga möte, och uppmanade talmannen vidta åtgärder för att parlamentets missnöje skulle framföras till de slovenska myndigheterna,
- Tajani sällade sig för delegationen "Forza Italia" inom PPE-DE-gruppen till föregående talares uttalande
- Napolitano sällade sig, även hon, till talarens uttalande.

Talmanen föreslog att hon skulle kontakta president Kučan för att informera denne om de tre föregående talarnas uttalanden. Parlamentet gav sitt gillande till detta förslag.

#### 2. Justering av protokoll från föregående sammanträde

Muscardini hade låtit meddela att hon hade varit närvarande under onsdagen, men att hennes namn inte förekom på närvarolistan.

Protokollet från föregående sammanträde justerades.

#### 3. GOM för bananer (återförvisande till utskottet)

Talmanen erinrade om att parlamentet, på begäran av utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling, på grundval av artikel 69.2 i arbetsordningen, under sammanträdet den 13 april 2000 hade skjutit upp omröstningen om lagstiftningsresolutionen i betänkandet Dary om den gemensamma organisationen av marknaden för bananer (A5-0093/2000) (se protokollet från sammanträdet av detta datum, punkt 30) och påpekade att utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling låtit meddela att det inte kunde respektera den föreskrivna tidsfristen på två månader, och därför begärde att betänkandet skulle återförvisas till utskottet i enlighet med artikel 144.4 i arbetsordningen.

Parlamentet gav sitt gillande.

#### 4. Meddelande från talmannen om miljön

Talmanen påminde om att ett meddelande hade sänts till alla ledamöter för att informera dem om de materialproblem som uppstått i vissa av parlamentets lokaler med avseende på vad gällde miljön, och tackade kvestorerna för deras snabbhet, samt lät meddela att hon genast kontaktat ansvariga myndigheter som redan ägnade sig åt dessa olägenheter.

Talare: Morgan om detta meddelande

#### 5. Avskiljande från uppdraget som ledamot – Le Pen (meddelande från talmanen)

Talmanen påminde först om det meddelande hon framfört under sammanträdet den 3 maj 2000 om de upplysningar hon erhållit från den franska regeringen vad gällde avskiljandet av Le Pen från uppdraget som ledamot (se protokollet av detta datum, punkt 5), och läste upp en skrivelse hon mottagit under onsdagen från

Torsdag 18 maj 2000

ordföranden i utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden, till vilket frågan hade hänvisats, en skrivelse som innehöll detta utskotts ståndpunkt i denna fråga. Utskottet rekommenderar i denna skrivelse att parlamentet inte formellt skulle förklara att det mottagit dekretet om avskiljande från uppdraget som ledamot förrän efter det att tidsfristen för överklagande i franska "Conseil d'État" löpt ut, eller i förekommande fall, efter det att ett beslut fattats av detta organ. Talmannen förklarade att hon hade för avsikt att följa denna rekommendation.

Talare: Barón Crespo.

\*  
\* \*

*(Sammanträdet avbröts kl.10.20 då Staes blivit sjuk, och återupptogs kl. 10.40.)*

Talare:

- Banotti, kvestor, ansåg att utrustning för första hjälpen måste installeras i kammaren.
- Aparicio Sánchez, gratulerade parlamentets sjukvårdare till den snabbhet med vilken de ingripit.
- Lynne, påpekade att hon ansåg att sjukvårdarna borde befinna sig på samma våningsplan som kammaren. (Talmannen svarade att kvestorerna skulle ägna sig åt frågan).

\*  
\* \*

Följande talare yttrade sig om talmannens meddelande om Le Pens avskiljande från uppdraget som ledamot:

- Barón Crespo hänvisade till artikel 12.2, i akten om allmänna direkta val av företrädare i Europaparlamentet, och till artikel 7.4 i parlamentets arbetsordning, och begärde för PSE-gruppen, att ovan nämnda yttrande från utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden skulle gå till omröstning.
- Medina Ortega, protesterade, i sin egenskap av koordinator för PSE-gruppen i utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden, mot att den skrivelse som talmannen läst upp skulle återspegla detta utskotts inställning.
- Palacio Vallelersundi, ordförande i utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden hänvisade till föregående inlägg, och preciserade att dokumentet i fråga överensstämde med hennes utskotts ståndpunkt. Han förklarade att han motsatte sig begäran från Barón Crespo, att låta yttrandet från utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden gå till omröstning, då det inte existerade något formellt förslag, i den mening som avses i artikel 7.4 i arbetsordningen, över vilket parlamentet kunde yttra sig.

Talmannen föreslog, samtidigt som hon underströk att hon på ett riktigt sätt tillämpat artikel 7.4 i arbetsordningen, när hon hänvisat frågan till utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden, att kammaren skulle yttra sig först i frågan huruvida den önskade rösta om skrivelsen med utskottet för rättsliga frågor yttrande, i vilket fall denna omröstning skulle äga rum under torsdagen kl. 12.00.

Följande talare yttrade sig om detta förslag: Poettering, för PPE-DE-gruppen, Hautala, för Verts/ALE-gruppen, Wallis, Wurtz, för GUE/NGL-gruppen, och Garaud.

Talmannen föreslog att kammaren skulle yttra sig om huruvida den ansåg att yttrandet från utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden utgjorde ett "förslag" i den mening som avses i artikel 7.4 i arbetsordningen eller om den ansåg att utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden skulle utforma ett sådant förslag.

Talare: Poettering och Cohn-Bendit, den sistnämnde uppmanade Barón Crespo att dra tillbaka sin begäran om omröstning.

Talare: Hänsch ansåg, å ena sidan, att kammaren inte kunde rösta då inget formellt förslag förelåg från utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden och, å andra sidan, att artikel 12.2 i akten om allmänna direkta val av företrädare i Europaparlamentet och artikel 7.4 i arbetsordningen inte överensstämde, en skillnad som borde utredas av talmannen i samarbete med utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden. Han föreslog därför att omröstningen om frågan skulle skjutas upp.

Torsdag 18 maj 2000

Barón Crespo drog tillbaka begäran om att låta skrivelsen utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden gå till omröstning.

Talmannen noterade Hänschs förslag och att av Barón Crespo dragit tillbaka begäran.

## **6. Likabehandling av enskilda personer oavsett ras eller etniskt ursprung \*** (debatt)

Nästa punkt på föredragningslistan var betänkandet Buitenweg, utarbetat för utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor om förslaget till rådets direktiv om genomförandet av principen om likabehandling av enskilda personer oavsett ras eller etniskt ursprung (KOM(1999) 566 — C5-0067/2000 — 1999/0253(CNS)) (A5-0136/2000).

Föredragande av yttrandet enligt "Hughesförfarandet": Howitt (EMPL)

Talare: Oostlander hänvisade till artikel 115 i arbetsordningen och begärde för PPE-DE-gruppen, på grundval av artikel 146, att betänkandet skulle ajourneras till nästkommande sammanträdesperiod.

Talare:

- Cox för ELDR-gruppen, undrade först varför tjänsterna inte prioriterat översättningen av ett dokument vars känsliga karaktär redan hade påpekats i talmanskonferensen, och föreslog att debatten skulle äga rum kl.15.00 och omröstningen kl.18.00 under torsdagen.
- Buitenweg, föredragande, gav sitt gillande till detta förslag.
- Cohn-Bendit, Watson, ordförande i utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor, Oostlander och Cox.

Talmannen beslutade att låta Cox' förslag gå till omröstning.

Parlamentet godkände förslaget genom ONU (PSE).

(Banotti hade låtit meddela att hon hade haft för avsikt att rösta nej till förslaget och Martens att hon hade haft för avsikt att rösta ja.)

ORDFÖRANDESKAP: IMBENI

*Vice talman*

Talare: Posselt undrade, med tanke på den ändring av föredragningslistan som just beslutats, när debatten om aktuella och brådskande frågor skulle börja. (Talmannen svarade att han trodde att den skulle börja kring 16.30).

## **7. Kamp mot kvinnohandel (debatt)**

Sörensen presenterade det betänkande som hon utarbetat för utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhetsfrågor, om kommissionens meddelande till rådet och Europaparlamentet om vidare åtgärder i kampen mot kvinnohandel (KOM(1998) 726 — C5-0123/1999 — 1999/2125(COS)) (A5-0127/2000).

Talare: Talare: Roure, föredragande av yttrandet från utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor, Martens för PPE-DE-gruppen, Valenciano Martínez-Orozco för PSE-gruppen, Van der Laan för ELDR-gruppen, Boumediene-Thiery för Verts/ALE-gruppen, Eriksson för GUE/NGL-gruppen, Thomas-Mauro för UEN-gruppen, Turco, TDI-gruppen och Mathieu för EDD-gruppen.

Då det blivit dags för omröstning, avbröts debatten i detta skede, för att återupptas efter omröstningen under torsdagskvällen (punkt 37).

Torsdag 18 maj 2000

ORDFÖRANDESKAP: DAVID W. MARTIN

Vice talman

Talare: McMillan-Scott hänvisade till debatten om våld inom fotbollen som skulle äga rum inom ramen för punkten "Mänskliga rättigheter" under debatten om aktuella och brådskande frågor samma eftermiddag, och meddelade att PPE-DE-gruppen dragit tillbaka sitt resolutionsförslag som den hade ingivit, men att de brittiska ledamöterna önskade återta den i eget namn. Han begärde att debatten skulle äga rum som planerat. (Talmannen försäkrade honom om detta).

## OMRÖSTNING

### 8. Exceptionellt finansiellt stöd till Montenegro \*(förenklat förfarande) (omröstning)

Förslag om exceptionellt finansiellt stöd till Montenegro (KOM(2000) 288 – C5-0222/2000 – 2000/0114(CNS))

(Enkel majoritet erfordrades)

Hänvisat till: ansvarigt utskott: AFET  
rådgivande utskott: BUDG, ITRE

FÖRSLAG TILL BESLUT KOM(2000) 288 – C5-0222/2000 – 2000/0114(CNS)

Antagna ändringsförslag: 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Förkastade ändringsförslag: 1 med EO (136 ja-röster, 224 nej-röster, 10 nedlagda röster), 2, 3

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 1).

### 9. Budget 2001: Europaparlamentets budgetberäkning (omröstning)

Betänkande Ferber – A5-0121/2000

(Enkel majoritet erfordrades)

RESOLUTIONSFÖRSLAG:

Antagna ändringsförslag: 5 (andra delen) genom ONU (PPE-DE), 9 genom ONU (PPE-DE), 10, 3, 8 genom ONU (PPE-DE), 11, 12, 13, 14, 15, 7 genom ONU (PPE-DE), 4 genom ONU (PPE-DE), 16

Förkastade ändringsförslag: 5 (första delen) genom ONU (PPE-DE), 2, 6, 1

Delar av texten som gick till omröstning med ONU: punkt 4 (PPE-DE)

Särskild omröstning: punkt 5 (TDI), ändringsförslag 5, 7, 8 och 9 (PPE-DE)

Delad omröstning:

ändringsförslag 5 (PSE)  
första delen: till och med "i anspråk"  
andra delen: övrig text

punkt 25 (Verts/ALE, PSE)  
första delen: till och med "byggnaderna": antaget  
andra delen: övrig text: förkastad

Parlamentet antog resolutionen ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 2).

Torsdag 18 maj 2000

## 10. Allmänna riktlinjer för medlemsstaternas och gemenskapernas ekonomiska politik (omröstning)

Beänkande Katiforis — A5-0134/2000  
(Enkel majoritet erfordrades)

RESOLUTIONSFÖRSLAG:

*Antagna ändringsförslag:* 1, 15 med EO (245 ja-röster, 238 nej-röster, 16 nedlagda röster), 16 genom ONU (Verts/ALE), 2, 17 (första delen) genom ONU (Verts/ALE), 19, 3 genom ONU (Verts/ALE), 24 genom ONU (Verts/ALE), 5, 6 genom ONU (Verts/ALE)

*Förkastade ändringsförslag:* 7, 8(ändr., 12, 9, 10, 11, 17 (andra delen) genom ONU (Verts/ALE), 18 genom ONU (Verts/ALE), 20 genom ONU (Verts/ALE), 21 genom ONU (Verts/ALE), 22 genom ONU (Verts/ALE), 23 genom ONU (Verts/ALE), 13, 25 med EO (226 ja-röster, 265 nej-röster, 17 nedlagda röster), 14 genom ONU (ELDR)

*Strukna ändringsförslag:* 4

*Delar av texten som gick till omröstning med ONU:* punkt 16 (ELDR, GUE/NGL), 17 (PPE-DE, Verts/ALE)

På förslag av PSE-gruppen skall punkterna 6, 19, 20 och 32 läggas samman efter punkt 16.

*Särskild omröstning:* skäl L (Verts/ALE)

*Delad omröstning:*

ändringsförslag 17 (PSE)  
första delen: texten utom parentesen "övrig text utgår"  
andra delen: texten i parentesen

Parlamentet antog resolutionen genom ONU (PPE-DE, PSE, GUE/NGL, Verts/ALE). ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 3).

## 11. Stabilitets- och konvergensprogrammen (omröstning)

Betänkande Pomés Ruiz — A5-0108/2000  
(Enkel majoritet erfordrades)

RESOLUTIONSFÖRSLAG:

*Antagna ändringsförslag:* 1, 2, 4 (första delen) genom ONU (PSE, ELDR), 5

*Förkastade ändringsförslag:* 3 genom ONU (PSE, Verts/ALE), 4 (andra delen) genom ONU (PSE, ELDR), 6 genom ONU (PSE, Verts/ALE)

*Talare:*

— föredraganden begärde att det skulle kontrolleras om datumet i ändringsförslag 2 var korrekt (Talmannen svarade att detta skulle ske).

*Delad omröstning:*

punkt 6 (denna punkt motsvarar punkt 7 i den engelska språkversionen) (Verts/ALE)  
första delen: till och med "Spanien": antaget  
andra delen: övrig text: antaget

ändringsförslag 4 (PSE)  
första delen: texten utom orden "och då endast genom att bland annat sänka konsumtionsskatten"  
andra delen: dessa ord

Parlamentet antog resolutionen genom ONU (GUE/NGL, Verts/ALE). ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 4).

## 12. Införande av den gemensamma valutan i Grekland \* (omröstning)

Betänkande Goebbels — A5-0135/2000  
(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL BESLUT KOM(2000) 274 — C5-0183/2000 — 2000/0110(CNS):

Parlamentet antog förslaget genom ONU (ELDR). (*"Texter antagna under sammanträdet"*, punkt 5).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen genom ONU (*"Texter antagna under sammanträdet"*, punkt 5).

## 13. British Nuclear Fuels i Sellafield (omröstning)

Resolutionsförslag B5-0414, 0416, 0418, 0421 och 0425/2000  
(Enkel majoritet erfordrades)

Talare: Purvis förvånade sig över omröstningsordningen för de gemensamma resolutionsförslagen och ansåg att den första resolution som gick till omröstning borde vara den som ingivits av de stora politiska grupperna. (Talmannen svarade att omröstningsordningen avgörs av den ordning i vilken resolutionsförslagen har ingivits), och Ahern bekräftade att det gemensamma resolutionsförslag som hennes grupp (Verts/ALE) hade undertecknat hade ingivits först.

RESOLUTIONSFÖRSLAG RC B5-0414/2000 (ersätter B5-0414 och 0421/2000):

inlämnat av följande ledamöter:

Ahern, Lambert och Echerer för Verts/ALE-gruppen

Cossutta, Morgantini och Brie för GUE/NGL-gruppen

Blokland för EDD-gruppen

Banotti, Doyle, Hume, De Rossa, Gallagher, Fitzsimons, Collins, Andrews, Hyland och Crowley

*Delar av texten som gick till omröstning genom ONU: punkterna 1, 2, 3, 4 och 5 (Verts/ALE): förkastades ett efter ett*

Parlamentet förkastade resolutionsförslaget genom ONU (PPE-DE).

RESOLUTIONSFÖRSLAG B5-0414/2000:

Parlamentet förkastade resolutionsförslaget.

RESOLUTIONSFÖRSLAG RC B5-0416/2000 (ersätter B5-0416, 0418 och 0425/2000):

inlämnat av följande ledamöter:

Atkins, Chichester och Vidal-Quadras Roca för PPE-DE-gruppen

McNally för PSE-gruppen

Watson för ELDR-gruppen

*Delad omröstning:*

punkt 1 (Verts/ALE)

första delen: texten utom orden "personalen vid": antaget genom ONU (Verts/ALE)

andra delen: dessa ord: antaget genom ONU (Verts/ALE)

Parlamentet antog resolutionen genom ONU (PPE-DE). (*"Texter antagna under sammanträdet"*, punkt 6). (Resolutionsförslag B5-0421/2000 bortföll).

Torsdag 18 maj 2000

## 14. Insyn i de finansiella förbindelserna mellan medlemsstater och offentliga företag (omröstning)

Betänkande Randzio-Plath — A5-0109/2000  
(Enkel majoritet erfordrades)

RESOLUTIONSFÖRSLAG:

Antagna ändringsförslag: 2 (första delen) genom ONU (PSE, UEN), 2 (andra delen) genom ONU (PSE, UEN)

Förkastade ändringsförslag: 3

Tillbakadragna ändringsförslag: 1

Delar av texten som gick till omröstning genom ONU: punkt 4 (UEN): antaget

Delad omröstning:

ändringsförslag 2 (PSE)  
första delen: till och med "i allmänhetens tjänst"  
andra delen: övrig text

Parlamentet antog resolutionen genom ONU (ELDR). ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 7).

## 15. Fattiga länders skulder (omröstning)

Resolutionsförslag B5-0417, 0420, 0423, 0427 och 0428/2000  
(Enkel majoritet erfordrades)

RESOLUTIONSFÖRSLAG RC B5-0417/2000 (ersätter B5-0417, 0420, 0427 och 0428/2000):

inlämnat av följande ledamöter:  
Mantovani och Corrie för PPE-DE-gruppen,  
Kinnock, Sauquillo Pérez del Arco och Veltroni för PSE-gruppen,  
Van den Bos, Mulder och Rutelli för ELDR-gruppen,  
(GUE/NGL-gruppen hade dragit tillbaka sitt undertecknande)

Parlamentet antog resolutionen genom ONU ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 8).  
(Resolutionsförslag B5-0423/2000 bortföll).

## 16. Situationen i Zimbabwe (omröstning)

Resolutionsförslag B5-0415, 0419, 0422, 0424, 0426 och 0429/2000  
(Enkel majoritet erfordrades)

RESOLUTIONSFÖRSLAG RC B5-0415/2000 (ersätter B5-0415, 0419, 0424 och 0429/2000):

inlämnad av följande ledamöter:  
Corrie för PPE-DE-gruppen,  
Kinnock för PSE-gruppen,  
Mulder och Van den Bos för ELDR-gruppen,  
Lucas för Verts/ALE-gruppen

Förkastade ändringsförslag: 1-8 successivt

Parlamentet antog resolutionen ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 9).  
(Resolutionsförslag B5-0422 och 0426/2000 bortföll.)

Torsdag 18 maj 2000

## 17. Telekommunikationsområdet (omröstning)

Betänkande Paasilinna — A5-0094/2000  
(Enkel majoritet erfordrades)

RESOLUTIONSFÖRSLAG:

Talare:

- Flesch gjorde i enlighet med artikel 1 i bilaga I till arbetsordningen, en förklaring om ekonomiskt intresse som var tillämpligt på detta betänkande och nästkommande betänkande i omröstningsordningen, dvs betänkandet Alyssandrakis (A5-0122/2000). Hon meddelade att hon följaktligen inte skulle delta i omröstningen.
- Thors påpekade vad gällde ändringsförslag 1, att orden "befintlig infrastruktur" skulle kontrolleras, och att den engelska språkversionen gällde.
- Barón Crespo noterade att TDI-gruppen som ingivit åtta ändringsförslag till resolutionsförslaget om Zimbabwe inte hade deltagit i omröstningen. Han ansåg att denna attityd var oacceptabel.
- McMillan-Scott om Fleschs förklaring.
- Roving gjorde, även han, en förklaring om ekonomiskt intresse.  
*Antagna ändringsförslag: 1 med EO (279 ja-röster, 199 nej-röster, 14 nedlagda röster), 2*

*Delad omröstning:*

punkt 7 (PPE-DE)  
första delen: till och med "administrationen av tillstånd": antagen  
andra delen: övrig text: antagen genom ONU (PPE-DE)

Parlamentet antog resolutionen ("*Texter antagna under sammanträdet*", punkt 10).

## 18. Nästa steg i radiospektrumpolitiken (omröstning)

Betänkande Alyssandrakis — A5-0122/2000  
(Enkel majoritet erfordrades)

RESOLUTIONSFÖRSLAG:

*Antagna ändringsförslag: 8, 11 med EO (299 ja-röster, 179 nej-röster, 12 nedlagda röster)*

*Förkastade ändringsförslag: 1, 9, 10 med EO (89 ja-röster, 400 nej-röster, 7 nedlagda röster), 2, 3, 4 och 12 identiska, 5, 6, 7*

Talare:

- föredraganden noterade att den delade omröstningen som begärts till punkt 17 inte längre var meningsfull, då misstaget hade korrigerats genom en rättelse. Thors gjorde ett inlägg och talmannen konstaterade att det verkligen inte var någon mening med att bibehålla den delade omröstningen.

Parlamentet antog resolutionen ("*Texter antagna under sammanträdet*", punkt 11).

## 19. Att stärka enhetligheten i den europeiska rymdpolitiken (omröstning)

Betänkande Alyssandrakis — A5-0119/2000  
(Enkel majoritet erfordrades)

RESOLUTIONSFÖRSLAG:

*Antagna ändringsförslag: 2 genom ONU (Verts/ALE), 3*

*Förkastade ändringsförslag: 1 genom ONU (Verts/ALE)*



Torsdag 18 maj 2000

Talare:

- Ford påpekade att de två ändringsförslag som antagits som föredraganden ställt sig positiv till var mycket lika ändringsförslag som förkastats i utskottet. Han ansåg att föredraganden borde uttrycka sitt utskotts ståndpunkt, och inte sin personliga åsikt.

Särskild omröstning: punkterna 10, 11, 18 (Verts/ALE)

Delad omröstning:

punkt 16 (Verts/ALE)

första delen: texten utom orden "och för säkerhetsändamål": antagen

andra delen: dessa ord: antaget

punkt 19 (Verts/ALE)

första delen: texten utom orden "och säkerhet": antagen

andra delen: dessa ord: antaget

Parlamentet antog resolutionen ("*Texter antagna under sammanträdet*", punkt 12).

## 20. Mot ett europeiskt område för forskningsverksamhet (omröstning)

Betänkande Plooi-j-van Gorsel — A5-0131/2000

(Enkel majoritet erfordrades)

RESOLUTIONSFÖRSLAG:

*Antagna ändringsförslag:* 2 med EO (241 ja-röster, 206 nej-röster, 12 nedlagda röster), 3 med EO (222 ja-röster, 210 nej-röster, 25 nedlagda röster), 4 med EO (234 ja-röster, 220 nej-röster, 1 nedlagda röster), 8 med EO (229 ja-röster, 217 nej-röster, 7 nedlagda röster), 9 med EO (226 ja-röster, 224 nej-röster, 4 nedlagda röster), 10 genom ONU (Verts/ALE)

*Förkastade ändringsförslag:* 16 med EO (211 ja-röster, 230 nej-röster, 15 nedlagda röster), 20, 5, 17 med EO (177 ja-röster, 216 nej-röster, 45 nedlagda röster), 6 med EO (210 ja-röster, 220 nej-röster, 8 nedlagda röster), 19, 7, 11, 12 genom ONU (Verts/ALE)

*Tillbakadragna ändringsförslag:* 13, 14, 15, 18

*Ändringsförslag som inte gått till omröstning (artikel 140.1 d i arbetsordningen):* 1

*Delar av texten som gick till omröstning med ONU:* punkt 31 (ELDR, PPE-DE)

Talare:

- Föredraganden föreslog ett muntligt ändringsförslag till skälen L, M, N och O, syftande till att ersätta dem med följande text: "Det blir allt svårare att skilja mellan grundforskning och tillämpad forskning, eftersom grundforskning allt oftare tar sikte på en eventuell tillämpning. Att främja högkvalitativ grundforskning är nödvändigt både för denna forsknings bidrag till mänsklig kunskap och för att det är nödvändigt för Europa att behålla de främsta bland sina egna forskare och kunna dra till sig forskare från länder utanför unionen." Talmannen konstaterade att ingen motsatte sig att detta muntliga ändringsförslag beaktades. Det antogs.
- Föredraganden påpekade vissa upprepningar bland annat i punkterna 4 och 5. Barón Crespo, konstaterade att viss förvirring rådde och ansåg att det vore lämpligt att återförvisa betänkandet till utskottet. Hänsch påpekade, som ett svar på talmannens fråga, att det inte handlade om en formell begäran från PSE-gruppen, utan om ett enkelt konstaterande att de texter som utarbetats brådskande i utskottet utgör ett problem. McCormick ansåg dock att texten skulle gå till omröstning under torsdagen. Föredraganden gjorde sedan ett inlägg om Hänschs inlägg och om de arbetsmetoder som gäller i parlament. (Talmannen påminde om att presidiet i detta ögonblick behandlade frågan om arbetsmetoder, bland annat på grundval av ett betänkande av Provan).

Torsdag 18 maj 2000

- MacCormick begärde att man skulle tillse att det i punkt 13 verkligen handlade om ett betänkande vart annat år och inte om två betänkanden om året. (Talmannen meddelade att det skulle ske).
- Vidal-Quadras Roca påpekade att lydelsen av punkt 17 måste kontrolleras, och att den engelska språkversionen gällde. (Talmannen meddelade att det skulle ske).

*Särskild omröstning:* skäl H (ELDR) förkastat; skäl V (PPE-DE); skäl AA (PPE-DE, ELDR) antaget med EO (257 ja-röster, 182 nej-röster, 25 nedlagda röster), punkt 3 antagen med EO (223 ja-röster, 222 nej-röster, 16 nedlagda röster), 5 (ELDR) antagen med EO (231 ja-röster, 213 nej-röster, 17 nedlagda röster), 6 antagen med EO (230 ja-röster, 198 nej-röster, 26 nedlagda röster), 8 (ELDR, PPE-DE) antagen med EO (249 ja-röster, 183 nej-röster, 23 nedlagda röster), 9 (Verts/ALE), 11 antagen med EO (233 ja-röster, 219 nej-röster, 2 nedlagda röster), 17 (ELDR, PPE-DE), 21, 28, 34, 36 (Verts/ALE); 40 (ELDR, PPE-DE) förkastad, 53, 55, 58 (Verts/ALE)

*Delad omröstning:*

skäl C (Verts/ALE)

första delen: texten utom orden "och bioteknik": antagen

andra delen: dessa ord: antagen

skäl D (Verts/ALE)

första delen: texten utom orden "ingenjörsvetenskap, företagsledning": antagen

andra delen: dessa ord: antagen

skäl F (Verts/ALE)

första delen: texten utom orden "för att öka dess konkurrenskraft": antagen

andra delen: dessa ord: antagen

skäl K (Verts/ALE)

första delen: texten utom orden "för konkurrenskraften": antagen

andra delen: dessa ord: antagen

skäl R (ELDR)

första delen: till och med "resultatjämförelse": antagen

andra delen: övrig text: antagen med EO (254 ja-röster, 187 nej-röster, 20 nedlagda röster)

punkt 4 (Verts/ALE)

första delen: texten utom orden "konkurrenskraft": antagen

andra delen: dessa ord: antagen

punkt 29 (Verts/ALE)

första delen: texten utom orden "konkurrenskraften": antagen

andra delen: dessa ord: antagen

punkt 56 (Verts/ALE)

första delen: texten utom orden "på en förbättring av de små och medelstora företagens konkurrenskraft": antagen

andra delen: dessa ord: antagen

andra delen: dessa ord: antagen

punkt 57 (Verts/ALE)

första delen: texten utom orden "för att höja den europeiska industrins konkurrenskraft": antagen

andra delen: dessa ord: antagen

Parlamentet antog resolutionen ("*Texter antagna under sammanträdet*", punkt 13).

## 21. Handlingsplanen från Peking (omröstning)

Betänkande Smet/Gröner — A5-0125/2000

(*Enkel majoritet erfordrades*)

RESOLUTIONSFÖRSLAG:

*Antagna ändringsförslag:* 5 med EO (354 ja-röster, 39 nej-röster, 25 nedlagda röster), 6, 1, 4

*Förkastade ändringsförslag:* 2, 3, 7

Parlamentet antog resolutionen ("*Texter antagna under sammanträdet*", punkt 14).

**Torsdag 18 maj 2000***Röstförklaringar:*

Betänkande: Ferber — A5-0121/2000

- *muntliga*: Meijer, Fatuzzo
- *skriftliga*: Van Dam för EDD-gruppen, Kuntz för UEN-gruppen, Lulling, Van Brempt, Thyssen

Betänkande: Katiforis — A5-0134/2000

- *muntliga*: Fatuzzo
- *skriftliga*: Lang, Vachetta, Alavanos, Figueiredo, Fruteau, Caudron

Betänkande: Pomés Ruiz — A5-0108/2000

- *muntliga*: Raschhofer, Fatuzzo
- *skriftliga*: Figueiredo

Betänkande: Goebbels — A5-0135/2000

- *muntliga*: Fatuzzo
- *skriftliga*: Alavanos, Theonas

British Nuclear Fields — Sellafield

- *muntliga*: Rübzig

Betänkande: Randzio-Plath — A5-0109/2000

- *muntliga*: Fatuzzo
- *skriftliga*: Figueiredo, Bordes

Fattiga länders skulder

- *skriftliga*: Boudjenah för Verts/ALE-gruppen, Morgantini

Situationen i Zimbabwe

- *skriftliga*: Cauquil

Betänkande: Paasilinna — A5-0094/2000

- *muntliga*: Fatuzzo
- *skriftliga*: Berthu för UEN-gruppen, Figueiredo, Olsson

Betänkande: Alyssandrakis — A5-0122/2000

- *muntliga*: Fatuzzo
- *skriftliga*: Caudron

Betänkande: Alyssandrakis — A5-0119/2000

- *muntliga*: Fatuzzo

Betänkande: Plooij-van Gorsel — A5-0131/2000

- *muntliga*: Fatuzzo
- *skriftliga*: Figueiredo, Alyssandrakis, Raschhofer, Caudron

Betänkande: Smet/Gröner — A5-0125/2000

- *skriftliga*: Montfort för UEN-gruppen, Thomas-Mauro, Ferrer, Vachetta, Scallon, Figueiredo, Perry

Torsdag 18 maj 2000

*Ledamöter som meddelat att de inte röstat – Rättelser/avsiktsförklaringar till avgivna röster*

Betänkande: Ferber — A5-0121/2000

- ändringsförslag 5  
Hade haft för avsikt att rösta ja: Schörling, Cunha
- ändringsförslag 7  
Hade haft för avsikt att rösta ja: Balfe
- ändringsförslag 8  
Hade haft för avsikt att rösta ja: Ludford, Cunha
- ändringsförslag 9  
Hade haft för avsikt att rösta ja: Cunha  
Hade haft för avsikt att lägga ned sin röst: Bordes
- punkt 4  
Hade haft för avsikt att rösta ja: Cederschiöld  
Hade haft för avsikt att rösta nej: Berthu, Camre, Kuntz, Marchiani, Abitbol, Caullery, Coûteaux, De La Perrière, Montfort, Varaut

Betänkande: Katiforis — A5-0134/2000

- ändringsförslag 14  
Hade haft för avsikt att rösta nej: Camre, Berthu, Thomas-Mauro, De La Perriere, Varaut
- ändringsförslag 16  
Hade haft för avsikt att rösta ja: Carlotti, Darras, Caudron, Guy-Quint, Hazan, Lienemann, Naïr, Patrie, Roure
- ändringsförslag 17 (andra delen)  
Hade haft för avsikt att rösta ja: Désir
- ändringsförslag 18  
Hade haft för avsikt att rösta ja: Figueiredo
- punkt 16  
Hade haft för avsikt att rösta nej: Lienemann

Betänkande: Goebbels — A5-0135/2000

- kommissionens förslag  
Hade haft för avsikt att rösta ja: Myller, Caudron  
Hade haft för avsikt att lägga ned sin röst: Peijs
- utkast till lagstiftningsresolution  
Hade haft för avsikt att rösta ja: Myller, Caudron  
Hade haft för avsikt att lägga ned sin röst: Peijs  
Hade haft för avsikt att rösta ja: Berthu, Caullery, Abitbol

British Nuclear Fuels — Sellafield

- punkt  
Hade haft för avsikt att rösta nej: Mathieu
- punkt 5  
Hade haft för avsikt att rösta ja: Maes
- slutomröstning  
Hade haft för avsikt att rösta ja: Désir

Betänkande: Alyssandrakis — A5-0119/2000

- punkt 1  
Hade haft för avsikt att lägga ned sin röst: Bernié

**SLUT PÅ OMRÖSTNINGEN**

Torsdag 18 maj 2000

## 22. Föredragningslistan

Talmannen meddelade att föredragningslistan för torsdagseftermiddagen skulle komma att se ut som följer, till följd av ett beslut som fattades på torsdagsförmiddagen rörande debatten om betänkandet Buitenweg (A5-0136/2000):

- kl.15.00-16.30:  
debatt om betänkandet Buitenweg
- kl.16.30-18.00:  
aktuella och brådskande frågor (debatt)
- kl. 18.00:  
omröstning om betänkandet Buitenweg  
aktuella och brådskande frågor (omröstning)
- efter omröstningen:  
fortsättning på debatten om betänkandet Sörensen och debatt om betänkandet Karamanou

Talare:

- McKenna noterade att en begäran om omröstning genom namnupprop i slutomröstningen två gånger under torsdagens omröstning dragits tillbaka i sista minuten av den grupp som begärt den, vilket gjorde att de andra grupperna som avstått från att lämna in en identisk begäran fann sig i en situation där de förvägras en omröstning med namnupprop. (Talmannen svarade att de politiska grupper som önskar en omröstning genom namnupprop skulle inge en sådan begäran i eget intresse).
- Ilka Schröder ansåg, för sin del, att andra grupper borde kunna ta över en sådan begäran i eget namn. (Talmannen svarade att denna fråga borde ställas till utskottet för konstitutionella frågor).
- Theorin, Van Dam och Ford om talmannens meddelande om torsdagseftermiddagens föredragningslista.
- McCarthy hänvisade till ett uttalande som gjorts på torsdagsmorgonen av talmannen om hälsoproblem som konstaterats i byggnaden och begärde preciseringar av dessa problem. (Talmannen föreslog att hon skulle ställa denna fråga till parlamentets talman och till kvestorerna).

(Sammanträdet avbröts kl. 13.50 och återupptogs kl. 15.00.)

ORDFÖRANDESKAP: GERHARD SCHMID

Vice talman

## 23. Likabehandling av enskilda personer oavsett ras eller etniskt ursprung \* (debatt)

Buitenweg presenterade det betänkande som hon utarbetat för utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor, om förslag till rådets direktiv om genomförandet av principen om likabehandling av enskilda personer oavsett ras eller etniskt ursprung (KOM(1999) 566 – C5-0067/2000 – 1999/0253(CNS)) (A5-0136/2000).

Föredragande av yttrandet enligt "Hughesförfarandet": Howitt (EMPL)

Ribeiro e Castro, denne om motiveringen i betänkandet, Howitt, föredragande av yttrandet från utskottet för sysselsättning och socialfrågor, McCarthy, föredragande av yttrandet från utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden, McAvan, utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi, Oostlander för PPE-DE-gruppen, Van Lancker för PSE-gruppen, Ludford för ELDR-gruppen, Boumediene-Thiery för Verts/ALE-gruppen, Posselt, denne beklagade det faktum att ändringsförslagen, enligt honom, inte var tillgängliga på i alla språkversioner, Krivine för GUE/NGL-gruppen, Ribeiro e Castro för UEN-gruppen, Turco för TDI-gruppen, Blokland för EDD-gruppen, Raschhofer, grupplös, Diamantopoulou, ledamot av kommissionen.

Torsdag 18 maj 2000

ORDFÖRANDESKAP: DAVID W. MARTIN

*Vice talman*

Talare: Martens, Karamanou, Lynne, Ceyhun, Sylla, Thorning-Schmidt, denne om ett problem med tolkningen, Callanan, Ford, Thors, Lambert, Rübig, Moraes, Thorning-Schmidt, Cashman, Swiebel, Tannock.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 27.

#### **AKTUELL OCH BRÅDSKANDE DEBATT**

Nästa punkt på föredragningslistan var den aktuella och brådskande debatten om frågor av större vikt (*för titlar och författare till resolutionsförslagen, se protokollet av den 16 maj 2000, punkt 4*).

#### **24. Sierra Leone (debatt)**

Nästa punkt på föredragningslistan var gemensam debatt om fem resolutionsförslag (B5-0432, 0444, 0448, 0456 och 0465/2000).

Följande talare presenterade resolutionsförslagen: Van den Bos, Sauquillo Pérez del Arco, Johan Van Hecke, Markov och Rod.

Talare: Ferrer PPE-DE-gruppen, Van den Berg för PSE-gruppen, Thors för ELDR-gruppen, Titley och Patten, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 28.

#### **25. Sri Lanka (debatt)**

Nästa punkt på föredragningslistan var gemensam debatt om fem resolutionsförslag (B5-0433, 0449, 0457, 0466 och 0474/2000)

Följande talare presenterade resolutionsförslagen: Foster och Lambert.

Talare: Heaton-Harris för PPE-DE-gruppen, Speroni, TDI-gruppen, Robert Evans för PSE-gruppen och Patten, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 29.

#### **26. Mänskliga rättigheter (debatt)**

Nästa punkt på föredragningslistan var gemensam debatt om 22 resolutionsförslag (B5-0434, 0442, 0454, 0458, 0467, 0473, 0435, 0455, 0459, 0468, 0436, 0440, 0447, 0450, 0460, 0469, 0437, 0446, 0451, 0461, 0470 och 0462/2000).

##### *Filippinerna*

Följande talare presenterade resolutionsförslagen Thors, Posselt och Isler Béguin.

##### *Ekvatorialguinea*

Följande talare presenterade resolutionsförslagen: Gasòliba i Böhm, Sauquillo Pérez del Arco, Ferrer och Marset Campos.

**Torsdag 18 maj 2000***Iran (presslagsstiftning)*

Följande talare presenterade resolutionsförslagen: Ludford, Van Dam, Rühle och Posselt.

*Burma*

Följande talare presenterade resolutionsförslagen: Maaten, McKenna och Maij-Weggen.

*Fotboll "Euro 2000": förebyggande åtgärder mot fotbollshuliganer*

Talare: Heaton-Harris presenterade resolutionsförslaget.

Talare: Perry, Dehousse, Ducarme, Wyn, Sylla, Thyssen.

## ORDFÖRANDESKAP: PROVAN

*Vice talman*

Talare: Beysen och Maaten.

Talare: Patten, ledamot av kommissionen, om punkten "mänskliga rättigheter" i sin helhet.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkterna 30-34.

\*  
\*   \*  
\*

På grund av tidsbrist debatterades inte punkterna "Guatemala" och "Icke-spridningsavtalet", men de skulle dock gå till omröstning.

Omröstning: punkterna 35 och 36.

**SLUT PÅ DEN AKTUELLA OCH BRÅDSKANDE DEBATTEN**

Talare:

- Sturdy beklagade att ett stort antal besökare trängdes i ledamöternas bar. (Talmannen meddelade att frågan skulle hänvisas till kvestorerna).
- Theorin beklagade att punkterna "Guatemala" och "icke-spridningsavtalet" skulle gå till omröstning utan debatt. (Talmannen svarade att det var parlamentets beslut).
- Liese ansåg att det inte hade framgått klart att den aktuella och brådskande debatten skulle förkortas av senareläggningen av betänkandet Buitenweg, och motsatte sig mot det faktum att vissa ämnen behandlats mindre än andra. (Talmannen påminde om bestämmelserna i artikel 50.6, samtidigt som han påpekade att detta inte fick bli ett prejudikat).
- Posselt krävde att det han kallade "sabotage" och som vissa nederländska ledamöter drev mot sammanträdena på fredagsförmiddagarna, skulle upphöra.
- Ribeiro e Castro om detta inlägg.
- Watson begärde att man skulle gå vidare med omröstningen.

**OMRÖSTNING****27. Likabehandling av enskilda personer oavsett ras eller etniskt ursprung \***  
(omröstning)

Betänkande Buitenweg — A5-0136/2000  
(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL DIREKTIV KOM(1999) 566 — C5-0067/2000 — 1999/0253(CNS):

*Antagna ändringsförslag:* 1-4, 7-9, 11, 12, 14, 21, 22, 24-28, 31, 35, 40, 45, 48, 49, 56, 59 och 60 tillsammans, 5 och 6 tillsammans, 10, 13, 15 med EO (137 ja-röster, 82 nej-röster, 10 nedlagda röster), 16 och 17 tillsammans med EO (135 ja-röster, 96 nej-röster, 4 nedlagda röster), 18 (första delen), 18 (andra

Torsdag 18 maj 2000

delen) med EO (148 ja-röster, 88 nej-röster, 0 nedlagda röster), 19, 20, 23 (första delen), 23 (andra delen) med EO (124 ja-röster, 111 nej-röster, 0 nedlagda röster), 29 med EO (144 ja-röster, 95 nej-röster, 0 nedlagda röster), 30, 33, 34 med EO (148 ja-röster, 85 nej-röster, 4 nedlagda röster), 36, 37, 38, 39 med EO (123 ja-röster, 101 nej-röster, 12 nedlagda röster), 41, 42, 44, 46 med EO (148 ja-röster, 91 nej-röster, 0 nedlagda röster), 47, 57, 58, 62 genom ONU (PSE), 61 genom ONU (PSE), 50, 51, 52, 53, 54, 55

Förkastade ändringsförslag: 32 genom ONU (PSE), 63 genom ONU (PSE), 43 (första delen) genom ONU (PPE-DE), 43 (andra delen) genom ONU (PPE-DE)

Talare:

- Désir om ändringsförslagen 16 och 39, som han påstod inte var förenlig med internationella konventioner,
- föredraganden presicerade sin inställning till ändringsförslag 63.

Särskild omröstning: ändringsförslag 5 och 6 (tillsammans), 10, 13 (UEN), 15 (PPE-DE, UEN), 16 och 17 tillsammans, 19 (UEN), 20 (PPE-DE), 29, 30 (PPE-DE, UEN), 33, 34, 36 (PPE-DE), 37 (PPE-DE, UEN), 38 (ELDR), 39, 41, 42, 44, 46 (PPE-DE, UEN), 47 (UEN), 57 (PPE-DE, UEN), 58, 50, 52, 53 (PPE-DE)

Delar av texten som gick till omröstning med ONU: artikel 8, punkt 1 (originaltexten) (PPE-DE)

Delad omröstning:

ändringsförslag 18 (PPE-DE)  
första delen: till och med "deras rättigheter"  
andra delen: övrig text

ändringsförslag 23 (PPE-DE)  
första delen: till och med "Europeiska unionen"  
andra delen: övrig text

ändringsförslag 43 (ELDR)  
första delen: till och med "indirekt diskriminering"  
andra delen: övrig text

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 15).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen genom ONU (PSE, PPE-DE). ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 15).

\*  
\*   \*  
\*

Röstförklaringar:

- *mundliga*: Meijer för GUE/NGL-gruppen, Fatuzzo
- *skriftliga*: Berthu för UEN-gruppen; Ries; David W Martin; Gill; Thors; Lund; Thorning-Schmidt; Sylla, Désir; Dehousse

\*  
\*   \*  
\*

Ledamöter som meddelat att de inte röstat – Rättelser/avsiktsförklaringar till avgivna röster

- ändringsförslag 8  
Hade haft för avsikt att rösta ja: Sylla
- ändringsförslag 9  
Hade haft för avsikt att rösta ja: Sylla
- ändringsförslag 32  
Hade haft för avsikt att rösta nej: Bourlanges, Fiori
- ändringsförslag 43 (första och andra delen)  
Hade haft för avsikt att rösta ja: Korakas



**Torsdag 18 maj 2000**

- ändringsförslag 62  
Hade haft för avsikt att rösta ja: Cauqui
- ändringsförslag 63  
Hade haft för avsikt att rösta ja: Hugues Martin
- punkt 4  
Hade haft för avsikt att rösta nej: Sylla
- punkt 7 (första och andra delen)  
Hade haft för avsikt att rösta nej: Sylla
- Artikel 8 (originaltext)  
Hade haft för avsikt att rösta nej: Sudre, de Veyrac, Pack

**AKTUELL OCH BRÅDSKANDE DEBATT**

(Enkel majoritet erfordrades)

**28. Sierra Leone (omröstning)**

Resolutionsförslag B5-0432, 0444, 0448, 0456 och 0465/2000

GEMENSAMT RESOLUTIONSFÖRSLAG RC B5-0432/2000 (ersätter B5-0432, 0444, 0448, 0456 och 0465/2000):

inlämnat av följande ledamöter:

Johan Van Hecke och Ferrer för PPE-DE-gruppen,  
Sauquillo Pérez del Arco, Schori och Van den Berg för PSE-gruppen,  
Van den Bos, Malmström och Thors för ELDR-gruppen,  
Maes, Lucas, Rod, Schörling och Boumediene-Thiery för Verts/ALE-gruppen,  
Morgantini, Sjöstedt och Manisco för GUE/NGL-gruppen

Parlamentet antog resolutionen (*"Texter antagna under sammanträdet"*, punkt 16).

**29. Sri Lanka (omröstning)**

Resolutionsförslag B5-0433, 0449, 0457, 0466 och 0474/2000

RESOLUTIONSFÖRSLAG RC B5-0433/2000 (ersätter B5-0433, 0449, 0457, 0466 och 0474/2000):

inlämnat av följande ledamöter:

Van Orden och Deva för PPE-DE-gruppen,  
Titley och Sakellariou för PSE-gruppen,  
Van den Bos för ELDR-gruppen,  
Lambert, McKenna och Lagendijk för Verts/ALE-gruppen,  
Frahm och Manisco för GUE/NGL-gruppen

Parlamentet antog resolutionen (*"Texter antagna under sammanträdet"*, punkt 17).

**30. Mänskliga rättigheter: Filippinerna (omröstning)**

Resolutionsförslag B5-0434, 0442, 0454, 0458, 0467 och 0473/2000

GEMENSAMT RESOLUTIONSFÖRSLAG RC B5-0434/2000 (ersätter B5-0434, 0442, 0454, 0458, 0467 och 0473/2000):

inlämnat av följande ledamöter:

Posselt för PPE-DE-gruppen,  
Schori, Sakellariou och Linkohr för PSE-gruppen,  
Haarder för ELDR-gruppen,

Torsdag 18 maj 2000

Isler Béguin, Kreissl-Dörfler, Wuori och McKenna för Verts/ALE-gruppen,  
Krivine, Seppänen, Vinci och Cossutta för GUE/NGL-gruppen,  
Collins och Ribeiro e Castro för UEN-gruppen

Parlamentet antog resolutionen ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 18).

### **31. Mänskliga rättigheter: Ekvatorialguinea (omröstning)**

Resolutionsförslag B5-0435, 0455, 0459 och 0468/2000

GEMENSAMT RESOLUTIONSFÖRSLAG RC B5-0435/2000 (ersätter B5-0435, 0455, 0459 och 0468/2000):

inlämnat av följande ledamöter:

Ferrer för PPE-DE-gruppen,  
Carnero González, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Carlotti, Martínez Martínez och Menéndez del Valle för PSE-gruppen,  
Gasòliba i Böhm och Sánchez García för ELDR-gruppen,  
Maes för Verts/ALE-gruppen,  
Marset Campos och Cossutta för GUE/NGL-gruppen

Parlamentet antog resolutionen ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 19).

### **32. Mänskliga rättigheter: Iran (presslagsstiftning) (omröstning)**

Resolutionsförslag B5-0436, 0440, 0447, 0450, 0460 och 0469/2000

GEMENSAMT RESOLUTIONSFÖRSLAG RC B5-0436/2000 (ersätter B5-0436, 0440, 0447, 0450, 0460 och 0469/2000)

inlämnat av följande ledamöter:

Posselt för PPE-DE-gruppen,  
Schori och Sakellariou för PSE-gruppen,  
Malmström och Ries för ELDR-gruppen,  
Rühle, Boumediene-Thiery och Cohn-Bendit för Verts/ALE-gruppen,  
Boudjenah, Fraisse och Morgantini för GUE/NGL-gruppen,  
Belder och Van Dam för EDD-gruppen

Parlamentet antog resolutionen ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 20).

### **33. Mänskliga rättigheter: Burma (omröstning)**

Resolutionsförslag B5-0437, 0446, 0451, 0461 och 0470/2000

GEMENSAMT RESOLUTIONSFÖRSLAG RC B5-0437/2000 (ersätter B5-0437, 0446, 0451, 0461 och 0470/2000)

inlämnat av följande ledamöter:

Majj-Weggen för PPE-DE-gruppen,  
Schori, Sakellariou och Veltroni för PSE-gruppen,  
Van den Bos och Maaten för ELDR-gruppen,  
McKenna för Verts/ALE-gruppen,  
Vinci för GUE/NGL-gruppen

Parlamentet antog resolutionen ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 21).

Torsdag 18 maj 2000

### 34. Mänskliga rättigheter: Fotboll "Euro 2000" (omröstning)

RESOLUTIONSFÖRSLAG B5-0462/2000:

Parlamentet förkastade resolutionen genom ONU (ELDR, PPE-DE och PSE).

### 35. Guatemala (omröstning)

Resolutionsförslag B5-0438, 0443, 0452, 0463 och 0471/2000

GEMENSAMT RESOLUTIONSFÖRSLAG RC B5-0438/2000 (ersätter B5-0438, 0443, 0452, 0463 och 0471/2000)

inlämnat av följande ledamöter:

Salafranca Sánchez-Neyra och Liese för PPE-DE-gruppen,  
Schori och Seguro för PSE-gruppen,  
Gasòliba i Böhm, Sánchez García och Beysen för ELDR-gruppen,  
Kreissl-Dörfler och Knörr Borràs för Verts/ALE-gruppen,  
Marset Campos, González Álvarez, Di Lello Finuoli och Manisco för GUE/NGL-gruppen

*Antagna ändringsförslag:* 1

*Förkastade ändringsförslag:* 2 med EO (67 ja-röster, 139 nej-röster, 3 nedlagda röster)

Parlamentet antog resolutionen ("*Texter antagna under sammanträdet*", punkt 22).

### 36. Icke-spridningsavtalet (omröstning)

Resolutionsförslag B5-0439, 0441, 0445, 0453, 0464, 0472/2000

GEMENSAMT RESOLUTIONSFÖRSLAG RC B5-0439/2000 (ersätter B5-0439, 0445, 0453, 0464 och 0472/2000)

inlämnat av följande ledamöter:

Cushnahan för PPE-DE-gruppen,  
Schori, Sakellariou och Theorin för PSE-gruppen,  
Haarder för ELDR-gruppen,  
McKenna, Schroedter, Gahrton, Cohn-Bendit, Knörr Borràs, Wuori, Lucas, Lipietz, Maes, Lannoye och Hautala för Verts/ALE-gruppen,  
Brie, Morgantini, Frahm, Seppänen, Ainardi och Korakas för GUE/NGL-gruppen

*Antagna ändringsförslag:* 1 och 3 identiska med EO (110 ja-röster, 98 nej-röster, 6 nedlagda röster); 2 med EO (111 ja-röster, 97 nej-röster, 7 nedlagda röster)

Parlamentet antog resolutionen ("*Texter antagna under sammanträdet*", punkt 23).  
(Resolutionsförslaget B5-0441/2000 bortföll).

## SLUT PÅ OMRÖSTNINGEN

### 37. Kamp mot kvinnohandel (fortsättning på debatten)

Talare: Avilés Perea, Theorin, ordförande i utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhetsfrågor, Paulsen, Blokland, Van Lancker, Di Lello Finuoli, Ghilardotti, Karamanou och Vitorino, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 19.5.2000, punkt 6.

Torsdag 18 maj 2000

### 38. Återtagande av tredje lands medborgare (debatt)

Karamanou presenterade det betänkande som hon utarbetat för utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor, om initiativ från Republiken Finland inför antagandet av rådets förordning om att fastställa medlemsstaternas skyldigheter sinsemellan när det gäller återtagande av tredje lands medborgare (12488/1999 – C5-0319/1999 – 1999/0823(CNS)) (A5-0110/2000).

Talare: Echerer, föredragande av yttrandet från utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden, Palacio Vallelersundi för PPE-DE-gruppen, Berger för PSE-gruppen, Thors för ELDR-gruppen, Berthu för UEN-gruppen och Vitorino, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 19.5.2000, punkt 5.

### 39. Meddelande om rådets gemensamma ståndpunkter

Talmannen meddelade att han i enlighet med artikel 74.1 i arbetsordningen från rådet hade mottagit rådets gemensamma ståndpunkter, skälen till antagandet av dessa samt kommissionens ståndpunkter om:

- Gemensam ståndpunkt från rådet inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om bedömning av vissa planers och programs inverkan på miljön (C5-0180/2000 – 1996/0304(COD))  
Hänvisat till: ansvarigt utskott: ENVI  
rådgivande utskott vid första behandlingen: BUDG, CULT, ECON, ITRE  
rättslig grund: artikel 175.1 i EG-fördraget
- Gemensam ståndpunkt från rådet inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 92/23/EEG om däck och däckmontering på motorfordon och släpvagnar till dessa fordon (C5-0220/2000 – 1997/0348(COD))  
Hänvisat till: ansvarigt utskott: ENVI  
rådgivande utskott vid första behandlingen: ECON, RETT  
rättslig grund: artikel 95 i EG-fördraget

Den tidsfrist på tre månader som parlamentet har för att yttra sig började således löpa påföljande dag, fredagen den 19 maj 2000.

### 40. Föredragningslista för nästa sammanträde

Talmannen meddelade att föredragningslistan för torsdagens sammanträde fastställts ("Föredragningslista" PE 290.438/OJVE).

### 41. Avslutande av sammanträdet

Talmannen avslutade sammanträdet kl. 19.50.

Julian Priestley  
Generalsekreterare

Nicole Fontaine  
Vice talman

---

Torsdag 18 maj 2000

## NÄRVAROLISTA

Följande skrev under:

Abitbol, Adam, Agag Longo, Ahern, Ainaudi, Alavanos, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andrews, Angelilli, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfé, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bautista Ojeda, Bayrou, Beazley, Berend, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Berlato, Bernié, Berthu, Bethell, Beysen, Bigliardo, Blokland, Bodrato, Böge, Bösch, von Boetticher, Bonde, Bordes, van den Bos, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bradbourn, Breyer, Brie, Brok, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Busk, Butel, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Camre, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Caullery, Cauquil, Cederschiöld, Cercas, Cerdeira Morterero, Cesaro, Ceyhun, Clegg, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Colom i Naval, Corbey, Cornillet, Corrie, Cossutta, Costa Raffaele, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Daul, De Clercq, Dehousse, Dell'Alba, De Mita, Deprez, De Rossa, de Sarnez, Désir, Deva, De Veyrac, Di Lello Finuoli, Dover, Doyle, Ducarme, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Dupuis, Echerer, Elles, Eriksson, Esclopé, Esteve, Ettl, Evans Jillian, Evans Robert J.E., Färm, Farage, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferreira, Ferrer, Ferri, Fiebiger, Figueiredo, Fiori, Flautre, Flemming, Flesch, Folias, Fontaine, Ford, Formentini, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Frahm, Fraise, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, Gawronski, Gemelli, Ghilardotti, Giannakou-Koutsikou, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Guy-Quint, Haarder, Hänsch, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hoff, Honeyball, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulten, Hulthén, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Karamanou, Karas, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klab, Knörr Borràs, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Krivine, Kronberger, Kuhne, Kuntz, van der Laan, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, La Perriere, Laschet, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Lienemann, Liese, Linkohr, Lipietz, Lisi, Lombardo, Lucas, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, McCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Madelin, Maes, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Mantovani, Marchiani, Marinho, Marini, Markov, Maset Campos, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martinez, Martínez Martínez, Mastorakis, Mathieu, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Messner, Miguélez Ramos, Miller, Miranda, Montfort, Moraes, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Muscardini, Musotto, Myller, Naïr, Napoletano, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nisticò, Nobilia, Nogueira Román, Novelli, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Palacio Vallelersundi, Papayannakis, Parish, Patrie, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pisicchio, Pittella, Plooij-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poignant, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Provan, Puerta, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Reis, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rod, Rodríguez Ramos, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Roving, Rübig, Rühle, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Saint-Josse, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Santer, Sartori, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scallon, Scapagnini, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schori, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Seguro, Seppänen, Sgarbi, Simpson, Sjøstedt, Skinner, Smet, Soares, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souladakis, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stihler, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Swiebel, Swoboda, Sylla, Tajani, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Theonas, Theorin, Thielemans, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thors, Thyssen, Titford, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Tsatsos, Turchi, Turco, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, Veltroni, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Virrankoski, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wiersma, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimeray, Zimmerling, Zissener, Zorba

Torsdag 18 maj 2000

**RESULTAT AV OMRÖSTNINGARNA MED NAMNUPPROP****Uppskjutande av debatt****Betänkande Buitenweg A5-0136/2000****Ja-röster: 214****EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Fleisch, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Mulder, Paulsen, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Thors, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainarði, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Seppänen, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Banotti, Fatuzzo, Ferrer, Maat, Saïfi, Thyssen**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Lage, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusi, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba**TDI:** Dell'Alba, Turco**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Wyn**Nej-röster: 91****EDD:** Blokland**NI:** Hager**PPE-DE:** Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, Boursanges, Carlsson, Cederschiöld, Cocilovo, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Doyle, Ferber, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hansenne, Hernández Mollar, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Koch, Korhola, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, McCartin, Martens, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Rübig, Sartori, Schleicher, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sumberg, Suominen, Tannock, Trakatellis, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling**TDI:** Martinez**UEN:** Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Montfort, Ribeiro e Castro**Nedlagda röster: 7****PPE-DE:** Glase, Heaton-Harris, Maij-Weggen, Oomen-Ruijten, Palacio Vallelersundi, Santer, Smet

Torsdag 18 maj 2000

**Betänkande Ferber A5-0121/2000****punkt 4****Ja-röster: 377**

**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Plooi-j-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Schmidt, Sterckx, Thors, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Jové Peres, Markov, Marset Campos

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Agag Longo, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Doyle, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Duhamel, Ettl, Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulst, Ivar, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Bremept, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Kuntz, Marchiani, Montfort, Nobilia, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi

**Verts/ALE:** Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Ceyhan, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Jonckheer, Lambert, Lucas, McCormick, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schroedter, Sörensen, Turmes, Wuori, Wyn

**Nej-röster: 72**

**EDD:** Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Sandbæk

**ELDR:** Pesälä, Pohjamo, Virrankoski

Torsdag 18 maj 2000

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Meijer, Miranda, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

**PPE-DE:** Atkins, Bradbourn, Callanan, Cederschiöld, Deva, Dover, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Newton Dunn, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

**TDI:** Bigliardo, Dell'Alba, Dupuis, Gollnisch, Lang, Martinez, Turco

**Nedlagda röster: 14**

**EDD:** Farage, Okking, Titford

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Papayannakis

**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Costa Raffaele

**TDI:** Speroni

**Verts/ALE:** Gahrton, Schörling

**Betänkande Ferber A5-0121/2000  
ändring 5, första delen**

**Ja-röster: 193**

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz

**PPE-DE:** Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Izquierdo Rojo

**TDI:** Dupuis, Turco

**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Kuntz, Marchiani, Montfort, Nobilia, Ribeiro e Castro, Turchi

**Verts/ALE:** Schörling



Torsdag 18 maj 2000

**Nej-röster: 249**

**EDD:** Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Fleisch, Formentini, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Uca, Wurtz

**PPE-DE:** Thyssen

**PSE:** Adam, Andersson, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

**TDI:** Bigliardo, Dell'Alba, Gollnisch, Lang, Martinez

**UEN:** Coûteaux

**Verts/ALE:** Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Jonckheer, Lambert, Lucas, MacCormick, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schroedter, Sörensen, Turmes, Wuori, Wyn

**Nedlagda röster: 10**

**EDD:** Farage, Okking, Titford

**GUE/NGL:** Bordes, Krivine, Laguiller, Vachetta

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Costa Raffaele

**TDI:** Speroni

**Betänkande Ferber A5-0121/2000  
ändring 5, andra delen**

**Ja-röster: 374**

**EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Wiebenga

Torsdag 18 maj 2000

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Arvidsson, Atkins, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Boursanges, Bradbourn, Brok, Buttiglione, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Daul, De Mita, Deprez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Santer, Sartori, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

**TDI:** Dell'Alba, Dupuis, Turco

**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Kuntz, Marchiani, Montfort, Nobilia, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi

**Verts/ALE:** Schörling

#### **Nej-röster: 64**

**EDD:** Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

**Verts/ALE:** Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Jonckheer, Lambert, Lucas, MacCormick, Maes, Messner, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schroedter, Sörensen, Turmes, Wuori, Wyn

#### **Nedlagda röster: 13**

**EDD:** Farage, Okking, Titford

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil

Torsdag 18 maj 2000

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Callanan, Costa Raffaele

**TDI:** Bigliardo, Gollnisch, Speroni

**UEN:** Coûteaux

**Verts/ALE:** Onesta

### **Betänkande Ferber A5-0121/2000**

#### **ändring 9**

**Ja-röster: 268**

**EDD:** Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Fleisch, Formentini, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Wurtz

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Boulrangues, Bradbourn, Brok, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Foliás, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Maj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** McAvan

**TDI:** Bigliardo, Dell'Alba, Dupuis, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni, Turco

**UEN:** Andrews, Gallagher, Nobilia, Turchi

**Nej-röster: 185**

**ELDR:** Gasòliba i Böhm

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kefler, Kindermann, Kinnock,

Torsdag 18 maj 2000

Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Lienemann, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

**UEN:** Abitbol, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Kuntz, Marchiani, Montfort, Muscardini, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro

**Verts/ALE:** Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lucas, MacCormick, Maes, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori

#### **Nedlagda röster: 14**

**EDD:** Farage, Krarup, Okking, Titford

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Cauquil, Korakas, Krivine, Laguiller, Theonas, Vachetta

**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Costa Raffaele

#### **Betänkande Ferber A5-0121/2000**

##### **ändring 8**

#### **Ja-röster: 446**

**EDD:** Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Papayannakis, Puerta, Theonas, Uca, Wurtz

**NI:** Garaud

**PPE-DE:** Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xavier, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock,

**Torsdag 18 maj 2000**

Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Nair, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

**TDI:** Bigliardo, Dell'Alba, Dupuis, Gollnisch, Lang, Martinez, Turco

**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Gallagher, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi

**Verts/ALE:** Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lucas, MacCormick, Maes, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori

#### **Nej-röster: 14**

**ELDR:** Ludford

**GUE/NGL:** Frahm, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Smet

**PSE:** van Hulten

**TDI:** Speroni

**UEN:** Coûteaux

#### **Nedlagda röster: 13**

**EDD:** Bonde, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Costa Raffaele

#### **Betänkande Ferber A5-0121/2000**

##### **ändring 7**

#### **Ja-röster: 257**

**EDD:** Blokland, van Dam

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Värynen, Virrankoski, Wallis

Torsdag 18 maj 2000

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Wurtz

**PPE-DE:** Maij-Weggen, Oomen-Ruijten

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulsten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

**TDI:** Dell'Alba, Dupuis, Speroni, Turco

**Verts/ALE:** Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Voggenhuber, Wuori

### **Nej-röster: 209**

**EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Buttiglione, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Foliás, Foster, Fournou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Madelin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirkker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reís, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Gallagher, Kuntz, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi

Torsdag 18 maj 2000

**Nedlagda röster: 17**

**EDD:** Bonde, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Martens

**TDI:** Bigliardo, Gollnisch, Lang, Martinez

**Betänkande Ferber A5-0121/2000**

**ändring 4**

**Ja-röster: 406**

**EDD:** Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooj-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Wiebenga

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Frahm, Korakas, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Theonas

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Nair, Napolitano, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

Torsdag 18 maj 2000

**TDI:** Bigliardo, Dell'Alba, Dupuis, Martinez, Speroni, Turco

**UEN:** Andrews, Berthu, Camre, Caullery, Gallagher, Montfort, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi

**Verts/ALE:** MacCormick

**Nej-röster: 40**

**PPE-DE:** Costa Raffaele

**UEN:** La Perriere, Marchiani

**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, McKenna, Maes, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Nedlagda röster: 34**

**EDD:** Bonde, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Papayannakis, Puerta, Uca, Vachetta, Wurtz

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

### **Betänkande Katiforis A5-0134/2000**

#### **ändring 16**

**Ja-röster: 413**

**EDD:** Bonde, Okking, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Agag Longo, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Buttiglione, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Foliás, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener



**Torsdag 18 maj 2000**

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Corbey, Damião, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnoek, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

**TDI:** Bigliardo, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni

**Verts/ALE:** Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Hautala, Hudghton, Iler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Nej-röster: 71**

**EDD:** Blokland, van Dam

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas, Laguiller, Theonas

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Bradbourn, Callanan, Deva, Dover, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Newton Dunn, Nicholson, Parish, Perry, Podestà, Provan, Purvis, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers, von Wogau

**PSE:** Carlotti, Caudron, Darras, Guy-Quint, Hazan, Lienemann, Nair, Patrie, Roure

**TDI:** Dell'Alba, Dupuis, Turco

**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Gallagher, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Thomas-Mauro, Turchi

**Nedlagda röster: 14**

**EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Krarup, Mathieu, Raymond, Titford

**NI:** Garaud

**PPE-DE:** Konrad, Madelin

**UEN:** Coûteaux, Queiró, Ribeiro e Castro

**Betänkande Katiforis A5-0134/2000  
ändring 17, första delen**

**Ja-röster: 462**

**EDD:** Okking

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Wiebenga

Torsdag 18 maj 2000

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübzig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Leinen, Lienemann, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Bremept, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

**TDI:** Bigliardo, Gollnisch, Lang, Martinez

**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Crowley, Gallagher, Kuntz, Montfort, Muscardini, Nobilia, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

**Verts/ALE:** Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

### Nej-röster: 19

**EDD:** Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**TDI:** Dell'Alba, Dupuis, Turco

**UEN:** Camre, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro

Torsdag 18 maj 2000

**Nedlagda röster: 20****EDD:** Bonde, Farage, Krarup, Sandbæk, Titford**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Eriksson, Frahm, Laguiller, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas**PPE-DE:** Costa Raffaele, Konrad, Madelin**TDI:** Speroni**UEN:** Coûteaux**Betänkande Katiforis A5-0134/2000  
ändring 17, andra delen****Ja-röster: 91****EDD:** Bonde, Sandbæk**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz**PPE-DE:** Schwaiger**PSE:** Carlotti, Carnero González, Caudron, Darras, Ferreira, Fruteau, Garot, Gillig, Guy-Quint, Hazan, Lienemann, Nair, Poignant, Roure, Savary, Theorin, Zimeray**TDI:** Bigliardo, Gollnisch, Lang, Martinez**UEN:** La Perriere**Verts/ALE:** Ahern, Bautista Ojeda, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sørensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori**Nej-röster: 395****EDD:** Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Wiebenga**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk,

Torsdag 18 maj 2000

Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübzig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bowe, van den Burg, Campos, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulsten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

**TDI:** Dell'Alba, Dupuis, Speroni, Turco

**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Montfort, Muscardini, Nobilia, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

**Verts/ALE:** Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Ceyhun, Echerer, Hudghton, Messner, Schröder Ilka, Wyn

#### **Nedlagda röster: 14**

**EDD:** Farage, Krarup, Titford

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Korakas, Theonas

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Costa Raffaele, Konrad, Madelin

**PSE:** Dehousse, Désir

**UEN:** Queiró, Ribeiro e Castro

#### **Betänkande Katiforis A5-0134/2000 ändring 18**

#### **Ja-röster: 89**

**EDD:** Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Sacrédeus, Wijkman

**PSE:** Andersson, Barón Crespo, Carrilho, Casaca, Dehousse, Gröner, Hänsch, Haug, Mendiluce Pereiro, Murphy, Theorin, Van Brempt, Van Lancker

Torsdag 18 maj 2000

**Verts/ALE:** Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Nej-röster: 385**

**EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooj-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Wiebenga

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Figueiredo, Korakas, Theonas

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Horteveux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusi, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

**TDI:** Bigliardo, Dell'Alba, Dupuis, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni, Turco

**UEN:** La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Breyer

Torsdag 18 maj 2000

**Nedlagda röster: 26****EDD:** Farage, Titford**ELDR:** Formentini**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller**PPE-DE:** Madelin**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Kuntz, Montfort, Muscardini, Nobilia, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut**Verts/ALE:** Hudghton**Betänkande Katiforis A5-0134/2000****ändring 3****Ja-röster: 388****EDD:** Blokland, van Dam, Okking**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Wiebenga**GUE/NGL:** Koulourianos**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushman, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles, Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou,

**Torsdag 18 maj 2000**

Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

**UEN:** Andrews

**Nej-röster: 106**

**EDD:** Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Sandbæk

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Costa Raffaele

**TDI:** Bigliardo, Dell'Alba, Dupuis, Gollnisch, Lang, Martinez, Turco

**UEN:** Abitbol, Angelilli, Berlato, Camre, Coûteaux, Gallagher, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

**Verts/ALE:** Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggelhuber, Wuori, Wyn

**Nedlagda röster: 11**

**EDD:** Farage, Titford

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller

**PPE-DE:** Konrad

**TDI:** Speroni

**UEN:** Berthu, Caullery, Crowley, Nobilia

**Betänkande Katiforis A5-0134/2000**

**ändring 20**

**Ja-röster: 223**

**EDD:** Blokland, van Dam

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Theonas, Uca, Wurtz

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Buttiglione, Pronk, Sacrédeus, Wijkman

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo,

Torsdag 18 maj 2000

Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

**TDI:** Speroni

**Verts/ALE:** Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

### **Nej-röster: 250**

**EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Flesch, Gasöliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-jan Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Wiebenga

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fournou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübiger, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wurmeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Désir, Duhamel, Poignant

**UEN:** Abitbol, Angelilli, Berlati, Coûteaux, Crowley, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

### **Nedlagda röster: 32**

**EDD:** Bonde, Farage, Krarup, Sandbæk, Titford

**ELDR:** Formentini

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Eriksson, Frahm, Krivine, Laguiller, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta



Torsdag 18 maj 2000

**NI:** Garaud

**PPE-DE:** Konrad, Madelin

**TDI:** Bigliardo, Dell'Alba, Dupuis, Gollnisch, Lang, Martinez, Turco

**UEN:** Andrews, Berthu, Camre, Caullery, Gallagher, Montfort

**Betänkande Katiforis A5-0134/2000**

**punkt 16**

**Ja-röster: 422**

**EDD:** Blokland, van Dam

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Fleisch, Formentini, Gasóliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Wallis, Wiebenga

**GUE/NGL:** Bakopoulos, Manisco, Markov

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Dehousse, Desama, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulst, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

**TDI:** Bigliardo, Dupuis, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni, Turco

**UEN:** Andrews, Camre, Caullery, Crowley, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Varaut

Torsdag 18 maj 2000

**Verts/ALE:** Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Wuori, Wyn

**Nej-röster: 68**

**EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond

**ELDR:** Procacci, Virrankoski

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Maset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Costa Raffaele, Lamassoure, Radwan

**PSE:** Carlotti, Caudron, Darras, Désir, Duhamel, Ferreira, Fruteau, Garot, Gillig, Poignant, Roure, Savary, Van Brempt, Van Lancker, Zimeray

**UEN:** Berlato, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Turchi

**Nedlagda röster: 14**

**EDD:** Bonde, Farage, Krarup, Sandbæk, Titford

**ELDR:** Manders

**GUE/NGL:** Korakas

**PPE-DE:** Konrad

**TDI:** Dell'Alba

**UEN:** Abitbol, Angelilli, Berthu, Coûteaux, Gallagher

**Betänkande Katiforis A5-0134/2000****ändring 21****Ja-röster: 219**

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Uca, Wurtz

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Sacrédeus, Wijkman

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner,

**Torsdag 18 maj 2000**

Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

**Verts/ALE:** Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Nej-röster: 273**

**EDD:** Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Duff, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-jan Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Wiebenga

**GUE/NGL:** Eriksson, Frahm, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grosselet, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**TDI:** Gollnisch, Lang, Martinez

**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

**Nedlagda röster: 16**

**EDD:** Farage, Titford

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas, Krivine, Laguiller, Sylla, Theonas, Vachetta

**TDI:** Bigliardo, Dell'Alba, Dupuis, Speroni, Turco

Torsdag 18 maj 2000

**Betänkande Katiforis A5-0134/2000  
ändring 22**

**Ja-röster: 76**

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

**PSE:** Barón Crespo, Bullmann, Dehousse, Désir, Leinen, Marinho, Mendiluce Pereiro, Napoletano, Sacconi, Westendorp y Cabeza

**Verts/ALE:** Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schöring, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Nej-röster: 410**

**EDD:** Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Wiebenga

**GUE/NGL:** Koulourianos

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poinant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sakellariou,

**Torsdag 18 maj 2000**

Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

**TDI:** Bigliardo, Dell'Alba, Dupuis, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni, Turco

**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi

**Nedlagda röster: 20**

**EDD:** Bonde, Farage, Krarup, Sandbæk, Titford

**ELDR:** Formentini

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Laguiller, Miranda, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Konrad

**PSE:** Theorin

**Verts/ALE:** Hudghton

**Betänkande Katiforis A5-0134/2000**

**punkt 17**

**Ja-röster: 372**

**EDD:** Blokland, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond

**ELDR:** De Clercq, Duff, Paulsen

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Puerta, Uca, Vachetta, Wurtz

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Agag Longo, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Buttiglione, Camisón Asensio, Cesaro, Cocilovo, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenzel, Sudre, Suominen, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis,

Torsdag 18 maj 2000

Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

**UEN:** Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borrás, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

#### **Nej-röster: 114**

**EDD:** Bernié, Butel, Okking

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Ducarme, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Wiebenga

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Figueiredo, Korakas, Miranda, Papayannakis, Theonas

**PPE-DE:** Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Beazley, Bradbourn, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Deva, Dover, Ferrer, Florenz, Foster, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McCartin, McMillan-Scott, Newton Dunn, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Scallon, Schleicher, Stenmarck, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

**PSE:** Haug

**TDI:** Bigliardo, Dell'Alba, Dupuis, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni, Turco

**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Queiró, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

#### **Nedlagda röster: 18**

**EDD:** Bonde, Farage, Krarup, Sandbæk, Titford

**ELDR:** Formentini

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Eriksson, Frahm, Laguiller, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla

**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Konrad

#### **Betänkande Katiforis A5-0134/2000**

##### **ändring 23**

#### **Ja-röster: 214**

**EDD:** Bonde, Sandbæk

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

Torsdag 18 maj 2000

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Read, Rodríguez Ramos, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusi, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zimeray, Zorba

**TDI:** Speroni

**Verts/ALE:** Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schöring, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

### **Nej-röster: 273**

**EDD:** Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Duff, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Wiebenga

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Korakas, Theonas

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Boulranges, Bradbourn, Brok, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folia, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Hedkvist Petersen, Lund, Murphy, Rapkay, Roth-Behrendt, Thorning-Schmidt

Torsdag 18 maj 2000

**TDI:** Dell'Alba, Dupuis, Lang, Martinez, Turco**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Turchi, Varaut**Nedlagda röster: 21****EDD:** Farage, Titford**ELDR:** Ducarme**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta**NI:** Garaud**PPE-DE:** Konrad**PSE:** Baltas, Dehousse, Goebbels, Hänsch, McAvan, Medina Ortega, Wynn**TDI:** Bigliardo, Gollnisch**UEN:** Queiró, Ribeiro e Castro**Betänkande Katiforis A5-0134/2000****ändring 24****Ja-röster: 378****ELDR:** Ducarme**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Uca, Wurtz**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Agag Longo, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Buttiglione, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair,



**Torsdag 18 maj 2000**

Napoletano, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusi, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

**TDI:** Speroni

**Verts/ALE:** Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Nej-röster: 107**

**EDD:** Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooj-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Wiebenga

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Bradbourn, Callanan, Deva, Dover, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

**TDI:** Dell'Alba, Dupuis, Gollnisch, Lang, Martinez, Turco

**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

**Nedlagda röster: 22**

**EDD:** Farage, Sandbæk, Titford

**ELDR:** Formentini

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Eriksson, Frahm, Korakas, Laguiller, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta

**NI:** Garaud

**PPE-DE:** Konrad, Zimmerling

**PSE:** Obiols i Germà

**TDI:** Bigliardo

**Betänkande Katiforis A5-0134/2000  
ändring 6**

**Ja-röster: 361**

**EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond

**ELDR:** Ducarme

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

Torsdag 18 maj 2000

**PPE-DE:** Agag Longo, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Buttiglione, Camisón Asensio, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenzel, Sudre, Suominen, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wüermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Crowley, Muscardini, Nobilia, Turchi

**Verts/ALE:** Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

### Nej-röster: 140

**EDD:** Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Duff, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Arvidsson, Atkins, Beazley, Bradbourn, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Deva, Dover, Ferrer, Foster, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McCartin, McMillan-Scott, Newton Dunn, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Sacrédeus, Stenmarck, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

**Torsdag 18 maj 2000**

**PSE:** Poos, Theorin

**TDI:** Bigliardo, Dell'Alba, Dupuis, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni, Turco

**UEN:** Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Gallagher, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Varaut

**Nedlagda röster: 10**

**EDD:** Farage, Titford

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Fraisse, Uca

**NI:** Garaud

**PPE-DE:** Florenz, Konrad

**PSE:** Lund

**Betänkande Katiforis A5-0134/2000**

**ändring 14**

**Ja-röster: 215**

**EDD:** Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

**ELDR:** Väyrynen

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Agag Longo, Wijkman

**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Koukiadis, Kuhne, Lage, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Rodríguez Ramos, Roure, Sacconi, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Seguro, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

**TDI:** Martinez

**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Crowley, Gallagher, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

**Verts/ALE:** Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Torsdag 18 maj 2000

**Nej-röster: 263****EDD:** Blokland, van Dam, Mathieu, Raymond**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Duff, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Balfe, Görlach, Hänsch, Haug, Kindermann, Krehl, Martin David W., Müller Rosemarie, Murphy, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Schulz, Simpson, Titley, Whitehead**TDI:** Dell'Alba, Dupuis, Speroni, Turco**UEN:** Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Queiró, Ribeiro e Castro**Nedlagda röster: 31****EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Titford**ELDR:** Ducarme**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller**NI:** Garaud**PPE-DE:** Konrad, Thyssen**PSE:** Baltas, Berenguer Fuster, Cashman, Evans Robert J.E., Gill, Honeyball, Howitt, Kinnock, Lavarra, McCarthy, Medina Ortega, Miller, Read, Skinner, Stihler, Watts**TDI:** Bigliardo, Gollnisch, Lang

Torsdag 18 maj 2000

**Betänkande Katiforis A5-0134/2000****resolution****Ja-röster: 372****EDD:** Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Koulourianos**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Agag Longo, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Buttiglione, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushman, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübige, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kessler, Kindermann, Kinnoek, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba**TDI:** Dell'Alba, Dupuis, Turco**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Muscardini, Nobilia, Turchi**Nej-röster: 104****EDD:** Bonde, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

Torsdag 18 maj 2000

**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Konrad

**PSE:** Theorin, Van Brempt, Van Lancker

**TDI:** Bigliardo, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni

**UEN:** Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Crowley, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

### **Nedlagda röster: 36**

**GUE/NGL:** Papayannakis

**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Bradbourn, Callanan, Deva, Dover, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Newton Dunn, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

**PSE:** Carlotti, Mendiluce Pereiro, Naïr, Paciotti, Roure

**UEN:** Gallagher, Queiró, Ribeiro e Castro

### **Betänkande Pomés Ruiz A5-0108/2000**

#### **ändring 3**

#### **Ja-röster: 240**

**EDD:** Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Eriksson, Frahm, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Buttiglione, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtoul, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Thyssen, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Torsdag 18 maj 2000

**PSE:** Jöns, McAvan

**TDI:** Dell'Alba, Dupuis, Speroni, Turco

**UEN:** Gallagher

**Nej-röster: 248**

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

**NI:** Garaud

**PPE-DE:** Folias, Giannakou-Koutsikou, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Trakatellis, Zacharakis

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnoek, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

**TDI:** Bigliardo, Gollnisch, Lang, Martinez

**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Coûteaux, Crowley, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

**Verts/ALE:** Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Nedlagda röster: 10**

**EDD:** Bonde, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**Betänkande Pomés Ruiz A5-0108/2000  
ändring 4, första delen**

**Ja-röster: 422**

**EDD:** Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

Torsdag 18 maj 2000

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maji-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübiger, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tannock, Thyssen, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kessler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Wiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

**TDI:** Dell'Alba, Dupuis, Lang, Martinez, Turco

**UEN:** Gallagher

**Verts/ALE:** Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, McCormick, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

### **Nej-röster: 70**

**EDD:** Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

**NI:** Garaud

**PPE-DE:** Folias, Giannakou-Koutsikou, Kratsa-Tsagaropoulou, Trakatellis, Zacharakis



**Torsdag 18 maj 2000**

**PSE:** Poos

**TDI:** Bigliardo, Gollnisch

**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Crowley, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

**Nedlagda röster: 10**

**EDD:** Farage, Titford

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Schmitt

**TDI:** Speroni

**Verts/ALE:** McKenna

**Betänkande Pomés Ruiz A5-0108/2000**

**ändring 4, andra delen**

**Ja-röster: 145**

**EDD:** Blokland, van Dam, Raymond

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Arvidsson, Atkins, Bayrou, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cornillet, Costa Raffaele, De Mita, Deprez, Deva, Dover, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Foster, Friedrich, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mantovani, Mayer Xaver, Menrad, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Pack, Parish, Peijs, Posselt, Pronk, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Sacrédeus, Santer, Schleicher, Schmitt, Sgarbi, Stenmarck, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Thyssen, Valdivielso de Cué, Van Orden, Vatanen, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**TDI:** Speroni

**UEN:** Andrews, Gallagher

**Nej-röster: 335**

**EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Sandbæk

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

**PPE-DE:** Agag Longo, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Brok, Buttiglione, Cesaro, Cushnahan, Daul, de Sarnez, De Veyrac, Doyle, Fatuzzo, Ferrer, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Goodwill, Grossetête, Harbour, Hortefeux, Jackson, Jeggle, Kauppi, Knolle, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, McCartin, Mann Thomas, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Méndez de Vigo, Naranjo Escobar, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pérez Álvarez, Perry,

Torsdag 18 maj 2000

Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Purvis, Reis, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenzel, Sudre, Suominen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Wuermeling, Zabell, Zacharakis

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

**TDI:** Bigliardo, Gollnisch, Lang, Martinez

**UEN:** Abitbol, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Crowley, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi

**Verts/ALE:** Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

#### **Nedlagda röster: 20**

**EDD:** Bonde, Farage, Krarup, Titford

**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Cocilovo, Cunha, Fiori, Gahler, Hatzidakis, Koch, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Rübzig, Sommer

**TDI:** Dell'Alba, Dupuis, Turco

#### **Betänkande Pomés Ruiz A5-0108/2000**

##### **ändring 6**

##### **Ja-röster: 249**

**EDD:** Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooj-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-

**Torsdag 18 maj 2000**

Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** O'Toole, Wynn

**TDI:** Dell'Alba, Dupuis, Speroni, Turco

**UEN:** Andrews, Gallagher

**Nej-röster: 258**

**EDD:** Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, livari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zimeray, Zorba

**TDI:** Bigliardo, Gollnisch, Lang, Martinez

**UEN:** Abitbol, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Crowley, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

**Verts/ALE:** Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Torsdag 18 maj 2000

**Nedlagda röster: 2****EDD:** Farage, Titford**Betänkande Pomés Riuz A5-0108/2000****resolution****Ja-röster: 397****EDD:** Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomonka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Riuz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Thyssen, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roue, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba**TDI:** Dell'Alba, Dupuis, Turco**UEN:** Andrews, Angelilli, Berlato, Crowley, Gallagher, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Turchi

Torsdag 18 maj 2000

**Nej-röster: 95**

**EDD:** Bonde, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Konrad

**TDI:** Bigliardo, Gollnisch, Lang, Martinez

**UEN:** Abitbol, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani

**Verts/ALE:** Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Nedlagda röster: 10**

**PPE-DE:** Heaton-Harris, Helmer, Koch

**TDI:** Speroni

**UEN:** Berthu, Camre, Montfort, Nobilia, Thomas-Mauro, Varaut

**Betänkande Goebbels A5-0135/2000**

**förslag till beslut**

**Ja-röster: 382**

**EDD:** Bonde, Krarup, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Alavanos, Brie, Kaufmann, Morgantini, Papayannakis, Puerta

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Agag Longo, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Bethell, Bodrato, Böge, Bourlanges, Brok, Buttiglione, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Doyle, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Karas, Kauppi, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xavier, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Provan, Rack, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Sgarbi, Smet, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà

Torsdag 18 maj 2000

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swibel, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

**TDI:** Dell'Alba, Dupuis, Turco

**UEN:** Andrews, Angelilli, Berlato, Crowley, Gallagher, Muscardini, Nobilia, Queiró, Turchi, Varaut

**Verts/ALE:** Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasantà, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

#### **Nej-röster: 40**

**EDD:** Farage, Titford

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Figueiredo, Jové Peres, Korakas, Krivine, Marset Campos, Meijer, Miranda, Theonas, Vachetta

**PPE-DE:** Ferber, Friedrich, Glase, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Liese, Müller Emilia Franziska, Niebler, Posselt, Radwan, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Wenzel-Perillo, Wuermeling

**TDI:** Bigliardo, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni

**UEN:** Abitbol, La Perriere, Marchiani

#### **Nedlagda röster: 79**

**EDD:** Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond

**ELDR:** Maaten

**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Frahm, González Álvarez, Koulourianos, Laguiller, Manisco, Markov, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Atkins, Berend, von Boetticher, Bradbourn, Callanan, Deva, Dover, Foster, Gahler, Gomolka, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Jeggler, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Langen, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Pronk, Purvis, Schnellhardt, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers, Wijkman, Zimmerling, Zissener

**UEN:** Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Kuntz, Montfort, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro

Torsdag 18 maj 2000

**Betänkande Goebbels A5-0135/2000**  
**resolution**

**Ja-röster: 376**

**EDD:** Bonde, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, De Clercq, Ducarme, Duff, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Alavanos, Brie, Fraisse, Kaufmann, Markov, Morgantini, Papayannakis, Puerta

**PPE-DE:** Agag Longo, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Bodrato, Böge, Brok, Buttiglione, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, de Sarnez, Doyle, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoy Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Karas, Kauppi, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Rack, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rosing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallan, Schierhuber, Sgarbi, Smet, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kefler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Bempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

**TDI:** Dell'Alba, Dupuis, Turco

**UEN:** Andrews, Angelilli, Berlato, Crowley, Gallagher, Muscardini, Nobilia, Queiró, Turchi

**Verts/ALE:** Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Nej-röster: 42**

**EDD:** Farage, Titford

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Krivine, Marselet Campos, Meijer, Miranda, Theonas, Vachetta

Torsdag 18 maj 2000

**PPE-DE:** Ferber, Friedrich, Glase, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Liese, Müller Emilia Franziska, Niebler, Posselt, Radwan, Schleicher, Schmitt, Schwaiger, Sommer, Wenzel-Perillo, Wuermeling

**PSE:** Myller

**TDI:** Bigliardo, Gollnisch, Lang, Martinez

**UEN:** Berthu, Caullery, La Perriere, Marchiani, Montfort

**Nedlagda röster: 80**

**EDD:** Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond

**ELDR:** Maaten

**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Frahm, Koulourianos, Laguiller, Manisco, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bradbourn, Callanan, Deva, Dover, Foster, Gahler, Gomolka, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Jeggler, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Langen, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Pronk, Provan, Purvis, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers, Wijkman, Zimmerling, Zissener

**UEN:** Abitbol, Camre, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Varaut

**Gemensam resolution 1 – Sellafeld B5-0414/2000**

**punkt 1**

**Ja-röster: 132**

**EDD:** Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Sandbæk

**ELDR:** Cox, Olsson, Thors

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Banotti, Cushnahan, Doyle, Flemming, Florenz, Graça Moura, Karas, Pirker, Rack, Rübig, Scallon, Schierhuber, Stenzel

**PSE:** Dehousse, Désir, Lund, Thorning-Schmidt, Van Brempt, Van Lancker

**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Camre, Crowley, Gallagher, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

**Verts/ALE:** Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Nej-röster: 352**

**ELDR:** Andreasen, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, De Clercq, Ducarme, Duff, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga



**Torsdag 18 maj 2000**

**PPE-DE:** Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grosselet, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stenmarck, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kessler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Rothe, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

**TDI:** Bigliardo

**UEN:** Coûteaux

### **Nedlagda röster: 20**

**EDD:** Farage, Titford

**ELDR:** Attwooll, Lynne

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Bayrou, Korhola, Wijkman

**PSE:** Martin Hans-Peter, Mendiluce Pereiro, Roth-Behrendt, Roure

**TDI:** Dell'Alba, Dupuis, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni, Turco

**UEN:** Caullery

### **Gemensam resolution 1 – Sellafeld B5-0414/2000**

#### **punkt 2**

#### **Ja-röster: 129**

**EDD:** Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Sandbæk

**ELDR:** Cox, Olsson

Torsdag 18 maj 2000

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Banotti, Cushnahan, Doyle, Flemming, Karas, Pirker, Rack, Rübiger, Scallon, Schierhuber, Stenzel

**PSE:** Lund, Thorning-Schmidt, Van Brempt, Van Lancker

**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

**Verts/ALE:** Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

#### **Nej-röster: 346**

**ELDR:** Andreasen, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, De Clercq, Ducarme, Duff, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Paulsen, Pesälä, Plooi-jan Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**PPE-DE:** Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stenmarck, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Rothe, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

Torsdag 18 maj 2000

**Nedlagda röster: 22**

**EDD:** Farage

**ELDR:** Attwooll, Thors

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Bayrou, Coelho, Korhola, Wijkman

**PSE:** Désir, Ferreira, Martin Hans-Peter, Mendiluce Pereiro, Roth-Behrendt, Roure, Scheele

**TDI:** Bigliardo, Dupuis, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni, Turco

**Gemensam resolution 1 – Sellafeld B5-0414/2000**

**punkt 3**

**Ja-röster: 120**

**EDD:** Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Mathieu, Okking, Sandbæk

**ELDR:** Cox, Olsson

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Banotti, Cushnahan, Doyle, Flemming, Karas, Pirker, Rack, Rübig, Scallon, Schierhuber, Stenzel, Wuermeling

**PSE:** Leinen, Lund, Piecyk, Thorning-Schmidt, Van Brempt, Van Lancker

**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Camre, Crowley, Gallagher, Muscardini, Nobilia, Ribeiro e Castro, Turchi

**Verts/ALE:** Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Nej-röster: 353**

**EDD:** Bernié, Butel, Esclopé

**ELDR:** Andreasen, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, De Clercq, Ducarme, Duff, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**PPE-DE:** Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fournou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo

Torsdag 18 maj 2000

Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stenmarck, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Rothe, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

**UEN:** Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Thomas-Mauro, Varaut

#### ***Nedlagda röster: 22***

**EDD:** Farage, Titford

**ELDR:** Attwooll, Lynne

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Bayrou, Coelho, Cornillet, Korhola, Wijkman

**PSE:** Bösch, Martin Hans-Peter, Mendiluce Pereiro, Roth-Behrendt, Roure, Scheele

**TDI:** Bigliardo, Dell'Alba, Dupuis, Speroni, Turco

**UEN:** Queiró

#### **Gemensam resolution 1 – Sellafeld B5-0414/2000 punkt 4**

#### ***Ja-röster: 117***

**EDD:** Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

**ELDR:** Cox, Lynne, Olsson

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Banotti, Cushnahan, Doyle, Flemming, Karas, Pirker, Rack, Rübzig, Scallon, Schierhuber, Stenzel

**PSE:** Lavarra, Leinen, Lund, Thorning-Schmidt, Van Brempt, Van Lancker

**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Camre, Crowley, Gallagher, Nobilia, Ribeiro e Castro, Turchi

Torsdag 18 maj 2000

**Verts/ALE:** Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Nej-röster: 352**

**EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond

**ELDR:** Andreasen, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, De Clercq, Ducarme, Duff, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**PPE-DE:** Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lange, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Rothe, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

**UEN:** Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Thomas-Mauro, Varaut

**Nedlagda röster: 28**

**EDD:** Farage, Titford

**ELDR:** Attwooll, Thors

**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Bayrou, Coelho, Cornillet, Korhola, Valdivielso de Cué, Wijkman

Torsdag 18 maj 2000

**PSE:** Bösch, Ettl, Martin Hans-Peter, Mendiluce Pereiro, Roth-Behrendt, Roure**TDI:** Bigliardo, Dell'Alba, Dupuis, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni, Turco**UEN:** Muscardini, Queiró**Gemensam resolution 1 – Sellafeld B5-0414/2000****punkt 5****Ja-röster: 123****EDD:** Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Sandbæk**ELDR:** Cox, Lynne, Olsson, Watson**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Banotti, Cushnahan, Doyle, Flemming, Karas, Pirker, Rack, Rübig, Scallon, Schierhuber, Stenzel**PSE:** Désir, Leinen, Lund, Piecyk, Thorning-Schmidt, Van Brempt, Van Lancker**TDI:** Speroni**UEN:** Andrews, Angelilli, Berlato, Camre, Crowley, Gallagher, Muscardini, Nobilia, Ribeiro e Castro, Turchi**Verts/ALE:** Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Nej-röster: 344****ELDR:** Andreasen, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, De Clercq, Ducarme, Duff, Fleisch, Formentini, Gasöliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Wiebenga**PPE-DE:** Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wiermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**Torsdag 18 maj 2000**

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

**UEN:** La Perriere, Marchiani, Montfort

**Verts/ALE:** Maes

***Nedlagda röster: 30***

**EDD:** Farage, Titford

**ELDR:** Attwooll

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Bayrou, Coelho, Cornillet, Korhola, Valdivielso de Cué, Wijkman

**PSE:** Bösch, Ettl, Martin Hans-Peter, Mendiluce Pereiro, Myller, Roth-Behrendt, Roure

**TDI:** Bigliardo, Dell'Alba, Dupuis, Gollnisch, Lang, Martinez, Turco

**UEN:** Caullery, Coûteaux, Kuntz, Queiró, Thomas-Mauro, Varaut

**Gemensam resolution 1 – Sellafeld B5-0414/2000  
resolution**

***Ja-röster: 125***

**EDD:** Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

**ELDR:** Cox, Lynne, Olsson

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marsset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Banotti, Costa Raffaele, Cushnahan, Doyle, Flemming, Pirker, Rack, Rübig, Scallon, Schierhuber, Stenzel

**PSE:** Ford, Leinen, Lund, Piecyk, Thorning-Schmidt, Van Brempt, Van Lancker

**TDI:** Speroni

**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Crowley, Gallagher, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

**Verts/ALE:** Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Torsdag 18 maj 2000

**Nej-röster: 347**

**ELDR:** Andreasen, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, De Clercq, Ducarme, Duff, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**PPE-DE:** Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wiermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnoek, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lange, Lavarra, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

**UEN:** La Perriere, Marchiani, Montfort

**Nedlagda röster: 34**

**EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Raymond, Titford

**ELDR:** Attwooll, Thors

**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Bayrou, Coelho, Cornillet, Cunha, Korhola, Valdivielso de Cué, Wijkman

**PSE:** Bösch, Désir, Ettl, Martin Hans-Peter, Mendiluce Pereiro, Roth-Behrendt, Rothe

**TDI:** Bigliardo, Dell'Alba, Dupuis, Gollnisch, Lang, Martinez, Turco

**UEN:** Couéteaux, Kuntz



Torsdag 18 maj 2000

**Gemensam resolution 2 – Sellafeld – B5-0416/2000**  
**punkt 1, första delen**

**Ja-röster: 482**

**EDD:** Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushman, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wiermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

**TDI:** Bigliardo, Gollnisch

**UEN:** Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Crowley, Gallagher, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi

Torsdag 18 maj 2000

**Verts/ALE:** Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Nej-röster: 3**

**ELDR:** Lynne

**PPE-DE:** Scallon

**TDI:** Speroni

**Nedlagda röster: 16**

**EDD:** Farage, Krarup, Okking, Titford

**ELDR:** Attwooll

**PPE-DE:** Nicholson, Valdivielso de Cué

**PSE:** Martin Hans-Peter, Mendiluce Pereiro

**TDI:** Dell'Alba, Dupuis, Turco

**UEN:** Abitbol, Coûteaux

**Verts/ALE:** Isler Béguin, Jonckheer

**Gemensam resolution 2 – Sellafeld – B5-0416/2000  
punkt 1, andra delen**

**Ja-röster: 385**

**EDD:** Blokland, van Dam

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Eriksson, Frahm, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla

**NI:** Garaud, Hager, Raschhofer

**PPE-DE:** Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Boulrangés, Bradbourn, Brok, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis,

**Torsdag 18 maj 2000**

Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Corbeia, Damião, Darras, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

**TDI:** Bigliardo, Gollnisch, Lang, Martinez

**UEN:** Berthu, Camre, Caullery, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Thomas-Mauro, Varaut

**Nej-röster: 96**

**EDD:** Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Sandbæk

**ELDR:** Olsson

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, González Alvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

**PPE-DE:** Cushnahan, Scallon

**PSE:** Pittella, Poignant, Scheele

**TDI:** Speroni

**UEN:** Andrews, Angelilli, Berlato, Crowley, Gallagher, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Turchi

**Verts/ALE:** Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Nedlagda röster: 17**

**EDD:** Farage, Okking, Titford

**ELDR:** Lynne

**GUE/NGL:** Kaufmann

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Ilgenfritz, Kronberger

**PPE-DE:** Nicholson, Valdivielso de Cué

**PSE:** Lange, Martin Hans-Peter

**TDI:** Dell'Alba, Dupuis, Turco

**UEN:** Abitbol, Coûteaux

Torsdag 18 maj 2000

**Gemensam resolution 2 – Sellafeld – B5-0416/2000****resolution****Ja-röster: 465**

**EDD:** Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Marselet Campos, Meijer, Miranda, Puerta, Sylla, Theonas, Uca, Wurtz

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeltd Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübzig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kefler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kühne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

**TDI:** Bigliardo, Gollnisch, Lang, Martinez

**UEN:** Berthu, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Thomas-Mauro

Torsdag 18 maj 2000

**Verts/ALE:** Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Nej-röster: 19**

**GUE/NGL:** Eriksson, Frahm, Kaufmann, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

**PPE-DE:** Costa Raffaele

**TDI:** Speroni

**UEN:** Andrews, Angelilli, Berlato, Camre, Crowley, Gallagher, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Turchi

**Nedlagda röster: 23**

**EDD:** Farage, Okking, Titford

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Morgantini, Papayannakis, Vachetta

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Nicholson, Valdivielso de Cué

**PSE:** Martin Hans-Peter

**TDI:** Dell'Alba, Dupuis, Turco

**UEN:** Abitbol, Caullery, Coûteaux

**Verts/ALE:** Isler Béguin

**Betänkande Randzio-Plath A5-0109/2000**

**punkt 4**

**Ja-röster: 487**

**EDD:** Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Fleisch, Formentini, Gasóliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Wurtz

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger

**PPE-DE:** Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocolovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange,

Torsdag 18 maj 2000

Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallesundí, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübiger, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kefler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

**TDI:** Bigliardo, Gollnisch, Lang, Martinez

**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Crowley, Gallagher, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi

**Verts/ALE:** Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

#### **Nej-röster: 5**

**PPE-DE:** Konrad

**TDI:** Dell'Alba, Dupuis, Speroni, Turco

#### **Nedlagda röster: 10**

**EDD:** Farage, Titford

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Fraise, Korakas, Vachetta

**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

**UEN:** Coûteaux

Torsdag 18 maj 2000

**Betänkande Randzio-Plath A5-0109/2000**  
**ändring 2, första delen**

**Ja-röster: 455**

**EDD:** Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Eriksson, Frahm, Korakas, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klač, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

**TDI:** Bigliardo, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni

**UEN:** Abitbol, Camre, Caullery, Crowley, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Torsdag 18 maj 2000

**Verts/ALE:** Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Nej-röster: 38**

**EDD:** Okking

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Konrad

**TDI:** Dell'Alba, Dupuis, Turco

**UEN:** Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Gallagher

**Nedlagda röster: 15**

**EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Krarup, Mathieu, Raymond, Titford

**GUE/NGL:** Di Lello Finuoli, Fraisse, Kaufmann, Sylla

**PPE-DE:** Koch

**UEN:** Coûteaux

**Verts/ALE:** Flautre

**Betänkande Randzio-Plath A5-0109/2000  
ändring 2, andra delen**

**Ja-röster: 414**

**EDD:** Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Okking, Sandbæk

**ELDR:** Ducarme, van der Laan

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y



**Torsdag 18 maj 2000**

Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Desama, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Lage, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

**TDI:** Gollnisch, Lang, Speroni

**UEN:** Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Crowley, Gallagher, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

**Verts/ALE:** Ahern, Bautista Ojeda, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Nej-röster: 64**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Duff, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Brok, Konrad

**PSE:** Carlotti, Caudron, Darras, Désir, Duhamel, Ferreira, Fruteau, Garot, Gillig, Guy-Quint, Lienemann, Nair, Poignant, Roue, Savary

**TDI:** Dell'Alba, Dupuis, Turco

**UEN:** Kuntz

**Nedlagda röster: 20**

**EDD:** Bernié, Farage, Mathieu, Raymond, Titford

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Fraisse, Korakas, Krivine, Laguiller, Theonas, Vachetta

**NI:** Garaud

**PPE-DE:** Koch

**TDI:** Bigliardo

**UEN:** Abitbol, Couéteaux, La Perriere

**Verts/ALE:** Boumediene-Thiery

Torsdag 18 maj 2000

**Betänkande Randzio-Plath A5-0109/2000****resolution****Ja-röster: 417****EDD:** Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Sandbæk**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Eriksson, Frahm, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Lage, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Crowley, Gallagher, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi**Verts/ALE:** Graefe zu Baringdorf, Messner

Torsdag 18 maj 2000

**Nej-röster: 20**

**GUE/NGL:** Ainardi, Bordes, Cauquil, Figueiredo, Korakas, Krivine, Laguiller, Marset Campos, Meijer, Theonas, Vachetta, Wurtz

**PPE-DE:** Konrad, Langen, Wuermeling

**TDI:** Dell'Alba, Dupuis, Speroni, Turco

**Verts/ALE:** Voggenhuber

**Nedlagda röster: 67**

**EDD:** Farage, Titford

**GUE/NGL:** Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Uca

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Niebler

**PSE:** Dehousse, Lange

**TDI:** Bigliardo, Gollnisch, Lang, Martinez

**UEN:** Coûteaux

**Verts/ALE:** Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Wuori, Wyn

**Betänkande Paasilinna A5-0094/2000**

**punkt 7, andra delen**

**Ja-röster: 265**

**EDD:** Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Oomen-Ruijten

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kefler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath,

Torsdag 18 maj 2000

Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zorba

**Verts/ALE:** Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori

**Nej-röster: 223**

**EDD:** Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond

**ELDR:** Jensen

**NI:** Garaud

**PPE-DE:** Agag Longo, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Foliás, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Lund

**TDI:** Bigliardo, Dell'Alba, Lang, Martinez, Turco

**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

**Nedlagda röster: 12**

**EDD:** Titford

**ELDR:** Olsson

**GUE/NGL:** Ainardi, Boudjenah, Figueiredo, Krivine, Miranda, Vachetta, Wurtz

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Atkins

**TDI:** Speroni

Torsdag 18 maj 2000

**Betänkande Alyssandrakis A5-0119/2000****ändring 1****Ja-röster: 120****EDD:** Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Fleisch, Formentini, Gasöliba i Böhmen, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello, Finuoli, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Maset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PSE:** Campos, Dehousse, Lund**TDI:** Bigliardo, Gollnisch, Martinez**Verts/ALE:** Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Ceyhan, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, McKenna, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Nej-röster: 347****EDD:** Blokland, van Dam**NI:** Garaud**PPE-DE:** Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Valleserendi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller

Torsdag 18 maj 2000

Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusi, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Crowley, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Varaut

**Nedlagda röster: 14**

**EDD:** Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Raymond, Titford

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**TDI:** Dell'Alba, Dupuis, Speroni, Turco

**Betänkande Alyssandrakis A5-0119/2000  
ändring 2**

**Ja-röster: 275**

**EDD:** Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Sandbæk

**ELDR:** Plooij-van Gorsel, Thors, Virrankoski

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjøstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà

**TDI:** Bigliardo, Gollnisch, Lang, Martinez

**UEN:** Andrews, Camre

**Torsdag 18 maj 2000**

**Verts/ALE:** Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Nej-röster: 193**

**EDD:** Blokland, van Dam

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kefler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

**UEN:** Abitbol, Angelilli, Crowley, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort

**Nedlagda röster: 22**

**EDD:** Farage, Titford

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Zimmerling, Zissener

**TDI:** Dell'Alba, Dupuis, Speroni, Turco

**UEN:** Berlato, Berthu, Caullery, Coûteaux, Muscardini, Nobilia, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Varaut

**Betänkande Plooj-van Gorsel A5-0131/2000**

**punkt 31**

**Ja-röster: 437**

**EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooj-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Puerta, Sylla, Uca, Wurtz

Torsdag 18 maj 2000

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bourlanges, Brok, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hortefeux, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rosing, Rübige, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roue, Sacconi, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

**TDI:** Dupuis, Gollnisch, Lang, Martinez, Turco

**UEN:** Abitbol, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Crowley, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, McCormick, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sørensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

### **Nej-röster: 19**

**EDD:** Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

**GUE/NGL:** Alysandrakis, Bordes, Cauquil, Eriksson, Frahm, Krivine, Laguiller, Schmid Herman, Seppänen, Sjøstedt, Theonas

**PPE-DE:** García-Orcoyen Tormo

**Verts/ALE:** Schröder Ilka



Torsdag 18 maj 2000

**Nedlagda röster: 6**

**GUE/NGL:** Korakas, Vachetta

**TDI:** Speroni

**Verts/ALE:** Hautala, McKenna, Schörling

**Betänkande Plooi-j-van Gorsel A5-0131/2000  
ändring 10**

**Ja-röster: 235**

**EDD:** Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Frahm, Fraisse, González Alvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Camisón Asensio, Sacrédeus

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulsten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

**TDI:** Gollnisch, Lang, Martinez

**UEN:** Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Crowley, Muscardini, Nobilia, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Iler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Nej-röster: 208**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**PPE-DE:** Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bourlanges, Brok, Buttiglione, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hortefeux, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Kläß, Knolle, Koch,

Torsdag 18 maj 2000

Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Vattimo

**UEN:** Marchiani

#### ***Nedlagda röster: 12***

**EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Wijkman

**TDI:** Dupuis, Speroni, Turco

**Verts/ALE:** Schröder Ilka

#### **Betänkande Plooi-j-van Gorsel A5-0131/2000**

##### **ändring 12**

##### ***Ja-röster: 78***

**EDD:** Bonde, Krarup, Sandbæk

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marsel Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

**PPE-DE:** Pomés Ruiz, Thyssen, Wijkman

**PSE:** Vattimo

**Verts/ALE:** Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lucas, MacCormick, McKenna, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

##### ***Nej-röster: 364***

**EDD:** Blokland, van Dam

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bourlanges, Brok, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gähler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Goodwill, Graça Moura,

**Torsdag 18 maj 2000**

Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hortefeux, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Patrie, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

**TDI:** Dupuis, Turco

**UEN:** Abitbol, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Crowley, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Ribeiro e Castro

#### ***Nedlagda röster: 9***

**EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond

**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

**TDI:** Gollnisch

#### **Betänkande Buitenweg A5-0136/2000 ändring 32**

#### ***Ja-röster: 27***

**EDD:** Esclopé

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marsset Campos, Meijer, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Wurtz

**PPE-DE:** Maij-Weggen

**TDI:** Dupuis, Turco

**UEN:** Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Lannoye, Rühle

Torsdag 18 maj 2000

**Nej-röster: 204****EDD:** Blokland, van Dam**ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Ducarme, Duff, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Ludford, Lynne, Maaten, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Sterckx, Thors, Virrankoski, Watson**GUE/NGL:** Sylla**PPE-DE:** Avilés Perea, Ayuso González, Berend, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferrer, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, García-Orcoyen Tormo, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Heaton-Harris, Jeggle, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, McCartin, Martens, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Santer, Scallon, Schleicher, Smet, Sommer, Stenmarck, Sturdy, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Cashman, Caudron, Dehousse, Desama, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Görlach, Howitt, Hughes, van Hulsten, Imbeni, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, Mann Erika, Martin David W., Mastorakis, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Myller, Napoletano, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sacconi, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Souladakis, Swiebel, Swoboda, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Zorba**TDI:** Lang**UEN:** Abitbol, Berlato, Berthu, Camre**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Gahrton, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lambert, Lucas, MacCormick, McKenna, Messner, Nogueira Román, Onesta, de Roo, Schröder Ilka, Sörensen, Turmes, Wyn**Nedlagda röster: 2****PPE-DE:** Zacharakis**PSE:** Désir**Betänkande Buitenweg A5-0136/2000  
ändring 62****Ja-röster: 148****EDD:** Blokland, Butel, van Dam, Esclopé**ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Ducarme, Duff, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Ludford, Lynne, Maaten, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Sterckx, Thors, Virrankoski, Watson**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** McCartin

**Torsdag 18 maj 2000**

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Cashman, Caudron, Dehousse, Desama, Désir, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Görlach, Hazan, Howitt, Hughes, van Hulsten, Imbeni, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, Mann Erika, Martin David W., Mastorakis, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Myller, Napoletano, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sacconi, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Souladakis, Swiebel, Swoboda, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Zorba

**TDI:** Dupuis, Turco

**UEN:** Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Gahrton, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Messner, Nogueira Román, Onesta, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen, Wyn

**Nej-röster: 90**

**PPE-DE:** Avilés Perea, Ayuso González, Berend, Bourlanges, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferrer, Fiori, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Heaton-Harris, Hermange, Jeggle, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, Maij-Weggen, Martens, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübzig, Santer, Scallon, Schleicher, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stenmarck, Sturdy, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**TDI:** Lang

**UEN:** Abitbol, Berlato, Berthu, Camre

**Nedlagda röster: 2**

**EDD:** Mathieu

**Verts/ALE:** Turmes

**Betänkande Buitenweg A5-0136/2000**

**ändring 63**

**Ja-röster: 80**

**EDD:** Blokland, Butel, van Dam, Esclopé

**ELDR:** Gasòliba i Böhm

**PPE-DE:** Avilés Perea, Berend, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Coelho, Cushnahan, Daul, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferrer, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Harbour, Heaton-Harris, Hermange, Jeggle, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klaß, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, Maij-Weggen, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Purvis, Radwan, Rübzig, Santer, Scallon, Schleicher, Smet, Sommer, Sturdy, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** McAvan

**UEN:** Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Lambert

Torsdag 18 maj 2000

**Nej-röster: 145**

**ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Ducarme, Duff, Flesch, Ludford, Lynne, Maaten, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Sterckx, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Bourlanges, Deprez, Goepel, McCartin, von Wogau

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Cashman, Caudron, Dehousse, Desama, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Görlach, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lavarra, Lund, Mann Erika, Martin David W., Mastorakis, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Myller, Napoletano, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sacconi, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Souladakis, Swiebel, Swoboda, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Zorba

**TDI:** Dupuis, Lang, Turco

**UEN:** Berlato, Berthu, Camre

**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Gahrton, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Messner, Nogueira Román, Onesta, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen, Turmes, Wyn

**Nedlagda röster: 4**

**ELDR:** Thors

**PPE-DE:** Konrad

**PSE:** Désir

**UEN:** Abitbol

**Betänkande Buitenweg A5-0136/2000  
ändring 43, första delen****Ja-röster: 98**

**EDD:** Butel, Esclopé, Mathieu

**ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Ludford, Lynne, Maaten, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Sterckx, Thors, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, González Álvarez, Jové Peres, Markov, Marset Campos, Meijer, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

**PPE-DE:** Avilés Perea, Camisón Asensio, Ferrer, Fraga Estévez, McCartin, Majj-Weggen, Martens, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Saifi, Santer, Schwaiger, Smet, Van Hecke

**PSE:** Bullmann, Cashman, Dehousse, Désir, Ford, Gillig, Howitt, Karamanou, McAvan, Paciotti, Rothe, Roure, Schulz, Van Lancker

**TDI:** Dupuis, Turco

**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Gahrton, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Messner, Nogueira Román, Onesta, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen, Turmes, Wyn

Torsdag 18 maj 2000

**Nej-röster: 132**

**EDD:** Blokland, van Dam

**ELDR:** Ducarme

**PPE-DE:** Ayuso González, Berend, Bourlanges, Buttiglione, Callanan, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Foster, Fourtou, Gahler, García-Orcoyen Tormo, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Harbour, Heaton-Harris, Hermange, Jeggle, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Liese, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Purvis, Radwan, Rübig, Scallon, Schleicher, Schröder Jürgen, Stenmarck, Sturdy, Sudre, Tannock, Theato, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berger, Bösch, van den Burg, Casaca, Caudron, Desama, Ferreira, Fruteau, Garot, Gill, Görlach, Hazan, Hughes, van Hulten, Imbeni, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lavarra, Leinen, Lund, Mann Erika, Martin David W., Mastorakis, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Myller, Napoletano, Piecyk, Poos, Sacconi, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Seguro, Simpson, Souladakis, Swoboda, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Zorba

**TDI:** Lang

**UEN:** Abitbol, Berlato, Berthu, Camre, Ribeiro e Castro

**Nedlagda röster: 4**

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Laschet, Sommer, Zacharakis

**Betänkande Buitenweg A5-0136/2000  
ändring 43, andra delen**

**Ja-röster: 24**

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, González Álvarez, Korakas, Koulourianos, Markov, Marsset Campos, Meijer, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

**PPE-DE:** Saïfi

**PSE:** McAvan

**Verts/ALE:** Gahrton, Nogueira Román

**Nej-röster: 190**

**EDD:** Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu

**ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Ducarme, Duff, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Ludford, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Sterckx, Thors, Virrankoski, Watson

**PPE-DE:** Avilés Perea, Ayuso González, Berend, Bourlanges, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferrer, Fiori, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, García-Orcoyen Tormo, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Heaton-Harris, Hermange, Jeggle, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, McCartin, Maij-Weggen, Martens, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Santer, Scallon, Schleicher, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Sturdy, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zimmerling, Zissener

Torsdag 18 maj 2000

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Cashman, Caudron, Dehousse, Desama, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Görlach, Hazan, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Leinen, Lund, Mann Erika, Martin David W., Mastorakis, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Myller, Napoletano, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sacconi, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Souladakis, Swoboda, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Zorba

**TDI:** Dupuis, Lang, Turco

**UEN:** Abitbol, Berlato, Berthu, Camre, Ribeiro e Castro

***Nedlagda röster: 27***

**ELDR:** Lynne

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Zacharakis

**PSE:** Désir

**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Messner, Onesta, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen, Turmes, Wyn

**Betänkande Buitenweg A5-0136/2000**

**Artikel 8, punkt 1**

***Ja-röster: 199***

**EDD:** Butel, Esclopé, Mathieu

**ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Ducarme, Duff, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Ludford, Lynne, Maaten, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Sterckx, Thors, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Avilés Perea, Ayuso González, Berend, Camisón Asensio, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Fatuzzo, Ferrer, Fiori, Fourtou, Fraga Estévez, García-Orcoyen Tormo, Grönfeldt Bergman, Jeggle, Keppelhoff-Wiechert, Klauf, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, McCartin, Maij-Weggen, Martens, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Müller Emilia Franziska, Nicholson, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Rübzig, Saïfi, Santer, Schleicher, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Cashman, Caudron, Dehousse, Desama, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Görlach, Hazan, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, Mann Erika, Martin David W., Mastorakis, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Myller, Napoletano, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sacconi, Sauquillo Pérez del Arco, Schulz, Seguro, Simpson, Souladakis, Swiebel, Swoboda, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Zorba

**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Gahrton, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Messner, Nogueira Román, Onesta, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen, Turmes, Wyn



Torsdag 18 maj 2000

**Nej-röster: 30**

**EDD:** Blokland, van Dam

**PPE-DE:** Buttiglione, Callanan, Foster, Gahler, Gomolka, Grossetête, Harbour, Heaton-Harris, Khanbhai, Konrad, Langen, Newton Dunn, Parish, Perry, Posselt, Purvis, Radwan, Scallon, Sturdy, Tannock, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling

**TDI:** Dupuis, Lang, Turco

**UEN:** Berthu, Camre

**Nedlagda röster: 8**

**PPE-DE:** Bourlanges, De Veyrac, Goepel, Langenhagen, Liese

**UEN:** Abitbol, Berlato, Ribeiro e Castro

**Betänkande Buitenweg A5-0136/2000  
ändring 61**

**Ja-röster: 152**

**EDD:** Butel, Esclopé, Mathieu

**ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Ducarme, Duff, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Ludford, Lynne, Maaten, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Sterckx, Thors, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Avilés Perea, Camisón Asensio, McCartin, Majj-Weggen, Martens

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Cashman, Caudron, Dehousse, Desama, Désir, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Görlach, Hazan, Howitt, Hughes, van Hulsten, Imbeni, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, Mann Erika, Martin David W., Mastorakis, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Myller, Napoletano, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roue, Sacconi, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Seguro, Simpson, Souladakis, Swiebel, Swoboda, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Zorba

**TDI:** Dupuis, Turco

**UEN:** Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Gahrton, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Messner, Nogueira Román, Onesta, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen, Turmes, Wyn

**Nej-röster: 84**

**EDD:** Blokland, van Dam

**PPE-DE:** Ayuso González, Berend, Bourlanges, Buttiglione, Callanan, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferrer, Fiori, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, García-Orcyoyen Tormo, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Harbour, Heaton-Harris, Hermange, Jeggler, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Radwan, Rübig, Santer, Scallon, Schleicher, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer,

Torsdag 18 maj 2000

Stenmarck, Sturdy, Tannock, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**TDI:** Lang

**UEN:** Berlato, Berthu, Camre

**Betänkande Buitenweg A5-0136/2000  
resolution**

**Ja-röster: 179**

**ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Ludford, Lynne, Maaten, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Sterckx, Thors, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Avilés Perea, Ayuso González, Bourlanges, Camisón Asensio, Cushnahan, Deprez, de Sarnez, Fatuzzo, Ferrer, Fraga Estévez, García-Orcoyen Tormo, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hermange, Knolle, Kratsa-Tsagaropoulou, McCartin, Maji-Weggen, Martens, Martin Hugues, Menrad, Morillon, Ojeda Sanz, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Poettering, Pomés Ruiz, Saïfi, Santer, Schwaiger, Smet, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, von Wogau

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Cashman, Caudron, Desama, Désir, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Görlach, Hazan, Howitt, Hughes, van Hulsten, Imbeni, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, Mann Erika, Martin David W., Mastorakis, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Myller, Napoletano, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sacconi, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Souladakis, Swiebel, Swoboda, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Zorba

**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Gahrton, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Messner, Nogueira Román, Onesta, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen, Turmes, Wyn

**Nej-röster: 48**

**EDD:** Blokland, van Dam

**PPE-DE:** Berend, Buttiglione, Callanan, Foster, Gahler, Gomolka, Harbour, Heaton-Harris, Jeggle, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klaß, Koch, Konrad, Langen, Laschet, Liese, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Parish, Perry, Posselt, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Scallon, Schleicher, Schröder Jürgen, Sommer, Sturdy, Tannock, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zimmerling, Zissener

**TDI:** Lang

**UEN:** Abitbol, Berlato, Berthu, Camre, Ribeiro e Castro

**Nedlagda röster: 15**

**EDD:** Butel, Esclopé, Mathieu

**PPE-DE:** Coelho, Daul, Fiori, Fourtou, Goepel, Langenhagen, Pack, Podestà, Zacharakis

**PSE:** Dehousse

**TDI:** Dupuis, Turco

Torsdag 18 maj 2000

**B5-0462/2000 – EURO 2000**

**resolution**

**Ja-röster: 29**

**EDD:** Blokland, van Dam

**GUE/NGL:** Bakopoulos, Di Lello Finuoli, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Maset Campos, Meijer, Sylla, Theonas

**PPE-DE:** Callanan, Foster, Harbour, Heaton-Harris, Khanbhai, Parish, Perry, Purvis, Scallon, Sturdy, Tannock, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Swiebel

**UEN:** Berlato, Berthu, Camre

**Nej-röster: 181**

**ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Ducarme, Duff, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Ludford, Maaten, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Sterckx, Thors, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Brie, Cossutta, Markov, Wurtz

**PPE-DE:** Avilés Perea, Ayuso González, Berend, Bourlanges, Camisón Asensio, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferrer, Fiori, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, García-Orcoyen Tormo, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hermange, Jeggle, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, McCartin, Majj-Weggen, Martens, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nicholson, Pack, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Rübzig, Saifi, Santer, Schleicher, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Cashman, Caudron, Dehousse, Desama, Désir, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Görlach, Hazan, Howitt, Hughes, van Hulten, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lavarra, Lund, Mann Erika, Martin David W., Mastorakis, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Myller, Napolitano, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sacconi, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Swoboda, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Weiler, Zorba

**TDI:** Turco

**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Gahrton, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Messner, Nogueira Román, Onesta, de Roo, Rühle, Sörensen, Turmes, Wyn

**Nedlagda röster: 7**

**ELDR:** Lynne

**GUE/NGL:** Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Liese

**Verts/ALE:** Isler Béguin

---

Torsdag 18 maj 2000

## TEXTER ANTAGNA

### 1. Exceptionellt finansiellt stöd till Montenegro \* (förfarande utan betänkande)

C5-0222/2000

Förslag till rådets beslut om exceptionellt stöd till Montenegro (KOM(2000) 288 – C5-0222/2000 – 2000/0114(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Förslaget godkändes med följande ändringar.

KOMMISSIONENS  
FÖRSLAG

PARLAMENTETS  
ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 4)

Skäl 2

(2) Den montenegrinska regeringen bedriver en politik inriktad på öppenhet mot EU och på reformer för att skapa en väl fungerande marknadsekonomi.

(2) Den montenegrinska regeringen bedriver en politik inriktad på öppenhet mot EU och på reformer för att skapa en väl fungerande marknadsekonomi **och arbetar med reformer för demokratisering. Den är synnerligen kritiskt inställd mot regimen Milosevic och detta försvårar processen i allra högsta grad eftersom Montenegro inte är en suverän stat.**

(Ändringsförslag 5)

Skäl 2a (nytt)

(2a) **Regeringen i Montenegro lider därför under de extrema politiska påtryckningarna från Milosevics centralregering i Belgrad, så att dess budgetsituation ytterligare förvärras.**

(Ändringsförslag 6)

Skäl 9a (nytt)

(9a) **De bilaterala givarna och i synnerhet givarna inom Europeiska unionens medlemsstater och inom Förenta staterna förbinder sig att ge ett finansiellt stöd till Montenegro.**

(Ändringsförslag 7)

Skäl 10

(10) Exceptionellt finansiellt stöd från gemenskapen i form av direkta bidrag till delrepubliken Montenegro skulle dämpa delrepublikens finansiella problem under de rådande problematiska förhållandena.

(10) Exceptionellt finansiellt stöd från **givarna, bland vilka märks** gemenskapen, i form av direkta bidrag till delrepubliken Montenegro skulle dämpa delrepublikens finansiella problem under de rådande problematiska förhållandena.

(Ändringsförslag 8)

Artikel 1.1

1. Gemenskapen skall till delrepubliken Montenegro tillhandahålla exceptionellt finansiellt stöd i form av direkta bidrag på upp till 20 miljoner euro, i syfte att bidra till att täcka delrepublikens behov av extern finansiering.

1. Gemenskapen skall, **inom ramen för vad som stadgas i fördraget, särskilt dess artikel 272, samt i budgetförordningen**, till delrepubliken Montenegro tillhandahålla exceptionellt finansiellt stöd i form av direkta bidrag på upp till 20 miljoner euro, i syfte att bidra till att täcka delrepublikens behov av extern finansiering.

Torsdag 18 maj 2000

KOMMISSIONENS  
FÖRSLAGPARLAMENTETS  
ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 9)

Artikel 1.2

2. Detta stöd skall förvaltas av Europeiska kommissionen i nära samråd med Ekonomiska och finansiella kommittén.

2. Detta stöd skall förvaltas av Europeiska kommissionen i nära samråd med Ekonomiska och finansiella kommittén. **Före verkställandet av den första delutbetalningen skall Europaparlamentets behöriga utskott underrättas om vilka prioriteringar och villkor som uppställts av kommissionen.**

(Ändringsförslag 10)

Artikel 2.2

2. Kommissionen skall i samråd med Ekonomiska och finansiella kommittén med jämna mellanrum kontrollera att den ekonomiska politiken i delrepubliken Montenegro uppfyller de mål och ekonomisk-politiska villkor som stödet är förenat med.

2. Kommissionen skall i samråd med Ekonomiska och finansiella kommittén med jämna mellanrum kontrollera att den ekonomiska politiken i delrepubliken Montenegro uppfyller de mål och ekonomisk-politiska villkor som stödet är förenat med. **Kommissionen skall underrätta den budgetansvariga myndigheten.**

(Ändringsförslag 11)

Artikel 3.1

1. Stödet skall tillhandahållas delrepubliken Montenegro genom minst två delutbetalningar och på villkor att de ekonomisk-politiska villkor som avses i artikel 2.1 är uppfyllda. Den andra delutbetalningen får tidigast genomföras två månader efter det att den första delutbetalningen genomförts.

1. Stödet skall tillhandahållas delrepubliken Montenegro genom minst två delutbetalningar och på villkor att de ekonomisk-politiska villkor som avses i artikel 2.1 är uppfyllda. Den andra delutbetalningen får tidigast genomföras två månader efter det att den första delutbetalningen genomförts **och efter att villkoren i artiklarna 1.1 och 2.2 uppfyllts.**

(Ändringsförslag 12)

Artikel 4 första stycket a (nytt)

**Kommissionen skall innan den andra delutbetalningen verkställs avlägga rapport inför Europaparlamentet om hur den första delutbetalningen av stödet genomförts.**

## 2. Budget 2001: Europaparlamentets budgetberäkning

A5-0121/2000

### Europaparlamentets resolution om budgetberäkning gällande Europaparlamentets inkomster och utgifter för budgetåret 2001

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av sin resolution av den 28 oktober 1999 om förslaget till Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2000, avsnitt I — Europaparlamentet, bilaga: ombudsmannen, avsnitt II — rådet, avsnitt IV — domstolen, avsnitt V — revisionsrätten och avsnitt VI — Ekonomiska och sociala kommittén och Regionkommittén (C5-0300/1999)<sup>(1)</sup> och sin resolution av den 16 december 1999 om förslaget till Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2000, såsom ändrat av rådet (samtliga avsnitt) (C5-0600/1999), och om ändringsskrivelserna nr 1/2000 (11586/2000 — C5-0313/1999), nr 2/2000 (13482/1999 — C5-0311/1999) och nr 3/2000 till förslaget till budget för 2000<sup>(2)</sup>,

<sup>(1)</sup> "Texter antagna under sammanträdet" den 28 oktober 1999, punkt 2.

<sup>(2)</sup> "Texter antagna under sammanträdet" den 28 oktober 1999, punkt 8.

Torsdag 18 maj 2000

- med beaktande av sin resolution av den 30 mars 2000 om riktlinjerna för förfarandet för budgeten för 2001 <sup>(1)</sup>,
- med beaktande av generalsekreterarens rapport till presidiet om det preliminära förslaget till budgetberäkning för budgetåret 2001,
- med beaktande av förslaget till budgetberäkning som fastställdes av presidiet den 10 april 2000, i enlighet med artiklarna 22.5 och 183 i arbetsordningen,
- med beaktande av bestämmelserna i budgetförordningen, förklaringen om presentationen av en analytisk budget och de interinstitutionella slutsatserna om rationalisering av administrativa utgifter <sup>(2)</sup>,
- med beaktande av Amsterdambudfördragets ikraftträdande och de konsekvenser detta har fått för parlamentets lagstiftande arbete,
- med beaktande av rapporten från den oberoende expertkommitté som inrättades till följd av parlamentets resolution av den 14 januari 1999 om förbättring av Europeiska kommissionens ekonomiska förvaltning <sup>(3)</sup> med uppdrag att undersöka kommissionens metoder för att upptäcka och hantera bedrägerier, bristfällig förvaltning och svågerpolitik, i synnerhet den andra rapporten om reformen av kommissionen: analys av nuvarande metoder och förslag för att ta itu med förvaltning, oegentligheter och bedrägerier, av den 10 september 1999,
- med beaktande av meddelandet från kommissionen till rådet, Europaparlamentet, och den Ekonomiska och sociala kommittén och Regionkommittén – Kommissionens arbetsprogram för 2000 (KOM(2000) 155) <sup>(4)</sup>,
- med beaktande av vitboken om att reformera kommissionen av den 1 mars 2000 (KOM(2000) 200),
- med beaktande av budgetutskottets betänkande (A5-0121/2000), och av följande skäl:

### **Ekonomiska och övriga förhållanden**

- A. De ekonomiska prognoserna förutspår att den ekonomiska tillväxten i Europeiska unionen kommer att uppgå till 3,0 procent 2001 och inflationen till 1,9 procent. De normer som gäller inom Europeiska monetära unionen gör det motiverat att fortsätta att driva en stram budgetpolitik.
- B. Parlamentets befogenheter har ökat betydligt i och med att Amsterdambudfördraget trädde i kraft, vilket har gett en ökad arbetsbörda, särskilt eftersom medbeslutandeförfarandet har utökats till att omfatta fler politikområden.
- C. Man bör på lämpligt sätt ta hänsyn till slutsatserna i den oberoende expertkommitténs rapport och vitboken om reformeringen av kommissionen av den 1 mars 2000 för den framtida förvaltningen av parlamentet.
  1. Parlamentet anser att man bör vidta lämpliga åtgärder i god tid för att förbereda inför konsekvenserna av utvidgningen, bland annat vad gäller språk, men att dessa åtgärder inte på något sätt får inverka på de politiska beslut som kommer att behöva fattas om utvidgningen,

### **Ledamotsstadgan**

2. förväntar sig att rådet samarbetar på ett så konstruktivt sätt som möjligt med parlamentet för att utan dröjsmål anta stadgan för Europaparlamentets ledamöter och oberoende av detta anta stadgan för ledamöternas assistenter,
3. beslutar att öka anslagen för punkt 2101 (Decentraliserad datautrustning) med 1,5 miljoner euro för att förbättra ledamöternas tekniska hjälpmedel, särskilt för att täcka kostnaderna för att alla ledamöter skall få en andra nätansluten dator i Bryssel,

<sup>(1)</sup> "Texter antagna under sammanträdet" den 30 mars 2000, punkt 2.

<sup>(2)</sup> EGT C 308, 20.11.1995, s. 122.

<sup>(3)</sup> EGT C 104, 14.4.1999, s. 106.

<sup>(4)</sup> EGT C 81, 21.3.2000, s. 9.

Torsdag 18 maj 2000

### **Politiska grupper**

4. hänvisar till revisionsrättens dokument om de politiska grupperna i Europaparlamentet, där det rekommenderas en tillfällig lösning med en separat budgetpost som anger vilka anslag de europeiska politiska partierna får; uppmanar generalsekreteraren och presidiet att se till att det råder en fullständig insyn i användningen av anslagen under en övergångsperiod tills stadgan för de europeiska politiska partierna träder i kraft,

5. betonar med eftertryck att arbetsbördan har ökat betydligt och det särskilda ansvar som de politiska grupperna har med anknytning till den demokratiska beslutsprocessen i Europaparlamentet,

### **Personal**

6. ställer sig positiv till generalsekreterarens idé att jämföra befintliga arbetsbeskrivningar och personalprofiler med de specifika behov som parlamentet har, för att fastställa vilka kunskaper man har tillgång till och vilka kunskaper som kommer att behövas i framtiden; anser att en sådan jämförande studie borde utföras inom ramen för studien "för att förbättra arbetsmetoderna och personalstrukturen i parlamentets förvaltning inför de utmaningar som parlamentet kommer att ställas inför i framtiden", som beskrivs i parlamentets resolution av den 28 oktober 1999,

7. anser att det vetenskapliga stödet för ledamöternas verksamhet från generaldirektoratet för forskning borde förbättras och förväntar sig i detta avseende att generalsekreteraren lägger fram konkreta förslag för att bland annat förbättra samordningen och samarbetet mellan dokumentalister i Bryssel och utredare i Luxemburg,

8. uppmanar generalsekreteraren att dela ut det slutliga betänkandet av den 19 april 1999 om språkfrågor som utarbetades av en arbetsgrupp under ledning av Jean-Pierre Cot, vice talman, till alla ledamöter senast den 1 juni 2000 så att frågorna om översättning och tolkning kan diskuteras ordentligt innan några beslut om utvidgning fattas,

9. förkastar förslaget att tillsätta de 35 vakanta tjänster som ingår i en reserv inför utvidgningen inom språksektorn; uppmanar emellertid sin generalsekreterare att lägga fram en rapport, innan parlamentets första behandling av budgeten för 2001, om nödvändiga åtgärder att vidta för att förbereda parlamentets språktjänster inför utvidgningen, där man beaktar möjligheterna av ett interinstitutionellt samarbete, och uppmanar att dessa åtgärder på inget sätt skall få inverka på ett kommande politiskt beslut,

10. godkänner att man gör anslag tillgängliga för:

- en A-tjänst och fyra B-tjänster i direktoratet för databehandling och telekommunikationer,
- fem A-tjänster, två B-tjänster och två C-tjänster i generaldirektoratet för utskott, kommittéer och parlamentariska delegationer,
- en A-tjänst, två B-tjänster och två C-tjänster i generaldirektoratet för personal, budget och finans,
- en A-tjänst i generaldirektoratet för finans och ekonomistyrning, med anledning av den ökade arbetsbördan för ekonomistyrningen,
- två B-tjänster i Bryssels informationskontor,
- en B-tjänst i direktoratet för tolkning,
- en A-tjänst för administration med anledning av ledamotsstadgan, som inrättas när stadgan har antagits, och tre B-tjänster i avdelningen för ersättningar till ledamöterna, enligt presidiets beslut om reglerna för sekreterarbidrag till ledamöterna, i generaldirektoratet för finans och ekonomistyrning, under förutsättning att medlen för A-tjänsten placeras i en reserv fram tills ledamotsstadgan har antagits,
- åtta tillfälliga B-tjänster och uppgradering av två C-tjänster till B-tjänster för att täcka de politiska gruppernas nya behov av bland annat datoriserad dokumentsökning i och med institutionens utökade lagstiftningsuppgifter,

förkastar förslaget att frigöra anslag för andra begärda tjänster, och anser att dessa tjänster bör tillsättas genom omflyttning av personal eller genom att tjänster även i fortsättningen läggs ut på entreprenad,

Torsdag 18 maj 2000

11. håller med om att man bör göra anslag tillgängliga för att skapa 12 tillfälliga B5-tjänster i de politiska gruppernas sekretariat för underhåll och utveckling av informationsteknologi; beslutar därför att med motsvarande belopp minska de belopp som öronmärkts för de politiska grupperna under punkt 2102 (Tjänster från extern personal i samband med drift, utveckling och anpassning av datasystem),
12. skjuter upp beslutet om följande önskemål till september 2000:
- tjänster till rättstjänsten
  - tjänster till säkerhetsenheten,
  - ytterligare 1 A-tjänst och 4 B-tjänster inom direktoratet för databehandling och telekommunikationer,
  - 1 A-tjänst och 1 B-tjänst till parlamentets dokumentationscentrum (efter framläggandet av rapporterna om omstrukturering av utredningsenheterna inom parlamentet och i enlighet med punkt 7),
  - uppgraderingen av en LA 4-tjänst till LA 3-tjänst inom enheten för dokumentdistribution,
13. noterar presidiets förslag om uppgradering av 139 fasta tjänster, 12 tillfälliga tjänster i de politiska grupperna, 14 tillfälliga tjänster vid generalsekretariatet och en C2-tjänst till C1 för de grupplösa ledamöterna; inväntar de rapporter om personal- och befodringspolitiken som parlamentet begärde från de andra institutionerna i sin ovannämnda resolution av den 28 oktober 1999, och kommer vid första behandlingen av budgeten för 2001 att fatta beslut om huruvida anslag skall göras tillgängliga för de uppgraderingar som har begärts,
14. samtycker till att en LA-tjänst görs om till en A-tjänst vid enheten för Info-memo; samtycker till att man gör anslagen tillgängliga för uppgraderingen av 15 fasta tjänster från D till C och för uppgraderingen av 20 tjänster från C1 till B3,
15. godkänner att anslag görs tillgängliga för den föreslagna befordringen ad personam,
16. samtycker till presidiets övriga beslut såsom återspeglas i den i bilagan bifogade budgetberäkningen för budgeten för 2001,
17. anser att verksamheten i enheten för intern organisation har visat sig vara värdefulla för att förbättra effektiviteten i vissa avdelningar inom parlamentets förvaltning; anser att denna enhet bör fortsätta sin verksamhet när det gäller avdelningar som inte varit föremål för utredning hittills och anser att man bör rikta särskild uppmärksamhet mot möjligheterna till ytterligare omflyttningar,

### **Fastighetspolitik**

18. noterar att förslaget till budgetberäkning för 2001 bland annat bygger på antagandet om en räntenivå på 4,0 procent och noterar att denna ränta kan komma att höjas ytterligare och att parlamentet i september kan komma att ta ställning till en justering av anslagen för återbetalningar för parlamentets byggnader,
19. noterar att återfinansieringen och köpet när det gäller LOW-byggnaden i Strasbourg endast kan ske när man har fastställt den slutliga anläggningskostnaden tillsammans med de fastighetsägarens ombud; betonar att återfinansieringsplanen måste stå över allt rättsligt tvivel och ge utrymme för insyn, särskilt om rådet återigen förkastar metoden med direkt finansiering och det skulle behövas direkt finansiering; betonar att den metod som slutligen används skall vara den som är effektivast när man ser till de europeiska skattebetalarnas intresse,
20. välkomnar den avsiktsförklaring som Ekonomiska och sociala kommittén, Regionkommittén och Belliard-byggnadernas ägare har enats om, enligt vilken byggnaderna skall renoveras fullständigt för att uppfylla de två kommittéernas behov, en överenskommelse som även innebär att parlamentet de närmaste veckorna kommer att kunna avbryta sitt hyreskontrakt,
21. noterar att man under nästa budgetår kommer att vidta förberedelser för att uppnå två nya viktiga mål för de kommande årens fastighetspolitik, nämligen a) att se till att man har de fastighetsstrukturer som behövs för att man på parlamentets olika arbetsorter på ett rättvist sätt kan ta emot de länder som blir medlemmar i EU och b) att man i samarbete med övriga EU-institutioner ser till att man kan inrätta informationskontor i de länder som har ansökt om medlemskap i EU,



Torsdag 18 maj 2000

22. betonar att parlamentet bör fortsätta med den politik som bedrivs för närvarande och som går ut på att parlamentet förvärvar de byggnader som det behöver, och anser att man bör fortsätta med strategin att betala byggnaderna under en så kort period som möjligt, så att man håller räntekostnaderna så låga som möjligt under hela återbetalningsperioden; betonar att man i detta syfte bör utnyttja det belopp som återstår under det tak på 20 procent i kategori fem i budgetplanen som parlamentet själv ställt upp,

#### **Diverse**

23. stöder talmanskonferensens förslag av den 9 mars 2000 och presidiet beslut av den 10 april 2000 om att öka Sacharovpriset till 50 000 euro,

24. ställer sig positivt till att det inrättas en Info Point vid informationskontoret i Bryssel och i parlamentets byggnader, vilket skulle bidra till att tillgodose allmänhetens informationsbehov och särskilda intressegruppers behov av mer specifik information,

25. påminner om sin begäran att alla kommissionens och parlamentets kontor i medlemsstaterna senast den 1 januari 2000 skall arbeta under samma tak i ett nätverk med "EU-hus", noterar att detta ännu inte genomförts på vissa orter och uppmanar presidiet att lägga fram de förslag som behövs för att målet skall vara uppnått senast den 31 december 2000,

26. anser att det är positivt att artikel 202 (Försäkringar) kan minskas betydligt genom den anbudsinfordran som ägde rum nyligen för ett antal försäkringar; uppdrar åt generalsekreteraren att tillämpa liknande metoder på andra områden,

27. noterar det ökande antalet externa grupper som använder parlamentets anläggningar såväl i Bryssel som i Strasbourg; uppmanar presidiet att upprätta ett register över alla externa grupper som regelbundet använder Europaparlamentets lokaler, med relevanta detaljer om dess organisation, dess struktur och dess stödformer,

28. uppdrar åt generalsekreteraren genomföra en kritisk översyn av vilka av parlamentets texter som bör offentliggöras i Europeiska gemenskapernas officiella tidning,

29. noterar att det krävs vissa säkerhetsnormer med tanke på att parlamentet till sin karaktär är en öppen institution, och anser därför att kvaliteten hos parlamentets säkerhetstjänst behöver förbättras genom att dess uppgifter omdefinieras och ansvaret inom sektorn omfördelas,

30. anser, med hänsyn till det stora antalet stölder och det stora antalet värdesaker och dokument som försvinner, att åtgärder måste vidtas för att avsevärt öka säkerheten i och bevakningen av byggnaderna,

31. godkänner ett totalt belopp på 987 800 000 euro för budgetberäkningen för budgeten för 2001 såsom specificeras i den bifogade bilagan,

\*

\* \*

32. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet och kommissionen.

### **3. Allmänna riktlinjer för den ekonomiska politiken 2000**

**A5-0134/2000**

**Europaparlamentets resolution om kommissionens rekommendation till allmänna riktlinjer för medlemsstaternas och gemenskapens ekonomiska politik – utarbetad i enlighet med artikel 99.2 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen (KOM(2000) 214 – C5-0218/2000 – 2000/2119(COS))**

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av kommissionens rekommendation (KOM(2000) 214 – C5-0218/2000),
- med beaktande av kommissionens rapport om genomförandet av de allmänna riktlinjerna för medlemsstaternas och gemenskapens ekonomiska politik 1999 (KOM(2000) 143),

Torsdag 18 maj 2000

- med beaktande av sin resolution av den 2 mars 2000 om kommissionens ekonomiska årsrapport: "Ekonomi i EU: 1999 års översikt" (C5-0081/2000 – 2000/2046(COS))<sup>(1)</sup>,
  - med beaktande av ordförandeskapets slutsatser från Europeiska rådet i Helsingfors den 11 december 1999,
  - med beaktande av kommissionens bidrag till en agenda för ekonomisk och social förnyelse av Europa, inför Europeiska rådet i Lissabon den 23–24 mars 2000 (KOM(2000) 7),
  - med beaktande av sin resolution av den 15 mars 2000<sup>(2)</sup> om Europeiska rådets extra sammanträde i Lissabon den 23–24 mars 2000,
  - med beaktande av ordförandeskapets slutsatser från Europeiska rådets extra möte i Lissabon den 24 mars 2000 om sysselsättning, ekonomisk reform och social sammanhållning,
  - med beaktande av artiklarna 98 och 99 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,
  - med beaktande av artikel 47.1 i arbetsordningen,
  - med beaktande av betänkandet från utskottet för ekonomi och valutafrågor och yttrandet från utskottet för sysselsättning och socialfrågor (A5-0134/2000), och av följande skäl:
- A. Utsikterna för en tillväxt av BNP på över 3 procent i Europa 2000 och 2001 är uppmuntrande, eftersom en sådan utveckling skulle kunna lägga grunden för en varaktig hög tillväxtnivå i den europeiska ekonomin.
- B. Det är av avgörande betydelse att tillväxtnivån är hög, miljömässigt hållbar och icke-inflatorisk, för att man skall kunna uppnå full sysselsättning och övergå till en kunskapsbaserad ekonomi. Dessa båda mål anges i kommissionens rekommendation, i enlighet med ordförandeskapets slutsatser från Europeiska rådet i Lissabon, som centrala mål för den europeiska ekonomiska politiken för det nya århundradets första tioårsperiod.
- C. Marknaderna för varor, tjänster, kapital och arbetskraft behöver fortfarande genomgå strukturella reformer i flera medlemsstater, vilket leder till att företags och arbetstagares möjligheter att anpassa sig till förändringar i omgivningen blir begränsade, med följden att man går miste om möjligheter till tillväxt och sysselsättning.
- D. Investeringarnas andel av BNP, som för närvarande ligger på 19 procent, har fortfarande inte nått den nivå på 24 procent som anses vara nödvändig för en varaktig tillväxttakt på 3-3,5 procent.
- E. Det är en positiv utveckling att investeringarna för närvarande har högre ökningstakt än BNP, men denna utveckling måste fortgå under flera år för att kompensera för den låga investeringsandelen.
- F. De offentliga investeringarna i infrastrukturprojekt har minskat betydligt de senaste tio åren.
- G. Det är redan mycket tveksamt om Europa kommer att kunna uppfylla sina åtaganden i Kyotoprotokollet med en tillväxt på 3 procent.
- H. En förutsättning för en kunskapsbaserad ekonomi är att det utvecklas ett fullständigt, snabbt och effektivt nät av motorvägar för informationsöverföring, både genom privata och offentliga investeringar, där olika centra för utbildning, forskning och produktion knyts samman.
- I. Det har redan skett en långsam minskning av arbetslösheten, men med tanke på att det förutspås att arbetslösheten kommer att uppgå till 8 procent 2001 ligger den fortfarande på oacceptabelt höga nivåer, särskilt bland ungdomar, kvinnor och långtidsarbetslösa.

<sup>(1)</sup> "Texter antagna under sammanträdet" av detta datum, punkt 8.

<sup>(2)</sup> "Texter antagna under sammanträdet" av detta datum, punkt 12.

**Torsdag 18 maj 2000**

- J. Den ekonomiska politiken, sysselsättningspolitiken och socialpolitiken är tre delar av en övergripande strategi för en kombination av olika ekonomipolitiska instrument, och genomförandet av den nya strategin kommer därför att innebära att initiativ på området för sysselsättningspolitik och socialpolitik förstärks och jämföras med andra ekonomipolitiska instrument.
- K. En förutsättning för en kunskapsbaserad ekonomi är att man utökar verksamheten inom forskning och utveckling, högre utbildning, yrkesutbildning och omskolning av arbetskraft, dessutom krävs ett system för livslångt lärande för alla samhällsmedborgare. Sådan utökad verksamhet kräver ytterligare privata och offentliga investeringar.
- L. Det är viktigt att det råder konkurrens på marknaderna för varor och tjänster och på kapitalmarknaderna och att dessa marknader är integrerade över hela kontinenten, för att man skall uppnå goda ekonomiska resultat.
- M. Mikroföretag och små företag har stor betydelse för att skapa nya arbetstillfällen och för den ekonomiska utvecklingen i Europeiska unionen på regional nivå.
- N. Om den europeiska ekonomin skall behålla en konkurrenskraftig ställning globalt sett måste euron förvaltas väl i en sund internationell finansiell struktur.
- O. De nya förutsättningar som uppkommer på teknologins område och den globala integrationen av finansiella system och produktionsprocesser kräver en övergripande översyn av situationen när det gäller arbetsförhållanden, löner och skatter, som kan få stora konsekvenser för den europeiska sociala modellens struktur.
- P. Med anledning av prognoserna om en åldrande befolkning är det nödvändigt att genomföra en omfattande översyn av pensionssystemen för att se till att de är finansiellt sunda och att befolkningen även i fortsättningen kan dra nytta av dessa system på ett rimligt och rättvist sätt.
- Q. Lämplig löneutveckling, prisstabilitet och sund förvaltning av offentliga finanser är nödvändiga förutsättningar för att marknaderna skall fungera väl och för en fungerande ekonomi, särskilt när det gäller sparande och investeringar.
- R. Stabila finansiella marknader är en viktig förutsättning för att den ekonomiska välfärden skall kunna upprätthållas.
- S. Rättvis fördelning, solidaritet vid ekonomiska motgångar och social inställning i det dagliga beslutsfattandet är faktorer som är av stor betydelse för en framgångsrik marknadsekonomi.
1. Parlamentet välkomnar det portugisiska ordförandeskapets beredskap att förhandla med Europaparlamentet om ett införlivande av Europaparlamentets resolution; betonar dock på nytt att det demokratiska underskottet i den europeiska ekonomiska politiken måste avhjälpas genom att det ingås ett interinstitutionellt avtal mellan rådet, kommissionen och parlamentet,
2. kräver på nytt en ändring av artikel 99.2 i EG-fördraget så att de allmänna riktlinjerna för den ekonomiska politiken diskuteras och beslutas på grundval av kommissionens förslag och inte på grundval av kommissionens rekommendation,
3. gläder sig mycket åt att kommissionen har bekräftat att den skall verka för att ge slutsatserna från Europeiska rådets extra sammanträde i Lissabon ett konkret innehåll och utveckla rekommendationerna om återgången till full sysselsättning, övergången till en kunskapsbaserad ekonomi och moderniseringen av systemen för social trygghet, vilket är de huvudsakliga målsättningarna för de politiska beslutsfattarna i Europa,
4. noterar med tillfredsställelse att den förväntade livslängden i EU är högre än någonsin; anser att det ökande antalet äldre personer i vårt samhälle innebär stora utmaningar för finansieringen av pensionssystemen, utmaningar som man måste ta itu med, varvid man måste betona sammanhållningsaspekter, vilket kommissionen betonar i sina rekommendationer; är övertygat om att man, både genom att åstad-

Torsdag 18 maj 2000

komma full sysselsättning och genom att dra nytta av produktivitetsökningar, kan se till att de kollektiva pensionssystemen kan fortsätta att fungera, och betonar att ökad förväntad livslängd ger individerna nya möjligheter att exempelvis vara aktiva i arbetslivet längre och att övergå gradvis till full pension,

5. betonar betydelsen av att det genereras en hög icke-inflatorisk, miljömässigt hållbar tillväxt, vilket bör vara huvudinnehållet i en strategi för att uppnå målen att återgå till full sysselsättning och att övergå till en kunskapsbaserad ekonomi inom ramen för en social marknadsekonomi.

6. betonar att parlamentet stöder ståndpunkten i kommissionens rekommendation att den tillväxttakt som krävs – vilken bäst uttrycks som 3 procent av BNP eller mer – inte kan åstadkommas om inte produktionskapaciteten i EU:s ekonomi höjs och att den inte kan vara hållbar över tiden om inte produktionskapaciteten i unionens ekonomi ökar avsevärt,

7. noterar att en ökad tillväxt kräver ökade investeringar; anser att man bäst främjar investeringar genom att förbättra investeringsklimatet, och att se till att arbetskraften är välutbildad rekommenderar att man minskar företagens höga administrativa kostnader och deras administrativa börda och att det sker en strukturell reform av arbetsmarknaderna,

8. anser att det i allmänhet är möjligt att sänka skattenivåerna i många av medlemsstaterna och att systemen för social trygghet behöver utredas ordentligt så att skattebördan i samband med skapandet av arbetstillfällen blir mindre,

9. betonar att det måste ske mer för att undanröja hinder inom unionen och för att ytterligare utveckla den inre marknaden vad avser exempelvis elektricitet, gas och telekommunikationer och även finansiella tjänster, utan att man inskränker på varken konsumenternas rättigheter eller behovet av att främja miljövänliga energislag,

10. uttrycker sin tillfredsställelse över att kommissionen i sina rekommendationer bekräftar de kvantitativa mål som anges i ordförandeskapets slutsatser från Europeiska rådet i Lissabon om att arbetskraftsdeltagandet före 2010 skall höjas från ungefär 61 procent till 70 procent av befolkningen och att man samtidigt skall höja kvinnornas deltagande från i genomsnitt 51 procent till över 60 procent,

11. anser att kvantitativa och kvalitativa ekonomiska mål kan vara användbara, men betonar att fastställandet av sådana mål inte får urholka målsättningar som fastställts inom stabilitetspakten som skall vara det främsta vägledande instrumentet för den ekonomiska politiken inom euroområdet,

12. stöder kommissionens formuleringar i rekommendationerna om ett samband mellan bibehållandet av sunda offentliga finanser, en målsättning som parlamentet starkt stöder, och förbättrandet av kvaliteten och hållbarheten hos de offentliga finanserna, vilket parlamentet betraktar som en brådskande fråga av hög prioritet,

13. betonar behovet av att den finansiella konsolideringen fortsätter, vilket krävs enligt stabilitets- och tillväxtpakten, för att prisstabiliteten skall upprätthållas inom den monetära unionen, något som är en förutsättning för ekonomisk tillväxt,

14. ställer sig positivt till omstruktureringen av de offentliga utgifterna för att främja investeringar, forskning och utveckling och en aktiv arbetsmarknadspolitik i enlighet med riktlinjerna för sysselsättningspolitiken,

15. varnar för att offentliga investeringar används för att styra efterfrågan i ekonomin, med tanke på att erfarenheten visar att sådan politik kan motverka sitt syfte; anser att offentliga investeringar bör ske när investeringarnas samlade samhällsnytta är större än kostnaderna,

16. uppmanar de medlemsstater som släpar efter när det gäller strukturella reformer att öka effektiviteten på marknaderna för varor, tjänster, kapital och arbetskraft,

17. uttrycker sitt fulla stöd för alla politiska åtgärder som främjar övergången till en kunskapsbaserad ekonomi, särskilt åtgärder som har en tidsplan; är således mycket förvånad över att det knappast nämns något om projekt för att skapa ett nät av så kallade högteknologiska motorvägar för informationsöverföring, exempelvis genom satellitöverföring, och att inte heller de transeuropeiska näten omnämns, och uppmanar rådet att täcka denna brist i dess slutliga version av riktlinjerna,

**Torsdag 18 maj 2000**

18. godkänner och stöder fullständigt alla åtgärder för att minska splittringen och uppdelningen av verksamheten inom forskning och utveckling, genom att man skapar ett enhetligt europeiskt område för forskning och utveckling,
19. understryker att "den nya ekonomin" innebär en tillväxtpotential för de europeiska ekonomierna; kräver för att förverkliga denna tillväxtpotential att medlemsstaterna lägger fast en politik som stöder program för forskning och utveckling och investeringar i yrkesutbildning och vidareutbildning för att utveckla utbildningsnivån, att de inleder en utbildningsoffensiv för att komma till rätta med den nuvarande bristen på kompetens och för att snabbt komma till rätta med situationen med lediga tjänster i den europeiska IT-sektorn och att de ökar budgeterna för allmän utbildning, universitet och livslångt lärande,
20. ger ett kraftfullt stöd till rekommendationerna om att man bör försöka förhindra skadlig skattekonkurrens och få till stånd ett avtal om skattepaketet, i linje med slutsatserna från Europeiska rådet i Helsingfors från december 1999,
21. delar den positiva uppfattningen om toppmötet i Lissabon när det gäller den tredje sektorns roll särskilt för skapande av sysselsättning och undrar varför inte denna sektor nämns i riktlinjerna; föreslår att det sker ett erkännande av den tredje sektorns betydelse genom att det inrättas en särskild enhet inom kommissionen för den tredje sektorn,
22. stöder rekommendationerna om måttfullhet vid löneförhandlingar, med beaktande av prisstabiliteten, produktivitetshöjningar och behovet av att kostnaderna för arbetskraft skall hållas under kontroll, även i fall då arbetstiden förkortas, och uppmanar arbetsmarknadens parter att se till att sådana förhandlingar och reformer präglas av rättvisa och socialt ansvar,
23. rekommenderar medlemsstaterna att samordna sin politik bättre och att i större utsträckning förlita sig till jämförande studier mellan medlemsstaterna och tillvaratagande av bästa metoder för att uppnå de mål som unionen har ställt upp om högre sysselsättning och tillväxt,
24. stöder alla åtgärder, särskilt åtgärder som har en tidsplan, för att öka konkurrensen, liberalisera de offentliga verken och göra regelsystemen mindre tungrodda för företagen, särskilt för de små och medelstora företagen, och kräver ytterligare samordnade åtgärder för att förenkla regelsystemet före 2001,
25. anser att konkurrens och fria och öppna marknader är centrala delar av en social marknadsekonomi och godkänner därför rekommendationen att de nationella konkurrensmyndigheternas ställning skall stärkas,
26. instämmer i kommissionens uttalande enligt vilket det är nödvändigt att förstärka de nationella konkurrensmyndigheternas roll liksom deras oberoende,
27. godkänner och stöder fullständigt kraven från Europeiska rådets extra sammanträde i Lissabon, som upprepas i rekommendationerna, om ett fullständigt genomförande av åtgärdsplaner för finansiella tjänster och riskkapital för 2003, och kräver att ansträngningarna inom sektorn för finansiella tjänster förstärks för att främja ytterligare integrering och fördjupning av kapitalmarknaderna inom ramen för rättvis konkurrens, vilket nämns i punkt 20 ovan,
28. påminner om att det är nödvändigt att minska handelshindren inom Europeiska unionen och att man därför bör fullborda den inre marknaden så snart som möjligt,
29. betonar behovet av att man identifierar orsaker till instabilitet på de internationella finansiella marknaderna, såsom otillräcklig tillsyn, och att man inleder förhandlingar med alla berörda parter för att minska riskerna för instabilitet samtidigt som kapitalmarknaderna förblir fria och öppna, så att resursallokeringen blir så god som möjligt,
30. påminner om att eurons trovärdighet bland annat är beroende av att regeringarna på ett konkret sätt visar prov på sin politiska vilja att agera gemensamt och beklagar att regeringarna inte anstränger sig tillräckligt för att samordna sin budget- och skattepolitik utöver vad beträffar bekämpningen av underskotten, då en sådan samordning blivit nödvändig inom ramen för den ekonomiska och monetära unionen,
31. godkänner rekommendationerna om en fullständig uppsättning av miljövänliga politiska insatser för att uppnå EU:s målsättningar enligt Kyotoprotokollet,

Torsdag 18 maj 2000

32. är bekymrat över att den klyfta som fortfarande finns mellan de viktiga nya målen att uppnå full sysselsättning och att övergå till en kunskapsbaserad ekonomi och de särskilda politiska rekommendationerna som i många fall ter sig slentrianmässiga, och uppmanar kommissionen och rådet att allvarligt överväga behovet av en omvälvande förnyelse av den intellektuella processen bakom utarbetandet av den ekonomiska politiken för att få den ekonomiska politiken att ligga i linje med slutsatserna från Europeiska rådets extra sammanträde i Lissabon och den godkända öppna metoden för samordning, inbegripet genomförandet av Luxemburgprocessen för ekonomisk politik,

33. uppmanar kommissionen att skapa gemenskapsinstrument för stöd till organisationer för små och medelstora företag, för att förbättra konkurrenskraften och de små och medelstora företagens organisationsgrad och så att de anslutna företagen får service när det gäller centralisering av krediter, information, ansökan om offentligt stöd från gemenskapen eller nationellt stöd och juridiskt stöd,

34. betonar behovet av att förstärka och utvidga demokratin på arbetsplatserna genom att uppmanar arbetstagare att förvärva andelar i företagets kapital och ta del av företagets strategi och genom att utvidga den traditionella kretsen av investerare; kräver att arbetstagarnas rätt att få information och att bli rådfrågade i de europeiska företagen förstärks och uppmanar rådets ordförandeskap att förbereda inför antagandet av en överenskommelse om förslaget till direktiv om denna fråga och antagandet av stadgan för Europabolag och på så sätt garantera en grund för arbetstagarnas rätt till information och rätt att bli rådfrågade i europeiska företag,

35. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen och medlemsstaternas parlament.

---

#### 4. Programmen för stabilitet och konvergens

A5-0108/2000

##### **Europaparlamentets resolution om den årliga bedömningen av genomförandet av stabilitets- och konvergensprogrammen (2000/2041(INI))**

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av de uppdaterade stabilitets- och konvergensprogram som utarbetats av medlemsstaterna, och Ekofin-rådets yttranden av den 31 januari, 28 februari och 13 mars 2000 om dessa program,
- med beaktande av Europeiska rådets resolution om stabilitets- och tillväxtpakten som antogs i Amsterdam den 17 juni 1997<sup>(1)</sup>,
- med beaktande av uppförandekoden om stabilitets- och konvergensprogrammets innehåll och utformning, som antogs av Ekofin-rådet den 12 oktober 1998 i Luxemburg,
- med beaktande av sin resolution av den 4 maj 1999 om kommissionens rekommendation beträffande de allmänna riktlinjerna för medlemsstaternas och gemenskapens ekonomiska politik (utarbetad i enlighet med artikel 103.2 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen) (KOM(1999) 143 – C4-0208/1999)<sup>(2)</sup>,
- med beaktande av artikel 163 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för ekonomi och valutafrågor (A5-0108/2000).

A. Genom stabilitets- och tillväxtpakten erhåller man ett omfattande förfarande för att övervaka medlemsstaternas finanspolitik, som syftar till att såväl säkerställa att de olika ländernas finanspolitik uppfyller kraven på en återhållsam finanspolitik, som att övervaka utvecklingen på detta område för att få tidiga varningar om ett lands finanspolitik skulle misslyckas.

<sup>(1)</sup> EGT C 236, 2.8.1997, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT C 279, 1.10.1999, s. 106.

**Torsdag 18 maj 2000**

- B. Budgetdisciplin är viktigt för att förbättra villkoren för prisstabilitet och stark och hållbar tillväxt som bidrar till att skapa sysselsättning. I stabilitets- och tillväxtpakten fastställs ett mål på medellång sikt om att budgeten skall vara nära balans eller i överskott.
- C. Även om samtliga medlemsstater idag har ett budgetunderskott på mindre än 3 procent av BNP, är det endast sju medlemsstater (Danmark, Finland, Irland, Luxemburg, Nederländerna, Sverige och Förenade kungariket) som uppfyller kravet på att budgeten skall vara nära balans eller i överskott, och många medlemsstater har fortfarande höga statsskulder som det går långsamt att betala av.
- D. Alla medlemsstater utom en har lämnat fram sitt uppdaterade stabilitets- och konvergensprogram i tid, det vill säga före tidsfristen den 1 mars 2000.
- E. Det är ytterst viktigt att det förfarande som avses i stabilitets- och tillväxtpakten tas på största allvar och att det görs en noggrann utvärdering av programmen. Detta är också mycket viktigt för att stärka unionsmedborgarnas förtroende för EMU.
- F. Inom hela Europeiska unionen har medlemsstaterna problem med att befolkningen blir allt äldre, och grunderna för att kunna hantera detta problem måste läggas så snart som möjligt.
- G. Skatter och olika bidrag utgör nästan 46 procent av BNP i euro-området, och i några medlemsstater är denna nivå till och med högre, vilket skall jämföras med Förenta staterna och Japan där denna siffra ligger på cirka 30 procent.
1. Parlamentet konstaterar belåtet att alla de budgetmål som fastställdes i de tidigare programmen har uppnåtts eller till och med passerats, men konstaterar samtidigt att dessa mål fått omfattande kritik för att vara tämligen blygsamma, och påminner om att de kunnat uppnås tack vare att skatteintäkterna blivit högre än väntat och att räntesatsernas utveckling varit gynnsam, snarare än på grund av medlemsstaternas egna insatser,
  2. anser att saneringen av de offentliga finanserna måste fortsätta att prioriteras och anser att det faktum att det ekonomiska läget förbättrats och att tillväxten förväntas bli hög ger medlemsstaterna tillfälle till en snabbare sanering av de offentliga finanserna och till ett samtidigt genomförande av långsiktiga strukturella reformer,
  3. uppmanar kommissionen att varje år, strax före det att medlemsstaterna offentliggjort sina respektive konvergens- eller stabilitetsprogram, offentliggöra en så noggrann utvärdering som möjligt av de olika medlemsstaternas strukturella budgetbalans, vilken skall stämma överens med löftet om ett underskott på högst 3 procent under en normal cykel, och en uppskattning av de olika medlemsstaternas ställning när det gäller den strukturella budgeten under det innevarande året och de tre föregående åren; uppmanar alla medlemsstater att i sina konvergens- och stabilitetsprogram analysera alla eventuella avvikelser i jämförelse med kommissionens uppskattningar,
  4. anser att den förbättrade arbetsmarknaden, tillsammans med en tillfredsställande nivå av ekonomisk tillväxt, delvis är ett resultat av att man i några länder genomfört en mer omfattande reform av arbets- och produktmarknaderna, men konstaterar att utvecklingen har varit ojämn mellan olika länder och mycket återstår att göra; uppmanar därför medlemsstaterna att genomföra mer radikala reformer av deras arbetsmarknader för att hantera den oacceptabelt höga arbetslösheten i Europa, och underlätta en icke-inflationistisk tillväxt,
  5. uppmanar medlemsstaterna att så snart som möjligt genomföra de överenskomna avregleringarna av exempelvis telekommunikations- och energimarknaderna och beklagar att medlemsstaterna kommit olika långt när det gäller att genomföra dessa åtgärder,
  6. välkomnar de skattereformer som många medlemsstater, exempelvis Frankrike, Tyskland, Nederländerna och Spanien, genomfört eller planerat genomföra för att minska den höga beskattnings- och bidragsnivån, eftersom den höga arbetslöshetsnivån inom Europeiska unionen åtminstone delvis har sin orsak i den höga beskattningsnivån, under förutsättning att dessa reformer inte äventyrar arbetet med att sanera de offentliga finanserna,
  7. betonar att medlemsstaterna kan och bör använda programmen som ett lämpligt instrument för att kartlägga de bästa lösningarna och utbyta de bästa metoderna, exempelvis när det gäller skattereformer och reformer av produkt-, kapital- och arbetsmarknaderna,

Torsdag 18 maj 2000

8. betonar att man så snart som möjligt bör vidta framåtblickande åtgärder inom ett stort antal olika ekonomi-, finans- och socialpolitiska områden för att kunna reagera på de problem som uppstår i och med att befolkningen blir allt äldre och nya levnadsformer uppstår, och betonar att förutom att konsolidera och genomföra reformer av de sociala systemen måste åtgärder vidtas för att förbättra systemen för beskattning av och bidrag till barnfamiljer,
9. begär att man till stabilitets- och konvergensprogrammen bifogar en bilaga där man undersöker vilka konsekvenser den allt äldre befolkningen får för de offentliga finanserna, och hur situationen kan komma att se ut under perioden 2005–2010, och där man också beskriver hur det kan bli i värsta fall (inga eller minimala reformer) och i bästa fall,
10. uppmanar kommissionen att för det behöriga parlamentsutskottet lägga fram en utförlig teknisk utvärdering av varje enskilt program, som kommissionen skall ha utarbetat innan rådet fastställer vilka program som överensstämmer med stabilitets- och tillväxtpakten, samt dess exakta makroekonomiska prognoser inför samma behandling i rådet,
11. anser att finansuppgifterna i programmen lämnar utrymme för kvalitativa förbättringar när det gäller att minska de aktuella kostnaderna för statliga investeringar, och uppmanar medlemsstaterna att mer noggrant följa de rekommendationer som ges i uppförandekoden om stabilitets- och konvergensprogrammets innehåll och form, och att i sina program lämna mer detaljerade och harmoniserade uppgifter om de förväntade intäkterna (direkta skatter, indirekta skatter och bidrag) och kostnader och i synnerhet lämna mer information om statliga investeringar,
12. uppber att man i de olika medlemsstaternas parlament bör föra en budgetdiskussion om stabilitets- och konvergensprogrammen innan de antas, och gratulerar de medlemsstater, exempelvis Italien, som redan har gjort detta under den innevarande perioden,
13. beklagar att vissa program inte tar tillräcklig hänsyn till de höjda räntesatserna och alla de följder det får för den ekonomiska tillväxten och skuldavbetalningarna under den aktuella perioden, vilket har stor betydelse för de medlemsstater som har en stor statlig skuld; anser att detta är tämligen orealistiskt och riskabelt i synnerhet när det gäller slutet av perioden då den nuvarande högkonjunkturen kan ha nått sin höjdpunkt,
14. anser att man, för att göra samtliga program mer jämförbara, bör ta upp två olika tillväxtscenarion och två olika räntescenarion, och att räntescenariona bör vara de samma för alla de elva länder som har samma valuta,
15. anser att stabilitetsprogrammen bör anpassas så att de i större utsträckning tar hänsyn till de nya utmaningarna som en gemensam valuta och en stabil tillväxt innebär, och uppmanar kommissionen att lägga fram förslag om detta,
16. uppmanar medlemsstaterna att lägga fram sina program ungefär samtidigt, för att på så sätt förbättra jämförbarheten, och därvid ta hänsyn till att det för den innevarande perioden nästan gick sex månader från det att det första programmet lades fram till det att det sista programmet lades fram,
17. uppmanar kommissionen att tydliggöra hur det tidiga varningssystemet fungerar när det gäller utveckling som kan påverka de mål och planeringar som tas upp i programmen och som borde leda till en revidering av dessa mål,
18. föreslår att man i så fall inför en öppen rådgivnings- och informationsmekanism som bör tillgås innan några större korrigeringar görs eller målrevideringar godkänns,
19. betonar att man i fråga om den gemensamma penningpolitiken måste uppnå en bättre samordning av den ekonomiska politiken genom en bättre samordning av de olika ländernas finanspolitik, och att denna anpassning måste omfatta mer än stabilitets- och tillväxtpakten,



Torsdag 18 maj 2000

20. betonar att kriterierna i Maastrichtfördraget måste tillämpas i full utsträckning på alla kandidatländer; ser positivt på Greklands framgångsrika deltagande inom ramen för EMS sedan den 18 maj 1998,
21. anser, liksom ECB, att det är oroväckande att Grekland inte kunnat uppfylla kriteriet om inflation förrän de senaste månaderna och kräver hållbara garantier för prisstabiliteten; ser dock positivt på att Grekland sedan 1992 har sänkt sin inflationstakt från 18 till 2 procent,
22. uppmanar den grekiska regeringen att anstränga sig ytterligare för att sänka skuldnivån,
23. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till kommissionen och rådet och medlemsstaternas parlament.

---

## 5. Införande av den gemensamma valutan i Grekland \*

A5-0135/2000

**Förslag till rådets beslut om införande av den gemensamma valutan i Grekland den 1 januari 2001 (artikel 122.2) 8350/2000 – KOM(2000) 274 – C5-0226/2000 – 2000/0110(CNS))**

Förslaget godkändes.

---

**Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets beslut i enlighet med artikel 122.2 i fördraget om införande av den gemensamma valutan i Grekland den 1 januari 2001 (8350/2000 – KOM(2000) 274 – C5-0226/2000 – 2000/0110(CNS))**

(Samrådsförfarandet)

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av kommissionens konvergensrapport 2000 (KOM(2000) 277),
  - med beaktande av Europeiska centralbankens konvergensrapport 2000,
  - med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(2000) 274),
  - efter att ha hörts av rådet i enlighet med artikel 122.2 i EG-fördraget (C5-0226/2000),
  - med beaktande av artikel 85 i arbetsordningen,
  - med beaktande av ett förslag som läggs fram muntligen av utskottet för ekonomi och valutafrågor (A5-0135/2000),
1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag,
  2. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag,
  3. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.
-

## 6. British Nuclear Fuels i Sellafield

**B5-0416, 0418 och 0425/2000**

### **Europaparlamentets resolution om förfalskning av uppgifter rörande blandoxidbränslen (MOX) i Sellafield**

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av Europeiska unionens skyldigheter enligt Euratomfördraget, särskilt kapitlen III och VII i detta, vilka handlar om hälsoskydd respektive säkerhetskontroller, och av följande skäl:
  - A. I september 1999 rapporterade British Nuclear Fuels Ltd (BNFL), driver demonstrationsanläggningen för blandoxidbränsle i Sellafield (MDF), till kärnkraftsinspektionen (NII) att kvalitetskontrolluppgifter som berörde kontroller av pelletdiametern i blandoxidbränsle (MOX) som tillverkats i Sellafield hade förfalskats.
  - B. Då NII utredde fallet medgav processarbetare vid MDF att de förfalskat uppgifter genom att helt enkelt kopiera tidigare uppgifter.
  - C. Den 12 september 1999 inställde BNFL driften vid MDF och gick med på att inte återuppta den förrän NII givit sitt samtycke därtill.
  - D. Den 18 februari 2000 offentliggjorde NII en rapport om förfalskandet av uppgifter om blandoxidbränslet samt två andra ofördelaktiga rapporter om BNFL, om hur säkerhetsfrågor hanterades i Sellafield.
  - E. NII har ansvaret för att BNFL sköter driften av sina anläggningar på ett ur säkerhetssynvinkel betryggande sätt.
  - F. I NII:s rapport konstateras det att förfalskningen inte påverkade bränslesäkerheten i och med att det utförs automatiska förhandskontroller av pelletstorleken, men det konstateras även att händelser av det slag som utspelat sig vid MDF inte kunde ha förekommit om det funnits en ordentlig säkerhetskultur vid anläggningen.
  - G. För närvarande finns det inga harmoniserade miniminormer inom EU för en säker och pålitlig utformning, anläggning och användning av kärnkraftverk och kärnkraftsrelaterade anläggningar.
    - 1. Parlamentet fördömer att personalen vid BNFL förfalskat testresultaten om blandoxidbränsle och fördömer den slappa säkerhetskultur som rått vid MDF,
    - 2. uppmanar BNFL att i praktiken omsätta de rekommendationer som ingår i NII:s rapport,
    - 3. uppmanar kommissionen och Förenade kungadömet regering att i den händelse av att sysselsättningen minskar ge ytterligare ekonomiskt stöd till det berörda området,
    - 4. hälsar med tillfredsställelse BNFL:s åtgärdsplan som går ut på att öka driftssäkerheten vid dess anläggningar samt de förändringar i ledningen som hittills genomförts,
    - 5. uppmanar kommissionen att lägga fram ett förslag till rättsakt om att införa högt satta miniminormer inom EU för en säker och pålitlig utformning, anläggning och användning av kärnkraftverk och kärnkraftsrelaterade anläggningar och om kärnsäkerhetssystem, i synnerhet med tanke på de praktiska och eventuellt politiska problem som kan komma att uppstå i och med att nya stater ansluter sig till gemenskapen,
    - 6. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till kommissionen, rådet, medlemsstaternas regeringar, kandidatländernas regeringar, Förenade kungarikets kärnkraftsinspektion och BNFL.

Torsdag 18 maj 2000

## 7. Insyn i de finansiella förbindelserna mellan medlemsstater och offentliga företag

A5-0109/2000

**Europaparlamentets resolution om kommissionens tillkännagivande om utkastet till kommissionens direktiv om ändring av direktiv 80/723/EEG om insyn i de finansiella förbindelserna mellan medlemsstater och offentliga företag (SEK(1999) 404 – C5-0102/2000 – 2000/2065(COS))**

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av kommissionens meddelande (SEK(1999) 404 – C5-0102/2000)<sup>(1)</sup>,
  - med beaktande av artikel 47.1 i arbetsordningen,
  - med beaktande av sin resolution av den 17 december 1997 om meddelandet från kommissionen om tjänster i allmänhetens intresse i Europa (KOM(96) 443 – C4-0507/96)<sup>(2)</sup>,
  - med beaktande av betänkandet från utskottet för ekonomi och valutafrågor A5-0109/2000, och av följande skäl:
    - A. Tjänster av allmänt ekonomiskt intresse är absolut nödvändiga för medborgarna och samhället och är i enlighet med artikel 16 i EG-fördraget mycket betydelsefulla för gemenskapen. Samtidigt spelar de en viktig roll när det gäller att främja social och territoriell sammanhållning.
    - B. Det är medlemsstaternas sak att avgöra vilka tjänster som är av allmänt ekonomiskt intresse och som i överensstämmelse med subsidiaritetsprincipen (artikel 5 andra stycket i EG-fördraget) är av allmänt ekonomiskt intresse för tjänsteområdet.
    - C. Utvecklingen av den inre marknaden har lett till större konkurrens mellan offentliga och privata företag. Det är därför viktigt och riktigt att konkurrensreglerna tillämpas effektivt och på rätt sätt och att korssubventioner som strider mot lagstiftningen om statligt stöd stoppas.
    - D. Offentliga företag samt företag som beviljats särskilda eller exklusiva rättigheter i enlighet med artikel 86.1 i EG-fördraget eller som anförtrotts att tillhandahålla tjänster av allmänt intresse i enlighet med artikel 86.2 i EG-fördraget utgör en viktig ekonomisk faktor inom gemenskapen.
    - E. Kommissionen kan endast fullgöra sin förpliktelse vad gäller att tillämpa konkurrensreglerna om den har tillgång till vederbörlig information. Separat och intern redovisning kommer att ge insyn i de ekonomiska förbindelserna och kan sålunda underlätta kommissionens uppgift att på ett effektivt sätt garantera konkurrens.
1. Parlamentet välkomnar kommissionens utkast till direktiv; anser att insyn är oerhört viktigt för en rättvis konkurrens, eftersom företag som beviljats särskilda eller exklusiva rättigheter i enlighet med 86.1 i EG-fördraget eller företag som anförtrotts att tillhandahålla tjänster av allmänt intresse i enlighet med artikel 86.2 erövrar nya marknader, konkurrerar med hela världen och söker tilläggsinkomster vilket gör att de konkurrerar direkt med den privata sektorn,
  2. anser att kravet på separat och intern redovisning för dessa företag kommer att göra det möjligt för kommissionen att uppfylla sin plikt om att se till att konkurrensreglerna tillämpas effektivt och på rätt sätt,
  3. anser att ändringen av direktiv 80/723/EEG är nödvändig för att kommissionen skall vara i stånd att på ett effektivt sätt kontrollera efterlevnaden av konkurrensbestämmelserna i fördraget så att störningar i den gränsöverskridande handeln förebyggs,

<sup>(1)</sup> EGT C 377, 29.12.1999, s. 2.

<sup>(2)</sup> EGT C 14, 19.1.1998, s. 74.

Torsdag 18 maj 2000

4. anser att kommissionen inte i tillräckligt hög grad klargör att dess utkast till direktiv inte i någon mån ifrågasätter den betydelse som tjänster av allmänt ekonomiskt intresse har; anser därför att tillägg måste göras till skäl 7 och uppmanar kommissionen att klart och tydligt påpeka att det är medlemsstaternas uppgift att fastställa vilka tjänster som är av allmänt ekonomiskt intresse,
5. anser att direktivet inte bör gälla för företag som får ersättning för att tillhandahålla en tjänst av allmänt ekonomiskt intresse som fastställts på grundval av ett öppet och icke-diskriminerande förfarande, och kräver i det avseendet att artikel 4.2 c anpassas till skäl 10,
6. konstaterar, i enlighet med Amsterdamprotokollet om systemet för radio och TV i allmänhetens tjänst i medlemsstaterna att det är varje medlemsstats uppgift att fastställa den ekonomiska och organisatoriska strukturen för organisationerna för radio och TV i allmänhetens tjänst och deras olika uppgifter,
7. anser att nya bestämmelser om insyn borde tillämpas på radio- och TV-bolag i allmänhetens tjänst, då dessa verkar utanför bolagets uppdragsområde; anser även att det måste understrykas att fördraget tillåter statsstöd till radio- och TV-bolag i allmänhetens tjänst; anser vidare att räckvidden för och innehållet i uppdragen för radio- och TV-bolag i allmänhetens tjänst är mycket viktiga frågor, som har betydelsefulla språkliga, politiska och kulturella återverkningar i de olika medlemsstaterna och inom de olika regionerna och att uppdragen för radio- och TV-bolag i allmänhetens tjänst är och skall förbli en fråga som handhas av varje medlemsstat och/eller deras regionala myndigheter och som dessa skall utforma och organisera i enlighet med ovannämnda protokoll,
8. påpekar att formuleringen "utan nämnvärd inverkan på handeln mellan medlemsstater" i artikel 4.1 a och 4.2 a är mycket vag och uppmanar kommissionen att klargöra begreppet så att offentliga företag garanteras rättssäkerhet,
9. påpekar att det inte finns några harmoniserade kostnadsberäkningsmetoder på europeisk nivå, i synnerhet inte när det gäller fördelning av gemensamma kostnader och uppmanar därför kommissionen att klargöra vad begreppet "kostnadsredovisningsprinciperna" i artikel 3a.1 c innebär,
10. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen och medlemsstaternas parlament.

## 8. Fattiga länders skulder

B5-0417, 0420 och 0428/2000

### Europaparlamentets resolution om fattiga länders utlandsskuld

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av Kairodeklarationen och den handlingsplan som antogs vid toppmötet mellan EU och Afrika den 3-4 april 2000, och av följande skäl:
  - A. De skuldyngda fattiga länderna, av vilka de flesta återfinns i Afrika, använder i genomsnitt 40 procent av sin årsbudget till att betala av sin utlandsskuld, vilket i stor utsträckning hindrar deras ekonomiska utveckling och deras kapacitet att erbjuda sina invånare grundläggande sociala tjänster, såsom hälsovård och utbildning.
  - B. Afrikas utlandsskuld har vuxit med ungefär 12 procent per år, från ca 110 miljarder USD 1980 till ca 350 miljarder USD i dag.
  - C. Detta har lett till den paradoxala situation att utvecklingsstödet från EU och dess medlemsstater till världens fattigaste länder ibland inte ens räcker till för att finansiera avbetalningen av deras utlandsskulder.

**Torsdag 18 maj 2000**

- D. De skuldtyngda fattiga länderna har också drabbats till följd av minskande investeringar, vilket har haft negativa effekter på den ekonomiska tillväxten, den hållbara utvecklingen och utrotningen av fattigdom.
- E. En sådan extrem fattigdom ger upphov till en ny form av slaveri för befolkningarna i dessa länder och leder till massutvandring som kan innebära en allvarlig fara för stabiliteten och säkerheten i såväl ursprungsländerna som destinationsländerna.
- F. Respekten för de mänskliga rättigheterna, demokrati, rättsstatsprincipen och en god förvaltning måste vara en viktig förutsättning för ekonomiskt bistånd från EU eller en minskning av utvecklingsländernas skuldbörda. Detta kan utgöra ett viktigt incitament för de länder som fortfarande inte har några demokratiska institutioner.
- G. I internationella kampanjer som exempelvis Jubelåret 2000 efterlyses betydande minskningar eller till och med avskrivningar av de fattigaste ländernas internationella skulder så att dessa resurser istället kan omfördelas och användas till att tillgodose grundläggande sociala behov.
- H. Bland de 34 högt skuldsatta fattiga länderna är det hittills endast fyra länder (Bolivia, Mauretanien, Tanzania och Moçambique) som kvalificerat sig för en skuldavskrivning, och den motsvarar ett belopp på 2,7 miljarder dollar. Till och med IMF efterlyste emellertid under sitt vårsammanträde i april 2000 att man skulle påskynda ansträngningarna för att få till stånd skuldavskrivningar för de högt skuldsatta länderna.
1. Parlamentet uppmanar EU och medlemsstaterna att ta initiativ till och främja en mer ambitiös strategi inom de internationella finansinstitutionerna för att erbjuda de fattigaste utvecklingsländerna en snabbare, mer djupgående och mer omfattande skuldminskning, som också omfattar bilaterala skulder, under förutsättning att dessa länder respekterar demokratiska principer och en god förvaltning samt att dessa resurser utnyttjas för att tillgodose grundläggande sociala behov,
  2. uppmanar kommissionen och rådet att garantera att de resurser som frigörs i samband med skuldminskningen effektivt investeras i strategier och program för att med hänsyn till det civila samhällets behov, utrota fattigdomen, inbegripet den sociala sektorn och infrastrukturen,
  3. uppmanar regeringarna i de länder som erhåller stöd att genomföra nödvändiga ekonomiska reformåtgärder, att införa en god förvaltning och att åta sig att använda besparingarna från skuldminskningen till att minska fattigdomen, vilket måste inbegripa förbättringar i de sociala sektorerna och återuppbyggnad av infrastrukturen,
  4. efterlyser att framtida strukturella anpassningsprogram skall vara allomfattande process och inte enbart beröra särskilda grenar av regeringen utan även de civila samhället samt innebära diskussioner om prioriteringar för utvecklingen,
  5. noterar bekymrat att många utvecklingsländers utlandsskulder har vuxit väldigt snabbt under de senaste åren, trots olika insatser för att bemöta skuldkrisen, och att detta effektivt lamslår många länders förmåga att utveckla sina egna ekonomier och bemöta brådskande sociala behov, såsom hälsovård och utbildning,
  6. uppmanar internationella finansinstitutioner att prioritera insatser som rör fattigdomsbekämpningen, livsmedelssäkerheten, utvecklingen på hälso- och utbildningsområdet samt att betrakta skuldfrågan utifrån dessa hänseenden,
  7. uppmanar kommissionen, rådet och de internationella finansinstitutionerna att överväga att inrätta en internationell mekanism som noggrant skall övervaka att de medel som frigörs i samband med skuldminskningen används på ett etiskt och korrekt sätt, och att på grundval av detta besluta om vidare stöd skall beviljas,
  8. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till kommissionen, rådet, regeringarna i medlemsstaterna och i AVS-länderna, Internationella valutafonden och Världsbanken.

Torsdag 18 maj 2000

## 9. Situationen i Zimbabwe

**B5-0415, 0419, 0424 och 0429/2000**

### Europaparlamentets resolution om situationen i Zimbabwe

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av sin resolution av den 13 april 2000 om situationen i Zimbabwe<sup>(1)</sup>, och av följande skäl:
  - A. Det är ytterst oroväckande att rättsstaten i Zimbabwe inte fungerar och att våldet och hotelserna ökar mot oppositionens anhängare inför parlamentsvalet i landet.
  - B. Det är beklagligt att man nyligen sköt upp det parlamentsval som utlovats till slutet av maj. Det är viktigt för den demokratiska och hållbara utvecklingen i landet att valen hålls så snart som möjligt och att de är öppna och transparenta.
  - C. Anhängare av det ledande Zanu-PF-partiet och tidigare gerillagrupper har under den senaste tiden mördat, misshandlat och hotat människor i samband med de fortsatta och allt våldsammare ockupationerna av mer än 800 farmer huvudsakligen ägda av vita. Aktionerna har förklarats olagliga av högsta domstolen och har inte fått stöd i den nationella folkomröstning som har hållits, men de stöds av president Mugabe som styr landet sedan det blev självständigt från Storbritannien 1980.
  - D. Det har nyligen inrättats en gemensam kommitté som skall diskutera en jordreform.
  - E. Det finns stora orättvisor när det gäller markägandet, vilket är mycket oroande och utgör en stor orsak till fattigdom och brist på lika möjligheter. Delar av den jord som fördelades genast efter självständigheten gavs på ett orättvist sätt till president Mugabes politiska anhängare i stället för att fördelas jämt bland befolkningen.
  - F. Många oppositionella aktivister i Zimbabwe har förklarat att de stödjer ägarna till de ockuperade farmarna.
  - G. Ockupationerna av farmarna är ytterligare ett brott mot rättsstatsprincipen i Zimbabwe. Den viktiga frågan om en rättvis jordfördelning kan endast lösas genom en demokratisk och fredlig process som baserar sig på rättsstaten.
  - H. Ockupationerna av farmarna har en förödande effekt på Zimbabwes ekonomi och förstör landets avsalugröda.
    - 1. Parlamentet fördömer våldet, mordet, de olagliga ockupationerna av egendomarna och de fortsatta hotelserna mot oppositionen, jordägarna och dem som arbetar på farmarna,
    - 2. uppmanar Zimbabwes regering att införa lag och ordning och garantera respekten för de mänskliga rättigheterna och de demokratiska principerna,
    - 3. uppmanar Zimbabwes grannländer att aktivt bidra till att stabilisera situationen i enlighet med rättsstatsprincipen och att förhindra att situationen i den här delen av kontinenten destabiliseras,
    - 4. uppmanar Zimbabwes regering att anordna fria och rättvisa val så snart som möjligt, men inte senare än den tidsplan som konstitutionen fastställer,

<sup>(1)</sup> "Texter antagna under sammanträdet" av detta datum, punkt 14.

Torsdag 18 maj 2000

5. uppmanar Zimbabwes regering att respektera högsta domstolens order om att de olagliga ockupationerna av farmarna måste upphöra och att fördela jorden enligt rättsstatsprincipen och på grundval av principerna och lagarna i jordkonferensen från 1998,
6. uppbered sin uppmaning om att rättsstaten borde återupprättas så snart som möjligt för att ett normalt utvecklingssamarbete skall kunna fortsätta,
7. begär att kommissionen skall utföra en översyn av sitt utvecklingssamarbete med Zimbabwe om valen inte hålls på ett fritt och rättvist sätt och om myndigheterna inte sätter stopp för våldet mot oppositionen och lantbrukare,
8. välkomnar Nelson Mandelas kommentarer om krisen i Zimbabwe men beklagar att de flesta afrikanska länderna reagerat kraftlöst på det förtryck som president Mugabe utövar i landet,
9. uppbered sitt krav på att den zimbabwiska regeringen skall dra tillbaka sina väpnade styrkor från Demokratiska republiken Kongo och använda sina ekonomiska resurser till att förbättra levnadsvillkoren för sin befolkning,
10. uppmanar rådet och kommissionen att involvera Europaparlamentet i övervakningen av de kommande valen,
11. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till kommissionen, rådet, AVS-EU:s gemensamma församling, OAU och Zimbabwes regering.

---

## 10. Telekommunikationsområdet

A5-0094/2000

**Europaparlamentets resolution om meddelandet från kommissionen till Europaparlamentet, rådet, Ekonomiska och sociala kommittén och Regionkommittén om femte rapporten om genomförandet av EU:s lagstiftning på telekommunikationsområdet (KOM(1999) 537 – C5-0112/2000 – 2000/2072(COS))**

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av meddelandet från kommissionen (KOM(1999) 537 – C5-0112/2000),
- med beaktande av artikel 47.1 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi (A5-0094/2000).

1. Parlamentet välkomnar det faktum att 1998 års telekommunikationslagstiftning genomförts på ett effektivt sätt och enligt tidsplanen i de flesta medlemsstaterna; beklagar emellertid att genomförandet i några medlemsstater är försenat eller ofullständigt och att det i några fall endast rör sig om ett formellt genomförande som i praktiken inte följs; stödjer kommissionen om den vill vidta snabba och bestämda åtgärder i syfte att öppna samtliga EU-marknader för konkurrens, säkerställa en samstämmig tillämpning av gemenskapsrätten, uppmuntra gränsöverskridande tjänster och skapa verkligt jämlika spelregler,
2. uttrycker sin tillfredsställelse över marknadens snabba reaktion på de nya möjligheter 1998 års lagstiftning erbjuder och de positiva följderna som detta lett till för konsumenterna,
3. är djupt bekymrat över att det begränsade utbudet på accessnättnivå har hindrat avregleringen från att kunna erbjuda det stora flertalet användare, både företagskunder och privata konsumenter, särskilt de med små resurser, sin fulla potential och från att bidra till att sänka kostnaderna för tillgång till Internet till en överkomlig nivå för samtliga medborgare,

Torsdag 18 maj 2000

4. kräver därför att man vidtar åtgärder för att främja utveckling av alla former av okombinerade erbjudanden om tillgång till det lokala telefonnätet och till annan befintlig fast infrastruktur, och också för att stimulera och underlätta utvecklingen och användningen av ny alternativ infrastruktur, särskilt system för radio i lokalnätet, utan att man skall behöva ta till särskild lagstiftning i denna fråga,
5. efterlyser en särskild översyn av kabelmarknaden, med särskild hänsyn tagen till kabelsystem som ägs av operatörer som tidigare haft monopolställning, och önskar att man överväger ett mer konkurrenskraftigt system som stimulerar nya investeringar och tillhandahållande av tjänster,
6. konstaterar att det nuvarande tillståndssystemet utan berättigad orsak har lämnat utrymme för så omfattande variationer i de nationella genomförandena att det fortsättningsvis råder rättslig osäkerhet när det gäller att etablera identiska tjänster i olika medlemsstater, att avgifterna för dessa tjänster är mycket varierande och att gränsöverskridande tjänster praktiskt taget inte existerar; konstaterar att det saknas insyn när det gäller särskilda villkor för individuella tillstånd; kräver att man inför en sträng begränsning av möjligheten att ansöka om individuella tillstånd, att samordnade förfaranden skall göras systematiskt tillgängliga, och att godkännande snabbt skall ges i de fall då en enkel förklaring om en ny tjänst inte är tillräckligt,
7. noterar den breda variationen på EU-marknaden för trådlös kommunikation och tillstånd, liksom den betydelse för EU:s globala konkurrenskraft som den framtida utvecklingen av denna sektor har; anser att ett enhetligt tillvägagångssätt för beviljande av tillstånd vore nyttigt i syfte att förbättra marknaden funktion och tillgången till spektrum; beklagar att kommissionen i sin rapport inte anger några uppgifter om avgifter för användning av radiofrekvenser; erinrar om att avgifterna för tillstånd och godkännande endast bör täcka motiverade och relevanta administrativa kostnader och att man för användning av radiofrekvenser enbart bör uppbära de kostnader och avgifter som är nödvändiga för att täcka utgifterna för administration av frekvenserna; anser att man bör överväga att investera intäkter från tillstånd i administrationen av tillstånd; anser att radiofrekvenserna inte bör utauktioneras, utom under särskilda omständigheter, eftersom detta har en negativ effekt på avgifterna för användning, spridning och utveckling av kommunikationstjänsterna,
8. anser att operatörer, i synnerhet monopoloperatörer, bör tillhandahålla samtrafik och, om så är lämpligt, erbjudanden på kommersiella villkor om samlokalisering eller gemensamt nyttjande av resurserna, och att alltför höga avgifter, överdrivna tilläggskrav och förhållningar som alltefter omständigheterna tvingar andra operatörer att begära medling hos den nationella tillsynsmyndigheten bör behandlas som otillbörliga affärsmetoder och berättiga till ersättning; bekräftar att marknadsandelen på samtrafikmarknaden för närvarande utgör det bästa kriteriet för att avgöra om en operatör har en betydande marknadsandel; konstaterar emellertid att marknaden funktion konstant bör kontrolleras och att kontinuerliga åtgärder i riktning mot avreglering bör vidtas allt efter som den konkurrenskraftiga verksamheten ökar, på grundval av en grundlig analys av den berörda marknaden och med tillbörlig hänsyn tagen till den tekniska utvecklingens effekter på tillgången till marknaden i syfte att fastställa om en operatör besitter betydande marknadskraft,
9. är bekymrat över att det trots betydande framsteg kvarstår alltför många hinder för nya investerare, i synnerhet för operatörer som är verksamma i hela Europa; uppmanar kommissionen att underlätta öppnandet av marknaderna genom att offentliggöra måttstockar för bästa praxis när det gäller öppna marknader och rangordna medlemsländerna enligt deras resultat när det gäller öppna marknader,
10. insisterar på att möjligheten att välja teleoperatör via förval bör genomföras på ett för konsumenten enkelt och genomskådligt sätt och att den bör kompletteras med möjligheten att på ett enkelt sätt ta tillbaka eller ändra detta val; kräver tydlig information om denna möjlighet och om möjligheten att välja teleoperatör per samtal samt tydlig prisinformation; anser att tillgången till val av teleoperatör via förval och nummerportabilitet bör övervägas i syfte att skydda konsumentens intressen,
11. betonar att det för mobiltelefonmarknadens del kanske inte är nödvändigt att införa förval på grund av den hårda konkurrensen inom denna sektor om de extra kostnader som operatörerna skulle åläggas möjligen skulle kunna bli högre än de eventuella fördelar som de skulle medföra för konsumenterna,
12. noterar kritiken mot prissättning och kostnadsberäkning i meddelandet, i synnerhet den långsamma ombalanseringen av tarifferna; uppmanar kommissionen att tillsammans med de nationella tillsynsmyndigheterna utveckla ett enhetligt system för att jämföra priser och avtalsvillkor, vilket bör vara tillgängligt för konsumenterna via Internet,



Torsdag 18 maj 2000

13. beklagar avsaknaden av samordning när det gäller nummerplanering för nya tjänster och beklagar att inte mycket hänt även på de få områden där försök har gjorts, såsom avgiftsfria nummer,

14. beklagar att de nationella tillsynsmyndigheternas rättsliga befogenheter, tillgängliga mänskliga resurser och verkliga oberoende, och följaktligen deras effektivitet, varierar kraftigt från en medlemsstat till en annan; betonar de nationella tillsynsmyndigheternas roll för att garantera att principer, som fastställts på gemenskapsnivå och nationell nivå genomförs effektivt och att konkurrensen utvecklas på den nationella referensmarknaden; noterar emellertid med tillfredsställelse att det faktum att vi har en mekanism för gränsöverskridande tvistlösning har gjort det möjligt att uppnå en tillfredsställande lösning på sådana konflikter inom rimlig tid, och att de nationella tillsynsmyndigheterna har visat sig kapabla och villiga att samarbeta,

15. anser därför att även om det inte är nödvändigt att inrätta en centraliserad europeisk tillsynsmyndighet vore det önskvärt att:

- på gemenskapsnivå tydligare definiera de nationella tillsynsmyndigheternas befogenheter, särskilt beträffande tilldelning och användning av spektrumet för telekommunikation och radio och TV (utan att det påverkar de specifika nationella reglerna och bestämmelserna för den audiovisuella politiken),
- förbättra det nuvarande informella samarbetet mellan de nationella tillsynsmyndigheterna, både bilateralt och i gruppen av oavhängiga tillsynsmyndigheter (Independent Regulators' Group), genom en europeisk ordning för teletillsynsmyndigheter, i syfte att genomföra en integrerad alleuropeisk marknad,
- att genom en starkare grupp av oavhängiga tillsynsmyndigheter säkerställa att de nationella tillsynsmyndigheterna utbyter bästa praxis och tillämpar lagstiftningen konsekvent inom ramen för de principer och den praxis som avtalats på unionsnivå,
- uppmuntra en kontinuerlig dialog mellan gruppen av oavhängiga tillsynsmyndigheter, kommissionen och alla de viktigaste aktörerna inom kommunikationsområdet,

16. medger att avregleringen av marknaden inte har fått några negativa konsekvenser för tillgången på samhällsomfattande tjänster så som de definieras i de aktuella direktiven, men noterar med oro att tillgången på nya tjänster, som är mycket beroende av prismässigt överkomlig tillgång till bredbandsinfrastruktur, inte tycks ta fart utanför de viktigaste stadsområdena, vilket står i motsats till behovet av regional jämlikhet och lika rättigheter för samhällets medborgare,

17. noterar kritiken mot vissa länder som ålägger nya operatörer avgifter delvis för att finansiera samhällsomfattande tjänster; konstaterar att denna praxis begränsar öppnandet av marknader och att redovisningen av avgifterna bör vara fullständigt öppen om man bevarar denna praxis för att säkerställa rimliga kostnader,

18. noterar att ny trådlös teknik och nya tjänster som har ett mervärde kommer att öka möjligheterna till intäkter i alla sammanhang; uppmanar kommissionen att ingående övervaka tillhandahållandet av samhällsomfattande tjänster i syfte att ombesörja att marknadsmekanismerna erbjuder samtliga EU-medborgare bättre tillgång oavsett var de bor; stöder också kommissionens synpunkt att lägre användaravgifter fortsättningsvis kommer att vara avgörande för att säkerställa tillgång för alla parter,

19. gratulerar kommissionen till dess klara analys av läget och för att den inlett ett öppet samrådsförfarande på bred front; förväntar sig att man tydligt identifierar de angelägna åtgärderna och att man snabbt lägger fram nya lagstiftningsförslag i syfte att förbättra situationen och tillgodose konsumenternas och industrins berättigade förväntningar samt i syfte att undvika rättslig osäkerhet under tiden,

20. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, Ekonomiska och sociala kommittén och Regionkommittén.

## 11. Nästa steg i radiospektrumpolitiken

A5-0122/2000

**Europaparlamentets resolution om kommissionens meddelande till rådet, Europaparlamentet, Ekonomiska och sociala kommittén och Regionkommittén "Nästa steg i radiospektrumpolitiken – resultat från det offentliga samrådet om grönboken" (KOM(1999) 538 – C5-0113/2000 – 2000/2073(COS))**

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av kommissionens meddelande (KOM(1999) 538 – C5-0113/2000),
- med beaktande av artikel 47.1 i arbetsordningen,
- med beaktande av sin resolution av den 4 maj 1999 om grönboken om radiospektrumpolitiken med anknytning till Europeiska gemenskapens politik inom telekom, rundradio, transporter och FoU (KOM(1998) 596 – C4-0066/1999) (<sup>1</sup>),
- med beaktande av betänkandet från utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi och yttrandet från utskottet för regionalpolitik, transport och turism (A5-0122/2000), och av följande skäl:
  - A. Radiospektrum är en mycket viktig men begränsad naturtillgång.
  - B. Tack vare den senaste tidens tekniska framsteg har det uppstått ett stort antal nya tillämpningar och tjänster som använder sig av radiospektrumet.
  - C. Det finns en ökande efterfrågan på frekvensband framför allt för kommersiellt bruk vilket gör att en avvägning mellan alla olika användargrupperns intressen på nytt måste ske.
  - D. Frekvensallokeringen sker inom internationella organisationer, främst Internationella teleunionens världsradiokonferens (ITU-WRC) som i Europa sköts av Europeiska post-och telesammanslutningen (CEPT).
  - E. Europeiska unionen har ännu inte utformat en gemenskapsram för radiospektrumpolitiken.
  - F. Kommissionens utgivning av grönboken om radiospektrumpolitiken ledde till en omfattande offentlig debatt kring frågan om det genom de nuvarande förfarandena fortfarande är lämpliga för att bevaka Europeiska gemenskapens intressen när det gäller radiospektrumallokering.
  - G. Grönboken rönt stor uppmärksamhet och över 140 skriftliga svar inlämnades från praktiskt taget alla berörda sektorer.

1. Parlamentet välkomnar kommissionens analys av resultaten från det offentliga samrådet om grönboken,

2. betonar att radiospektrumet borde fördelas samt utnyttjas både tekniskt och ekonomiskt effektivt, med stor försiktighet och med full hänsyn till samtligas behov för att på bästa sätt gynna allmänhetens intresse, vilket innefattar det gemensamma intresset av att utveckla informations- och kommunikationsteknik för kommersiella tillämpningar och varje enskild europeisk aktörs konkurrenskraft på global nivå,

(<sup>1</sup>) EGT C 279, 1.10.1999, s. 72.

**Torsdag 18 maj 2000**

3. anser att alla metoder för signalöverföring måste användas för att uppdatera de olika nätverkens kapacitet; menar att en sund konkurrens mellan olika operatörer kommer att skapa de bästa förutsättningarna för en effektiv användning av resurserna; anser att digitaliseringen av TV är en av de viktigaste faktorerna för effektivare användning av spektrumet,
4. anser också att satellitbaserade nätverk kan vidga de interaktiva kontakterna och göra det möjligt att inom gemenskapen erbjuda tjänster i mindre gynnade och glesbefolkade områden samt elektroniska tjänster vilket skulle bidra till den regionala sammanhållningen och utvecklingen av informationssamhället; anser att dessa faktorer gör att man noga måste uppmärksamma satellitindustrins behov när det gäller spektrum på alleuropeisk nivå,
5. framhåller att man bör påskynda frigörandet av GSM-frekvensband, som för närvarande är upptagna av andra analoga system; anser att detaljerade förfaranden bör fastställas för att frigöra frekvenser som skall användas för tredje generationens kommunikationstjänster (UMTS),
6. betonar att det yttersta målet för all radiospektrumpolitik bör vara att erbjuda medborgarna tjänster av hög kvalitet och tillgodose samhällsintresset; motsätter sig därför ett renodlat marknadsinriktat synsätt på detta område; är av den åsikten att man i hög grad måste ta hänsyn till det kommersiella intresset eftersom detta garanterar att de knappa resurserna används på rätt sätt; menar att en marknadsanpassad prissättning spelar en viktig roll för att säkerställa en effektiv användning av spektrumet och för att stimulera ny teknisk utveckling; anser att det ekonomiska och samhällliga värdet av användningen av frekvenser emellertid inte bara får bedömas efter respektive användargrups möjligheter att tjäna pengar, utan att det i hög grad är beroende av betydelsen av de tjänster som användargruppen erbjuder, antalet personer som utnyttjar dessa tjänster och utnyttjandets tidsmässiga omfattning; menar därför att det måste finnas en kombination av kommersiella intressen och ett sådant samhällsintresse som forskning,
7. uppmanar medlemsstaterna, kommissionen och rådet att sträva efter jämvikt mellan kommersiella och icke-kommersiella frekvensanvändares intressen och samtidigt beakta allmänintresset i tillräckligt hög grad,
8. uppmanar medlemsstaterna, kommissionen och rådet att vidta konkreta åtgärder för att säkerställa att tillräckliga frekvensband blir tillgängliga både för offentliga och privata sändningar och för amatörradiolicenser samt för passiv användning såsom jordobservationer och radioastronomi eller för radiosatellitnavigationsystem,
9. uppmanar dessutom medlemsstaterna, kommissionen och rådet att skydda dessa band från störningar som skulle hindra att de används på avsett sätt,
10. välkomnar kommissionens förslag att inrätta en expertgrupp för spektrumpolitik bestående av tillsynsmyndigheter och en välavvägd sammansättning av företrädare för de organisationer som använder sig av radiospektrumet, som skall fungera som kommissionens rådgivare i frågor om marknadsutveckling, teknisk utveckling och annan relevant utveckling som rör radiospektrum; framhåller att expertgruppen borde bli ett renodlat rådgivande organ med en organisation som är öppen för insyn,
11. välkomnar kommissionens avsikt att informera om målen för gemenskapens politik i de frågor som står på världsradiokonferensens dagordning och erkänner behovet av att ge kommissionen möjlighet att inta en starkare ställning inom världsradiokonferensen i de frågor som rör gemenskapspolitiken; välkomnar kommissionens avsikt att uppmana medlemsstaterna och rådet att anta för gemenskapen gemensamma ståndpunkter under förberedelseprocessen i syfte att kunna inta en starkare ställning inom världsradiokonferensen, framför allt för att se till att Galileoprojektet får de frekvenser som det behöver; anser att det i en situation med stigande konkurrens om begränsade spektrumtillgångar är viktigt att de tekniska beslut som stöds av medlemsstaternas företrädare inom Europeiska post- och telesammanslutningen (CEPT) bör överensstämma med den etablerade EU-politiken,
12. välkomnar kommissionens avsikt att säkerställa tillgången till information och uppmanar medlemsstaterna och alla europeiska länder att göra sådan information allmänt tillgänglig i så stor utsträckning detta är möjligt utan att det kommer i konflikt med deras nationella intressen,

Torsdag 18 maj 2000

13. anser att även om det kunde vara önskvärt med en viss grad av ytterligare harmonisering av gemenskapspolitiken när det gäller radiospektrum för Europaomfattande tjänster och tillämpningar såsom satellitkommunikationssystem, vore det i dagens läge förhastat att inrätta en alleuropeisk rättslig ram; konstaterar att medlemsstaternas nationella tillsynsmyndigheter bör kunna vara tillräckligt flexibla för att tillgodose de nationella, regionala och lokala behoven genom att också samarbeta på europeisk nivå,
14. anser att det bör utarbetas bestämmelser som ger kommissionen befogenhet att kräva av medlemsstaterna att de frigör de frekvenser som är nödvändiga för de alleuropeiska tjänster och tillämpningar som rådet och parlamentet har fattat beslut om; anser att expertgruppen för radiospektrumpolitiken före rådets och parlamentet beslut om dessa tjänster och tillämpningar slutgiltigt skall undersöka hur många frekvenser som krävs inom vilket band; anser dessutom att det bör utarbetas bestämmelser som garanterar att beslut som fattas inom ramen för CEPT genomförs i medlemsstaterna i enlighet med de bestämmelser som gäller för genomförande av gemenskapens direktiv,
15. uppmanar medlemsstaterna att undersöka offentlig användning av frekvenser, exempelvis på det militära området, för att fastställa om frekvenser kan frigöras genom en effektivare användning, till exempel genom att tekniska förbättringar införs,
16. erkänner vikten av strategisk planering och anser att denna planering bör ske på den nivå som är mest lämplig vilket kan vara regional, nationell, europeisk eller internationell nivå,
17. uppmanar kommissionen, rådet och medlemsstaterna att fördjupa sitt samarbete med de andra europeiska länderna och Medelhavsländerna,
18. anser att frekvensallokeringen inte kan särskiljas från den speciella tillämpning eller tjänst som frekvensbanden används till; anser i detta sammanhang att principen om spektrumprissättning, auktionering och införande av en sekundärmarknad för radiospektrum endast är lämplig för kommersiella tillämpningar; anser att medlemsstaterna bör harmonisera sin politik, dvs. frågan om huruvida man skall auktionera ut frekvenser eller bevilja licenser; hävdar att inkomster som uppkommer genom en tillämpning av de två första principerna borde investeras i forskning och användning av ny teknik på informations- och kommunikationsområdet och för att ytterligare utveckla informationssamhället i stället för att betraktas som en skatteinkomst,
19. uppmuntrar i detta sammanhang kommissionen att på nytt starta en debatt om ömsesidigt erkännande av licenser för satellitkommunikation inom EU som en reell möjlighet att optimera villkoren för utvecklingen av gränsöverskridande bredbandstjänster och härigenom främja en effektiv spektrumanvändning i Europa,
20. framhåller att gemenskapens spektrumpolitik gentemot utvecklingsländerna borde utgå från principen om god förvaltning; menar att denna politik borde innebära att dessa länder får möjlighet att både utveckla nya tjänster och reservera spektrum i public service-syfte,
21. påpekar att förändringar i radiospektrumpolitiken bör planeras långsiktigt; anser likväl att det i bestämmelserna om radiospektrumpolitiken på gemenskapsnivå bör föras in en klausul om att bestämmelserna skall ses över efter fem år,
22. understryker att Europaparlamentet, i egenskap av gemenskapens enda demokratiskt valda organ, också måste ha rätt att medverka i fullgörandet av permanenta uppgifter inom ramen för gemenskapens framtida radiospektrumpolitik, och att denna rätt minst måste motsvara rådets rätt att medverka,
23. uppdrar åt talmannen att vidarebefordra denna resolution till rådet, kommissionen, Ekonomiska och sociala kommittén och Regionkommittén och regeringarna i medlemsstaterna.
-

Torsdag 18 maj 2000

## 12. Ett samordnat europeiskt förhållningssätt i rymdfrågor

A5-0119/2000

**Kommissionens arbetsdokument "Mot ett samordnat europeiskt förhållningsrätt i rymdfrågor"**  
(SEK(1999) 789 – C5-0336/1999 – 1999/2213(COS))

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av kommissionens arbetsdokument (SEK(1999) 789 – C5-0336/1999),
- med beaktande av rådets resolution av den 2 december 1999<sup>(1)</sup> om utarbetandet av en samordnad europeisk strategi för rymden,
- med beaktande av sin resolution av den 25 april 1979 om gemenskapens deltagande i rymdforskningen<sup>(2)</sup>,
- med beaktande av sin resolution av den 17 september 1981 om den europeiska rymdpolitiken<sup>(3)</sup>,
- med beaktande av sin resolution av den 17 juni 1987 om den europeiska rymdpolitiken<sup>(4)</sup>,
- med beaktande av sin resolution av den 22 oktober 1991 om den europeiska rymdpolitiken<sup>(5)</sup>,
- med beaktande av sin resolution av den 6 maj 1994 om gemenskapen och rymden<sup>(6)</sup>,
- med beaktande av sin resolution av den 13 januari 1998 om kommissionens meddelande Europeiska unionen och rymden: att främja tillämpningar, marknader och industriell konkurrenskraft (KOM(96) 617 – C4-0042/97)<sup>(7)</sup>,
- med beaktande av artikel 47.1 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi (A5-0119/2000), och av följande skäl:
  - A. Rymdforskningen och rymdutnyttjandet har inte bara gett nya kunskaper, utan även lett till stora tydliga fördelar i det dagliga livet.
  - B. Internationellt samarbete är absolut nödvändigt för rymdforskningen och för att kunna utveckla utnyttjandet av rymden.
  - C. En betydande del av det praktiska användandet av rymden kontrolleras redan av marknaden.
  - D. Det är nödvändigt att utveckla utnyttjandet av rymden med hänsyn till allmänintresset och offentliga tjänster.
  - E. Europeiska rymdorganisationen har varit ett effektivt samordnande organ för medlemsstaternas verksamhet och den har spelat en ledande roll i rymdforskningen och utnyttjandet av rymden, både inom Europa och internationellt.

<sup>(1)</sup> EGT C 375, 24.12.1999, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT C 127, 21.5.1979, s. 42.

<sup>(3)</sup> EGT C 260, 12.10.1981, s. 102.

<sup>(4)</sup> EGT C 190, 20.7.1987, s. 78.

<sup>(5)</sup> EGT C 305, 25.11.1991, s. 26.

<sup>(6)</sup> EGT C 205, 25.7.1994, s. 467.

<sup>(7)</sup> EGT C 34, 2.2. 1998, s. 27.

Torsdag 18 maj 2000

1. Parlamentet välkomnar detta arbetsdokument och anser att kommissionen genom detta förbinder sig att fortsätta och ytterligare förbättra EU:s stöd till rymdforskningen och utnyttjandet av den,
2. anser att EU måste hålla sig till ett mer balanserat förhållningssätt till rymden, med ett starkt stöd både för vetenskapligt och praktiskt utnyttjande av rymden,
3. välkomnar kommissionens avsikt att fastställa en politisk ram för framtida program; anser att denna ram måste utvecklas efter långvariga och djupgående förhandlingar mellan alla parter som är verksamma inom vetenskapliga, tekniska, industriella, handelsmässiga och politiska områden samt de nationella rymdmyndigheterna,
4. uttrycker en eftertrycklig önskan om att rymden skall användas för fredliga syften som är till nytta för hela mänskligheten,
5. uppmanar kommissionen att vidta lämpliga åtgärder för att alla EU-länder skall delta aktivt i rymdforskningen och utnyttjandet av rymden,
6. uppmanar kommissionen att med hänsyn till rymdindustrins ökande betydelse under de kommande årtiondena uppmuntra medlemsstaterna och de universitets- och högstadeinstitutionerna att utvidga utbildningen, samt antalet kvalificerade forskare och tekniker på detta område,
7. uppmanar kommissionen och rådet att ytterligare fördjupa EU:s samarbete med andra länder,
8. anser att medlemsstaterna, förutom sina traditionella prioriteringar som utvecklings- och forskningskontoret för europeisk rymdverksamhet, bör göra det möjligt för ESA att utvidga sin kapacitet till projekt som inletts i EU-sammanhang,
9. anser att rymdpolitiken inte endast kan domineras av marknaden och att man bör beakta långsiktiga bedömningar om fördelarna och riskerna med utnyttjandet av rymden, inte bara ur industriintressens synvinkel, utan även vad gäller människans välfärd,
10. är övertygat om att EU bör bevara och ytterligare utveckla de konkurrerande avskjutningssystemen och stärka forskningen för att förbättra avskjutningssystemen och utveckla nya,
11. konstaterar att det eventuellt är nödvändigt med en mycket stor ökning av uppskjutningskapaciteten för att tillfredsställa efterfrågan på uppsändning av satelliter i omloppsbana; uppmanar rådet och kommissionen att inleda förhandlingar med världens ledande nationer på rymdfartens område, det vill säga Förenta staterna, Ryssland, Kina och Japan, om samarbete när det gäller
  - a) utveckling av uppskjutningstjänster,
  - b) skapande av en GSSP (global stationär satellitposition) som inte berörs av nationella säkerhetsintressen;ber kommissionen att anordna en konferens för berörda parter i syfte att inleda diskussioner om ovan nämnda frågor,
12. stödjer utvecklingen av nya kommunikationssystem i rymden, i balans med andra moderna tekniker,
13. anser att utnyttjandet av rymden för kommunikation och andra praktiska syften inte bör hindra annan vetenskaplig verksamhet som t.ex. radioastronomisk forskning; anser särskilt att fördelning av frekvenser för satellitanvändning och undvikande av störningar bör ske i nära samarbete med astronomer och andra passiva användare av radiospektrumet,
14. uppger sitt stöd till utvecklingen av ett internationellt system för satellitnavigation med ett starkt europeiskt deltagande (Galileo),

Torsdag 18 maj 2000

15. uppmanar kommissionen att utöka det europeiska vetenskapliga deltagandet i programmet för Alpha-stationen,
16. anser att Europeiska unionen bör ha en politik och en strategi för en effektiv användning av rymdbaserade system för övervakning av miljön och för säkerhetsändamål i syfte att skydda medborgarnas liv och naturresurserna, för att i ett tidigt skede identifiera, eller till och med förhindra, naturkatastrofer eller katastrofer som orsakas av mänsklig verksamhet, för att bekämpa bedrägerier och kontrollera att internationella avtal följs; uppmanar kommissionen att i samarbete med medlemsstaterna vidta alla nödvändiga åtgärder i detta avseende,
17. uppmanar kommissionen att i nära samarbete med ESA och medlemsstaterna utarbeta ett förslag till rådet och parlamentet om en plan för jordobservation och en miljöövervakningstjänst; anser att ESA:s program "Living planet" skulle kunna användas som utgångspunkt,
18. understryker nödvändigheten av att det inrättas ett vederbörligt finansierat program för ett icke-kommersiellt utnyttjande av rymden inom områdena kommunikation och övervakning,
19. anser att EU med hänsyn till sin nuvarande politiska och ekonomiska ställning, och utan att eftersträva ett helt oberoende system för rymdbaserad övervakning, är skyldig att stödja ett initiativ till global övervakning av miljö och säkerhet; uppmanar kommissionen att ta med detta i den europeiska rymdstrategin,
20. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen och medlemsstaternas regeringar.

---

### 13. Ett europeiskt område för forskningsverksamhet

A5-0131/2000

#### Europaparlamentets resolution om kommissionens meddelande till rådet, Europaparlamentet, Ekonomiska och sociala kommittén och Regionkommittén – "Mot ett europeiskt område för forskningsverksamhet" (KOM(2000) 6 – C5-0115/2000 – 2000/2075(COS))

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens meddelande (KOM(2000) 6 – C5-0115/2000),
- med beaktande av Europaparlamentets och rådets beslut nr 182/1999/EG av den 22 december 1998 om femte ramprogrammet för Europeiska gemenskapens verksamhet inom området forskning, teknisk utveckling och demonstration (1998-2002) <sup>(1)</sup>,
- med beaktande av sin resolution av den 17 februari 1998 om den årliga rapporten 1997 om EU:s forskning och tekniska verksamhet (KOM(1997) 373 – C4-0435/1997) <sup>(2)</sup>,
- med beaktande av sin resolution av den 12 juni 1997 om utveckling och tillämpning av ny informations- och kommunikationsteknik (IKT) under nästa årtionde <sup>(3)</sup>,
- med beaktande av sin resolution av den 28 november 1996 om utsikterna för den europeiska politiken för vetenskap och teknik under 2000-talet: problemanalys <sup>(4)</sup>,
- med beaktande av artikel 47.1 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi och yttrandet från utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden (A5-0131/2000), och av följande skäl:

<sup>(1)</sup> EGT L 26, 1.2.1999, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT C 80, 16.3.1998, s. 41.

<sup>(3)</sup> EGT C 200, 30.6.1997, s. 196.

<sup>(4)</sup> EGT C 380, 16.12.1996, s. 72.

Torsdag 18 maj 2000

- A. Bättre integrering av den europeiska vetenskapliga gemenskapen är en väsentlig förutsättning för stimulansen till forskning och innovation.
- B. Forskningen förser oss inte bara med ny kunskap utan är också en produktiv kraft.
- C. Ett välmående Europa kräver och kommer att kännetecknas av ett omfattande och aktivt forskarsamhälle med betydande och framgångsrik forskning på framför allt, men inte endast, följande områden: högteknologi, hälsovård, miljö och bioteknik.
- D. Värdet av forskning på andra områden såsom ingenjörsvetenskap, företagsledning, ekonomiska och sociala vetenskaper och humaniora får inte försummas i detta sammanhang.
- E. Allmänheten (medborgarna) måste få en bättre uppfattning om vad forskning och innovation går ut på.
- F. Det finns behov både av ökade anslag och förstärkt samordning och enhetlighet inom europeisk forskning för att öka dess konkurrenskraft.
- G. De genomsnittliga investeringarna i forskning utgör 1,8 procent av BNP i EU, i motsats till 2,8 procent i USA och 2,9 procent i Japan. I vissa medlemsstater och regioner inom EU investeras en avsevärt större andel av BNP i forskningen, vilket innebär att det råder stora skillnader mellan medlemsstaterna.
- H. Skillnaden mellan de totala utgifterna för forskning i den offentliga och den privata sektorns regi i Amerika respektive Europa blir allt större. Denna skillnad uppgick till 12 miljarder euro 1992 och cirka 60 miljarder euro 1998.
- I. Åtminstone i vissa av Europeiska unionens medlemsstater har arbetslösheten bland unga forskare antagit explosionsartade proportioner vilket leder till att värdefull mänsklig arbetskraft inte utnyttjas.
- J. Forskning och teknik bidrar med mellan 25 och 50 procent till den ekonomiska tillväxten och är till stor del avgörande för konkurrenskraften, sysselsättningen och de europeiska medborgarnas livskvalitet.
- K. Det blir allt svårare att skilja mellan grundforskning och tillämpad forskning, eftersom grundforskning allt oftare tar sikte på en eventuell tillämpning. Att främja högkvalitativ grundforskning är nödvändigt både för denna forsknings bidrag till mänsklig kunskap och för att det är nödvändigt för Europa att behålla de främsta bland sina egna forskare och kunna dra till sig forskare från länder utanför unionen.
- L. Forskningen i Europa är uppsplittrad på nationella forskningssystem, och det råder ett akut behov av att främja och påskynda utvecklingen av ett europeiskt område för forskningsverksamhet.
- M. Det råder ett akut behov av ökat vetenskapligt och tekniskt stöd till olika former av gemenskapens politik.
- N. I det europeiska området för forskningsverksamhet planerar man att skapa ett gemensamt system för vetenskapliga och tekniska referenser genom anpassningsmetoder, harmoniseringsförfaranden och resultatjämförelser; ett sådant system skulle inrättas med hjälp av det gemensamma forskningscentret och genom nätverk, som organiseras med hjälp av det gemensamma forskningscentret, understödjas med kompetens från "centers of excellence" i medlemsstaterna.
- O. I det kommande sjätte ramprogrammet bör kommissionen se till att detta gemensamma referenssystem och dess nätverk är effektiva och vederhäftiga. Detta skall ske genom lämpliga medel (inbegripet finansiella medel och tillgång till resultat).



**Torsdag 18 maj 2000**

- P. Framstegen inom biovetenskaperna samt på området informations- och kommunikationsteknik leder till allt fler nya frågor av etisk karaktär. Svaren på dessa frågor kommer att påverka den framtida vetenskapliga och tekniska utvecklingen i Europa.
- Q. Det europeiska området för forskningsverksamhet erbjuder ett utmärkt tillfälle att öka den nödvändiga samordningen mellan forskningen och gemenskapspolitiken, i synnerhet om forskningsresultaten ställs i gemenskapspolitikens tjänst.
- R. Många problem och kriser har den senaste tiden belyst gemenskapspolitikens ständigt ökande vetenskapliga behov och hur det nuvarande systemet inte klarar av att uppfylla dessa behov.
- S. De gemensamma forskningscentrumen bör utgöra en integrerad del av det europeiska området för forskningsverksamhet.
- T. I Europeiska unionen råder en allvarlig brist på forskarstuderande och vetenskapsmän inom industrin jämfört med i USA och Japan. 50 procent av de européer som förvärvar sin doktorsgrad i USA stannar kvar där under en längre tid och somliga för alltid.
- U. Ramprogrammet för forskning och utveckling, som faktiskt utgör den största utgiften i EU:s inrikespolitik, har inte kunnat få fram någon egentlig europeisk forskning på grund av brist på medel och tungrodda administrativa förfaranden.
- V. För närvarande svarar näringslivet för två tredjedelar av den forskning och utveckling som bedrivs i Europeiska unionen.
- W. Ett europeiskt område för forskningsverksamhet kan leda till en koncentration av forskningsinfrastrukturerna på bekostnad av mindre centralt belägna områden.
1. Parlamentet välkomnar kommissionens meddelande: "Mot ett europeiskt område för forskningsverksamhet" såsom utgångspunkt för en vittomfattande politisk och vetenskaplig diskussion om inrättandet av en europeisk gemenskap för forskning och innovation i uttryckets sanna bemärkelse och föreslår, utöver de åtgärder som redan vidtagits av kommissionen, att man bör dra nytta av de resultat som kommer att uppnås vid Gemensamma forskningscentret och Institutet för tekniska framtidsstudier, till exempel genom projektinitiativet "Futures",
  2. anser att forskningen i Europa kan ge maximalt utbyte om den sker inom ett gemensamt europeiskt område för forskningsverksamhet där man med hänsyn tagen till subsidiaritetsprincipen och i syfte att uppnå ett avsevärt europeiskt mervärde arbetar gemensamt med att uppställa gemensamma mål och göra så optimalt bruk av anslag som möjligt för att uppnå dessa mål; påpekar att denna sammankoppling av europeisk forskningsverksamhet inte får lägga hinder i vägen för att medlemsstaterna själva gör konkurrerande insatser inom forskningen,
  3. uppmanar medlemsstaterna att avsätta minst 3 procent av sin BNP för forskningen,
  4. anser att Europeiska unionen och medlemsstaterna måste skapa villkor för företag att få tillgång till forskningsresultat och omvandla dem till innovationer som så småningom kan bli ett större bidrag till ökad välfärd, trygghet, konkurrenskraft, sysselsättning och förstärka den europeiska marknaden som helhet,
  5. framhåller att det finns onödiga rättsliga hinder för dem som vill kunna utnyttja europeisk forskning, bland annat svårigheten med och kostnaderna för att ta patent; menar att kommissionen borde vidta kraftfulla åtgärder för att lagstifta om inrättandet av ett europeiskt patentsystem,
  6. noterar att andra hinder består i fortsatta brister när det gäller ömsesidigt erkännande av examina och yrkesmeriter, osäkerhet och bristande samstämmighet när det gäller bestämmelser om statusen och tryggheten för dem som är inne i en forskarkarriär och avsaknad av uppmuntran till, eller en europeiska stadga som möjliggör, grundande av företag som utifrån forskningsresultat kan utveckla industriella tillämpningar,

Torsdag 18 maj 2000

7. betonar att ett EU-stöd till forskning och utveckling inte enbart handlar om att hjälpa Europeiska unionen att få en mer konkurrenskraftig ställning, utan även om att bidra till ökad kunskap och inläring för att förbättra miljön, hälsan, anställbarheten, välfärden, stödja EU:s politik och avhjälpa medborgarnas problem,

8. understryker att europeisk forskning måste ha som mål att stärka den vetenskapliga och tekniska grunden för annan gemenskapspolitik och välkomnar därför att Europeiska kommissionen ämnar inrätta ett gemensamt vetenskapligt och tekniskt referenssystem för att genomföra gemenskapens politik; uppmanar eftertryckligt kommissionen att inom det framtida ramprogrammet vidta nödvändiga åtgärder, särskilt när det gäller finansieringen, för att säkerställa att detta system kommer att fungera smidigt; anser att systemet bör få stöd från det gemensamma forskningscenter som har ansvaret för denna uppgift och att det bör kunna dra nytta av nätverk där de mest kompetenta nationella organen ingår; uppmanar kommissionen att i detta syfte se till att det gemensamma vetenskapliga och tekniska referenssystemet och de nätverk som det är uppbyggt av kan utnyttja de resultat från gemenskapsforskningen som är användbara vid genomförandet av EU:s politik genom samverkan med Gemensamma forskningscentret,

9. uppmanar medlemsstaterna att inte se de nationella forskningsprogrammen blott och bart som ett medel att stärka den egna ekonomin, utan som program som skall främja ekonomisk tillväxt, konkurrenskraft, sysselsättning och sammanhållning inom hela Europeiska unionen; genom att man dessutom samarbetar kring forskningsprojekt på gemenskapsnivå i stället för mindre projekt inom allsköns delområden gynnas dessutom en ökad sammankoppling av forskningsverksamheten, något som medför stordriftsfördelar, ökad konkurrenskraft inom Europeiska unionen samt stimulans till sysselsättningen och därigenom skapar ett behov av nya innovationer, vilket på det makroekonomiska planet kan leda till ännu mera sysselsättning och ekonomisk tillväxt,

10. menar att kommissionens åtagande att tillämpa subsidiaritetsprincipen "i dess allra vidaste bemärkelse", vilket slås fast i punkt 5.1 i meddelandet, måste välkomnas; anser att såväl regionerna och medlemsstaterna som det privata näringslivet och staten spelar en viktig roll, men att det framför allt är forskarna och forskarlagen som, om de får lämpligt stöd utifrån konkurrerande utvärderingssystem för forskningsfinansiering, utgör grunden för den europeiska forskningsverksamheten,

11. anser att den samtidiga användningen av alla officiella europeiska språk, vilka både utgör ett historiskt arv och en mycket positiv faktor för att bibehålla den kulturella mångfald som är ett av Europas kännemärken, generellt hindrar kommunikationen mellan europeiska vetenskapsmän och att därför åtgärder på EU-nivå för att främja insatser när det gäller översättning och kommunikation vore motiverade,

12. rekommenderar emellertid att kommissionen stärker möjligheterna till utbyte mellan forskningslagen och använder sitt inflytande till att stimulera offentliga och privata bidragsgivare till forskning på alla nivåer att bättre samordna insatserna på Europainivå,

13. anser att en rapport vartannat år från kommissionen till Europaparlamentet skulle möjliggöra en lämplig översyn av de beslut som fattats och av de resultat som uppnåtts,

14. uppmanar kommissionen och medlemsstaterna att ta fram ett nytt grepp på de gemensamma forskningsansträngningarna, så att målen och sätten att förverkliga europeiska mål på det globala planet kan inta en central ställning, och yrkar därför på att kommissionen skall låta det sjätte ramprogrammet bli ett effektivt medel för förverkligandet av dessa mål; anser vidare att samarbete på varaktig basis bör stimuleras i det nya sjätte ramprogrammet som skall utarbetas och att ramprogrammet därvid skall utformas så pass flexibelt att det slagkraftigt och utan större administrativa kostnader, inom ramen för en process där den europeiska vetenskapen organiserar sig själv, kan reagera på nya utmaningar (jfr BSE-krisen); betonar att planerna på att inrätta ett europeiskt höghastighetsnät för att underlätta forskningssträvandena i Europa bör anses som ett betydande europeiskt mervärde,

15. drar slutsatsen att "ett europeiskt område för forskningsverksamhet" kräver en mycket hög satsning från de europeiska institutionernas och särskilt kommissionens sida för att stimulera till utökade insatser och förbättrad samordning beträffande de olika programmen på regional och nationell nivå, men att institutionernas bidrag borde förbli tätt knutna till de mål som endast kan nås på övergripande unionsnivå och närliggande verksamheter som bland annat går ut på att

- kontrollera framstegen,
- sprida information,

**Torsdag 18 maj 2000**

- utveckla bra metoder,
  - utveckla nätverksprogram på de områden som kräver stöd på EU-nivå,
  - förbättra de rättsliga ramarna, till exempel i fråga om patentlagstiftning eller bolagsrätt,
  - garantera fri rörlighet och motarbeta hinder för forskningens rörlighet,
  - underlätta forskningsnätverk och andra metoder för att skapa en "kritisk massa".
16. uppmanar kommissionen och medlemsstaterna att vidta åtgärder för att bättre informera den europeiska allmänheten om varför det är nödvändigt med forskning och vilka resultat som uppnåtts inom forskningen; informationen kommer att bidra till att forskningens image förbättras och att det europeiska området för forskningsverksamhet blir mer attraktivt, så att fler akademiker kommer att söka sig till forskningen i Europa i framtiden,
17. föreslår att man skapar ett permanent forskningsområde för etikfrågor inom vetenskap och teknik där man framför allt skall ha som mål att genomföra en jämförande studie av de lagar och etiska kriterier som tillämpas inom forskningsprogrammen i EU-länderna och industriländerna i allmänhet, i syfte att stimulera till en alltmer enhetlig och samordnad behandling av dessa frågor,
18. uppmanar med kraft kommissionen och medlemsstaterna att utveckla en politik som innebär att kärnan inte består i den tekniska infrastrukturen för forskning eller i samarbetet mellan befintliga och nya institut, utan i målen för forskning och innovation, i att forskarnas insatser blir så effektiva som möjligt, i ökad mobilitet för (i synnerhet unga) forskare, i främjande av forskningsklimatet i Europa så att fler forskare både från Europa och från länder utom Europa skall dras till det europeiska området för forskningsverksamhet, i bättre löner för forskare, i bättre yrkesutbildning för akademiker, vari skall ingå undervisning i sådana språk som ofta används, i att andelen kvinnor i vetenskaplig forskning ökar; det sjätte ramprogrammet måste ge ett verkningfullt bidrag till detta,
19. uppmanar kommissionen att vid utarbetandet av gemensamma forskningsprojekt samråda med forskarna själva samt med dem som använder forskningsresultaten liksom andra inrättningar på nationell och/eller europeisk nivå (såsom Europeiska vetenskapsstiftelsen och Eurohorcs), såväl som storföretag, små och medelstora företag och universitet; uppmanar kommissionen att därvid också ta hänsyn till att forskarna i Europeiska unionen blir allt äldre och de konsekvenser detta får för arbetsmarknaden,
20. uppmanar kommissionen att, när den utarbetar den nya forskningspolitiken, inleda ett samrådsförfarande både med forskarvärlden (omfattande forskare, universitet och forskningsinstitut, yttranden från berörda forskningsområden) och med dem som använder resultaten av denna forskning (såsom stora likväl som små och medelstora företag) och försöka komma förbi de nationella byråkratiska begränsningar som ofta hämmar sådana förfaranden,
21. uppmanar kommissionen att samarbeta närmare med näringslivet för att på så sätt bidra till att ett verkligt europeiskt område för forskning upprättas och att precisera vilken roll det europeiska näringslivet kan spela i sådana insatser, då ju för närvarande två tredjedelar av verksamheten inom FoU inom Europeiska unionen sker vid företagen,
22. uppmanar kommissionen att undersöka framför allt hur utbytet av information om vem som gör vad inom forskningen inom EU och vilka forskningscentrum som utmärkt sig på vilka delområden kan förbättras och vilken roll som begreppet "centers of excellence" därvid kan spela,
23. uppmanar kommissionen att undersöka vilken effekt det kunde få på kunskapsökningen, miljöskyddet, den ekonomiska tillväxten och sysselsättningen om "centers of excellence" går samman i ett enda nätverk och man inrättar virtuella centrer,
24. anser att utnämmandet av vissa forskningscentrum till "centres of excellence" bör ske på basis av gemensamt godkända akademiska kriterier,

Torsdag 18 maj 2000

25. uppmanar kommissionen och medlemsstaterna att undersöka vilka problem som för närvarande är störst när det gäller forskningsinstitutionerna i Europeiska unionen för att kunna hitta en lösning på dessa problem,
26. understryker att ett europeiskt område för forskning måste karaktäriseras av effektiva nätverk och ett smidigt samarbete mellan forskare och forskningsinstitutioner i olika medlemsstater samt större ömsesidig förståelse mellan olika forskningskulturer än i dag; anser att detta kunde underlättas om man främjade användningen av Internet och andra elektroniska interaktiva system vilket skulle vara av största värde för de institutioner som bedriver avancerad forskning ("centres of highest excellence"),
27. bekräftar framgångarna för de befintliga alleuropeiska infrastrukturerna och programmen och framhåller behovet av att utveckla en "kritisk massa", på de flesta forskningsområden, endera vid enskilda center eller genom "virtuella center" och uppmanar kommissionen och medlemsstaterna att prioritera kravet på att uppnå den "kritiska massan" både inom ramprogrammet och för övrigt,
28. uppmanar med kraft kommissionen och medlemsstaterna att utveckla en politik som skapar en starkare koppling mellan forskning, universitet och näringsliv och handel i syfte att förbättra förhållandet mellan utbud och efterfrågan,
29. anser med beaktande av de skillnader som råder mellan Europeiska unionen och USA att medlemsstaterna måste göra mera för att dra nytta av de positiva konsekvenser som den nya kunskapsekonomin har för välfärden, konkurrenskraften och sysselsättningen, och sätta upp som mål att EU:s samtliga medlemsstater inom två år investerar minst 3 procent av sin BNP i vetenskaplig forskning; påpekar att den offentliga sektorn inte själv kan svara för den utökning av resurserna för forskningen som behövs och att ansemliga politiska bemödanden därför måste inriktas på att förbättra förutsättningarna för att den privata sektorn skall kunna göra mera inom detta område liksom att öka den allmänna medvetenheten om behovet av det,
30. anser att den årliga rapporten om gemenskapsåtgärder till stöd för sysselsättningen regelbundet bör innehålla ett kapitel om forskning och innovation,
31. anser att medlemsstaterna bör ge incitament till de stora och små företag som investerar i vetenskaplig forskning genom att införa skatteavdrag för forskning eller genom att utveckla riskkapitalmekanismer, också i syfte att skapa nya arbetstillfällen,
32. yrkar på att man snarast inför ett kostnadsmässigt förmånligt europeiskt patent och dessutom undersöker vilka andra bestämmelser som behövs för att möjliggöra en övergång till den nya kunskapsekonomin,
33. framhåller vikten av bättre samordning mellan de olika systemen för intellektuella rättigheter i unionens medlemsländer så att man främjar öppenhet på teknikområdet samtidigt som man arbetar vidare med andra regler och användbara modeller,
34. uppmanar kommissionen och medlemsstaterna att stödja initiativ som sammanför vetenskapsmän, näringsliv och finansvärld,
35. uppmanar kommissionen att utreda vad som i dagens läge förhindrar genomförandet av det femte ramprogrammet, såväl inom kommissionen själv som hos dem som ansöker om stöd och deltar i femte ramprogrammet; uppmanar kommissionen att i god tid – innan det sjätte ramprogrammet inleds – ge rådet och Europaparlamentet en sammanfattning av vilka lärdomar man kan dra av det femte ramprogrammets genomförande,
36. påpekar att forskningen på längre sikt kan skapa sysselsättning men att man för den skull inte får glömma möjligheterna på kort sikt; anser även att befintliga finansiella medel därför också bör vara tillgängliga för brådskande forskningsprojekt på kort sikt; den nuvarande arbetskraftsbristen på arbetsmarknaden inom den europeiska IKT-branschen (1 miljon lediga platser) kommer att leda till förlorade arbetstillfällen i andra delar av världen; det behövs en politik som skapar (finansiellt) utrymme för att snabbt kunna bemöta trender och nya marknadsmöjligheter; man bör också undersöka i vad mån flexibla yrkesutbildningscentra inom Europeiska unionen kan bidra till att bristerna på kvalificerade forskare inom telekommunikationer, e-handel och m-handel etc. minskas,

Torsdag 18 maj 2000

37. understryker att ett fullt genomförande av den inre marknaden kommer att innefatta ökad rörlighet för forskare inom det naturvetenskapliga, medicinska, sociala och humanvetenskapliga området vid universitet, forskningsinstitut, statliga forskningsinrättningar och inom det privata näringslivet,
38. anser i detta sammanhang att det skulle stärka den europeiska forskningskulturen om man vidtog övertänkta åtgärder för att etablera eller utveckla olika slags kontakter mellan affärsföretag av alla slag och universitet eller andra forskningsinstitutioner, med lämpliga försiktighetsåtgärder för att undvika att affärssekretessen missbrukas i syfte att hindra publicering av forskningsresultat som borde vara offentliga,
39. anser att Marie Curie-programmet för rörlighet har varit ett av de mest effektiva och framgångsrika inslagen i det fjärde och femte ramprogrammet och att det i framtiden bör stärkas och utvidgas, framför allt också genom inbegripande av länder som är associerade med EU och av tredje länder, till att innefatta också stipendier på längre tid för vetenskapsmän på postdoktoral nivå, stipendier för att uppmuntra vetenskapsmännen att återvända till sina ursprungsländer samt stipendier för längre hunna vetenskapsidkare och ingenjörer från ledande europeiska forskningscentra så att de kan medverka vid grundandet av nya företag eller spinoff-företag,
40. understryker att forskningens infrastruktur inom Europeiska unionen ännu inte är fullständig och att mer måste göras på området för att alla medborgare skall få tillgång till forskningsrön som finns till förfogande, och uppmanar kommissionen att så snabbt som möjligt komma med förslag om hur de beslut som inom detta område fattats vid rådets extra möte i Lissabon skall kunna omsättas i handling,
41. uppmanar de nationella vetenskapsorganisationerna till ett samstämmigt agerande inom EU,
42. uppmanar kommissionen att utarbeta eller stödja alla initiativ för att skapa infrastrukturer på kommunikationsområdet i syfte att främja utvecklingen av nätverk och möjliggöra en så stor spridning som möjligt av forskningsresultaten,
43. betonar vikten av att bättre koordinera samarbetet mellan unionens ramprogram för FoU och brett upplagda mellanstatliga initiativ för vetenskap och teknik, såsom Eureka, EMBL, ESA, ESO eller COST,
44. uppmanar kommissionen att se till att minst fem procent av de strukturfonder som mål 1-områdena inte utnyttjar i stället investeras av dem, förutsatt att de främjar genuin lokal och regional utveckling, för att främja forskning på olika områden i syfte att minska den tekniska klyftan mellan dessa områden och resten av Europa och för att hindra att outnyttjade strukturfondsmedel bortfaller,
45. efterlyser en seriös integration mellan å ena sidan den verksamhet som bedrivs av strukturfonderna och av programmen inför kandidatländernas anslutning och å andra sidan forskningsprogrammen, så att de förstnämnda kan stå till tjänst med infrastrukturer för forskningen i missgynnade regioner och de sistnämnda kan erbjuda de mekanismer och de finansiella medel som behövs för ett samarbete på hög nivå med vetenskaplig stringens,
46. anser att det femte ramprogrammet måste fullföljas med riktmärket att kandidatländerna för anslutning uttryckligen skall få medverka, särskilt länderna i Central- och Östeuropa med sin goda vetenskapliga bas, men insisterar på att vetenskaplig kvalitet på hög nivå fortsättningsvis skall vara det utslagsgivande kriteriet för att ett projekt skall komma i fråga för stöd,
47. är övertygat om att främjandet av forskning, teknisk utveckling och innovation har behov av en bredare bas inom den europeiska politiken än vad ramprogrammet kan erbjuda och uppmanar därför med eftertryck kommissionen att för parlamentet och rådet framlägga förslag om modeller och förfaranden som både vid planeringen och vid det praktiska genomförandet möjliggör och underlättar ömsesidig samverkan mellan ramprogrammet för forskning och andra former av gemenskapens politik, särskilt strukturfonderna,
48. anser ytterligare att den nuvarande situationen i fråga om fördragen ställer krav på att alla möjligheter måste beaktas för att främjandet av forskningen i Europa skall kunna göras effektivare och mera

Torsdag 18 maj 2000

verkningsfull inom den ram som fördragen i dag erbjuder, något som särskilt gäller ramprogrammet och de specifika programmen; uppmanar därför kommissionen att vid det förberedande planeringsarbetet inför det sjätte ramprogrammet besvara följande frågor:

- Kan och bör ramprogrammet och de specifika programmen dels förlängas för att förbättra kontinuiteten och säkerheten vid planering inom forskning dels, genom en effektivare utvärdering under programmets löptid av såväl innehåll som beviljade ekonomiska stöd, hanteras mer flexibelt?
- Kan snedvridningar vid beslutsfattandet undvikas och flexibiliteten vid uppställandet av prioriteringar inom det löpande ramprogrammet förbättras av att beslutsfattandet om de specifika programmen skulle ske på kontinuerlig väg? Vilka anpassningar av beslutsfattandet skulle detta i så fall kräva, särskilt i fråga om parlamentets och rådets medverkan?

49. uppmanar kommissionen att i samband med prövningen av eventuella nya beslutsrutiner samtidigt sörja för ökad kontinuitet och flexibilitet samt undersöka var och hur en starkare koncentration av anslagen kunde vara meningsfull och nödvändig; här gäller det särskilt att reda ut hur det europeiska mervärdet vid forskningsfrämjandet skall definieras och vilka former av teknik och/eller projekt de begränsade resurserna skall inriktas på så att de kommer till bruk på bästa möjliga sätt, exempelvis

- i form av en kraftig puff ("big push") avsedd att särskilt främja nya hållbara former för teknik,
- genom ett koncentrerat främjande av sådana former av teknik där EU intar en ledande ställning, för att trygga försprånget,
- genom ett koncentrerat främjande av sådana former av teknik, där EU kan och vill knappa in på andras försprång och inom vilka det specifikt europeiska bidraget innebär ett mervärde jämfört med strävanden från de enskilda staternas sida,

50. uppmanar kommissionen att, inför nästa ramprogram och med tanke på den betydelse som enskilda former av teknik kommer att få i framtiden liksom det specifika mervärde som utförs vid GFC och dess institutioner, undersöka vilken uppgift och omfattning GFC och dess institutioner skall ha och vilka resurser de har behov av samt avlägga rapport om detta inför Europaparlamentet och rådet innan någon konkret planering av det kommande ramprogrammet inleds,

51. uppmanar kommissionen att inom ramen för arbetet med att bredda underlaget för den europeiska forskningspolitiken undersöka på vilket sätt kommissionen själv, antingen på eget ansvar och/eller i samarbete med medlemsstaterna kan ge ett bidrag till utformning, samordning och genomförande av internationell forskningsverksamhet, till exempel i fall av globala utmaningar såsom undersökningen av klimatförändringarna,

52. påpekar att Europa för närvarande är ledande inom ett antal områden (såsom förnybara energier, programvaruutveckling, mobila kommunikationer, utveckling av sensorer/aktivatorer, konsumentelektronik, digital TV, utveckling av läkemedel, kraftvärmeproduktion, avfallshantering och – återvinning, telematik för tillämpning inom transporter); därvidlag bör det också undersökas hur Europa i framtiden också kan inta en ledande ställning inom områden där Europa nu ligger långt efter USA (såsom teknik för bildskapande och visualisering ("imaging and visualisation technologies"), grundläggande produktion av elektroniska chips, artificiell intelligens, tillämpningar inom jordbruks- och livsmedelsproduktion, solcellsteknik, batteriutveckling, utveckling av keramiska material); det behövs ett ihärdigt arbete för utveckling av gemensamma standarder, eftersom det däri ligger en vinst för Europa,

53. yrkar på att Europa skall ikläda sig en världsledande roll inom olika former för nyckelteknik, och påpekar att de ökande kopplingarna mellan biologi och informationsteknik innebär en särskild utmaning,

54. påpekar nyttan med flera benchmark-studier både inom och utanför Europeiska unionen, eftersom dessa studier tydligt kan ange var och varför vissa (europeiska) länder är mer framgångsrika inom något bestämt teknikområde än andra, varefter de europeiska medlemsstaterna skall kunna använda sig av de bästa tillvägagångssätten; i detta sammanhang kan ett benchmark för insatser inom FoU bidra till en bättre samordning mellan nationell och europeisk politik, liksom också mellan nationella och europeiska program; anser ytterligare att det inte är meningsfullt att arbetet med att utveckla ett allmänt erkänt system för validering av vetenskapliga rön och ett dito förfarande för analys, inspektion och certifiering utförs av

**Torsdag 18 maj 2000**

kommissionen, eftersom valideringen av vetenskapliga rön är en av de grundläggande uppgifterna för vetenskapen själv och inte något som politikerna kan ge i uppgift åt vetenskapen,

55. uppmanar kommissionen och medlemsstaterna att undersöka hur tillgång till kunskap, innovation och FoU genom och för de små och medelstora företagen kan främjas och påpekar vikten av ett närmare samarbete mellan dessa företag och regionala universitet och forskningsinstitut; uppmanar kommissionen att satsa mera på en förbättring av de små och medelstora företagens konkurrenskraft,

56. framhåller att det för att höja den europeiska industrins konkurrenskraft är viktigt att främja inte bara de små och medelstora teknikföretagen utan också andra företag som kan tänkas ha nytta av resultaten från FoU,

57. efterlyser gemensamma forskningsansatser med utrymme för både tillämpad forskning och grundforskning inom olika tekniska fackområden där man tar hänsyn till att innovationer ofta uppkommer vid kontaktytorna mellan olika vetenskapsgrenar; i framtiden kan ny sysselsättning skapas framför allt inom områdena bioteknik och IKT-teknik; humanistisk och samhällsvetenskaplig forskning kommer fortfarande att behövas inom Europeiska unionen med dess ständigt växande kulturella mångfald,

58. uppmanar kommissionen att fortsätta med att samverka på interinstitutionell nivå innan den lägger fram förslag till ett utkast till ett sjätte ramprogram,

59. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet och kommissionen samt till medlemsstaternas regeringar och parlament.

---

## 14. Handlingsplanen från Peking

### A5-0125/2000

#### Resolution om uppföljningen av handlingsplanen från Peking (2000/2020(INI))

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av FN:s allmänna förklaring om de mänskliga rättigheterna (10 december 1948),
- med beaktande av FN:s konvention om kvinnors politiska rättigheter (31 mars 1953),
- med beaktande av FN:s konvention om avskaffande av all slags diskriminering av kvinnor av den 18 december 1979,
- med beaktande av sin resolution av den 11 juni 1986 om resultatet av FN:s konferens i Nairobi den 15–26 juli 1985 som avslutade FN:s kvinnoårärtionde (1975–1985)<sup>(1)</sup>,
- med beaktande av konferensen om de mänskliga rättigheterna i Wien 1993,
- med beaktande av sin resolution av den 4 juli 1996 om uppföljningen till den internationella Kairokonferensen om befolkning och utveckling<sup>(2)</sup>,
- med beaktande av sin resolution av den 15 juni 1995 om Europeiska unionens medverkan i FN:s fjärde internationella kvinnokonferens i Peking — Jämställdhet, utveckling och fred<sup>(3)</sup>,
- med beaktande av Pekingdeklarationen och den handlingsplan som antogs av den fjärde internationella kvinnokonferensen i Peking den 15 september 1995: Handlingsplan för jämställdhet, utveckling och fred,

<sup>(1)</sup> EGT C 176, 14.7.1986, s. 64.

<sup>(2)</sup> EGT C 211, 22.7.1996, s. 31.

<sup>(3)</sup> EGT C 166, 3.7.1995, s. 92.

Torsdag 18 maj 2000

- med beaktande av sin resolution av den 21 september 1995 om den fjärde internationella kvinnokonferensen i Peking<sup>(1)</sup>,
- med beaktande av rådets rekommendation av den 2 december 1996 om en balanserad fördelning mellan kvinnor och män i beslutsprocessen<sup>(2)</sup>,
- med beaktande av sin resolution av den 16 september 1997 om att införliva jämställdheten mellan kvinnor och män i gemenskapens hela politik och i samtliga insatser<sup>(3)</sup>,
- med beaktande av sin resolution av den 9 mars 1999 om lägesrapport från kommissionen om uppföljningen av meddelandet "Att införliva jämställdheten mellan kvinnor och män i gemenskapens hela politik och i samtliga insatser"<sup>(4)</sup>,
- med beaktande av sin resolution av den 16 september 1997 om diskriminering av kvinnor i reklam<sup>(5)</sup>,
- med beaktande av sin resolution av den 16 december 1997 om kommissionens meddelande till rådet och Europaparlamentet om kvinnohandel som syftar till sexuellt utnyttjande<sup>(6)</sup>, och av den 19 maj 2000 om kommissionens meddelande till rådet och Europaparlamentet om vidare åtgärder i kampen mot kvinnohandel<sup>(7)</sup>,
- med beaktande av sin resolution av den 9 mars 1999 om kvinnors hälsotillstånd inom Europeiska gemenskapen<sup>(8)</sup>,
- med beaktande av sin ståndpunkt av den 4 november 1999 om kommissionens förslag till riktlinjer för medlemsstaternas sysselsättningspolitik år 2000<sup>(9)</sup>,
- med beaktande av sin lagstiftningsresolution av den 17 november 1999 om antagandet av ett program för gemenskapens insatser (Daphne-programmet) (2000–2003) för att förebygga våld mot barn, ungdomar och kvinnor<sup>(10)</sup>,
- med beaktande av sin resolution av den 3 februari 2000 om kvinnor och vetenskap – berika den europeiska forskningen genom ökat deltagande från kvinnor<sup>(11)</sup>,
- med beaktande av artikel 163 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhetsfrågor (A5-0125/2000), och av följande skäl:
  - A. Amsterdamfördraget ger en starkare rättslig grund för gemenskapsinsatser till förmån för jämställdheten mellan kvinnor och män genom att göra jämställdheten till en uppgift, en princip och ett mål för gemenskapen, i enlighet med artikel 2 och 3 i EG-fördraget.
  - B. Kvinnors och barns rättigheter är en integrerad, oöverlåtlig och oskiljaktig del av de allmänna mänskliga rättigheterna.
  - C. De olika former av våld, diskriminerande, förtryckande eller fysiskt, som kvinnor utsätts för existerar fortfarande och det sexuella utnyttjandet ökar kraftigt.

<sup>(1)</sup> EGT C 269, 16.10.1995, s. 146.

<sup>(2)</sup> EGT L 319, 10.12.1996, s. 11.

<sup>(3)</sup> EGT C 304, 6.10.1997, s. 50.

<sup>(4)</sup> EGT C 175, 21.6.1999, s. 72.

<sup>(5)</sup> EGT C 304, 6.10.1997, s. 60.

<sup>(6)</sup> EGT C 14, 19.1.1998, s. 39.

<sup>(7)</sup> "Texter antagna under sammanträdet" av detta datum, punkt 2.

<sup>(8)</sup> EGT C 175, 21.6.1999, s. 68.

<sup>(9)</sup> "Texter antagna under sammanträdet" av detta datum, punkt 5.II

<sup>(10)</sup> "Texter antagna under sammanträdet" av detta datum, punkt 1.

<sup>(11)</sup> "Texter antagna under sammanträdet" av detta datum, punkt 2.



**Torsdag 18 maj 2000**

- D. Ekonomiskt oberoende för kvinnor är nödvändigt om verklig jämställdhet skall kunna uppnås. Fattigdom är ett fenomen som särskilt drabbar kvinnor.
- E. Ökat inflytande för kvinnor är en avgörande faktor om fattigdomen skall kunna utplånas och nödvändig för en fullständig utveckling av de ekonomiska resurserna.
- F. I handlingsplanen från Peking saknas indikatorer och jämförelseindex.
- G. Den ökande sysselsättningsgraden i Europa kräver att man verkar för särskilda åtgärder, både i samband med utbud och med efterfrågan på arbetskraft, för att underlätta kvinnors tillgång till kvalificerat arbete.
- H. Inkomstklyftan mellan män och kvinnor är i EU upp till 30 procent.
- I. Kvinnor drabbas av specifika hälsoproblem som kräver särskild uppmärksamhet från behöriga instanser. En inriktning bör göras på sexuellt överförbara sjukdomar, främst hiv, reproduktiv hälsovård och födelsekontroll. Alla kvinnor bör ha tillgång till hälsovård, även invandrarkvinnor, kvinnliga flyktingar och de som utsatts för kvinnohandel.
- J. I handlingsplanen från 1995 omnämns uttryckligen friheten att fatta beslut och eget ansvar i frågor som rör sexualiteten, full respekt för individens integritet och jämställdhet i förhållandet mellan kvinnor och män i frågor som rör sexuella relationer och fortplantning.
- K. De särskilda brott som kvinnor utsatts för vid väpnade konflikter (våldtäkt, påtvingade graviditeter, sexuellt utnyttjande, könsstympning) kräver särskilda insatser och internationellt erkännande.
1. Parlamentet konstaterar att en del aspekter av kvinnors liv inom EU har förbättrats sedan 1995, men beklagar djupt att det i handlingsplanen saknas överenskomna indikatorer, könsuppdelad statistik, jämförelseindex och en tydlig tidsplan, vilket utgör ett stort hinder mot en korrekt utvärdering av de framsteg som gjorts under de senaste fem åren,
  2. uppmanar till att man enas om att hålla FN:s femte internationella kvinnokonferens om fem år för att utvärdera vilka framsteg som skett för kvinnor ifråga om jämställdhet, utveckling och fred,
  3. uppmanar med kraft deltagarna vid konferensen i New York om Peking +5 att fastställa indikatorer, jämförelseindex och en detaljerad tidsplan,
  4. uppmanar till att man i den kommande EU-stadgan om grundläggande rättigheter inte skall betrakta kvinnors och flickors rättigheter som "särskilda" rättigheter, utan som en integrerad del av de allmänna mänskliga rättigheterna, för att uppnå målet i artikel 2 i fördraget,
  5. uppmanar rådet, kommissionen och medlemsstaterna att kraftfullt agera mot våld mot kvinnor varhelst det förekommer – i hemmet, på arbetsplatsen, i samhället i allmänhet och i väpnade konflikter där våldtäkt har förklarats vara en krigsförbrytelse, i enlighet med artikel 7 och 8 i Romstadgarna till den internationella brottmålsdomstolen (juli 1998) som måste ratificeras av samtliga medlemsstater, samt att erbjuda stöd till dem som utsatts för dessa våldformer,
  6. uppmanar med kraft FN:s medlemsstater att betona integreringen av jämställdhetsaspekter vid lösning av väpnade konflikter, fredsskapande insatser och förlikning,

Torsdag 18 maj 2000

7. uppmanar med kraft de medlemsstater i FN som ännu inte ratificerat konventionen om avskaffande av all slags diskriminering av kvinnor, att göra det,
8. rekommenderar att EU i samarbete med Europarådet och frivilligorganisationer arrangerar en flerårig kampanj om våld mot och diskriminering av kvinnor, även i EU:s förbindelser med tredje land,
9. uppmanar kommissionen att lägga fram en rapport om genomförandet av de rekommendationer som ingår i dokumentet om samråd med företagsledning och arbetstagare beträffande förebyggande av sexuella trakasserier (KOM(96) 373),
10. uppmanar kommissionen att lägga fram en rapport om medlemsstaternas uppföljning av överenskommelsen om lika lön för likvärdigt arbete (KOM(94) 6) och uppmanar till att lagstiftningsförslag utarbetas för att främja en strikt tillämpning av artikel 141 i EG-fördraget,
11. uppmanar EU:s delegation i New York att inte acceptera någon omförhandling av den handlingsplan man enats om, utan påskynda genomförandet i EU:s medlemsstater,
12. uppmanar EU:s medlemsstater att vidta följande åtgärder för att överbrygga könsklyftorna i arbetslivet:
  - omvärderar kvinnors arbete och funktioner så att alla befintliga system som innebär dold diskriminering kan ersättas,
  - utvärderar de konsekvenser deltidsarbeten och atypiska arbeten har för sociala avgifter, pensioner och den ökade fattigdomen bland kvinnor,
  - genomför rätten till lika lön för likvärdigt arbete genom att en könsneutral metod för att klassificera arbeten och funktioner utvecklas samt garanterar att kvinnor får större inflytande som arbetsmarknadsparter så att kvinnor och män på jämställda villkor kan delta i kollektivförhandlingar och i dialogen mellan arbetsmarknadens parter,
  - främjar kvinnors företagande och ser till att kvinnor har tillgång till och kontroll över kapital och teknik,
  - utvecklar och genomför program för och med kvinnor för att garantera en jämn könsfördelning i tillgången till ny teknik, särskilt inom informationssektorn,
13. ger sitt kraftfulla stöd till en människovänlig ekonomi som, genom att underlätta avbrott i yrkeslivet och vård av barn och äldre, ger utrymme för varierade karriärmöjligheter för män och kvinnor, arbetsdelning, starkare manlig roll i hushållsarbetet och ökad manlig delaktighet i familjelivet, och flexibla arbetstider som är anpassade till mäns och kvinnors verkliga liv,
14. betonar behovet av livslångt lärande och yrkesutbildning för att främja kvinnors tillgång till kvalificerat arbete och för att förebygga bristande datorkunskap bland kvinnor,
15. uppmanar med kraft EU att intensifiera kampen mot fattigdom och social utslagning genom en mer samordnad politik inom socialskyddet,
16. uppmanar EU:s medlemsstater att förespråka användningen av kvotering som en övergångsåtgärd för att uppnå en jämn fördelning mellan kvinnor och män i det politiska livet och uppmanar de politiska partierna att ge kvinnliga kandidater politisk fortbildning och information så att de med gott självförtroende kan ge sig in i det politiska livet,

**Torsdag 18 maj 2000**

17. uppmanar EU:s medlemsstater att utveckla nya system och strategier, däribland kvotering, för att uppnå "en kritisk massa" beträffande antalet kvinnliga ledare inom samtliga beslutsområden och demokratiska institutioner och på alla beslutsnivåer, och insisterar på att särskild uppmärksamhet därvidlag ägnas åt arbetsmarknadens parter,
18. stödjer med kraft en mer positiv och realistisk bild av och uppfattning om kvinnor i media; betonar behovet av bättre könsfördelning på alla beslutsnivåer inom massmedia och uppmuntrar mediaindustrin att vidta åtgärder för att locka till sig kvinnliga journalister,
19. betonar att många hälsoproblem drabbar enbart kvinnor eller drabbar dem på annat sätt än män; efterlyser därför förebyggande och hälsofrämjande åtgärder riktade specifikt till kvinnor; uppmanar med kraft att kvinnors rätt till reproduktiv hälsa får särskild uppmärksamhet, efterlyser i synnerhet insatser för att förebygga det ökande antalet tonårsgraviteter genom att göra preventivmedel mer allmänt tillgängliga för ungdomar, satsa mer på informationskampanjer och förbättra kvaliteten på och tillgången till sexualundervisning,
20. uppmanar till lagstiftningsinitiativ för att bekämpa sexturism som omfattar barn samt barnpornografi på Internet,
21. uppmanar med kraft EU:s medlemsstater att planera för lämpliga straffrättsliga påföljder för sexuell stympling som förekommer inom EU,
22. uppmanar EU:s medlemsstater att särskilt uppmärksamma de problem som drabbar invandrarkvinnor och andra särskilt sårbara grupper (särskilt de som utsatts för våld och andra former av misshandel),
23. begär att EU:s insatser prioriteras på följande områden:
  - utarbetandet av förslag till direktiv om positiv särbehandling (artikel 141 i EG-fördraget), där man bekräftar dessa åtgärders kollektiva karaktär för att komma till rätta med strukturell obalans i samhället,
  - införandet i fördraget av en samlad, konsekvent rättslig grund för jämställdhet mellan kvinnor och män inom alla politiska områden,
  - förslag till ett gemenskapens femte handlingsprogram för jämställdhet mellan kvinnor och män, med tillräckliga anslag samt mål, jämförelseindex och bedömningsmekanismer,
  - inrättandet av ett ministerråd med ansvar för jämställdhetsfrågor samt tillämpning av principen om ett jämställdhetsperspektivet inom samtliga övriga råd,
  - inrättandet vid kommissionen av ett direktorat för jämställdhetsfrågor med ansvar för jämställdhetspolitik, integrering av ett jämställdhetsperspektiv samt det femte handlingsprogrammet,
  - tillämpningen av ett integrerat jämställdhetsperspektiv i EU:s samtliga förhandlingar, fördrag och program gentemot Central- och Östeuropa; hänsyn till kvinnors ställning i samhället och deras rättigheter vid genomgången och övervakningen av ansökarländerna,
  - erkännandet av asylrätt för kvinnor som utsatts för förtryck och förföljelse på grund av sitt kön,
  - skapandet av en gemensam definition av kvinnohandel och sexuellt utnyttjande för att stärka det rättsliga och polisiära samarbetet,

Torsdag 18 maj 2000

24. uppmanar med kraft kommissionen och EU:s medlemsstater att särskilt beakta att kvinnorna utgör nyckeln till en hållbar utveckling och till en hållbar miljö inom utvecklingssamarbetet och begär därför att man inbegriper kvinnor och ett jämställdhetsperspektiv i all planering, allt genomförande och all utvärdering av utvecklingssamarbetet,
25. noterar den viktiga funktion som partnerskap med det civila samhället fyller, i synnerhet frivilligorganisationer för kvinnor,
26. uppmanar EU:s medlemsstater och Europeiska kommissionen att tillhandahålla tillräckliga ekonomiska resurser för att se till att tidigare nämnda åtgärder och integreringen av ett jämställdhetsperspektiv blir vederbörligt genomförda så att handlingsplanens mål kan uppnås,
27. uppmanar med kraft kommissionen och EU:s medlemsstater att kräva respekt för kvinnors rättigheter i förbindelserna med tredje land, även genom att ta upp respekten för kvinnors rättigheter på parlaments- och ministernivå i samband med diskussioner om bestämmelser för de mänskliga rättigheterna, och att bidra till att bekämpa alla kränkningar av kvinnors rättigheter; respekten för kvinnors rättigheter bör vara ett av de centrala villkoren för att bevilja bistånd och bör övervakas noga i alla yttre förbindelser och i allt samarbete,
28. uppmanar Europeiska unionen att i Tokyo i december 2000 följa upp det arbete som utförts av alla internationella krigsförbrytartribunaler och att verka för att ansvarsfrågan avgörs internationellt varje gång kvinnor utsätts för sexuella övergrepp i krigstid,
29. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, EU:s medlemsstaters regeringar och FN:s generalsekreterare.

## 15. Likabehandling av enskilda personer oavsett ras eller etniskt ursprung \*

A5-0136/2000

**Förslag till rådets direktiv om genomförandet av principen om likabehandling av enskilda personer oavsett ras eller etniskt ursprung (KOM(1999) 566 – C5-0067/2000 – 1999/0253(CNS))**

Förslaget ändrades på följande sätt:

KOMMISSIONENS  
FÖRSLAG

PARLAMENTETS  
ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 1)

Titel

Förslag till rådets direktiv.

om genomförandet av principen om likabehandling av enskilda personer oavsett ras eller etniskt ursprung

Förslag till rådets direktiv.

om genomförandet av principen om likabehandling av **såväl fysiska som juridiska personer och informella grupper** oavsett ras eller etniskt ursprung

Torsdag 18 maj 2000

KOMMISSIONENS  
FÖRSLAGPARLAMENTETS  
ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 2)

Första ledet a i beaktandemeningen (nytt)

med beaktande av internationella rättsinstrument på detta område, särskilt den i internationella konvention om avskaffande av alla former av rasdiskriminering och artikel 14 i Europarådets konvention angående skydd av de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna,

(Ändringsförslag 3)

Första ledet b i beaktandemeningen (nytt)

med beaktande av rådets gemensamma åtgärd av den 15 juli 1996 på grundval av artikel K 3 i Fördraget om Europeiska unionen om åtgärder mot rasism och främlingsfientlighet <sup>(1)</sup>,

<sup>(1)</sup> EGT L 185, 24.7.1996, s. 5.

(Ändringsförslag 4)

Första ledet c i beaktandemeningen (nytt)

med beaktande av de resolutioner om bekämpning av rasism, främlingsfientlighet och etnisk rensning som Europaparlamentet antagit,

(Ändringsförslag 5)

Skäl 1

(1) Fördraget om Europeiska unionen markerar en ny fas i processen för att skapa en allt fastare sammanslutning mellan de europeiska folken.

(1) Fördraget om Europeiska unionen markerar en ny fas i processen för att skapa en allt fastare sammanslutning mellan de europeiska folken **och mellan alla människor som bor i Europeiska unionen.**

(Ändringsförslag 6)

Skäl 5a (nytt)

(5a) För att genomföra artikel 13 i fördraget har kommissionen lagt fram två förslag till direktiv som skiljer sig åt vad gäller konsekvenserna i sak och grunderna för den diskriminering som förbjuds. Dessa skillnader får inte leda till att ett av direktiven värderas högre än det andra.

(Ändringsförslag 7)

Skäl 7a (nytt)

(7a) I enlighet med artikel 3.2 i fördraget är det av väsentlig betydelse att detta direktiv bidrar till att upphäva olikheterna mellan kvinnor och män och främjar jämställdhet mellan kvinnor och män, särskilt mot bakgrund av att kvinnor ofta utsätts för flera olika former av diskriminering.

Torsdag 18 maj 2000

KOMMISSIONENS  
FÖRSLAGPARLAMENTETS  
ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 8)

*Skäl 7b (nytt)*

(7b) Sedan antagandet den 11 juni 1986 av en gemensam förklaring av Europaparlamentet, rådet, och av kommissionen mot rasism och främlingsfientlighet <sup>(1)</sup> har impulserna för att på EU-nivå anta en lagstiftning om ras och etniskt ursprung tilltagit, och sedan 1995 har Europaparlamentet vid upprepade tillfällen krävt antagandet av ett särskilt direktiv mot diskriminering.

(<sup>1</sup>) EGT C 158, 25.6.1986, s. 1.

(Ändringsförslag 9)

*Skäl 8a (nytt)*

(8a) I rådets ovannämnda gemensamma åtgärd av den 15 juli 1996 eftersträvas att det rättsliga samarbete mellan medlemsstaterna för att bekämpa rasism och främlingsfientlighet skall säkras.

(Ändringsförslag 10)

*Skäl 8a (nytt)*

(8a) Europeiska unionens rådgivande grupp om rasism och främlingsfientlighet lade 1997 inom ramen för det internationella året mot rasism fram de europeiska politiska partiernas förslag till stadga för ett ickerassistiskt samhälle, som undertecknats av de politiska partier som är verksamma på europeisk nivå. Denna stadga ålägger signatärerna att försvara de grundläggande mänskliga rättigheterna och demokratiska principerna samt att avvisa alla former av rasistiskt våld, hets mot folkgrupp och trakasserier samt varje slags rasdiskriminering.

(Ändringsförslag 11)

*Skäl 8a (nytt)*

(8a) Det planeras ett rambeslut om gemensamma grunder för åtal av rasism och främlingsfientlighet, vilket nämns i kommissionens meddelande "Resultattavla för framstegen i skapandet av ett område med frihet, säkerhet och rättvisa i Europeiska unionen" (KOM(2000) 167).

(Ändringsförslag 12)

*Skäl 8b (nytt)*

(8b) Europaparlamentet antog den 16 mars 2000 två resolutioner om rasism och främlingsfientlighet i Europeiska unionen respektive i kandidatländerna.

Torsdag 18 maj 2000

KOMMISSIONENS  
FÖRSLAGPARLAMENTETS  
ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 13)

Skäl 9

(9) För att demokratiska och toleranta samhällen där alla kan vara delaktiga, oavsett ras eller etniskt ursprung, skall kunna utvecklas, bör de särskilda åtgärder som vidtas mot diskriminering på grund av ras eller etniskt ursprung inbegripa mer än tillgång till förvärvsarbete och verksamhet som egenföretagare och även omfatta sådana områden som utbildning, socialt skydd och social trygghet, särskilda förmåner, tillgång till och tillhandahållande av varor och tjänster.

(9) För att demokratiska och toleranta samhällen där alla kan vara delaktiga, oavsett ras eller etniskt ursprung skall kunna utvecklas, bör de särskilda åtgärder som vidtas mot diskriminering på grund av ras, etnisk inbegripa mer än tillgång till förvärvsarbete och verksamhet som egenföretagare och även omfatta sådana områden som utbildning, socialt skydd och social trygghet, särskilda förmåner, tillgång till och tillhandahållande av varor och tjänster **samt även utvidgas till att omfatta problemet med institutionell rasism.**

(Ändringsförslag 14)

Skäl 10a (nytt)

**(10a) Direktivet om genomförandet av principen om likabehandling oavsett ras eller etniskt ursprung skall avse likabehandling av fysiska personer, juridiska personer och informella grupper.**

(Ändringsförslag 15)

Skäl 10b (nytt)

**(10b) Diskriminering på grund av ras eller etniskt ursprung som tar sig uttryck i skillnad i behandling på grund av religion, övertygelse eller nationalitet skall omfattas av detta direktiv.**

(Ändringsförslag 16)

Skäl 10c (nytt)

**(10c) Det är nödvändigt att förbättra behandlingen av medborgare i tredje land i syfte att främja kampen mot rasism och främlingsfientlighet. Medlemsstaterna bör inbegripa nationalitet som en faktor för att bestämma ras och etniskt ursprung.**

(Ändringsförslag 17)

Skäl 12a (nytt)

**(12a) Att stimulera till "proportionellt deltagande" utgör en berikande komplettering till jämställdhetsprincipen och bidrar till att uppnå lika möjligheter i praktiken. Åtgärder på detta område från unionens och medlemsstaternas sida kan på ett positivt sätt stödja målsättningarna i direktivet.**

Torsdag 18 maj 2000

KOMMISSIONENS  
FÖRSLAGPARLAMENTETS  
ÄNDRINGAR

## (Ändringsförslag 18)

## Skäl 14

(14) *Människor* som har diskriminerats på grund av ras och etniskt ursprung bör tillförsäkras ett lämpligt rättsligt skydd. För att tillhandahålla ett effektivare skydd bör föreningar eller juridiska personer också ges befogenhet att på de utsatta personernas vägnar tillvarata deras rättigheter.

(14) **Fysiska eller juridiska personer och informella grupper** som har diskriminerats på grund av ras och etniskt ursprung bör tillförsäkras ett lämpligt rättsligt skydd. För att tillhandahålla ett effektivare skydd bör föreningar, **organisationer** eller **andra** juridiska personer också ges befogenhet att på de utsatta personernas vägnar tillvarata deras rättigheter. **Föreningar, organisationer och andra juridiska personer som har välmotiverade intressen av att föra något inför domstol bör beviljas rätt till kollektiv talan, d.v.s. befogenhet att låta en domare bedöma ojämlig behandling oberoende av de särskilda omständigheterna i ett enskilt fall.**

## (Ändringsförslag 19)

## Skäl 15

(15) För att jämlikhetsprincipen skall kunna genomföras i praktiken krävs ett lämpligt *civilrättsligt* skydd mot repressalier och en anpassning av de allmänna reglerna om bevisbörda.

(15) För att jämlikhetsprincipen skall kunna genomföras i praktiken krävs ett lämpligt **rättsligt** skydd mot repressalier och en anpassning av de allmänna reglerna om bevisbörda **i civilrättsliga och administrativa ärenden.**

## (Ändringsförslag 20)

## Skäl 16a (nytt)

(16a) Det är viktigt att offentliga organ får utbildning om direktivets målsättningar och bestämmelser på grund av att de har ansvar för direktivets genomförande i samhället och för att motverka varje risk för institutionell rasism i de offentliga organen.

## (Ändringsförslag 21)

## Skäl 18

(18) Medlemsstaterna bör främja *den sociala dialogen mellan arbetsmarknadens parter* för att motverka olika former av diskriminering.

(18) Medlemsstaterna bör främja **samråd i samhället och inom myndigheterna** för att motverka olika former av diskriminering. **Den sociala dialogen mellan arbetsmarknadens parter utgör en viktig del av detta.**

## (Ändringsförslag 22)

## Skäl 19

(19) Skyddet mot diskriminering på grund av ras eller etniskt ursprung skulle stärkas om varje medlemsstat hade ett oberoende organ med uppgift att analysera *vilka problem som finns*, undersöka tänkbara lösningar och ge praktiskt stöd till de människor som utsätts för diskriminering.

(19) Skyddet mot diskriminering på grund av ras eller etniskt ursprung skulle stärkas om varje medlemsstat hade ett oberoende organ med uppgift att analysera **klagomål och problem, genomföra noggranna undersökningar**, undersöka tänkbara lösningar och ge praktiskt stöd till de människor som utsätts för diskriminering.



Torsdag 18 maj 2000

KOMMISSIONENS  
FÖRSLAGPARLAMENTETS  
ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 23)

Skäl 22a (nytt)

(22a) Detta direktiv kommer att utgöra en del av gemenskapens regelverk som kandidatländerna skall införliva före inträdet i Europeiska unionen; under mellantiden skall dessa, i den mån associeringsavtal är tillämpliga, inte tillåta diskriminering på grundval av ras, etniskt ursprung, religion eller tro.

(Ändringsförslag 24)

Skäl 22b (nytt)

(22b) Lika behandling och ickediskriminering är grundläggande principer i Europeiska unionens lagstiftning. Detta direktiv ger uttryck för dessa grundläggande principer. Det är viktigt att EU-institutionerna liksom andra offentliga myndigheter i medlemsstaterna respekterar dessa principer vid fullgörandet av sina skyldigheter.

(Ändringsförslag 25)

Artikel 1

Syftet med detta direktiv är att i alla medlemsstater förverkliga principen om likabehandling av *enskilda personer* oavsett ras eller etniskt ursprung.

Syftet med detta direktiv är att i alla medlemsstater förverkliga principen om likabehandling av **både fysiska och juridiska personer och informella grupper** oavsett ras eller etniskt ursprung.

(Ändringsförslag 26)

Artikel 2.2 a

a) direkt diskriminering anses förekomma när en person på grund av ras eller etniskt ursprung behandlas mindre förmånligt än en annan person behandlas, har behandlats eller skulle behandlas,

a) direkt diskriminering anses förekomma när en **fysisk eller juridisk person eller en informell grupp av personer** på grund av ras eller etniskt ursprung behandlas mindre förmånligt än en annan **fysisk eller juridisk person eller informell grupp av personer** behandlas, har behandlats eller skulle behandlas,

(Ändringsförslag 27)

Artikel 2.2 b

2b) indirekt diskriminering anses förekomma när en till synes neutral bestämmelse eller ett till synes neutralt kriterium eller förfaringsätt kan missgynna en person eller en grupp av personer av en viss ras eller ett visst etniskt ursprung, såvida inte bestämmelsen, kriteriet eller förfaringsättet på ett objektivt sätt motiveras av ett berättigat mål som inte har samband med personens eller gruppens rastillhörighet eller etniska ursprung och om medlen för att uppnå detta mål är lämpliga och nödvändiga.

2b) indirekt diskriminering anses förekomma när en till synes neutral bestämmelse eller ett till synes neutralt kriterium eller förfaringsätt **missgynnar eller direkt** kan missgynna en person eller en grupp av personer av en viss ras eller ett visst etniskt ursprung, **så att denna person eller dessa personer utsätts för någon särskild nackdel eller en risk för någon sådan**, såvida inte bestämmelsen, kriteriet eller förfaringsättet på ett objektivt sätt motiveras av ett berättigat mål som inte har samband med personens eller gruppens rastillhörighet eller etniska ursprung och om medlen för att uppnå detta mål är lämpliga och nödvändiga.

Torsdag 18 maj 2000

KOMMISSIONENS  
FÖRSLAGPARLAMENTETS  
ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 28)

Artikel 2.3a (ny)

**3a. Beteenden som består i uppmuntran till, förhållningsorder om eller påtryckningar som syftar till diskriminering skall omfattas av definitionen i styckena a och b ovan, oavsett om ett enskilt offer för diskrimineringen kan identifieras eller ej.**

(Ändringsförslag 29)

Artikel 2.3b (ny)

**3b. Diskriminering på grund av ras eller etniskt ursprung som manifesterar sig som skillnad i behandling på grund av religion, övertygelse eller nationalitet skall betraktas som diskriminering i den bemärkelse som avses i artikel 1.**

(Ändringsförslag 30)

Artikel 3 a

a) Villkor för tillträde till anställning, till verksamhet som egenföretagare och fri yrkesutövare, inklusive urvalskriterier och anställningsvillkor inom alla sektorer och verksamhetsgrenar på alla nivåer i arbetslivet, inbegripet befordran.

a) Villkor för tillträde till anställning, **till oavlönat arbete och volontärtjänst, till offentliga uppdrag**, till verksamhet som egenföretagare och fri yrkesutövare, inklusive urvalskriterier och anställningsvillkor inom alla sektorer och verksamhetsgrenar på alla nivåer i arbetslivet, inbegripet befordran.

(Ändringsförslag 31)

Artikel 3 b

b) Tillträde till all slags yrkesvägledning, yrkesutbildning, fortbildning och omskolning på alla nivåer.

b) Tillträde till all slags yrkesvägledning, yrkesutbildning, **praktik**, fortbildning, **praktisk yrkeserfarenhet** och omskolning på alla nivåer.

(Ändringsförslag 62)

Artikel 3 c

c) Anställnings- och arbetsvillkor, inklusive uppsägning och löner.

c) Anställnings- och arbetsvillkor, inklusive uppsägning, löner, **säkerhet och hälsa, information och samråd**.

(Ändringsförslag 33)

Artikel 3 d

d) Medlemskap och medverkan i arbetstagar- eller arbetsgivarorganisationer eller i andra organisationer vars medlemmar utövar ett visst yrke inbegripet de förmåner dessa organisationer tillhandahåller.

d) Medlemskap och medverkan i arbetstagar- eller arbetsgivarorganisationer eller i andra organisationer vars medlemmar utövar ett visst yrke inbegripet de förmåner dessa organisationer tillhandahåller **och deltagandet i val inom och mellan dessa organisationer i egenskap av röstberättigad eller kandidat**.

Torsdag 18 maj 2000

KOMMISSIONENS  
FÖRSLAGPARLAMENTETS  
ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 34)

Artikel 3 e

e) Socialt skydd och social trygghet.

e) Socialt skydd, social trygghet **inklusive hälsovård och pensioner.**

(Ändringsförslag 35)

Artikel 3 g

g) Utbildning, utbildningsstöd och stipendier, med full respekt för medlemsstaternas ansvar för undervisningens innehåll och utbildningsväsendets uppbyggnad och deras kulturella och språkliga skillnader.

g) Utbildning, utbildningsstöd, **studielån** och stipendier, med full respekt för medlemsstaternas ansvar för undervisningens innehåll och utbildningsväsendets uppbyggnad **och finansiering** och deras kulturella och språkliga skillnader.

(Ändringsförslag 36)

Artikel 3 h (ny)

h) **Bostadsmarknaden.**

(Ändringsförslag 37)

Artikel 3 i (ny)

i) **Samtliga offentliga organs verksamhetsutövning, inbegripet polismyndigheter, invandringsmyndigheter samt straffrättsliga och civilrättsliga myndigheter.**

(Ändringsförslag 38)

Artikel 3 j (ny)

j) **Delaktighet i kulturlivet, politiken, ekonomin, samhällslivet och föreningslivet.**

(Ändringsförslag 39)

Artikel 4 andra stycket a (nytt)

Denna artikel skall tillämpas restriktivt. Efter högst fem år skall varje medlemsstat mot bakgrund av samhällsutvecklingen på nytt utvärdera de undantag som den beviljat på grundval av denna artikel. Medlemsstaterna är skyldiga att översända information om undantagen och de periodiskt återkommande utvärderingarna till kommissionen. Kommissionen skall offentliggöra dessa.

(Ändringsförslag 40)

Artikel 5

Detta direktiv skall inte påverka medlemsstaternas rätt att behålla eller anta bestämmelser som har till ändamål att förebygga eller avhjälpa nackdelar för en grupp av personer av en viss ras eller ett visst etniskt ursprung.

Likabehandlingsprincipen skall inte hindra att en medlemsstat, i syfte att i praktiken säkra fullständig jämställdhet mellan människor i enlighet med detta direktiv, upprätthåller eller vidtar åtgärder som medför särskilda fördelar när det gäller att underlätta underrepresenterade personers fullständiga deltagande i samhällslivet eller för att förebygga eller kompensera nackdelar som dessa upplever.

Torsdag 18 maj 2000

KOMMISSIONENS  
FÖRSLAGPARLAMENTETS  
ÄNDRINGAR

## (Ändringsförslag 41)

## Artikel 7

1. Medlemsstaterna skall säkerställa att *alla* som anser sig förfördelade på grund av att likabehandlingsprincipen inte har tillämpats med avseende på dem har tillgång till rättsliga och/eller administrativa förfaranden för att se till att skyldigheterna enligt detta direktiv följs, även efter det att det anställningsförhållande i vilket diskrimineringen uppges ha förekommit har upphört.

2. Medlemsstaterna skall se till att föreningar, organisationer eller andra juridiska personer, *på den klagande personens vägnar med hans eller hennes tillstånd*, kan inleda de rättsliga och/eller administrativa förfaranden som *finns för* att se till att de skyldigheterna enligt detta direktiv följs.

1. Medlemsstaterna skall säkerställa att **såväl fysiska som juridiska personer och informella grupper** som anser sig förfördelade på grund av att likabehandlingsprincipen inte har tillämpats med avseende på dem har tillgång till rättsliga och/eller administrativa förfaranden för att se till att skyldigheterna enligt detta direktiv följs, även efter det att det anställningsförhållande i vilket diskrimineringen uppges ha förekommit har upphört. **Möjlighet till rättslig gottgörelse skall ske i enlighet med de mest verksamma nationella förfarandena sedan ärendet eventuellt om detta är tillämpligt behandlats av övriga behöriga myndigheter.**

**1a. Medlemsstaterna skall tillhandahålla stöd i samband med rättskostnader i enlighet med de mest gynnsamma bestämmelserna i nationell lagstiftning.**

2. Medlemsstaterna skall se till att föreningar, organisationer eller andra juridiska personer kan **ges rätt att inleda eller att understödja** de rättsliga och/eller administrativa förfaranden som **är avsedda** att se till att de skyldigheterna enligt detta direktiv följs.

**2a. Dessutom skall föreningar och andra juridiska personer som har välmotiverade intressen av att föra något inför domstol beviljas rätt till kollektiv talan, d.v.s. befogenhet att låta en domare bedöma ojämlik behandling oberoende av de särskilda omständigheterna i ett enskilt fall.**

## (Ändringsförslag 42)

## Artikel 7.2b (ny)

**2b. Medlemsstaterna skall se till att lämpliga medlingsförfaranden står till förfogande. Dessa förfaranden får inte vara obligatoriska och får inte heller påverka klagandens rätt att söka rättsligt skydd i enlighet med artikel 7.1.**

## (Ändringsförslag 44)

## Artikel 8a (ny)

## Artikel 8a

## Statistik

Offentliga myndigheter och arbetsgivare skall föra och granska statistik beträffande anställning och vidareutbildning av personer som omfattas av detta direktiv. Denna statistik skall regelbundet överlämnas till det eller de oberoende organ som skall inrättas i enlighet med artikel 12.

Torsdag 18 maj 2000

KOMMISSIONENS  
FÖRSLAGPARLAMENTETS  
ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 45)

Artikel 9

Medlemsstaterna skall i sina rättsordningar införa nödvändiga bestämmelser för att skydda *den enskilde* mot sådan ogynnsam behandling eller sådana ogynnsamma följder som utgörs av motåtgärder till följd av ett klagomål eller ett rättsligt förfarande för att se till att likabehandlingsprincipen följs.

Medlemsstaterna skall i sina rättsordningar införa nödvändiga bestämmelser för att skydda **både fysiska och juridiska personer och informella grupper** mot sådan ogynnsam behandling eller sådana ogynnsamma följder som utgörs av motåtgärder till följd av ett klagomål eller ett rättsligt förfarande för att se till att likabehandlingsprincipen följs.

(Ändringsförslag 47)

Artikel 9 (ny)

**Medlemsstaterna skall också fastställa motsvarande påföljder som skall vara väl avvägda, effektiva och avskräckande, exempelvis utbetalning av skadeersättning till drabbade personer.**

(Ändringsförslag 46)

Artikel 9a (ny)

**Artikel 9a**

## Uppfyllande av avtalet

Vid tilldelning av kontrakt och beviljande av bidrag får en medlemsstat ta hänsyn till de uppgifter som finns om hur ett företag eller en organisation tidigare uppfyllt de nationella bestämmelserna som syftar till genomförandet av detta direktiv, inbegripet uppgifter om hur de nationella bestämmelserna i andra medlemsstater än den direkt berörda har uppfyllts.

Vid offentlig upphandling får de upphandlande myndigheterna inbegripa krav som syftar till positiv särbehandling av personer som omfattas av detta direktiv.

(Ändringsförslag 48)

Artikel 10.1

1. Medlemsstaterna skall se till att lämplig information om de bestämmelser som antas enligt detta direktiv tillhandahålls inom hela deras territorier, särskilt inom yrkesutbildningsområdet, till utbildningsorgan och på arbetsplatser.

1. Medlemsstaterna skall se till att lämplig information om de bestämmelser som antas enligt detta direktiv tillhandahålls **på ett lättillgängligt språk, utan utpräglade fackuttryck, initialförkortningar eller andra förkortningar** inom hela deras territorier, särskilt inom yrkesutbildningsområdet, till utbildningsorgan och på arbetsplatser.

(Ändringsförslag 61)

Artikel 10.2

2. Medlemsstaterna skall se till att de behöriga offentliga myndigheterna på lämpligt sätt informeras om alla nationella åtgärder som vidtas enligt detta direktiv.

2. Medlemsstaterna skall se till att de behöriga offentliga myndigheterna på lämpligt sätt informeras om alla nationella åtgärder som vidtas enligt detta direktiv **och att alla offentliga organ får utbildning om följderna av direktivet.**

Torsdag 18 maj 2000

KOMMISSIONENS  
FÖRSLAGPARLAMENTETS  
ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 49)

Artikel 10.3 (ny)

3. När det gäller att bekämpa diskriminering på de områden som omfattas av detta direktiv skall medlemsstaterna och behöriga organ genom att sprida information bidra till att medvetandegöra medborgarna i syfte att främja jämlikhet och bekämpa diskriminering.

(Ändringsförslag 50)

Artikel 11.1

*Social dialog*

1. Medlemsstaterna skall i syfte att främja lika behandling vidta lämpliga åtgärder för att öka *den sociala dialogen mellan arbetsmarknadens parter*, även genom att övervaka tillämpningen på arbetsplatser och i kollektivavtal, etiska regler, forskning eller utbyte av erfarenheter och god praxis.

**Samråd**

1. Medlemsstaterna skall i syfte att främja lika behandling på **alla de områden där detta direktiv skall tillämpas** vidta lämpliga åtgärder för att öka **samrådet mellan organisationer i samhället och inom myndigheterna**, även genom att övervaka tillämpningen på arbetsplatser och i kollektivavtal, etiska regler, forskning eller utbyte av erfarenheter och god praxis **och utbildningen av deras medlemmar. Den sociala dialogen mellan arbetsmarknadens parter utgör en viktig del av detta.**

(Ändringsförslag 51)

Artikel 11.2a (ny)

**3a. Medlemsstaterna skall uppmuntra de ansvariga myndigheterna att främja dialogen med lämpliga icke-statliga organisationer i syfte att stödja lika behandling.**

(Ändringsförslag 52)

Artikel 12.1

1. Medlemsstaterna skall inrätta ett eller flera oberoende organ för att främja lika behandling av *personer* av olika ras eller etniskt ursprung. Dessa organ får utgöra en del av oberoende organ som på nationell nivå har till uppgift att tillvarata de mänskliga rättigheterna eller att säkerställa enskildas rättigheter.

1. Medlemsstaterna skall inrätta ett eller flera oberoende organ för att främja lika behandling av **både fysiska och juridiska personer och informella grupper av personer** av olika ras eller etniskt ursprung. Dessa organ får utgöra en del av oberoende organ som på nationell nivå har till uppgift att tillvarata de mänskliga rättigheterna eller att säkerställa enskildas rättigheter.

(Ändringsförslag 53)

Artikel 12.2

2. Medlemsstaterna skall se till att dessa oberoende organ bland annat skall kunna ta emot och utreda klagomål från *enskilda* om diskriminering på grund av ras eller etniskt ursprung, inleda undersökningar eller utföra studier om diskriminering på grund av ras eller etniskt ursprung samt lämna rekommendationer i frågor som rör diskriminering på grund av ras eller etniskt ursprung.

2. Medlemsstaterna skall se till att dessa oberoende organ bland annat skall kunna ta emot och utreda, **efterforska och avge yttranden om** klagomål från **bådefysiska och juridiska personer och informella grupper, föreningar och frivilligorganisationer** om diskriminering på grund av ras eller etniskt ursprung, **genomföra noggranna utredningar, ge praktiskt stöd till offer för diskriminering**, inleda undersökningar

Torsdag 18 maj 2000

KOMMISSIONENS  
FÖRSLAGPARLAMENTETS  
ÄNDRINGAR

eller utföra studier om diskriminering på grund av ras eller etniskt ursprung samt lämna rekommendationer i frågor som rör diskriminering på grund av ras eller etniskt ursprung **och genomföra kampanjer för att höja medvetenheten hos allmänheten.**

(Ändringsförslag 54)

Artikel 12.2a (ny)

**2a. Medlemsstaterna skall se till att de oberoende organen förfogar över tillräckliga finansiella medel. Som minimivå skall medlemsstaterna garantera kostnadsfri handläggning av klagomål från personer som inte har möjlighet att själva bidra ekonomiskt.**

(Ändringsförslag 55)

Artikel 12.2b (ny)

**2b. I den utsträckning som det är relevant för deras verksamhet skall de oberoende organen beviljas insyn i skyddade uppgifter, däribland uppgifter från löne- och personalförvaltningen.**

(Ändringsförslag 56)

Artikel 13 a

a) de lagar och andra författningar som strider mot likabehandlingsprincipen upphävs,

a) de **bestämmelser**, lagar och andra författningar som strider mot likabehandlingsprincipen upphävs **senast den 31 december 2002**,

(Ändringsförslag 57)

Artikel 14

Medlemsstaterna skall bestämma det påföljdssystem som är tillämpligt på överträdelse av nationella bestämmelser som har utfärdats enligt detta direktiv och skall vidta alla åtgärder som behövs för att säkerställa att dessa påföljder kan införas. Påföljderna skall vara effektiva, väl avvägda och avskräckande. Medlemsstaterna skall anmäla dessa bestämmelser till kommissionen senast den dag som anges i artikel 15 och alla senare ändringar som gäller dem utan dröjsmål.

Medlemsstaterna skall bestämma det påföljdssystem som är tillämpligt på överträdelse av nationella bestämmelser som har utfärdats enligt detta direktiv och skall vidta alla åtgärder som behövs för att säkerställa att dessa påföljder kan införas. **Inbegripet förbud med motsvarande rättslig påföljd beträffande:**

- a) **uppvigling till eller påtryckningar angående rasdiskriminering på grund av religion,**
- b) **varje handling av eller förfarande vid en offentlig myndighet eller offentlig institution som innebär rasdiskriminering mot enskilda, mot grupper eller mot organisationer.**

**Påföljderna kan omfatta utbetalning av skadeersättning till drabbade personer.**

Påföljderna skall vara effektiva, väl avvägda och avskräckande. Medlemsstaterna skall anmäla dessa bestämmelser till kommissionen senast den dag som anges i artikel 15 och **informera den om** alla senare ändringar som gäller dem utan dröjsmål.

Torsdag 18 maj 2000

KOMMISSIONENS  
FÖRSLAGPARLAMENTETS  
ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 58)

Artikel 15

Medlemsstaterna skall anta de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast den 31 december 2002. De skall genast underrätta kommissionen om detta.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

**Med tillämpning av principen om lika behandling skall medlemsstaterna** anta de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast den 31 december 2002. De skall genast underrätta kommissionen om detta.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

**Medlemsstaterna skall även underrätta kommissionen om de bestämmelser i nationell lagstiftning som redan antagits på det område som omfattas av detta direktiv.**

(Ändringsförslag 59)

Artikel 16

Medlemsstaterna skall inom två år från det datum som anges i artikel 15 första stycket till kommissionen överlämna all information som kommissionen behöver för att utarbeta en rapport till Europaparlamentet och rådet om tillämpningen av detta direktiv.

1. Medlemsstaterna skall inom ett år från det datum som anges i artikel 15 första stycket, **och därefter vartannat år**, till kommissionen överlämna all information som kommissionen behöver för att utarbeta en rapport till Europaparlamentet och rådet om tillämpningen av detta direktiv **och lägga fram förslag och allmänna rekommendationer.**

2. Den rapport som avses i denna artikel skall på ett tydligt sätt ange vilka adekvata åtgärder som vidtagits till förmån för kvinnor av olika ras eller etniskt ursprung.

3. I enlighet med rådets förordning (EG) nr 1035/97 av den 2 juni 1997 skall Europeiska centrumet för övervakning av rasism och främlingsfientlighet samla in, dokumentera och analysera information som rör genomförandet av detta direktiv och, inom gränserna för respektive befogenheter, ge gemenskapsinstitutionerna och medlemsstaterna råd när dessa utför sina åligganden.

4. När kommissionen utarbetar sin rapport och formulerar sina förslag och rekommendationer skall den beakta de uppfattningar och den information som den mottagit från Europeiska centrumet för övervakning av rasism och främlingsfientlighet och från frivilligorganisationer.

5. Kommissionen och Europeiska centrumet för övervakning av rasism och främlingsfientlighet skall även ge råd när det gäller insamling av statistiska uppgifter som behövs för att övervaka genomförandet av detta direktiv.

6. Kommissionen skall uppmuntra till utbyte av erfarenheter och god praxis mellan medlemsstaterna.



Torsdag 18 maj 2000

KOMMISSIONENS  
FÖRSLAGPARLAMENTETS  
ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 60)

Artikel 16a (ny)

**Artikel 16a****Kontroll**

1. Inom ett år från och med att detta direktiv antagits skall Europeiskt centrum för övervakning av rasism och främlingsfientlighet utarbeta standardkriterier för den årliga kontrollen av medlemsstaternas prestationer vad gäller att uppfylla direktivets målsättningar.

2. Med början ett år efter det datum som anges i artikel 15 skall medlemsstaterna inför Europeiskt centrum för övervakning av rasism och främlingsfientlighet lägga fram de årliga kontrollrapporter som baseras på de angivna kriterierna.

---

**Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets direktiv om genomförandet av principen om likabehandling av enskilda personer oavsett ras eller etniskt ursprung (KOM(1999) 566 – C5-0067/2000 – 1999/0253(CNS))**

(Samrådsförfarandet)

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet, (KOM(1999) 566),
  - efter att ha hörts av rådet i enlighet med artikel 13 i EG-fördraget (C5-0067/2000),
  - med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
  - med beaktande av betänkandet från utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor och yttrandena från utskottet för sysselsättning och socialfrågor, utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden, utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi och utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhetsfrågor (A5-0136/2000).
1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,
  2. uppmanar kommissionen att ändra sitt förslag i överensstämmelse härmed, i enlighet med artikel 250.2 i EG-fördraget,
  3. uppmanar rådet att underrätta parlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
  4. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag,
  5. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.
-

## 16. Sierra Leone

**B5-0432, 0444, 0448, 0456 och 0465/2000**

### Europaparlamentets resolution om situationen i Sierra Leone

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av sina tidigare resolutioner om konflikterna i Afrika och om situationen i Sierra Leone,
- med beaktande av sin resolution av den 21 januari 2000 om skydd för personer som arbetar med humanitärt hjälparbete<sup>(1)</sup>,
- med beaktande av EU:s ordförandeskaps uttalande om Sierra Leone den 5 maj 2000, och av följande skäl:
  - A. Den Förenade revolutionära frontens (RUF) attacker mot FN:s fredsbevarande styrkor utgör ett brott mot folkrätten och en kränkning av Loméavtalet som undertecknades den 7 juli 1999.
  - B. Konflikten har skördat tusentals offer och orsakar stora flyktingströmmar och enormt lidande för civilbefolkningen genom att den hindrar folket från att få tillgång till internationellt bistånd och stimulerar rekryteringen av barnsoldater.
  - C. Förenade kungariket har beslutat att sända ut marktrupper för att skydda huvudstaden Freetown, medan Nigeria och andra afrikanska länder deltar i FN-styrkorna.
  - D. FN:s mandat i Sierra Leone (UNAMSIL), som reviderats av säkerhetsrådet (resolution 1289/2000), innebär att UNAMSIL har tillåtelse att vidta alla nödvändiga åtgärder för att genomföra sitt uppdrag, som bland annat består i att underlätta det humanitära biståndet och skydda den hotade civilbefolkningen.
  - E. UNAMSIL:s närvaro i Sierra Leone krävdes av samtliga parter under fredsförhandlingarna i Lomé, och målet med denna närvaro är att upprätta fred och säkerställa avvapningen av RUF.
  - F. Ett av de villkor som framfördes av RUF under fredsförhandlingarna i Lomé var amnesti för de guerillamedlemmar som genomförde en brutal kampanj i januari 1999. Detta villkor accepterades i utbyte mot gerillans avvapning.
  - G. Amnesti för folkmord, brott mot mänskligheten, krigsförbrytelser och andra kränkningar av internationell humanitär rätt ingår inte i folkrätten.
  - H. Sierra Leone är ett av de fattigaste länderna i världen, trots sina avsevärda naturtillgångar, som till största delen kontrolleras av RUF och utnyttjas för att finansiera konflikten.
  - I. Det sägs att vissa grannländer, bland annat Burkina Faso, Liberia och Togo, är inblandade i RUF-kontrollerad diamantsmuggling, som aktivt bidrar till att destabilisera Sierra Leone genom att tillhandahålla olagligt stöd till rebellerna:
  - J. Tusentals barn har som barnsoldater aktivt deltagit i våldet, medan andra har fått sina armar avhuggna till följd av RUF:s massiva kampanj, vilken resulterat i cirka 10 000 stympningsoffer i hela landet.
- 1. Parlamentet fördömer bestämt RUF:s kriminella gärningar mot civilbefolkningen liksom de mord som begåtts vid olika tillfällen på minst två personer ur FN:s fredsbevarande styrka tillsammans med fyra civila, samt att man tagit ytterligare cirka 300 personer som gisslan från UNAMSIL:s fredsbevarande styrka,
- 2. uppmanar FN och dess medlemsstater att påskynda utsändningen av FN:s resterande fredsstyrkor, som beviljats av säkerhetsrådet, före fristen som fastställts till juli 2000, och att beakta möjligheten att skicka en snabbinsatsstyrka till Sierra Leone, i enlighet med FN:s generalsekreterares förslag,

<sup>(1)</sup> "Texter antagna under sammanträdet", punkt 2.

**Torsdag 18 maj 2000**

3. kräver att gerillan omedelbart lägger ned vapnen samt att den avhåller sig från att använda våld mot UNAMSIL och främjar en dialog för att lösa sina meningsskiljaktigheter med Sierra Leones regering,
4. fördömer det påstådda deltagandet av grannländerna, det vill säga Burkina Faso, Liberia och Togo, i den RUF-kontrollerade diamantsmugglingen och deras stöd till rebellerna,
5. uppmanar FN, Afrikanska enhetsorganisationen (OAU), EU och kommissionen att vidta lämpliga åtgärder mot diamantsmugglingen, som stimulerar kriget, och att skydda civilbefolkningen som främst drabbas av inbördeskriget,
6. kräver att RUF:s styrkor och dess ledare Foday Sankoh och Sam Bockarie omedelbart skall frige UNAMSIL-medlemmarna och att de underkastar sig Sierra Leones konstitutionella regering och respekterar UNAMSIL:s uppdrag inom ramen för den fredsprocess som inleddes i juli 1999,
7. uppmanar grannländerna att avstå från varje handling som kan bidra till att kriget fortsätter i Sierra Leone och att stödja de regionala ansträngningarna för att uppnå fred inom ramen för OAU och Västafrikanska staters ekonomiska gemenskap Ecowas,
8. uppmanar Europeiska unionen att samarbeta med OAU i syfte att förhindra att konflikten sprider sig till andra länder i regionen där det råder instabilitet,
9. insisterar med kraft på att man skall frige alla tillfångatagna barn som deltar i konflikten,
10. uppmanar kommissionen att frigöra nödvändiga resurser för att tillhandahålla humanitärt bistånd till Sierra Leone, och att inrätta ett särskilt program för rehabilitering av före detta barnsoldater samt till stöd för stympade personer,
11. anser att de stridande rebellerna och alla de som begår brott mot de mänskliga rättigheterna skall ställas till svars för sina handlingar och åtalas,
12. uppdrar åt sin talman att översända denna resolution till rådet, kommissionen, medlemsstaternas regeringar och parlament, Liberias, Burkina Fasos och Togos regeringar, Sierra Leones regering och FN:s generalsekreterare.

---

**17. Sri Lanka****B5-0433, 0449, 0457, 0466 och 0474/2000****Europaparlamentets resolution om Sri Lanka***Europaparlamentet utfärdar denna resolution av följande skäl:*

- A. Inbördes konflikter har pågått i Sri Lanka under sjutton år. Konflikterna har lett till att omkring 60 000 personer omkommit och till att bortåt en miljon personer fördrivits inom landet och ungefär 600 000 flytt från landet.
- B. Under dessa år har den tamilska befrielseörelsen, de så kallade Liberation Tigers of Tamil Eelam (LTTE), genomfört urskillningslösa terroristattacker över hela Sri Lanka vilka krävt hundratals civila dödsoffer.
- C. LTTE har medvetet försökt underminera och destabilisera den demokratiska politiska strukturen i Sri Lanka genom sina mer än tjugo attacker på ledande demokratiska politiker från både den singalesiska och den tamilska folkgruppen, däribland mordet på Sri Lankas president Premadasa och på presidentkandidat Gamini Dissanayake, och nu under de senaste månaderna genom att allvarligt skada president Kumaratunga och genom ett mordförsök på biträdande försvarsminister Ratwatte.

Torsdag 18 maj 2000

- D. Under de senaste dagarna har regeringsstyrkorna lidit svåra nederlag i norra Sri Lanka vilket troligen kommer att leda till intensivare strider. Detta innebär att omkring 500 000 personer i de intilliggande områdena utsätts för fara och att hela det politiska systemet på Sri Lanka äventyras.
- E. Det faktum att man på nytt infört undantagslagar i Sri Lanka inverkar negativt på den demokratiska processen och försvårar den avgörande kontrollen av pågående militära operationer, och det är dessutom negativt med tanke på att parlamentsval planeras äga rum före årsskiftet.
- F. Europaparlamentet är entydigt i sitt fördömande av all terrorism och i sitt stöd till demokratiskt valda regeringar.
- G. Förenta staterna har deklarerat att LTTE är en terroristorganisation vilket innebär rättsliga påföljder för dem som stöder rörelsen.
- H. Sri Lanka har nyligen erbjudit LTTE att inleda öppna förhandlingar.
- I. EU:s ordförandeskap har nyligen översänt en skrivelse till president Chandrika Kumaratunga och till ledaren för det största oppositionspartiet Ranil Wickremesinghe med en vädjan om att parterna skall förhandla fram en fredlig lösning på konflikten.
- J. Den inbördes konflikten har varit en av de bakomliggande orsakerna till det oroväckande rekordet i brott mot de mänskliga rättigheterna. Brotten har utgjort hinder för Sri Lankas utveckling.
1. Parlamentet uttrycker djup oro över den nuvarande situationen i Sri Lanka och uppmanar till ett omedelbart slut på stridigheterna på grunder som kan accepteras av samtliga parter,
  2. uppmanar LTTE att genast anta den srilankesiska regeringens erbjudande om öppna förhandlingar för att nå en politisk lösning som gagnar alla Sri Lankas medborgare,
  3. efterlyser att undantagslagarna hävs så snart som möjligt och i vart fall i god tid inför valen som måste hållas inom loppet av ett år,
  4. uppmanar oppositionen i parlamentet, i synnerhet UNP, och regeringen att påskynda diskussionerna för att snarast nå fram till ömsesidig överenskommelse som behövs för att stärka regeringens förhandlingsläge i dess försök att uppnå en fredlig, politisk lösning på konflikten,
  5. uppmanar EU-medlemsstaternas regeringar att vidta åtgärder för att proskribera organisationer som är verksamma på deras territorier och som fortsätter att ge ekonomiskt stöd och att på andra sätt stödja terroristaktioner i Sri Lanka och på så sätt motverka de hotelser som LTTE riktar mot tamiler som är bosatta i tredje land,
  6. uppmanar rådet och kommissionen att snarast agera för att åtgärda situationen och att skyndsamt tillhandahålla humanitärt bistånd eller andra former av stöd som kan behövas för att bistå befolkningen på Jaffnahalvön, och, när det blir läge, stödja återuppbyggnaden, när man har funnit en lösning på konflikterna,
  7. välkomnar den norska och den indiska regeringens ansträngningar att få till stånd en fredlig politisk lösning och uppmanar det brittiska samväldet att använda sitt goda inflytande och bistå vid processen med brådskande medling på hög nivå,
  8. uppmanar de av Europeiska unionens medlemsstater som är medlemmar i FN:s säkerhetsråd att se till att situationen snarast tas upp i FN,
  9. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, medlemsstaternas regeringar, Förenta nationernas generalsekreterare, det brittiska samväldets generalsekreterare och Sri Lankas regering.

Torsdag 18 maj 2000

## 18. Mänskliga rättigheter: Filippinerna

**B5-0434, 0442, 0454, 0458, 0467 och 0473/2000**

### Europaparlamentets resolution om Filippinerna

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av sina tidigare resolutioner om Filippinerna,
- med beaktande av EU:s höge representant Javier Solanas besök på Filippinerna,
- med beaktande av den förklaring från EU:s ordförandeskap av den 7 maj i vilken man fördömer detta fall av tagande av gisslan, och av följande skäl:
  - A. Det har förekommit politiska spänningar på ön Mindanao och på de intilliggande öarna sedan 1970-talet och dessa har intensifierats under de senaste månaderna.
  - B. Det har sporadiskt förts fredsförhandlingar mellan Filippinernas regering och den största muslimska separatistgruppen, Moros islamiska befrielsefront (MILF), men dessa har fortsatt misslyckats samtidigt som båda parter tagit initiativ till fientligheter.
  - C. I januari år 2000 tillkännagav president Estrada en förlängning av tidsfristen för slutförandet av freds-förhandlingarna till slutet av juni.
  - D. Den 1 maj meddelade Moros islamiska befrielsefront att förhandlingarna skulle ställas in på obestämd tid, och gav regeringen skulden för eskaleringen av de väpnade anfallen.
  - E. Beväpnade oppositionsgrupper och andra beväpnade grupper på Mindanao har under senare år varit ansvariga för kränkningar av de mänskliga rättigheterna, inbegripet tagandet av gisslan och mord.
  - F. Medlemmar av den filippinska armén har också gjort sig skyldiga övergrepp mot de mänskliga rättigheterna i samband med insatser mot den väpnade oppositionen, inbegripet summariska avrättningar, tortyr, "försvinnanden" och urskillningslöst dödande av civilpersoner.
  - G. Abu Sayyaf-gruppen, en av de båda väpnade oppositionsgrupper som strider för en oberoende islamsk stat, är ansvarig för bortförandet av 21 personer från den avlägsna belägna semesterön Sipadan i östra Malaysia.
  - H. De flesta av dem som bortförts kommer från Malaysia, men bland de bortförda finns även sju EU-medborgare — två fransmän, tre tyskar och två finnar — liksom två sydafrikaner, en libanes och två medborgare från Filippinerna.
  - I. Det är glädjande att ett antal personer ur den gisslan som togs vid två skolor i mars i Basilan har frisläppts, men oerhört upprörande att man funnit två lärare ur denna gisslan brutalt mördade; vidare är det oroande att ungefär åtta personer ur denna grupp fortfarande hålls som gisslan.
  - J. Det är vår fasta övertygelse att tagandet av gisslan utgör ett avskyvärt övergrepp mot de mänskliga rättigheterna.
    - 1. Parlamentet fördömer skarpt dessa bortföranden och uppmanar de ansvariga att omedelbart släppa samtliga i gisslan,
    - 2. ger uttryck för sin medkänsla med de anhöriga till de personer som hålls som gisslan,
    - 3. välkomnar EU:s beslut att sända ut den höge representanten på ett humanitärt uppdrag för att undersöka gisslans situation och försöka uppnå en snabb och fredlig lösning när det gäller dessa bortföranden.

Torsdag 18 maj 2000

4. uppmanar de medlemmar av terroristgruppen Abu Sayyaf som är ansvariga för tagandet av gisslan att utan dröjsmål släppa samtliga i gisslan och omedelbart se till att dessa erhåller adekvat sjukvård,
5. begär att fortsatta ansträngningar görs för att de personer, huvudsakligen barn, som hålls som gisslan av andra medlemmar av Abu Sayyaf-gruppen i Basilanprovinsen snart frisläpps utan att deras liv utsätts för risker,
6. stödjer den filippinska regeringen i dess ansträngningar att göra sin plikt vad gäller att genom förhandlingar få ett snabbt och fredligt slut på kvarhållandet av gisslan, utan att utsätta denna för risker, och uppmanar rådet och kommissionen att bistå den filippinska regeringen i detta syfte,
7. påminner om sina resolutioner av den 13 december 1990 <sup>(1)</sup>, den 17 juli 1997 <sup>(2)</sup> och den 14 januari 1999 <sup>(3)</sup> med förhoppningen om att politiska och ekonomiska reformer kommer att konsolidera demokratin i landet och öka välfärden för att få till stånd fred i landet,
8. välkomnar i detta sammanhang uppropet från ärkebiskopen i Manila riktat till president Estrada om att äntligen ta initiativ till socioekonomiska reformer,
9. uppmanar rådet och kommissionen att bistå Filippinernas regering genom att genomföra ett långsiktigt biståndsprogram med syftet att minska spänningarna på ön Mindanao och dess grannöar,
10. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, EU:s höge representant, kandidatländernas regeringar och Filippinernas regering.

<sup>(1)</sup> EGT C 19, 28.1.1991, s. 233.

<sup>(2)</sup> EGT C 286, 22.9.1997, s. 245.

<sup>(3)</sup> EGT C 104, 14.4.1999, s. 116.

## 19. Mänskliga rättigheter: Ekvatorialguinea

**B5-0435, 0455, 0459 och 0468/2000**

### Europaparlamentets resolution om Ekvatorialguinea

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av sina tidigare resolutioner om Ekvatorialguinea,
- med beaktande av det uttalande ordförandeskapet gjort på Europeiska unionens vägnar om kommunalvalen i Ekvatorialguinea,
- med beaktande av de allmänna bestämmelserna i den fjärde Lomékonventionen, särskilt artikel 5 om respekt för de grundläggande rättigheterna, tillämpning av de demokratiska principerna och god förvaltningssed, och av följande skäl:
  - A. Det har bekräftats att man skall hålla kommunalval i Ekvatorialguinea den 28 maj 2000.
  - B. Dessa kommunalval kommer förmodligen att utgöra ett av de viktigaste stegen i landets demokratiseringsprocess.
  - C. En konstruktiv dialog mellan regeringen och de samlade politiska krafterna i Ekvatorialguinea är det enda alternativet om man vill främja denna process.
  - D. Vid tidigare utlysta val i Ekvatorialguinea har minimikrav på öppenhet och demokratiska garantier inte uppfyllts.

**Torsdag 18 maj 2000**

- E. Europaparlamentet är starkt oroat över hur övergången till demokrati i Ekvatorialguinea skall fungera, särskilt mot bakgrund av att 1999 års nationella val kännetecknades av våld och oegentligheter, vilket många internationella observatörer konstaterade.
- F. Genomförandet av fria val i Ekvatorialguinea är ett krav i Lomékonventionen och än mer i det nyligen slutna associeringsavtalet. Dessutom har AVS-EU:s gemensamma församling gjort flera uttalanden om att varaktig demokrati måste befästas i länderna.
- G. Det är oroande att rättsväsendet i Ekvatorialguinea vare sig är opartiskt eller oberoende, och att politiska rättegångar ofta inte genomförs i enlighet med korrekta regler för rättsförfaranden.
1. Parlamentet uppmanar Ekvatorialguineas regering att organisera valen under godtagbara förhållanden där öppenhet råder och grundläggande rättigheter respekteras, eftersom dessa val är ett tillfälle för regeringen att visa det internationella samfundet sin verkliga vilja att uppfylla sina åtaganden i processen för att befästa demokratin och rättsstatsprincipen i landet,
  2. uppmanar Ekvatorialguineas regering att garantera medborgarnas och alla oppositionspartiernas rätt att rösta, att röra sig fritt, samt deras föreningsfrihet och yttrandefrihet,
  3. uppmanar kommissionen att sända en delegation med observatörer som skall övervaka att valförfarandet går korrekt till, och, om det behövs, anmäla de fall som skulle kunna innebära en kränkning av de mest grundläggande politiska rättigheterna; anser även att Europaparlamentet borde sända observatörer till dessa val,
  4. begär att Ekvatorialguineas regering skall garantera att massmedierna får arbeta fritt och att oppositionspartierna får tillträde till medierna under hela valkampanjen,
  5. begär att de politiska fångarna omedelbart skall frisläppas och fördömer användningen av våld och trakasserier mot den demokratiska oppositionen, och uppmanar Ekvatorialguineas regering att ratificera FN:s konvention mot tortyr,
  6. uppmanar kommissionen att inte fortsätta att bevilja stöd till Ekvatorialguinea, med undantag av humanitär hjälp och bistånd som fördelas direkt av oberoende frivilligorganisationer, om valförfarandet ännu en gång brister i respekt för de demokratiska reglerna och de grundläggande friheterna,
  7. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till kommissionen, rådet, ordförandena i AVS-EU:s gemensamma församling, OAU, Ekvatorialguineas president och regering samt till företrädarna för oppositionspartierna.

---

**20. Mänskliga rättigheter: Iran (presslagstiftning)****B5-0436, 0440, 0447, 0450, 0460 och 0469/2000****Europaparlamentets resolution om Iran***Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av sina resolutioner av den 16 september 1999 om situationen för spionerianklagade fångar i Iran<sup>(1)</sup> och den 13 april 2000 om de fångar i Iran som står anklagade för spionage för Israels och Förenta staternas räkning<sup>(2)</sup>, och av följande skäl:
- A. De oberoende medierna spelar för närvarande en viktig roll för allmänheten i det politiska livet i Iran. Samtidigt drabbas oberoende journalister och förläggare i landet allt mer av trakasserier, hotelser och fängelsestraff.

<sup>(1)</sup> EGT C 54, 25.2.2000, s. 112.

<sup>(2)</sup> "Texter antagna under sammanträdet", punkt 10.

Torsdag 18 maj 2000

- B. Parlamentet är uppriktigt oroligt över den fängslade iranska författaren Akbar Ganjis välbefinnande. Han har flyttats från ett relativt säkert område i Evin-fängelset till ett område som domarkåren kontrollerar och som brukar användas för våldsamma brottslingar och narkotikahandlare.
- C. Flera andra författare, redaktörer och förläggare har nyligen blivit kallade till pressdomstolen eller andra officiella myndigheter, bara för att de har försökt utöva sin yttrandefrihet.
- D. Machallah Chamsolvaezine, f.d. chefredaktör för "Nechat", arresterades i början av april 2000 och fick tre års fängelse för "brott mot islam".
- E. Latif Safari, chef för "Nechat", arresterades och sändes till Evin-fängelset efter att ha dömts till två och ett halvt års fängelse och fem års arbetsförbud.
- F. Sedan 1998 har den oberoende pressen i Iran utsatts för påtryckningar och mer än 17 iranska tidningar stängts under de senaste veckorna.
- G. Parlamentet är bestört över den manipulerade TV-bevakningen av Berlinkonferensen den 7 och 8 april 2000 om reformprocessen i Iran. Dessutom är parlamentet upprört över att sex prominenta iranska intellektuella arresterats för att de deltog i konferensen. Dessa är Mehrangiz Kar, advokat för kvinnors rättigheter, Shahla Lahiji, förläggare av böcker skrivna av kvinnor, Ali Afshari, studentledare, Essatolah Sahabi, f.d. minister och Hamid Reza Jalai-Pur, redaktör.
- H. De sex intellektuella anklagas för att ha agerat i strid mot statens interna säkerhet och för att ha ringaktat den heliga ordningen i den islamiska republiken.
1. Parlamentet protesterar kraftigt mot att oberoende journalisters liv ständigt hotas,
  2. kräver att man skall ta tillbaka de officiella åtgärder som vidtagits mot dessa personer, vars enda brott har varit att de utövat sin rätt till yttrandefrihet, och kräver att alla rättsliga förfaranden omedelbart skall upphöra mot dessa personer,
  3. uppmanar de iranska myndigheterna att häva förbudet mot tidningar och tidskrifter,
  4. kräver att Ganji och andra redaktörer, förläggare och journalister, som fängslats för att de utövat sin rätt till yttrandefrihet, skall frigges omedelbart,
  5. uppmanar Iran att respektera sina internationella åligganden, eftersom landet har undertecknat Internationella konventionen om medborgerliga och politiska rättigheter, samt att garantera rätten till yttrandefrihet och församlingsfrihet,
  6. uppmanar den iranska regeringen att sluta upp med att förfölja journalister, författare och andra personer i revolutionära domstolar och den speciella religiösa domstolen för att ha uttryckt åsikter som inte stör allmän ordning eller den nationella säkerheten så som dessa begrepp uppfattas inom den internationella lagstiftningen,
  7. uppmanar rådet, medlemsstaterna och kommissionen att ta vederbörlig hänsyn till följderna av situationen, när de överväger att upprätta normalare och ömsesidiga och produktiva förbindelser med Iran som skulle grunda sig på respekten för de grundläggande mänskliga rättigheterna, inklusive yttrandefrihet,
  8. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen och medlemsstaternas regeringar, samt till regeringen, parlamentet och den revolutionära domstolen i Iran.
-



Torsdag 18 maj 2000

## 21. Mänskliga rättigheter: Burma

**B5-0437, 0446, 0451, 0461 och 0470/2000**

### Europaparlamentets resolution om Burma

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av sina tidigare resolutioner om Burma, särskilt resolutionen av den 16 september 1999 om Burma<sup>(1)</sup>, och av följande skäl:
- A. Den 27 maj kommer det att vara tio år sedan Aung San Suu Kyi valdes till president av en stor majoritet av befolkningen i Burma och NLD (National League for Democracy) fick 392 av de 485 mandatet i parlamentet i fria och rättvisa val. Det valda parlamentet, som nu företräds av en kommitté som representerar folkets parlament (CRPP), har fortfarande inte tillåtit sammanträda.
- B. Flera tusen personer har dött och hundratusentals personer har flytt till grannländerna, bland annat till Indien, Thailand och Malaysia, där de i flera år har levt i flyktingläger och är beroende av humanitärt bistånd från frivilligorganisationer och från dessa grannländer.
- C. Det är beklagligt att SPDC (Statens råd för fred och utveckling) fortsätter att trakassera och införa restriktioner mot Aung San Suu Kyi, som nyligen hotats med fängelse, och att andra NLD-medlemmar på nytt fängslades 1999, ofta under mycket svåra villkor utan nödvändiga matresurser och mediciner.
- D. Fördömer arresteringen av 40 ungdomar ur NLD och U Aye Thar Aung från Arakan League for Democracy i april 2000 och av den 82-åriga Nai Tun Shein från Mons National Democratic Front och Kyin Shin Htan från Zomi National Congress i november 1999 efter det att de talat med Alvaro de Soto som då var FN:s särskilda sändebud i Burma, liksom interneringen av den 83-åriga Saw Mra Aung, talesman för CRPP, som har varit arresterad sedan kommittén bildades i september 1998.
- E. Rapporterna om Burmas armés särskilda guerillaenheter för vedergällningsaktioner, vars uppdrag går ut på att avrätta alla civila i Karen-staten som misstänks för verksamhet med KNU (Karen National Unit) är djupt oroande.
- F. I själva Burma har ett stort antal personer också flyttats till andra områden, vilket lett till att hela samhällen lösts upp och drabbats av svår fattigdom.
- G. Enligt rapporter har Burmas armé den högsta proportionen barnsoldater i världen.
- H. I slutet av mars 2000 dokumenterade ILO:s ledningskommitté SPDC:s bibehållande av ett system för tvångsarbete utan något tecken på förbättring och uppmanade medlemsstaterna och internationella organisationer att dra in samarbetet med landet.
- I. I en rapport som nyligen utarbetades angav Världsbanken att en konstruktiv ekonomisk reform inte kan genomföras på ett effektivt sätt utan framsteg i demokratiseringsprocessen.
- J. Nästan alla universitet i Burma har varit stängda sedan december 1996, och under de senaste tolv åren har de totalt sett varit öppna i mindre än tre år.

<sup>(1)</sup> EGT C 54, 25.2.2000, s. 111.

Torsdag 18 maj 2000

- K. Europeiska multinationella oljebolags investeringar sägs uppgå till nästan en tredjedel av de totala utländska investeringarna i Burma och är därmed av stor nytta för SPDC.
- L. Förenade kungarikets regering har uppmanat oljebolaget Premier Oil att lämna Burma.
- M. Det är glädjande att rådet har förstärkt sin gemensamma ståndpunkt om Burma genom att införa ett exportförbud för utrustning som kan utnyttjas för internt förtryck eller terrorism, namnge de personer i regimen och dess anhängare som omfattas av visumförbudet och frysa dessa personers kapital utomlands.
- N. Rådet har dock fortfarande inte svarat på Aung San Suu Kyis begäran om att införa ekonomiska sanktioner och har inte vidtagit några betydande ekonomiska åtgärder mot SPDC. USA har redan avbrutit sina investeringar i Burma.
- O. Det är beklagligt att ASEAN:s möte i Rangoon den 1 och 2 maj 2000, vilket sammanförde ministrar från de tio medlemsstaterna samt från Japan och Kina, tillät militärregimen att utnyttja mötet som ett forum för att främja sina egna politiska intressen.
1. Parlamentet beklagar djupt att ASEAN höll sitt tvådagarsmöte med regionens finansministrar utan att ta upp den grundläggande frågan om respekten för mänskliga rättigheter,
  2. uppmanar SPDC att inleda en meningsfull dialog med den demokratiska oppositionen och de etniska grupperna,
  3. uppmanar på nytt SPDC att omedelbart släppa alla politiska fångar, att upphöra med kränkningarna av mänskliga rättigheter och att tillåta politiska partier att verka fritt,
  4. uppmanar SPDC att avbryta sitt omfattande utnyttjande av tvångsarbete och de kränkningar av mänskliga rättigheter detta innebär, vilket beskrivits av ILO som ett "brott mot mänskligheten",
  5. uppmanar SPDC att öppna alla universitet för att tillhandahålla högre utbildning även för den civila befolkningen och inte enbart för militäreliten; uppmanar dessutom SPDC att inte längre rekrytera barnsoldater och att i stället skicka barnen till skolan,
  6. uppmanar rådet att kräva att alla europeiska bolag avbryter sina investeringar i Burma,
  7. anser att EU-medlemsstaternas regeringar bör avråda sina medborgare från att besöka Burma som turister, framför allt eftersom många nya turistanläggningar upprättats med hjälp av tvångsarbete,
  8. anser att det är hög tid att EU:s medlemsstater antar en gemensam politik för Burma och uppmanar kommissionen och rådet att så snart som möjligt fatta effektiva beslut i denna fråga,
  9. bekräftar betydelsen av samarbetet och partnerskapet mellan EU och ASEAN men uttrycker sitt stöd för uteslutandet av Burma från detta samarbete; insisterar på att militärregimen i Burma inte skall tillåtas delta i det möte på hög nivå som skall hållas mellan ASEAN och EU i juni,
  10. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till kommissionen, rådet, regeringarna i medlemsstaterna och kandidatländerna, ASEAN och dess medlemsstater samt till regeringarna i Burma, Indien, Kina och Japan.
-

Torsdag 18 maj 2000

## 22. Guatemala

B5-0438, 0443, 0452, 0463 och 0471/2000

### Europaparlamentets resolution om Guatemala

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av sina tidigare resolutioner om situationen i Guatemala, särskilt resolutionen av den 14 maj 1998 om mordet på biskop Gerardi i Guatemala <sup>(1)</sup>,
  - med beaktande av resolutionen av den 16 mars 2000 om stöd till Genèvekonventionerna av den 12 augusti 1949 och till internationell humanitär rätt <sup>(2)</sup>,
  - med beaktande av den förklaring om de mänskliga rättigheterna i Guatemala som ordförandeskapet utfärdade på Europeiska unionens vägnar den 26 april 2000,
  - med beaktande av sitt djupa och långvariga engagemang för fredsprocessen i Guatemala, och av följande skäl:
    - A. Guatemala har ratificerat både 1949 års Genèvekonventioner och konventionen om förebyggande och bestraffning av brottet folkmord.
    - B. Kommissionen för klargörande av Guatemalas historia har rekommenderat att de som är ansvariga för att ha anstiftat eller främjat brott mot mänskligheten, inbegripet folkmord, skall ställas inför rätta av Guatemalas myndigheter.
    - C. Guatemalas president Portillo har förklarat att rekommendationerna från Kommissionen för klargörande av Guatemalas historia skall omsättas i åtgärder från regeringens och statens sida.
    - D. För att fredsavtalet skall kunna genomföras krävs gemensamma ansträngningar av alla sektorer inom Guatemalas myndigheter, så att överenskomna åtgärder och mål kan omvandlas till bestående verklighet, med full respekt för de mänskliga rättigheterna, lika möjligheter för ursprungsbefolkningen och en reform av domstolsväsendet.
    - E. Att man inrättat särskilda domstolar för Jugoslavien och Rwanda och undertecknat Romstadgan i juli 1998 för att skapa en internationell brottmålsdomstol är liksom händelserna nyligen kring senator Pinochet ytterligare ett tecken på en trend inom internationell rätt och politik att förespråka åsikten att åtal är en viktig metod för att bekämpa kränkningar av de mänskliga rättigheterna.
    - F. Europeiska unionens femton medlemsstater är skyldiga att själva respektera och se till att andra respekterar internationell humanitär rätt genom att ratificera relevanta konventioner.
1. Parlamentet uppmanar medlemsstaterna att stödja president Portillo i arbetet med att genomföra rekommendationerna från Kommissionen för klargörande av Guatemalas historia,
  2. uppmanar Guatemalas myndigheter att genomföra en fullständig undersökning av de brott mot mänskligheten som begicks i landet under inbördeskriget och att ställa de ansvariga för dessa brott inför rätta,
  3. uppmanar kommissionen och medlemsstaterna att stödja de pågående initiativen för att ställa de personer som är ansvariga för brott mot mänskligheten i Guatemala inför rätta, och förväntar sig att Guatemalas myndigheter skall garantera att de rättsinstanser som ansvarar för att undersöka brotten kan arbeta helt fritt och oberoende,
  4. uppmanar kommissionen och medlemsstaterna att stödja den guatemalanska statens försök att skydda vittnen, advokater och andra människorättsaktivister som deltar i arbetet med att vidta rättsliga åtgärder mot dem som uppgivits vara skyldiga till brott mot mänskligheten,

<sup>(1)</sup> EGT C 167, 1.6.1998, s. 218.

<sup>(2)</sup> "Texter antagna under sammanträdet", punkt 6.

Torsdag 18 maj 2000

5. betonar hur viktigt det är att få ett slut på den nuvarande situationen där straffrihet råder för brott av politisk betydelse, och väddar därför om att Gerardi-mordet och Xaman-massakern skall klargöras och att upphovsmännen bakom dåden skall ställas inför rätta,
6. försäkrar den guatemalanska staten om sitt fortsatta intresse och stöd i landets övergång till fred och demokrati,
7. uppmanar alla guatemalaner, och i synnerhet de guatemalanska myndigheterna, att göra kraftfulla insatser för att fortsätta att genomföra fredsöverenskommelserna i syfte att skapa ett friare, mer demokratiskt och socialt rättvist samhälle,
8. uppmanar kommissionen att förstärka de EU-program som syftar till att stoppa kränkningarna av de mänskliga rättigheterna och genomföra fredsavtalet,
9. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, medlemsstaternas regeringar, Guatemalas president och regering, generalsekreteraren i organisationen för de amerikanska staterna (OAS) och det centralamerikanska parlamentet.

### 23. Icke-spridningsavtalet

**B5-0439, 0445, 0453, 0464 och 0472/2000**

#### Europaparlamentets resolution om icke-spridningsavtalet

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av sina tidigare resolutioner om icke-spridning av kärnvapen, framför allt resolutionen om icke-spridningsavtalet som antogs den 13 mars 1997<sup>(1)</sup>,
- med beaktande av den sjätte konferensen för översyn av icke-spridningsavtalet som pågår i New York till den 19 maj 2000,
- med beaktande av ministerrådets gemensamma ståndpunkt som antogs den 13 april 2000, och av följande skäl:
  - A. Konferensen om icke-spridningsavtalet 1995 resulterade i avtal om att stärka översynen av avtalet, principerna och målsättningarna för icke-spridning av kärnvapen, nedrustning och en obegränsad utvidgning av avtalet.
  - B. Detta är den första översynskonferensen sedan den nya översynen av avtalet antogs i samband med den obegränsade utvidgningen 1995. Konferensen kommer sålunda att vara ett första viktigt test av det effektivare nya systemet sedan 1995.
  - C. En konstruktiv sammanträdesperiod med konkreta resultat kommer att bidra till att garantera en framtid för icke-spridningsavtalet och icke-spridningssystemet i dess helhet.
  - D. EU spelade en aktiv roll vid konferensen för översyn och utvidgning av icke-spridningsavtalet 1995 och i de förberedande kommittéerna 1997, 1998 och 1999.
  - E. Det australiensiska och det kanadensiska parlamentet utfärdade nyligen resolutioner som stödde översynskonferensen om icke-spridningsavtal, och den tyska förbundsdagen lade fram en motion.

<sup>(1)</sup> EGT C 115, 14.4.1997, s. 175.

## Torsdag 18 maj 2000

- F. Frankrike och Storbritannien ratificerade nyligen det världsomspännande provstoppsavtalet. Dessa var de två första kärnvapenstaterna som gjorde det. Detta kommer att på ett avgörande sätt öka chanserna för en framgångsrik konferens för översynen av icke-spridningsavtalet. De ensidiga åtgärder för kärnvapenedrustning som dessa två stater tagit sedan konferensen för översyn och utvidgning 1995 är mycket välkomna.
- G. Hänsyn bör tas till de ansträngningar som sammanslutningen för en ny dagordning gjort i syfte att på ett avgörande sätt bidra till debatten om kärnvapenedrustning, icke-spridning av kärnvapen och andra frågor rörande avtalets målsättningar. Parlamentet antog nästan enhälligt en resolution den 19 november 1998<sup>(1)</sup> om sammanslutningen som Irland och Sverige har varit med om att grunda.
- H. Canberra-kommissionens rapport och yttrandet från tidigare generaler och amiraler av den 4 december 1996 om förpliktelsen att fortsätta kärnvapenedrustningen på heder och ära är viktiga bidrag till genomförandet av artikel 6 i icke-spridningsavtalet.
- I. De steg som kärnvapenstaterna tagit i riktning mot kärnvapenedrustning är en viktig del av de icke-spridningsåtgärder som vidtagits enligt avtalet och i andra forum, i enlighet med åtagandena i artikel 6 i icke-spridningsavtalet.
1. Parlamentet anser att icke-spridningsavtalet är hörnstenen både i det världsomspännande systemet för icke-spridning av kärnvapen och för att få till stånd kärnvapenedrustning,
  2. välkomnar och stöder målsättningarna i ministerrådets gemensamma ståndpunkt av den 13 april 2000 om översynskonferensen 2000 för parterna i avtalet om icke-spridning av kärnvapen,
  3. uppmanar rådet att främja politiska riktlinjer och mekanismer rörande icke-spridningsavtalet som främjar framtida åtgärder och som inte enbart ser tillbaka på de framsteg som redan gjorts, och som skulle kunna omfatta nya mål för framsteg fram till nästa översynskonferens 2005,
  4. uppmanar alla stater som undertecknat icke-spridningsavtalet att aktivt fortsätta sina ansträngningar och åtaganden för att främja avtalets allmängiltighet, vilket kan omfatta, men inte enbart begränsas till, en öppen formell dialog mellan de stater som undertecknat icke-spridningsavtalet och de som fortfarande inte gjort det,
  5. uppmanar USA och Ryssland att fördubbla sina ansträngningar för att garantera ett så snart genomförande av Start II som möjligt och uppmanar båda parterna att till varje pris respektera integriteten för antirobotavtalet, som är hörnstenen i den strategiska stabiliteten och ett villkor för framsteg rörande icke-spridning och nedrustning av kärnvapen,
  6. uppmanar alla stater som fortfarande inte undertecknat icke-spridningsavtalet att vidta nödvändiga åtgärder för att göra det,
  7. uppmanar alla EU:s medlemsstater att ratificera det världsomspännande provstoppsavtalet så snart som möjligt och att vidta gemensamma åtgärder i enlighet med artikel 13.3. i EU-fördraget om att främja att andra stater undertecknar och ratificerar avtal, att ge allt nödvändigt stöd till dessa stater för att göra det möjligt för dem att handla i enlighet med bestämmelserna i fördraget,
  8. beklagar djupt att den amerikanska regeringen utförde sitt tredje subkritiska kärnvapentest den 6 april 2000 kl. 15.30 och uppmanar alla stater att stoppa subkritiska kärnvapentest och andra simulerande kärnvapentest,
  9. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, medlemsstaternas regeringar, FN:s undergeneralsekreterare med ansvar för nedrustningsfrågor samt ordföranden för översynskonferensen för icke-spridningsavtal 2000.

(<sup>1</sup>) EGT C 379, 7.12.1998, s. 261.

Fredag 19 maj 2000

(2001/C 59/05)

**PROTOKOLL****SAMMANTRÄDETS GÅNG**

ORDFÖRANDESKAP: FONTAINE

*Talman***1. Sammanträdet öppnande**

Talmanen förklarade sammanträdet öppnat kl. 9.05.

**2. Justering av protokollet från föregående sammanträde**

Talare:

- Wurtz påpekade ett fel i punkt 34 i protokollet och punkt 22 i "Texter antagna under sammanträdet".
- Sturdy, ordförande i delegationen för förbindelserna med Kanada, hänvisade till det meddelande som hade framförts under torsdagen av talmannen om luftkvaliteten i parlamentets lokaler i Strasbourg, och meddelade att en kanadensisk delegation snart skulle komma på besök till parlamentet och begärde att ett beslut skulle fattas snart om var parlamentet skulle hålla nästkommande sammanträde. (Talmannen svarade att kontrollerna av luftkvaliteten kommer att äga rum på parlamentets alla tre arbetsorter och uppmanade talaren att ta kontakt med Poos, ansvarig kvestor på detta område).
- Sumberg ansåg att parlamentet skulle ställa samma stränga krav på sig själv som de som de ställer på andra under andra förhållanden. (Talmannen försäkrade att alla nödvändiga försiktighetsåtgärder skulle vidtas på parlamentets alla tre arbetsorter).
- Daul begärde att samma analyser skulle ske i Bryssel som i Strasbourg. (Talmannen bekräftade detta).
- Poos, kvestor, meddelade att kvestorskollegiet agerat i enlighet med försiktighetsprincipen när det beslutat att låta genomföra analyser, för att sedan vidta nödvändiga åtgärder; han tillade att resultatet av en andra analys skulle meddelas före nästa sammanträdesperiod och att presidiet och ordförandekonferensen uppmanades av kvestorerna att i förekommande fall vidta nödvändiga åtgärder.
- Medina Ortega preciserade vad gällde hans inlägg i punkt 5 i protokollet att den skrivelse som sänts av Palacio Vallelersundi inte var ett yttrande från utskottet som sådant, då skrivelsen inte gått till omröstning och återkom sedan till Palacio Vallelersundis inlägg.
- Lynne ansåg att tester av luftkvaliteten borde ha skett innan byggnaden öppnades.

Protokollet från föregående sammanträde justerades.

**3. Hänvisning till utskottet — Tillstånd att utarbeta initiativbetänkanden — Hughesförfarandet**

*Hänvisningar till utskott:*

Till utskottet ENVI som ansvarigt utskott: förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om om främmande ämnen och produkter i djurfoder (KOM(1999) 654 — C5-0344/1999 — 1999/0259(COD)) (ursprungligen ansvarigt utskott AGRI, nu rådgivande utskott)

**Fredag 19 maj 2000**

Till utskottet AGRI som ansvarigt utskott: förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av direktiv 79/373/EEG om saluföring av foderblandningar (KOM(1999) 744 – C5-0020/2000 – 2000/0015(COD))  
(ursprungligen ansvarigt utskott: ENVI, nu rådgivande utskott)

Till utskottet ECON som rådgivande utskott: meddelande från kommissionen till rådet om och Europaparlamentet: Utvärdering av SLIM: Förenklingslagstiftning för den inre marknaden (KOM(2000) 104 – C5-0209/2000- 2000/2115 (COS)) (ansvarigt utskott: JURI, redan nu rådgivande utskott ITRE, ENVI)

Till utskottet BUDG som rådgivande utskott: förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 1488/96 om finansiella och tekniska stödåtgärder (Meda) för reformering av ekonomiska och sociala strukturer inom ramen för partnerskapet mellan Europa och Medelhavsområdet (KOM(1999) 494 – C5-0023/2000 – 1999/0214(CNS)) (ansvarigt utskott: ITRE, redan nu rådgivande utskott: AFET, CONT)

*Tillstånd att utarbeta initiativbetänkanden:*

Utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi:

- Bioteknikens framtid (INI 002100) + <sup>(1)</sup>  
(Rådgivande utskott: ENVI, JURI)
- Andra generationens Internet: nödvändigheten av ett forskningsinitiativ inom EU (INI 002102) +  
(Rådgivande utskott: CULT)

Utskottet för utrikesfrågor, mänskliga rättigheter, gemensam säkerhet och försvarspolitik:

- Ändring av titel på ett initiativbetänkande som redan erhållit tillstånd från ordförandekonferensen:  
Skapandet av en gemensam europeisk säkerhets- och försvarspolitik efter Köln och Helsingfors (INI 002005 – protokollet av den 21.1.2000) (tidigare titel: säkerhets- och försvarspolitiken efter Köln)

*Hughesförfarandet:*

Hughesförfarandet hade tillämpats på följande betänkande:

- från Utskottet ENVI om:
  - förslag till Europaparlamentet och rådets direktiv om främmande ämnen och produkter i djurfoder (KOM(1999) 654 – C5-0344/1999 – 1999/0259(COD))  
(Rådgivande utskott: AGRI)  
Hughesförfarandet mellan ENVI och AGRI
  - förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 95/53/EG om fastställande av principerna för organisationen av officiell kontroll på djurfoderområdet och rådets direktiv 1999/29/EG om främmande ämnen och produkter i djurfoder (KOM(2000) 162 – C5-0165/2000 – 2000/0068(COD))  
(Rådgivande utskott: AGRI)  
Hughesförfarandet: mellan ENVI och AGRI
- från Utskottet AGRI om:
  - förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av direktiv 79/373/EEG om saluföring av foderblandningar (KOM(1999) 744 – C5-0020/2000 – 2000/0015(COD))  
(Rådgivande utskott: ENVI)  
Hughesförfarandet: entre AGRI och ENVI

<sup>(1)</sup> Preliminära titlar är markerade med +.

Fredag 19 maj 2000

#### 4. Inkomna dokument

Talmannen hade mottagit:

a) från rådet:

aa) begäran om yttranden över:

- Förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EEG) nr 2759/75 om den gemensamma organisationen av marknaden för griskött (KOM(2000) 193 – C5-0225/2000 – 2000/0076(CNS))  
Hänvisat till: ansvarigt utskott: AGRI  
rådgivande utskott: BUDG, ITRE  
Rättslig grund: Artikel 36 i EG-fördraget, Artikel 37 i EG-fördraget
- Initiativ från Portugisiska republiken inför antagandet av rådet beslut om inrättande av ett sekretariat för de gemensamma tillsynsmyndigheter för dataskydd som bildades genom konventionen om upprättandet av en europeisk polisbyrå (Europolkonventionen), konventionen om användning av informationsteknologi för tulländamål samt konventionen om tillämpning av Schengenavtalet om gradvis avskaffande av kontroller vid de gemensamma gränserna (Schengenkonventionen) (7381/2000 – C5-0230/2000 – 2000/0804(CNS))  
Hänvisat till: ansvarigt utskott: LIBE  
Rättslig grund: Artikel 30 i EU-fördraget
- Förslag till rådets beslut om ändring av beslut 1999/311/EG av den 29 april 1999 om antagande av den tredje fasen i det alleuropeiska samarbetsprogrammet för högre utbildning (TEMPUS III) (2000-2006) (KOM(2000) 184 – C5-0231/2000 – 2000/0074(CNS))  
Hänvisat till: ansvarigt utskott: CULT  
rådgivande utskott: AFET, BUDG, ITRE  
Rättslig grund: Artikel 308 i EG-fördraget

ab) följande dokument:

- Rapport om Europeiska unionens framsteg under 1999 (C5-0215/2000 – 1999/0825(CNS))  
Hänvisat till: ansvarigt utskott: AFCO  
rådgivande utskott: alla berörda utskott  
Rättslig grund: Artikel 48.2 i EU-fördraget

b) från kommissionen:

ba) förslag och meddelanden:

- Förslag till Europaparlamentets och Rådets direktiv om allmän produktsäkerhet (KOM(2000) 139 – C5-0224/2000 – 2000/0073(COD))  
Hänvisat till: ansvarigt utskott: ENVI  
rådgivande utskott: BUDG, JURI, ITRE  
Rättslig grund: Artikel 95 i EG-fördraget
- Ändrat förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om utstationering av arbetstagare från tredje land i samband med tillhandahållande av tjänster över gränserna (KOM(2000) 271 – C5-0232/2000 – 1999/0012(COD))  
Hänvisat till: ansvarigt utskott: JURI  
rådgivande utskott: BUDG, LIBE, EMPL  
Rättslig grund: Artikel 47.2 i EG-fördraget, Artikel 55 i EG-fördraget
- Förslag till Europaparlamentets och Rådets beslut om revidering av budgetplanen (Interinstitutionellt avtal av den 6 maj 1999 om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet) (KOM(2000) 262 – C5-0233/2000 – 2000/0109(COD))  
Hänvisat till: ansvarigt utskott: BUDG  
rådgivande utskott: AFET, ITRE, AGRI



**Fredag 19 maj 2000**

- Förslag till Europaparlamentets och Rådets direktiv om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om kosttillskott (KOM(2000) 222 – C5-0234/2000 – 2000/0080(COD))  
Hänvisat till: ansvarigt utskott: ENVI  
rådgivande utskott: JURI, ITRE  
Rättslig grund: Artikel 95 i EG-fördraget

*bb) följande dokument:*

- Uppföljningsrapport om åtgärder som vidtagits till följd av iakttagelserna i Europaparlamentets resolution om ansvarsfrihet för 1997 (A5-0004/2000) (KOM(2000) 224 – C5-0223/2000 – 2000/2113(DEC))  
Hänvisat till: ansvarigt utskott: CONT  
rådgivande utskott: alla berörda utskott
- Riktlinjer för de olika typer av innovativa åtgärder som avses i artikel 22 i förordning (EG) nr 1260/1999 av den 21 juni 1999 om allmänna bestämmelser för strukturfonderna (C5-0235/2000 – 2000/2127(COS))  
Hänvisat till: ansvarigt utskott: EMPL

## **5. Åtagande av tredje lands medborgare \* (omröstning)**

Betänkande: Karamanou – A5-0110/2000  
(Enkel majoritet erfordrades)

Talare: Duff, begärde på grundval av artikel 126.3 i arbetsordningen att beslutsförheten skulle fastställas.

Talare om denna begäran: Ribeiro e Castro, Knörr Borräs, denne om försöket till statskupp i Paraguay, Posselt, Schulz som uppmanade Duff att dra tillbaka sin begäran, Speroni, Theorin, som sållade sig till Schulz' uppmaning, Ludford om Posselts inlägg, Poos som även han stödde uppmaningen från Schulz, och Theorin.

Talare: Duff vidhöll sin begäran.

Talmannen frågade om minst 32 ledamöter, i enlighet med artikel 126.3 i arbetsordningen, stödde denna begäran.

Hon konstaterade att enbart 24 ledamöter rest på sig för att stödja begäran.

Begäran kunde följaktligen inte uppfyllas.

INITIATIV 12488/1999 – C5-0319/1999 – 1999/0823(CNS):

Talare: föredraganden och Schulz om omröstningsförfarandet.

Parlamentet förkastade initiativet (*"Texter antagna under sammanträdet", punkt 1*).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

*Antagna ändringsförslag:* 1 genom ONU (PPE-DE), 2 genom ONU (PPE-DE)

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen (*"Texter antagna under sammanträdet", punkt 1*).

Fredag 19 maj 2000

## 6. Kamp mot kvinnohandel (omröstning)

Betänkande: Sörensen — A5-0127/2000  
(Enkel majoritet erfordrades)

Talare: Heaton-Harris, begärde på grundval av artikel 126.3 i arbetsordningen, att beslutsförheten skulle fastställas.

Enbart 19 ledamöter reste på sig för att stödja begäran som följaktligen inte kunde uppfyllas.

RESOLUTIONSFÖRSLAG:  
(Roure hade undertecknat ändringsförslagen 7 och 8 i eget namn)

Antagna ändringsförslag: 3 (första delen), 3 (andra delen)

Förkastade ändringsförslag: 9, 11 genom ONU (TDI), 10 med EO (72 ja-röster, 112 nej-röster, 2 nedlagda röster), 12, 8 (ändr., 1 (första delen) genom ONU (TDI), 13 genom ONU (GUE/NGL), 2 genom ONU (TDI), 7 genom ONU (GUE/NGL), 4 med EO (51 ja-röster, 117 nej-röster, 2 nedlagda röster), 5 med EO (59 ja-röster, 106 nej-röster, 2 nedlagda röster), 6, 14

Bortfallna ändringsförslag: 1 (andra delen)

Delar av texten som gick till omröstning med ONU: skäl I (TDI)

Talare:

- Roure om den franska språkversionen av ändringsförslag 10,
- föredraganden föreslog ett muntlig ändringsförslag till ändringsförslag 5 syftande till att ersätta orden "kyrkor och kyrkliga organisationer" med orden "livsåskådningsorganisationer". Theorin begärde preciseringar av detta muntliga ändringsförslag. Talmannen konstaterade att fler än tolv ledamöter motsatte sig att detta muntliga ändringsförslag beaktades, vilket följaktligen inte skedde.
- Föredraganden hade även föreslagit ett ändringsförslag till punkt 20 som hon hade dragit tillbaka.

Särskild omröstning: skäl B (TDI) antaget, punkt 9, åttonde strecksatsen (PPE-DE, ELDR) antagen, punkt 22 (PPE-DE, ELDR) antagen med EO (93 ja-röster, 60 nej-röster, 10 nedlagda röster), punkt 24 (PPE-DE) antagen med EO (96 ja-röster, 62 nej-röster, 5 nedlagda röster)

Delad omröstning:

ändringsförslag 3 (Verts/ALE)  
första delen: texten utan anmärkningen "(sju ord utgår)"  
andra delen: denna anmärkning

punkt 7 (PSE)  
första delen: texten utom orden "utöver påtvingad prostitution": antagen  
andra delen: orden: antagen

ändringsförslag 1 (PSE, GUE/NGL)  
första delen: fram till "brottsliga organisationer"  
andra delen: övrig text

punkt 9, femte strecksatsen (PPE-DE)  
första delen: texten utom orden "vilket skall inbegripa... de drabbade": antagen  
andra delen: dessa ord: antagen

punkt 13 (PSE)  
första delen: texten utom orden "påtvingad prostitution och": antagen  
andra delen: dessa ord: antagen

**Fredag 19 maj 2000**

punkt 17 femte strecksatsen (PPE-DE)  
första delen: texten fram till "ursprungslandet": antagen  
andra delen: övrig text: antagen med EO (111 ja-röster, 56 nej-röster, 1 nedlagd röst)

punkt 20 (PPE-DE)  
första delen: fram till "offren för människohandel": antagen  
andra delen: övrig text: antagen

Parlamentet antog resolutionen ("*Texter antagna under sammanträdet*", punkt 2).

*Röstförklaringar:*

— *muntliga:* Fatuzzo,

*Rättelser/avsiktsförklaringar till avgivna röster*

— ändringsförslag 7  
Hade haft för avsikt att rösta ja: Hermange

## **7. Kontrollåtgärder när det gäller fartyg som för flagg tillhörande en icke avtalslutande part i Fiskeriorganisationen för Nordatlantens västra del (debatt och omröstning)**

Varela Suanzes-Carpegna presenterade det betänkande som han utarbetat för fiskeutskottet om förslag till rådets förordning om fastställande av vissa kontrollåtgärder när det gäller fartyg som för flagg tillhörande en icke avtalslutande part i Fiskeriorganisationen för Nordatlantens västra del (NAFO) (KOM(1999) 570 — C5-0041/2000 — 1999/0231(CNS)] (A5-0101/2000).

Talare: Langenhagen för PPE-DE-gruppen.

ORDFÖRANDESKAP: DAVID W. MARTIN

*Vice talman*

Talare: Miguélez Ramos för PSE-gruppen, McKenna för Verts/ALE-gruppen, Fraga Estévez, McCartin och Byrne, ledamot av kommissionen.

Talare: Purvis om det dåligt fungerande interna tv-nätet och bristen på personal på fredagarna (Talmannen noterade detta inlägg och meddelade att frågan skulle hänvisas till presidiet).

Talmannen förklarade debatten avslutad.

**OMRÖSTNING**

*(Enkel majoritet erfordrades)*

FÖRSLAG TILL FÖRORDNING KOM(1999) 570 — C5-0041/2000 — 1999/0231(CNS):

*Antagna ändringsförslag:* 1-3 tillsammans

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar ("*Texter antagna under sammanträdet*", punkt 3).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen genom ONU (PPE-DE), ("*Texter antagna under sammanträdet*", punkt 3).

*Röstförklaringar:*

— *muntlig:* Fatuzzo

Fredag 19 maj 2000

Rättelser/avsiktsförklaringar till avgivna röster

- slutomröstning  
Hade haft för avsikt att rösta ja: Hugues Martin

## 8. Skydd av unga exemplar av marina organismer (debatt och omröstning)

Varela Suanzes-Carpegna presenterade det betänkande som han utarbetet för fiskeriutskottet om förslag till rådets förordning om ändring för femte gången av förordning (EG) nr 850/98 av den 30 mars 1998 för bevarande av fiskeresurserna genom tekniska åtgärder för skydd av unga exemplar av marina organismer (KOM(1999) 636 – C5-0038/2000 – 1999/0255(CNS) (A5-0103/2000).

Talare: Langenhagen för PPE-DE-gruppen, Miguélez Ramos för PSE-gruppen, Busk för ELDR-gruppen, Hudghton för Verts/ALE-gruppen, Fraga Estévez, Ford, McCartin, MacCormick om detta inlägg, och Byrne, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

OMRÖSTNING

(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL FÖRORDNING KOM(1999) 636 – C5-0038/2000 – 1999/0255(CNS):

Antagna ändringsförslag: 1

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar (*"Texter antagna under sammanträdet", punkt 4*).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen genom ONU (PPE-DE), (*"Texter antagna under sammanträdet", punkt 4*).

Röstförklaringar:

- muntlig: Fatuzzo

Talare: Attwooll om det låga antalet ledamöter i kammaren och Seppänen som påpekade att ledamöternas bar för tillfället fylldes av män i uniform. (Talmannen svarade att frågan om tillträde till denna bar för icke-ledamöter av parlamentet redan hade hänvisats till kvestorerna).

## 9. Försäkringar (debatt och omröstning)

Langen presenterade det betänkande som hon utarbetet för utskottet för ekonomi och valutafrågor om rapporten från kommissionen till rådet och Europaparlamentet om hur kommissionens förordning nr 3932/92 fungerat vad gäller tillämpningen av artikel 81.3 (ex 85.3) i EG-fördraget på vissa typer av avtal, beslut och samordnade förfaranden inom försäkringssektorn (KOM(1999) 192 – C5-0254/1999 – 1999/2183(COS)) (A5-0104/2000).

Talare: MacCormick, föredragande av yttrande för utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden, Meijer och Byrne, ledmot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

OMRÖSTNING

(Enkel majoritet erfordrades)

RESOLUTIONSFÖRSLAG:

Parlamentet antog resolutionen med EO (47 ja-röster, 1 nej-röster, 1 nedlagda röster) (*"Texter antagna under sammanträdet", punkt 5*).

**Fredag 19 maj 2000**

*Röstförklaringar:*

– *muntliga:* Lulling och Fatuzzo

Talare: Posselt.

## **10. Kommissionens åtgärder till följd av parlamentets yttranden och resolutioner**

Talmannen meddelade att kommissionens meddelanden om de åtgärder som kommissionen vidtagit till följd av ett antal resolutioner hade delats ut:

– Resolutionen om klimatförändringar: förberedelser inför genomförandet av Kyotoprotokollet (B5-0118/1999).

## **11. Skriftliga förklaringar införda i register (artikel 51 i arbetsordningen)**

Talmannen informerade, i enlighet med artikel 51.3 i arbetsordningen, parlamentet om antalet ledamöter som undertecknat följande skriftliga förklaringar:

<b>Dokumentnummer</b>	<b>Författare</b>	<b>Underskrifter</b>
2/2000	Cossutta och Manisco	26
3/2000	De Clercq, Ries, Sacrédeus, Stockmann och Van Dam	231
4/2000	Deva, Van Orden, Corrie och Khanbhai	33
5/2000	Kauppi, Matikainen-Kallström, Suominen, Vatanen och Korhola	24
6/2000	Villiers	36
7/2000	Muscardini	20
8/2000	Lucas, Morgantini, Sandbæk och McKenna	11

## **12. Översändande av texter antagna under innevarande sammanträdesperiod**

Talmannen påminde om att protokollet från innevarande sammanträde i enlighet med artikel 148.2 i arbetsordningen skulle justeras av parlamentet vid inledandet av nästa sammanträde.

Med parlamentets samtycke meddelade han att han skulle översända de antagna texterna till behöriga instanser.

## **13. Tidsplan för nästa sammanträde**

Talmannen erinrade om att nästa sammanträdesperiod kommer att äga rum den 13–16 juni 2000.

## **14. Sammanträdets avslutande**

Hon förklarade Europaparlamentets session avbruten.

Talmannen avslutade sammanträdet kl 11.25.

Julian Priestley  
Generalsekreterare

Nicole Fontaine  
Talman

---

Fredag 19 maj 2000

**NÄRVAROLISTA**

Följande skrev under:

Adam, Alyssandrakis, Aparicio Sánchez, Attwooll, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Baltas, Bautista Ojeda, Berend, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Berlato, Berthu, Beysen, Blokland, Bösch, Bordes, van den Bos, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Breyer, Brie, Buitenweg, Bullmann, Busk, Butel, Callanan, Camisón Asensio, Casaca, Cashman, Caudron, Cauquil, Coelho, Cossutta, Coûteaux, Cox, Cushnahan, van Dam, Dary, Daul, Dehousse, Deprez, Désir, De Veyrac, Di Lello Finuoli, Ducarme, Duff, Esclopé, Fatuzzo, Ferreira, Ferrer, Fiori, Fontaine, Ford, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Fruteau, Gahler, Gahrton, Garaud, García-Orcoyen Tormo, Garot, Gasòliba i Böhm, Gillig, Goepel, Gomolka, González Álvarez, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hazan, Heaton-Harris, Hermange, Howitt, Hudghton, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Isler Béguin, Jarzembowski, Jeggler, Jöns, Jonckheer, Karamanou, Katiforis, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Klaß, Knörr Borràs, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Koukiadis, Koulourianos, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lambert, Lang, Langen, Langenhagen, Lannoye, Laschet, Lavarra, Linkohr, Lipietz, Lucas, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maaten, McCartin, MacCormick, McKenna, Manders, Mann Erika, Mann Thomas, Markov, Marques, Marset Campos, Martin David W., Martin Hugues, Martinez, Mastorakis, Mathieu, Mayer Hans-Peter, Medina Ortega, Meijer, Menrad, Messner, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Myller, Napoletano, Newton Dunn, Nicholson, Nogueira Román, Ojeda Sanz, Olsson, Onesta, Pack, Papayannakis, Patrie, Perry, Pesälä, Piecyk, Poettering, Pohjamo, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Procacci, Provan, Purvis, Raschhofer, Redondo Jiménez, Ribeiro e Castro, de Roo, Rothe, Roure, Rühle, Sacconi, Saïfi, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scallon, Schmid Herman, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schulz, Seppänen, Simpson, Sjöstedt, Smet, Sörensen, Sommer, Souladakis, Speroni, Stenmarck, Sterckx, Sturdy, Sudre, Sumberg, Swiebel, Sylla, Tannock, Theato, Theonas, Theorin, Thorning-Schmidt, Thors, Titley, Trakatellis, Turco, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vattimo, Virrankoski, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wurtz, Zacharakis, Zimmerling, Zissener, Zorba

---

Fredag 19 maj 2000

**RESULTAT AV OMRÖSTNINGARNA MED NAMNUPPROP****Betänkande Karamanou A5-0110/2000****ändring 1****Ja-röster: 158****EDD:** Butel, Esclopé**ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Duff, Gasòliba i Böhm, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sterckx, Thors, Virrankoski**GUE/NGL:** Koulourianos**PPE-DE:** Avilés Perea, Ayuso González, Berend, Camisón Asensio, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferrer, Fiori, Fontaine, Fourtou, Fraga Estévez, Goepel, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hermange, Jarzembowski, Jeggle, Keppelhoff-Wiechert, Klafß, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Menrad, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Perry, Poettering, Saïfi, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stenmarck, Sudre, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Wenzel-Perillo, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Bösch, Bullmann, Casaca, Cashman, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gillig, Hazan, Howitt, Hughes, van Hulst, Iivari, Imbeni, Jöns, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Krehl, Lalumière, Lavarra, Linkohr, Lund, Mann Erika, Martin David W., Mastorakis, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Myller, Napoletano, Patrie, Piecyk, Poos, Roure, Sacconi, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Schulz, Simpson, Souladakis, Swiebel, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Vattimo, Walter, Zorba**TDI:** Turco**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Gahrton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Nogueira Román, Onesta, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen**Nej-röster: 27****EDD:** Blokland, van Dam**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, Cossutta, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Markov, Marset Campos, Meijer, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz**NI:** Garaud**PPE-DE:** Callanan, Foster, Harbour, Heaton-Harris, Purvis, Sturdy, Tannock**Nedlagda röster: 9****GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Posselt**UEN:** Berlato, Berthu, Coûteaux, Ribeiro e Castro**Betänkande Karamanou A5-0110/2000****ändring 2****Ja-röster: 161****EDD:** Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu**ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Duff, Gasòliba i Böhm, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sterckx, Thors, Virrankoski

Fredag 19 maj 2000

**GUE/NGL:** Koulourianos**PPE-DE:** Avilés Perea, Ayuso González, Berend, Camisón Asensio, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferrer, Fiori, Fontaine, Fourtou, Fraga Estévez, Goepel, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hermange, Jarzembowski, Jeggle, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Menrad, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Perry, Poettering, Saïfi, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stenmarck, Sturdy, Sudre, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Wenzel-Perillo, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Bösch, Bullmann, Casaca, Cashman, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gillig, Hazan, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Lalumière, Lavarra, Linkohr, Lund, Mann Erika, Martin David W., Mastorakis, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Myller, Napoletano, Patrie, Piecyk, Poos, Roure, Sacconi, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Schulz, Simpson, Souladakis, Swiebel, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Vattimo, Walter, Zorba**TDI:** Turco**UEN:** Berlato, Ribeiro e Castro**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Gahrton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Nogueira Román, Onesta, de Roo, Rühle, Sörensen**Nej-röster: 23****GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, Cossutta, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Markov, Marset Campos, Meijer, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz**PPE-DE:** Callanan, Foster, Harbour, Heaton-Harris, Purvis, Tannock**Nedlagda röster: 8****GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Posselt**UEN:** Berthu, Coûteaux**Betänkande Sörensen A5-0127/2000****ändring 11****Ja-röster: 92****EDD:** Blokland, van Dam**ELDR:** Beysen, van den Bos, Olsson**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Avilés Perea, Ayuso González, Berend, Callanan, Camisón Asensio, Coelho, Daul, Deprez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferrer, Fiori, Fontaine, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Goepel, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Harbour, Heaton-Harris, Hermange, Jarzembowski, Jeggle, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Menrad, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Ojeda Sanz, Pack, Perry, Poettering, Posselt, Purvis, Saïfi, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stenmarck, Sturdy, Sudre, Tannock, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Wenzel-Perillo, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener



**Fredag 19 maj 2000**

**TDI:** Lang

**UEN:** Berlato, Berthu, Coûteaux, Ribeiro e Castro

**Nej-röster: 94**

**EDD:** Butel, Esclopé, Mathieu

**ELDR:** Attwooll, Busk, Cox, Duff, Gasòliba i Böhm, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Pesälä, Pohjamo, Sterckx, Thors, Virrankoski

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Bösch, Bullmann, Casaca, Cashman, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gillig, Hazan, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Lalumière, Lavarra, Linkohr, Lund, Mann Erika, Martin David W., Mastorakis, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Myller, Napoletano, Patrie, Poos, Roure, Sacconi, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Schulz, Simpson, Souladakis, Swiebel, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Vattimo, Walter, Zorba

**TDI:** Turco

**Verts/ALE:** Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Isler Béguin, Jonckheer, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Nogueira Román, Onesta, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen

**Nedlagda röster: 1**

**Verts/ALE:** Gahrton

**Betänkande Sörensen A5-0127/2000**

**skäl I**

**Ja-röster: 108**

**EDD:** Butel, Esclopé, Mathieu

**ELDR:** Attwooll, Busk, Cox, Duff, Gasòliba i Böhm, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sterckx, Thors

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Berès, Berger, Bösch, Bullmann, Casaca, Cashman, Caudron, Dary, Désir, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gillig, Hazan, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Lalumière, Lavarra, Linkohr, Lund, Mann Erika, Martin David W., Mastorakis, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Myller, Napoletano, Patrie, Roure, Sauquillo Pérez del Arco, Schulz, Simpson, Souladakis, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Vattimo, Walter

**TDI:** Turco

**Verts/ALE:** Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Nogueira Román, Onesta, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen

**Nej-röster: 73**

**EDD:** Blokland, van Dam

**ELDR:** Beysen, van den Bos, Virrankoski

Fredag 19 maj 2000

**PPE-DE:** Avilés Perea, Ayuso González, Berend, Callanan, Camisón Asensio, Coelho, Daul, Deprez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferrer, Fiori, Fontaine, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Goepel, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Harbour, Heaton-Harris, Jarzembowski, Jeggel, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Menrad, Müller Emilia Franziska, Ojeda Sanz, Pack, Perry, Poettering, Posselt, Purvis, Saïfi, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stenmarck, Sturdy, Sudre, Tannock, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Wenzel-Perillo, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Berenguer Fuster, Poos, Swiebel, Zorba

**TDI:** Lang

**UEN:** Berlato, Berthu, Ribeiro e Castro

**Nedlagda röster: 2**

**UEN:** Coûteaux

**Verts/ALE:** Gahrton

**Betänkande Sörensen A5-0127/2000  
ändring 1, första delen**

**Ja-röster: 10**

**GUE/NGL:** Cossutta, Di Lello Finuoli

**NI:** Garaud

**PSE:** Lavarra, Napoletano, Sacconi, Vattimo

**TDI:** Lang, Turco

**Verts/ALE:** Lipietz

**Nej-röster: 168**

**EDD:** Blokland, van Dam

**ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Duff, Gasòliba i Böhm, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sterckx, Thors, Virrankoski

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Meijer, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Avilés Perea, Ayuso González, Berend, Bourlanges, Callanan, Camisón Asensio, Coelho, Daul, Deprez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferrer, Fiori, Fontaine, Fourtou, Fraga Estévez, Goepel, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Jarzembowski, Jeggel, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klaß, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Menrad, Müller Emilia Franziska, Ojeda Sanz, Pack, Perry, Poettering, Posselt, Purvis, Saïfi, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stenmarck, Sturdy, Sudre, Tannock, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Wenzel-Perillo, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Bösch, Bullmann, Casaca, Cashman, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gillig, Hazan, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Karamanou, Katiforis, Lalumière, Linkohr, Lund, Mann Erika, Martin David W., Mastorakis, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Müller, Müller Rosemarie, Myller, Patrie, Poos, Roure, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Schulz, Simpson, Souladakis, Swiebel, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Walter, Zorba

**UEN:** Berlato, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Gahrton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Nogueira Román, Onesta, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen

Fredag 19 maj 2000

**Nedlagda röster: 5**

**EDD:** Butel, Esclopé, Mathieu

**UEN:** Berthu, Coûteaux

**Betänkande Sörensen A5-0127/2000  
ändring 13**

**Ja-röster: 13**

**EDD:** Blokland, van Dam

**NI:** Garaud

**PPE-DE:** Daul, De Veyrac, Hermange, Martin Hugues, Saïfi

**TDI:** Lang

**UEN:** Berlato, Berthu, Coûteaux, Ribeiro e Castro

**Nej-röster: 169**

**EDD:** Butel, Esclopé, Mathieu

**ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Duff, Gasòliba i Böhm, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sterckx, Thors, Virrankoski

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marselet Campos, Meijer, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Avilés Perea, Ayuso González, Berend, Bourlanges, Callanan, Camisón Asensio, Coelho, Deprez, Fatuzzo, Ferrer, Fiori, Fourtou, Fraga Estévez, Goepel, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Jarzembowski, Jeggle, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klaß, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Mayer Hans-Peter, Menrad, Müller Emilia Franziska, Ojeda Sanz, Pack, Perry, Poettering, Posselt, Purvis, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stenmarck, Sturdy, Sudre, Tannock, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Wenzel-Perillo, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Bösch, Bullmann, Casaca, Cashman, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gillig, Hazan, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Lalumière, Lavarra, Linkohr, Lund, Mann Erika, Martin David W., Mastorakis, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Miller, Müller Rosemarie, Myller, Napoletano, Patrie, Poos, Roure, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Schulz, Simpson, Souladakis, Swiebel, Theorin, Thorning-Schmidt, Vattimo, Walter, Zorba

**Verts/ALE:** Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Gahrton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Nogueira Román, Onesta, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen

**Nedlagda röster: 2**

**PSE:** Sacconi

**TDI:** Turco

Fredag 19 maj 2000

**Betänkande Sörensen A5-0127/2000****ändring 2****Ja-röster: 4****PSE:** Vattimo**TDI:** Lang, Turco**Verts/ALE:** Lipietz**Nej-röster: 177****EDD:** Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu**ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Ducarme, Duff, Gasòliba i Böhm, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sterckx, Thors, Virrankoski**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Korakas, Koulourianos, Markov, Meijer, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Avilés Perea, Ayuso González, Berend, Bourlanges, Callanan, Camisón Asensio, Coelho, Daul, Deprez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferrer, Fiori, Fourtou, Fraga Estévez, Goepel, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Jarzembowski, Jeggle, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klaß, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Menrad, Müller Emilia Franziska, Ojeda Sanz, Pack, Perry, Poettering, Posselt, Purvis, Saïfi, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stenmarck, Sturdy, Sudre, Tannock, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Wenzel-Perillo, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Bösch, Bullmann, Casaca, Cashman, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gillig, Hazan, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Lalumière, Lavarra, Linkohr, Lund, Mann Erika, Martin David W., Mastorakis, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Miller, Müller Rosemarie, Myller, Napolitano, Patrie, Poos, Roure, Sacconi, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Schulz, Simpson, Souladakis, Swiebel, Theorin, Thorning-Schmidt, Walter, Zorba**UEN:** Berlato, Berthu, Coûteaux, Ribeiro e Castro**Verts/ALE:** Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Gahrton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Nogueira Román, Onesta, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen**Nedlagda röster: 1****NI:** Garaud**Betänkande Sörensen A5-0127/2000****ändring 7****Ja-röster: 33****EDD:** Butel, Esclopé, Mathieu**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Korakas, Koulourianos, Markov, Meijer, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** De Veyrac**PSE:** Ferreira, Fruteau, Garot, Miguélez Ramos, Roure

**Fredag 19 maj 2000**

**TDI:** Lang

**UEN:** Berlato, Berthu, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Lipietz

***Nej-röster: 145***

**EDD:** Blokland, van Dam

**ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Ducarme, Duff, Gasòliba i Böhm, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sterckx, Thors, Virrankoski

**PPE-DE:** Avilés Perea, Ayuso González, Berend, Bourlanges, Callanan, Camisón Asensio, Coelho, Daul, Deprez, Fatuzzo, Ferrer, Fiori, Fourtou, Fraga Estévez, Goepel, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Jarzembowski, Jeggle, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klaß, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Menrad, Müller Emilia Franziska, Ojeda Sanz, Pack, Perry, Poettering, Posselt, Purvis, Saïfi, Smet, Sommer, Stenmarck, Sturdy, Sudre, Tannock, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Wenzel-Perillo, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Bösch, Casaca, Cashman, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Ford, Gillig, Hazan, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Lalumière, Lavarra, Linkohr, Lund, Mann Erika, Martin David W., Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Müller Rosemarie, Myller, Napoletano, Patrie, Poos, Sacconi, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Schulz, Simpson, Souladakis, Swiebel, Theorin, Thorning-Schmidt, Vattimo, Walter, Zorba

**TDI:** Turco

**Verts/ALE:** Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Gahrton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Nogueira Román, Onesta, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen

***Nedlagda röster: 1***

**UEN:** Coûteaux

**Betänkande Varela Suanzes-Carpegna A5-0101/2000  
resolution**

***Ja-röster: 93***

**EDD:** Butel, Esclopé

**ELDR:** Attwooll, Beysen, Busk, Cox, Gasòliba i Böhm, Maaten, Manders, Pesälä, Pohjamo, Sterckx, Virrankoski

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Korakas, Koulourianos, Markov, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Avilés Perea, Bourlanges, Camisón Asensio, Fatuzzo, Fiori, Fourtou, Fraga Estévez, García-Orcoyen Tormo, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Khanbhai, Langenhagen, Lulling, McCartin, Martens, Pack, Posselt, Purvis, Saïfi, Scallon, Smet, Stenmarck, Sudre, Theato, Varela Suanzes-Carpegna

**PSE:** Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, Berger, Bullmann, Casaca, Caudron, Désir, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gillig, Hazan, van Hulten, Iivari, Imbeni, Karamanou, Lund, Mann Erika, Martin David W., Mastorakis, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Myller, Napoletano, Poos, Roure, Sacconi, Savary, Schulz, Souladakis, Theorin

**UEN:** Berthu, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Buitenweg, Gahrton, Hudghton, Isler Béguin, MacCormick, McKenna

Fredag 19 maj 2000

**Betänkande Varela Suanzes-Carpegna A5-0103/2000**  
**resolution**

**Ja-röster: 71**

**ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Maaten, Pesälä, Pohjamo, Sterckx, Virrankoski

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bordes, Brie, Korakas, Koulourianos, Markov, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Bourlanges, Camisón Asensio, Fatuzzo, Fiori, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, García-Orcoyen Tormo, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Langen, Langenhagen, McCartin, Posselt, Sturdy, Varela Suanzes-Carpegna

**PSE:** Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, Caudron, Désir, Ferreira, Ford, Fruteau, Gillig, Hazan, van Hulten, Iivari, Karamanou, Lund, Martin David W., Mastorakis, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Myller, Poos, Roure, Schulz, Souladakis, Theorin, Vattimo, Zorba

**TDI:** Speroni

**UEN:** Berthu, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Buitenweg, Gahrton, Hudghton, Isler Béguin, MacCormick

---

Fredag 19 maj 2000

## TEXTER ANTAGNA

**1. Återtagande av tredje lands medborgare \***

A5-0110/2000

**Initiativ från Republiken Finland inför antagandet av rådets förordning om att fastställa medlemsstaternas skyldigheter sinsemellan när det gäller återtagandet av tredje lands medborgare (12488/1999 – C5-0319/1999 – 1999/0823(CNS))**

Initiativet förkastades.

---

**Europaparlamentets lagstiftningsresolution om initiativet från Republiken Finland inför antagandet av rådets förordning om att fastställa medlemsstaternas skyldigheter sinsemellan när det gäller återtagandet av tredje lands medborgare (12488/1999 – C5-0319/1999 – 1999/0823(CNS))**

(Samrådsförfarandet)

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av initiativet från Republiken Finland (12488/1999),
  - efter att ha hörts av rådet i enlighet med artikel 63.3 b i EG-fördraget (C5-0319/1999),
  - med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
  - med beaktande av betänkandet från utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor och yttrandet från utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden (A5-0110/2000).
1. Parlamentet förkastar initiativet från Republiken Finland,
  2. anser att Finlands initiativ både till form och till innehåll gör förfarandet för att höra Europaparlamentet ineffektivt och dåligt anpassat för att uppnå ett tillfredsställande resultat,
  3. uppmanar Republiken Finland att dra tillbaka sitt initiativ,
  4. uppmanar kommissionen att ta de initiativ som krävs för att fullständigt och inom kortast möjliga tid utveckla slutsatserna från Europeiska rådet i Tammerfors vad gäller de ömsesidiga skyldigheterna mellan medlemsstaterna om återtagande av medborgare från tredje land,
  5. uppdrar åt talmannen att delge rådet, kommissionen och Finlands regering parlamentets ståndpunkt.
-

Fredag 19 maj 2000

## 2. Kamp mot kvinnohandel

A5-0127/2000

### Europaparlamentets resolution om kommissionens meddelande till rådet och Europaparlamentet om vidare åtgärder i kampen mot kvinnohandel (KOM(1998) 726 – C5-0123/1999 – 1999/2125(COS))

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens meddelande (KOM(1998) 726 – C5-0123/1999),
- med beaktande av sin resolution av den 11 juni 1986 om våld mot kvinnor<sup>(1)</sup>, av den 14 april 1989 om prostitution och människohandel<sup>(2)</sup>, av den 16 september 1993 om kvinnohandel<sup>(3)</sup>, av den 18 januari 1996 om människohandel<sup>(4)</sup> och av den 16 september 1997 om behovet av en europeisk kampanj för nolltolerans av våld mot kvinnor<sup>(5)</sup>,
- med beaktande av sin resolution av den 16 december 1997 om kommissionens meddelande till rådet och Europaparlamentet angående kvinnohandel som syftar till sexuellt utnyttjande (KOM(96) 567 – C4-0638/96)<sup>(6)</sup>,
- med beaktande av FN:s konvention om avskaffandet av all slags diskriminering av kvinnor (CEDAW) av den 18 december 1979, i synnerhet artikel 6 i denna, av FN:s deklaration om avskaffande av våld mot kvinnor (1993) och FN:s konvention om barnets rättigheter (1989),
- med beaktande av deklarationen och handlingsplattformen från FN:s fjärde kvinnokonferens i Peking i september 1995, i synnerhet dess viktiga problemområde D,
- med beaktande av ministeruttalandet om europeiska riktlinjer för att effektivt förebygga och bekämpa kvinnohandel som syftar till sexuellt utnyttjande, som antogs i Haag den 24–26 april 1997, och det faktum att endast en medlemsstat har utsett en nationell rapportör för kvinnohandel,
- med beaktande av den gemensamma åtgärden av den 24 februari 1997, beslutad av rådet på grundval av artikel K 3 i Fördraget om Europeiska unionen, om åtgärder mot människohandel och sexuellt utnyttjande av barn<sup>(7)</sup>, där medlemsstaterna enades om att se över sin nationella lagstiftning för att ombesörja att ett antal förseelser skall betraktas som kriminella handlingar och för att införa påföljder för människohandel som syftar till sexuellt utnyttjande,
- med beaktande av rekommendation 1325 (1997) antagen av Europarådets parlamentariska församling den 23 april 1997,
- med beaktande av den handlingsplan för att bekämpa organiserad brottslighet som antogs av Europeiska rådet i Amsterdam den 16 och 17 juni 1997<sup>(8)</sup>,
- med beaktande av den internationella konferens om kvinnohandel som hölls i Wien den 20–21 oktober 1998,
- med beaktande av den handlingsplan för att på bästa sätt genomföra bestämmelserna i Amsterdamfördraget om upprättande av ett område med frihet, säkerhet och rättvisa, vilken antogs av Europeiska rådet i Wien den 3 december 1998<sup>(9)</sup>,

<sup>(1)</sup> EGT C 176, 14.7.1986, s. 73.

<sup>(2)</sup> EGT C 120, 16.5.1989, s. 352.

<sup>(3)</sup> EGT C 268, 4.10.1993, s. 141.

<sup>(4)</sup> EGT C 32, 5.2.1996, s. 88.

<sup>(5)</sup> EGT C 304, 6.10.1997, s. 55.

<sup>(6)</sup> EGT C 14, 19.1.1998, s. 39.

<sup>(7)</sup> EGT L 63, 4.3.1997, s. 2.

<sup>(8)</sup> EGT C 251, 15.8.1997, s. 1.

<sup>(9)</sup> EGT C 19, 23.1.1999, s. 1.



**Fredag 19 maj 2000**

- med beaktande av Europaparlamentets och rådets beslut nr 293/2000/EG av den 24 januari 2000 om att anta ett program för gemenskapens insatser (Daphne-programmet) (2000-2003) för förebyggande åtgärder i kampen mot våld mot barn, ungdomar och kvinnor (!),
- med beaktande av slutsatserna från Europeiska rådet i Tammerfors den 15 och 16 oktober 1999,
- med beaktande av den stabilitetspakt för sydöstra Europa som antogs den 19 juni 1999 i Köln,
- med beaktande av den resolution om handel med kvinnor och barn som antogs av OSSE:s parlamentariska församling i juli 1999,
- med beaktande av förslaget till protokoll om att förebygga, motarbeta och bestraffa handel med människor, särskilt kvinnor och barn, som tillägg till FN:s konvention mot gränsöverskridande organiserad brottslighet,
- med beaktande av den offentliga utfrågningen den 23 februari 2000 om kampen mot kvinnohandel,
- med beaktande av artikel 47.1 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhetsfrågor och yttrandet från utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor (A5-0127/2000), och av följande skäl:
  - A. Enligt beräkningar gjorda av FN och Internationella organisationen för migration (IOM) blir fyra miljoner människor utsatta för handel över hela världen varav 500 000 anländer till Västeuropa varje år. Alla tecken tyder på att antalet offer ökar och att strömmarna från de central- och östeuropeiska länderna har ökat dramatiskt utöver de befintliga strömmarna från Afrika, Latinamerika, Västindien och Asien.
  - B. Prostitution är i allmänhet inte en självvald livsstil, utan ett fenomen som är nära förbundet med kvinnors ekonomiska, sociala, politiska och kulturella möjligheter i en given social verklighet och följaktligen på ett eller annat sätt påtvingats de människor som utövar den. Sexuellt utnyttjande är ett allvarligt brott. Större ansträngningar måste göras och mer medel sättas in för att bekämpa påtvingad prostitution och människohandel, i synnerhet kvinnohandel som syftar till sexuellt utnyttjande.
  - C. Många av människohandelns offer har kidnappats av internationella ligor, medan andra sålts av sina familjer eller lockats med falska löften om arbete.
  - D. Kvinnor och barn är särskilt utsatta för denna moderna form av slaveris som inbegriper sexuellt utnyttjande, där offren berövas alla grundläggande rättigheter, saknar rättslig status och genom hot och våld reduceras till ett totalt beroende.
  - E. Många kvinnor som fallit offer för människohandel finns idag på Europeiska unionens territorium och de allra flesta saknar helt tillgång till socialt skydd.
  - F. Andra sektorer än sexindustrin är delaktiga i människohandeln i allmänhet och kvinno- och barnhandeln i synnerhet.
  - G. Kvinnohandel är en gren av den organiserade brottsligheten med välorganiserade nätverk som gör enorma vinster på att utnyttja människor och som ofta är indragna i annan kriminell verksamhet, t.ex. narkotika- och vapenhandel med relativt låga straff.
  - H. Det våld och den psykiska grymhet som offren utsätts för, liksom våldet mellan konkurrerande ligor, har ökat kraftigt.

(!) EGT L 34, 9.2.2000, s. 1.

Fredag 19 maj 2000

- I. Det system med direkt och indirekt förbud mot prostitution som tillämpas i de flesta medlemsstater skapar en svart marknad som monopoliseras av kriminella organisationer och där de berörda, i synnerhet invandrare, utsätts för våld och utslagning.
- J. Med Amsterdamfördraget (artikel 29 i FEU) har kampen mot människohandel blivit ett av målen för genomförandet av ett område med frihet, säkerhet och rättvisa.
- K. Slutsatserna från Europeiska rådets möte i Tammerfors innehåller ett tydligt mandat för en EU-åtgärd i kampen mot människohandel, i synnerhet mot sexuellt utnyttjande av kvinnor såväl som barn, eftersom detta är en av de sektorer insatserna bör inriktas på för att man snabbt skall kunna enas om och prioritera gemensamma definitioner, åtalspunkter och påföljder.
- L. I ministrarnas uttalande från Haag av den 26 april 1997 uppmanade justitieministrarna varje medlemsstat att utse en nationell rapportör som skall informera regeringen om utvecklingen, dvs. omfattning och karaktär på samt metoder vid kvinnohandel.
- M. Europeiska rådet bekräftade i Tammerfors att det är fast beslutet att ta itu med illegal invandring genom att bekämpa dem som deltar i människohandel och ekonomiskt utnyttjande av utvandrare och invandrare samt manade till att man inför lagstiftning med stränga påföljder för detta brott.
- N. Åtaganden och politiska uttalanden har inte omvandlats till straffrättsliga bestämmelser på tillbörligt vis. Avsaknaden av särskilda rättsliga bestämmelser om kvinnohandel i vissa medlemsstater och ansökarländer samt de olika rättssystemen och bristen på samarbete inom och mellan rättsvårdande instanser i ursprungs-, transit- och destinationsländer har gjort att människosmugglare kunnat agera med straffrihet.
- O. Avsaknaden av en gemensamt överenskommen definition av människohandel utgör ett stort hinder mot samstämmiga insatser och politiska strategier för att bekämpa detta brott.
- P. De internationella rättsliga styrmedel som är tillgängliga, framför allt FN-konventionen från 1949 om förbud mot människohandel och utnyttjande av andras prostitution, är otillräckliga och det finns inget internationellt styrmedel som omfattar samtliga aspekter av människohandeln. Att sådana styrmedel uppfattas som otillräckliga beror även på bristande politisk vilja och åtagande att prioritera dessa frågor.
- Q. Kvinnohandel är ett komplicerat fenomen som berör sådana områden som brott mot de mänskliga rättigheterna, kamp mot organiserad brottslighet, invandrings- och visumpolitik, bristande jämställdhet, fattigdom och socioekonomisk ojämlikhet inom och mellan länder. Det råder enighet om behovet av att använda ett tvärfackligt tillvägagångssätt som omfattar alla aktörer samt av nationellt och internationellt samarbete mellan ursprungs-, transit- och destinationsland.
- R. Europeiska unionen bör garantera att dess insatser i olika internationella fora är samordnade och samstämmiga. Detta gäller inom FN, Europarådet, OSSE, uppföljningsarbetet till Pekingkonferensen, stabilitetspakten för sydöstra Europa och G8.
1. Parlamentet fördömer handel med kvinnor och barn som en oacceptabel kränkning av de grundläggande mänskliga rättigheterna och därmed som en brottslig handling och betonar att sådana kränkningar allt oftare och upprepade gånger sker på EU:s territorium,
  2. välkomnar kommissionens meddelande som bekräftar åtagandet att behålla kampen mot kvinno- och barnhandel högt på unionens politiska dagordning, och förväntar sig konkreta åtgärder/initiativ,
  3. pekar på det samband som finns mellan människohandel och invandrings- och asylpolitiken; uppmanar kommissionen att utreda i vilken omfattning invandringslagar och dito praxis inom EU bidrar till handeln och efterlyser ett särskilt förhållningssätt till kvinnohandeln, utöver frågorna om illegal invandring,

**Fredag 19 maj 2000**

4. uppdrar åt kommissionen att fullt ut utnyttja de möjligheter som den förfogar över enligt artiklarna 30, 31 och 34 i Fördraget om Europeiska unionen för att förhindra människohandel för sexuellt utnyttjande,
5. uppmanar regeringskonferensen att i fördraget införa en tydlig rättslig grund för att bekämpa alla former av våld mot kvinnor inbegripet handel med kvinnor och att samtidigt införliva det polisiära och rättsliga samarbetet i gemenskaps spelaren för att uppnå större rättslig enhetlighet och effektivare demokratiska kontroller,
6. rekommenderar att man utformar en gemensam EU-politik inriktad på rättsliga ramar och genomförande av lagstiftningen, förebyggande verksamhet, straffrättslig uppföljning och bestraffning av gärningsmännen samt skydd av och stöd till offren,
7. anser att en tydlig och harmoniserad definition av människohandel är en förutsättning för att effektivt ta itu med kvinnohandeln och att en sådan definition bör omfatta alla slaveriliknande villkor utöver påtvingad prostitution och sexuellt utnyttjande, till exempel tvångsarbete och äktenskap,
8. uppmanar medlemsstaterna och ansökarländerna
  - att i sin lagstiftning definiera kvinnohandel och därmed förknippade slaveriliknande villkor som ett brott och se till att befintliga lagar efterlevs,
  - att förbättra samordningen på nationell nivå och inrätta en central myndighet som skall arbeta med frågan och med brott som hänför sig till denna,
  - att inrätta eller stärka särskilda polisenheter som bekämpar människohandel,
  - att förbättra sina rutiner för rapportering och samarbete mellan ursprungs-, transit – och destinationsländer, Europol och Interpol, i förundersökningar och rättsliga processer, för att man skall kunna upptäcka och avslöja nätverk som sysslar med människohandel och annan kriminell verksamhet, med särskild betoning på pengatvätt,
  - att varje år avge rapport om vilka framsteg som gjorts inom ovannämnda områden,
9. uppmanar kommissionen att, till följd av den dåliga tillämpningen av 1997 års gemensamma åtgärd och i enlighet med slutsatserna från Tammerfors, utarbeta särskilda förslag för att harmonisera nationella lagar och metoder för upptäckt och åtal, för att man skall kunna garantera
  - en harmoniserad definition av människohandel som gör det möjligt att klassificera detta brott på samma sätt i alla medlemsstater,
  - effektiva, proportionerliga och avskräckande straff för personer som handlar med människor,
  - extraterritoriell jurisdiktion och utlämning för brottet människohandel,
  - beslagtagande av inkomster från kriminell verksamhet och rättsliga möjligheter till ersättning och gottgörelse för offren vad gäller ekonomiska, fysiska och psykiska skador,
  - avkriminalisering av människor som utsätts för människohandel, vilket skall inbegripa avkriminalisering av falska viseringar och dokument som använts på grund av den traumatiska situationen för de drabbade samt förbud mot alla former av internering av dessa,
  - åtgärder för att skydda offer och vittnen och vittnenas familjer, inte minst i ursprungslandet och säkerhetsgaranti för de kvinnor som vittnar eller vill vittna,
  - möjligheter för frivilligorganisationer att vidta rättsliga åtgärder i offrens namn,
  - omvänd bevisbörda i rättsprocesser rörande påstådd människohandel så att denna börda faller på de förmodade brottslingarna, på ett sätt som överensstämmer med nationella grundlagar,
  - omständigheterna kring de personer som utsätts för människohandel skall inte kunna motivera en undersökning av deras bakgrund eller av offentliga eller privata dokument och denna omständighet inte på något sätt kunna användas emot dessa eller mot deras familjer eller anhöriga, särskilt vad gäller att utan begränsningar få utöva rätten att röra och bosätta sig fritt samt fritt söka ett avlönat arbete,
  - fullständig sekretess vid medicinska och psykologiska test, som endast får utföras på den berörda personens begäran och som bör föregås och följas av lämplig rådgivning,

Fredag 19 maj 2000

- analys av människohandel och de medel som för närvarande finns för att bekämpa den, däribland konkreta siffror om och uppskattningar av de berörda människornas antal, ursprung, ålder och kön samt en jämförelse av straffrättslagstiftningarna,
  - ingående undersökning av de problem som man stött på vid kartläggningen och avslöjandet av nätverk och identifieringen av eventuella förbindelser mellan olika maffiagrupper,
  - särskild utvärdering av polissamarbetet och samarbetet med tredje land, i synnerhet kandidatländerna, samt en översikt över möjligheterna för att stödja offren,
  - beräkning av vilka budgetmedel som krävs för att genomföra de nödvändiga stödåtgärderna på unionsnivå,
10. betonar den centrala roll Europol har i brottsförebyggande verksamhet, analyser och utredningar, och uppmanar rådet att tillhandahålla det stöd och de resurser som krävs samt uppmanar kommissionen att i samarbete med medlemsstaterna förstärka Europolis resurser – såväl vad gäller personal som ekonomiska resurser – i syfte att bekämpa kvinnohandeln,
11. uppmanar medlemsstaterna att på lämpligt sätt ta itu med tendensen att använda ny teknik, i synnerhet Internet, för att via nätverk med kvinnohandlare sprida uppgifter om tillgång och efterfrågan, däribland postorderförsäljning av kvinnor,
12. uppmanar kommissionen att i samarbete med medlemsstaterna och ansökarländerna omedelbart vidta effektiva åtgärder inom följande områden:
- insamling, analys och utbyte av jämförbara statistiska uppgifter mellan de olika aktörerna, däribland frivilligorganisationer,
  - forskning för att kunna ta itu med bakomliggande orsaker i ursprungsländerna, i synnerhet fattigdom, socioekonomiska villkor, kvinnors ojämlika ställning samt aktörernas bakgrund och motiv, särskilt offrens,
  - forskning om marknadsmekanismer som efterfrågan och tillgång vid kvinnohandel och sexturism,
  - informationskampanjer och förebyggande kampanjer riktade mot potentiella offer och statliga tjänstemän i ursprungs- och transitländer,
  - utveckling av ett globalt varningssystem för att övervaka troliga flykting- och migrationsströmmar så att primära insatser för att förhindra handel med kvinnor och barn kan vidtas,
  - verksamhet för att informera och öka medvetenheten i syfte att minska efterfrågan,
  - främjande av och förstärkning av nätverk och partnerskap mellan polis, rättsvårdande och sociala instanser samt frivilligorganisationer,
  - fortbildning för poliser, åklagare, rättsvårdande instanser och personal vid ambassader, konsulat och invandrarmyndigheter i syfte att ringa in potentiella offer,
  - utbyte av bästa metoder,
- samt att varje år avge en rapport, lätt tillgänglig för allmänheten, om framstegen inom dessa områden,
13. uppmanar Interpol att från och med slutet av 2000 regelbundet offentliggöra sammanfattningar om lagstiftning och straff rörande påtvingad prostitution och kvinnohandel, samt om polisiära metoder vid bekämpning av människohandel som skall granskas och kompletteras med information om alla medlemsstater och kandidatländer,
14. uppmanar alla medlemsstater att agera i enlighet med uttalandet från Haag och utan dröjsmål utse en nationell rapportör för kvinnohandel,
15. uppmanar rådet att i samarbete med medlemsstaterna utse en samordnande tjänsteman vid en av medlemsstaternas ambassader i ansökarländerna och i kvinno- och barnhandelns ursprungsländer,

**Fredag 19 maj 2000**

16. uppmärksammar de nya tendenser som växer fram inom människohandeln och den situation som råder för kvinnor i konfliktområden och områden som nyligen varit konfliktdrabbade, där det politiska, sociala och ekonomiska sönderfallet och den internationella miljön skapar villkor för vinstgivande människohandel samt gör de internationella organisationerna uppmärksamma på att de bör öka medvetenheten om detta hos den personal som sänds ut till sådana områden,
17. uppmanar medlemsstaterna att i samarbete med lokala/regionala myndigheter och frivilligorganisationer kostnadsfritt bistå de offer för människohandel som saknar tillräckliga medel med,
- lämplig bostad som uppfyller vederbörliga säkerhetsvillkor,
  - medicinsk och psykologisk hjälp samt tillgång till alla sociala tjänster och hälsovårdstjänster,
  - juridisk rådgivning och stöd av en kompetent tolk vid eventuella administrativa och rättsliga förfaranden,
  - ekonomiskt stöd, stöd vid arbetssökning, yrkesutbildning,
  - säker och frivillig återintegrering i ursprungslandet eller integrering i det land i vilket de uppehåller sig eller i det land som utgör deras slutgiltiga mål;
18. understryker att de människor som utsätts för sexuellt utnyttjande skall betraktas som offer, och att både unionen och medlemsstaterna, med tanke på de enorma svårigheter som dessa människor har att undkomma detta utnyttjande, måste vidta nödvändiga åtgärder för deras återanpassning genom att utnyttja gemenskapsmedel och utarbeta program för att bekämpa social utslagning och genom särskilda åtgärder för att återanpassa prostituerade kvinnor,
19. begär att kommissionen till de föreslagna initiativen även lägga fram ett initiativ för att som en del av sin berättigade mångdisciplinära strävan stimulera samarbetet mellan alla som har möjlighet att hjälpa offer för handel med kvinnor och män: frivilligorganisationer som är aktiva på området samt rättsvärdande myndigheter och polismyndigheter i medlemsstaterna och kandidatländerna, Europol och Interpol,
20. betonar den väsentliga roll som frivilligorganisationer spelar; uppmanar regeringarna och kommissionen att vidta åtgärder för att öka kapaciteten hos frivilligorganisationer och stödja nya lokala frivilligorganisationer, framför allt i ansökarländerna,
21. anser att destinationsländerna bör bevilja tillfälligt uppehållstillstånd till offren för människohandel, oavsett om dessa vill vittna eller ej under den rättsprocess som rör den människohandel utsatts för; uppmanar dessutom medlemsstaterna att av humanitära skäl och inom ramen för avtal om återtagande bevilja ett särskilt, permanent uppehållstillstånd till kvinnor som utsatts för människohandel; föreslår att frivilligorganisationer som har erkänd status när det gäller stöd till offer för kvinnohandel får befogenheter att avge negativa eller positiva yttranden rörande beviljande av uppehållstillstånd,
22. välkomnar kommissionens avsikt att innan det portugisiska ordförandeskapet upphör lägga fram ett förslag om rättsliga åtgärder för offer,
23. anser att förföljelse på grund av kön och, rent konkret, människohandel bör vara skäl för beviljande av flyktingstatus,
24. uppmanar kommissionen
- att utvärdera sina nuvarande förebyggande insatser och insatser för att ta emot offer, att se över förebyggande åtgärder och mottagningsmöjligheter i medlemsstaterna och kandidatländerna och göra en förteckning över befintliga hinder/centrala frågor på dessa områden,
  - att lägga fram förslag om att förnya Stop-programmet, som bör utökas för att även omfatta de länder som söker medlemskap i EU, och anslå tillräckliga medel,

Fredag 19 maj 2000

- att genomföra Daphne-programmet 2000–2003 i enlighet med de prioriteringar som anges i Europaparlamentets ståndpunkt och garantera att det samordnas med Tacis, Phare och andra relevanta gemenskapsprogram (Grotius, Odysseus, Oisin, Sokrates) i syfte att avbryta människohandeln där den uppstår, genom lämplig anpassning av lagstiftningarna och förstärkning av frivilligorganisationerna i kandidatländerna,
  - att i samarbete med medlemsstaterna och i samförstånd med Europarådet och frivilligorganisationer inleda en flerårig kampanj mot kvinnohandel, inklusive en informationskampanj i brottsloftens ursprungsländer, som skall rikta sig till den allmänna opinionen, massmedia och framför allt den manliga befolkningen och som även skall drivas genom EU:s kontakter med tredje land,
25. uppmanar kommissionen i synnerhet att utvidga de förslag som den avser att lägga fram, dels i syfte att behandla handeln med människor i allmänhet, så att man inbegriper handeln med män och barn, dels att behandla handeln med människor med ursprung i medlemsstaterna i Europeiska unionen,
26. betonar att en effektiv EU-politik för att bekämpa handel med och våld mot kvinnor kräver tillräckliga anslag och begär att tillräckliga resurser tillförs EU:s budget,
27. uppmanar kommissionen och rådet
- att koppla samman utvidgningsprocessen med tillämpningen av effektiva styrmedel för att förhindra och bekämpa människohandel i ansökarländerna,
  - att koppla samman samarbetsavtal mellan kandidatländerna och Europol med uppfyllandet av särskilda kriterier för polisövervakning av människohandel i dessa länder,
28. erinrar om ursprungsregioner som AVS-länderna, Latinamerika och Asien; uppmanar kommissionen och medlemsstaterna att ta itu med bakomliggande orsaker genom könsspecifika program för att bekämpa fattigdom och utvecklingssamarbete som garanterar en varaktig utveckling på gemenskapens grundvalar, samt att arrangera informationskampanjer,
29. uppmanar kommissionen, rådet och signatärstaternas regeringar att beakta behovet av anpassning av lagstiftningen och bekämpning av människohandeln i ursprungsländerna när tillämpningen av demokratiklausulen i samarbetsavtalen kontrolleras,
30. uppmanar rådet att utse en EU-rapportör om människohandel,
31. uppmanar kommissionen att i förhandlingarna om FN:s protokoll om människohandel inrikta sig på definitionen av människohandel, dess karaktär av nationellt och internationellt brott, och på samstämmighet med nationell lagstiftning och befintliga fördrag,
32. uppmanar EU att ta initiativ till en FN-konvention om bestraffning av personer som anstiftar, organiserar eller genomför någon form av människohandel,
33. rekommenderar att Europaparlamentets delegationer till gemensamma parlamentarikerkommittéer håller regelbundna diskussioner om problemet med människohandel vid möten med andra parlamentsledamöter och med företrädare för det civila samhället,
34. uppmanar massmedia att genom sina etiska regler begränsa eller avstå från reklam rörande sexhandeln i syfte att försvåra kvinnohandelnätens verksamhet,
35. betonar att den internationella brottmålsdomstolen kan bli ett effektivt instrument för att bekämpa människohandeln och uppmanar medlemsstaterna att ratificera konventionen om den internationella brottmålsdomstolen,
36. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen och medlemsstaternas regeringar och parlament samt ansökarländernas parlament.
-

Fredag 19 maj 2000

### 3. Kontrollåtgärder när det gäller fartyg som för flagg tillhörande en icke avtalslutande part i Fiskeriorganisationen för Nordatlantens västra del \*

A5-0101/2000

Förslag till rådets förordning om fastställande av vissa kontrollåtgärder när det gäller fartyg som för flagg tillhörande en icke avtalslutande part i Fiskeriorganisationen för Nordatlantens västra del (NAFO) (KOM(1999) 570 – C5-0041/2000 – 1999/0231(CNS))

Förslaget ändrades på följande sätt:

KOMMISSIONENS  
FÖRSLAG <sup>(1)</sup>PARLAMENTETS  
ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 1)

Skäl 3

3. Bruket att låta fiskefartyg föra flagg tillhörande en part som inte slutit avtal med NAFO i syfte att undvika att följa de bevarande- och genomförandeåtgärder som fastställts av NAFO, fortsätter att vara en av de faktorer som allvarligt underminerar åtgärdernas effektivitet och bör därför motverkas.

3. De fiskefartyg som för flagg tillhörande en part som inte slutit avtal med NAFO i syfte att undvika att följa de bevarande- och genomförandeåtgärder som fastställts av NAFO, är en av de faktorer som allvarligt underminerar **bevarande- och kontrollåtgärdernas** effektivitet och **skall** därför motverkas.

(Ändringsförslag 2)

Artikel 1 c ii

(ii) i fråga om vilket det finns grund att anta att det saknar nationalitet.

(ii) i fråga om vilket det är **rimligt** att anta att det saknar nationalitet.

(Ändringsförslag 3)

Artikel 2a (ny)

Artikel 2a

De fiskefartyg som tillhör de avtalslutande parterna och fiskar inom NAFO:s regleringsområde kan genomföra frivilliga siktningar som skall meddelas till inspektionsfartygen för att dessa skall genomföra en formell siktning.

<sup>(1)</sup> EGT C 56 E, 29.2.2000, s. 1.

**Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om fastställande av vissa kontrollåtgärder när det gäller fartyg som för flagg tillhörande en icke avtalslutande part i Fiskeriorganisationen för Nordatlantens västra del (NAFO) (KOM(1999) 570 – C5-0041/2000 – 1999/0231(CNS))**

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet, (KOM(1999) 570) <sup>(1)</sup>,
- efter att ha hörts av rådet i enlighet med artikel 37 i EG-fördraget (C5-0041/2000),
- med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från fiskeriutskottet (A5-0101/2000),

<sup>(1)</sup> EGT C 56 E, 29.2.2000, s. 1.

Fredag 19 maj 2000

1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,
2. uppmanar kommissionen att ändra sitt förslag i överensstämmelse härmed, i enlighet med artikel 250.2 i EG-fördraget,
3. uppmanar rådet att underrätta parlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
4. begär att medlingsförfarandet inleds om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
5. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag,
6. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

#### 4. Skydd av unga exemplar av marina organismer \*

A5-0103/2000

**Förslag till rådets förordning om ändring för femte gången av förordning (EG) nr 850/98 för bevarande av fiskeresurserna genom tekniska åtgärder för skydd av unga exemplar av marina organismer (KOM(1999) 636 – C5-0038/2000 – 1999/0255(CNS))**

Förslaget ändrades på följande sätt:

KOMMISSIONENS  
FÖRSLAG <sup>(1)</sup>

PARLAMENTETS  
ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 1)

ARTIKEL 1.4 FEMTE STRECKSATSEN

Bilaga XII nytt tillägg (Förordning (EG) nr 850/98)

– Tillägg: "Djuphavsräka (*Parapenaeus longirostris*) 24 mm (ryggsköldens längd)".

– Tillägg: "Djuphavsräka (*Parapenaeus longirostris*) **22** mm (ryggsköldens längd)".

<sup>(1)</sup> EGT C 89 E, 28.3.2000, s. 1.

**Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om ändring för femte gången av förordning (EG) nr 850/98 för bevarande av fiskeresurserna genom tekniska åtgärder för skydd av unga exemplar av marina organismer (KOM(1999) 636 – C5-0038/2000 – 1999/0255(CNS))**

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(1999) 636) <sup>(1)</sup>,
- efter att ha hörts av rådet i enlighet med artikel 37 i EG-fördraget (C5-0038/2000),
- med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från fiskeriutskottet (A5-0103/2000).

<sup>(1)</sup> EGT C 89 E, 28.3.2000, s. 1.



**Fredag 19 maj 2000**

1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,
  2. uppmanar kommissionen att ändra sitt förslag i överensstämmelse härmed, i enlighet med artikel 250.2 i EG-fördraget,
  3. uppmanar rådet att underrätta parlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
  4. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag,
  5. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.
- 

**5. Försäkringar****A5-0104/2000****Europaparlamentets resolution om rapport från kommissionen till rådet och Europaparlamentet om hur kommissionens förordning (EEG) nr 3932/92 fungerat vad gäller tillämpningen av artikel 81.3 (ex 85.3) i fördraget på vissa typer av avtal, beslut och samordnade förfaranden inom försäkringssektorn (KOM(1999) 192 – C5-0254/1999 – 1999/2183(COS))**

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av kommissionens rapport till rådet och Europaparlamentet (KOM(1999) 192 – C5-0254/1999),
- med beaktande av kommissionens förordning (EEG) nr 3932/92 om tillämpning av fördragets artikel 85.3 på vissa grupper av avtalsbeslut och samordnade förfaranden inom försäkringssektorn<sup>(1)</sup>,
- med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande av den 9 december 1999 (CES 1139/1999),
- med beaktande av artikel 47.1 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för ekonomi och valutafrågor och yttrandet från utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden (A5-0104/2000).

1. Parlamentet välkomnar kommissionens rapport om gruppundantagsförordningen för försäkringssektorn, även om den inte lagts fram inom den tidsfrist på sex år som fastställts,
2. accepterar kommissionens positiva bedömning som verkar välgrundad, men noterar att samrådet som nu skall följa ytterligare kan pröva denna bedömning,
3. håller med kommissionen om att gruppundantagsförordningen för försäkringssektorn har visat sig fungera väl, även om det kvarstår många obesvarade frågor på enskilda områden, till exempel beträffande avtalen om att etablera samförsäkrande och samåterförsäkrande grupper,
4. noterar att man i rapporten överväger möjliga justeringar och förbättringar inom de fyra områden där förordning (EEG) nr 3932/92 för närvarande tillämpas,

<sup>(1)</sup> EGT L 398, 31.12.1992, s. 7.

Fredag 19 maj 2000

5. rekommenderar att kommissionen vidtar aktiva åtgärder för att säkerställa att en välinformerad allmän diskussion om dess rapport, äger rum att samråd och en vidare diskussion i vilken förutom försäkringsbranschen också konsumentorganisationer, universitet och högskolor (särskilt de som har uppnått betydande forskningsresultat i försäkringsekonomi och försäkringsrätt) och andra berörda grupper i det civila samhället skall vara aktivt engagerade, för att kommissionen skall ta fram förslag till en förbättrad förordning som liknar förordning (EEG) nr 3932/92 vad gäller innehållet och så att lagstiftningsprocessen kan genomföras 2003,
  6. välkomnar att undantagsförordningen för försäkringssektorn bidrar till en decentraliserad tillämpning av gemenskapens konkurrensrätt, men håller med kommissionen om att det krävs en systematisk översyn av nationell tillämpningspraxis om man skall kunna vidareutveckla förordningen på lämpligt sätt,
  7. betonar att både små och stora försäkringsbolag behöver och drar nytta av samarbetet för premieberäkning för jämförbara risker och den därmed sammanhängande tillförlitliga statistiken,
  8. betonar att undantag för de klausuler som anges i artikel 7.1 a-c bara får göras om det finns en klausul som tillåter detta eller om det enligt artikel 6.1 är tillåtet för varje enskild försäkringsgivare att avvika från dem (icke tvingande bestämmelse),
  9. uppmanar kommissionen att utvidga gruppundantaget i enlighet med den utvecklade trestegsstrategin för sektorn, eftersom det undantag som hittills har getts genom artikel 10-13 bara omfattar en liten del av de samförsäkrande och de samåterförsäkrande grupperna,
  10. anser att artikel 11 måste ändras för samförsäkrande och samåterförsäkrande grupper beträffande tröskelvärdena och beträffande att den "ledande försäkringsgivaren" inte skall tas med i beräkningen, beträffande definitionen av den relevanta världsmarknaden om de täckta riskerna omfattar över 20 procent utländska risker och beträffande rätten att utträda ur gruppen, där tidsfristen bör förlängas från sex månader till ett år,
  11. välkomnar den information som tillhandahållits av kommissionen vad gäller bedömningen av "minimiomfattningen" för den gemensamma täckningen av vissa typer av risker, ett förfarande som inte direkt härrör från bestämmelserna i förordningen men som genomförts av kommissionen för att förbättra dess bedömning av situationer, och anser att det är lämpligt att införa den i förordningen,
  12. uppmanar kommissionen att ta hänsyn till det arbete som utförts av europeiska försäkringsgivare om säkerhetsanordningar och föreslår att dessa harmoniserade specifikationer på det europeiska planet bör anpassas till CEN:s och CENELEC:s normer,
  13. uppmanar kommissionen att förbättra det interna samarbetet mellan de ansvariga generaldirektoraten för att äntligen kunna utarbeta en gemensam harmoniseringsgrund för verkliga EU-normer, som är förenliga med de befintliga förslagen från den europeiska försäkringssektorn,
  14. anser att skadereglering, trots att man ännu inte har tillräcklig erfarenhet, bör införas i gruppundantagsförordningen vid nästa översyn som planeras till år 2003, i syfte att få fram de mest konsumentvänliga bestämmelserna på den inre marknaden och föreslår i detta sammanhang att man i konsumentens intresse även skall tillåta direktreglering genom den egna försäkringsgivaren,
  15. anser dock att avtal om skadereglering inte får leda till höjda premier och en orimlig förskjutning av det ekonomiska ansvaret från den som orsakar skadan till samtliga försäkringstagare,
  16. betonar att förordning (EEG) nr 3932/92 i stort har visat sig fungera bra, men att de erfarenheter man gjort och de förslag som parlamentet lämnar ändå bör leda till en viss vidareutveckling 2003,
  17. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till kommissionen och rådet.
-